BRAĆA

GRIM

Najljepše bajke

1.

KRALJ-ŽABAILI GVOZDENI HAJNRIH

U ona davna, pradavna vremena kada su se želje još ispunjavale, živeo je jedan kralj čije su sve kćeri bile lepe, ali najmlađa tako lepa da joj se i samo sunce, koje je ipak toliko toga na svetu videlo, divilo kad god bi obasjalo njeno lice.

Pored samog kraljevog zamka bila je velika tamna šuma, a u njoj, pod jednom starom lipom, nalazio se bunar. Za vrelih letnjih dana kraljeva kći je odlazila u šumu i sedela pored hladnog bunara. I kad bi joj bilo dosadno, uzimala je svoju ziatnu loptu, bacala je uvis i hvatala; to joj bejaše najdraža igra.

Ali jednom se desi da svoju zlatnu loptu kraljeva kći nije uhvatila: ona mimoiđe njene uvis ispružene ruke, pade na zemlju, odskoči i otkotrlja se pravo u vodu. Princeza pritrča bunaru i vide kako lopta potonu. A bunar je bio toliko dubok da mu se dno nije videlo. Tad ona briznu u plač i plakala je sve više i uopšte se nije mogla utešiti. I dok je ona tako jadikovala, neko joj odnekud doviknu:

»Šta ti je, kraljeva kćeri? Ti toliko ridaš da bi se i kamen morao sažaliti?«

Ona okrete glavu da vidi odakle to glas dolazi i ugleda jednu žabu koja svoju debelu ružnu glavu beše pomolila iz vode.

»Ah, to si ti, staro vodeno brčkalo«, reče. »Ja plačem za svojom zlatnom loptom koja mi je pala u bunar.«

»Smiri se i ne plači«, nato će žaba. »Ja cu ti svakako pomoci, ali šta ćeš mi dati kao nagradu kad izvadim tvoju igračku?«

»Sto god hoćeš, draga žabo«, odgovori ona. »Daću ti moje haljine, moje bisere i drago kamenje, čak i zlatnu krunu koju nosim.«

Žaba reče:

»Ne želim tvoje haljine, neću ni tvoje bisere i drago kamenje, niti tvoju zlatnu krunu. AJi ako mi obećaš da ćeš me voleti, da ću ti biti prijatelj i drug u igri, da ću sedeti za tvojim stočićem, pored tebe, da ću jesti iz tvog tanjirića, da ću piti iz tvog malog pehara i spavati u tvom krevetiću — ako mi sve to obećaš, spustiću se na dno bunara i izneti tvoju zlatnu loptu.«

»O, da«, reče ona, »obećavam ti sve što želiš, samo ako mi doneseš loptu.«

Ali u sebi ona pomisli: ’Šta to brblja ta glupa žaba; ona živi u vodi sa sebi ravnima i tamo krekeće i ne može biti drug čoveku.’

Kad je kraljeva kći na sve pristala, žaba zaroni, zaroni duboko preduboko, i za tili čas izroni na površinu plivajući: u ustima je držala loptu, koju hitnu u travu. Kraljeva kći se silno obradova kad ugleda svoju omiljenu igračku, podiže je i s njom otrča.

»Čekaj, čekaj me!« povika žaba. »Povedi me, ja ne mogu trčati kao ti!«

Ali šta joj je vredelo što je kreketala iz sve snage! Ništa joj to, ama baš ništa nije pomoglo! Kraljeva kći se na njeno zapomaganje nije osvrtala, već je požurila kući i ubrzo zaboravila jadnu žabu, koja se ponovo morala vratiti dole u bunar.

Narednog dana, kad je s kraljem i sa svim dvoranima sela za trpezu i počela da jede iz svog zlatnog tanjirića, neko šljip- šljap, šljip-šljap stade da se penje uz mramome stepenice i kada se pope gore, zakuca na vrata i povika:

»Kraljeva kćer najmlađa, otvori mi vrata!«

Radoznala da vidi ko je to što kuca i zove je, ona potrča, ali kad otvori vrata i ugleda žabu, ona ih brže-bolje zalupi i ponovo sede za sto sva obuzeta velikim strahom. Kralj primeti kako joj srce snažno lupa i reče:

»Dete moje, od čega si se tako uplašila? Da nije pred vratima kakav div koji hoće da te odnese?«

»Ah, ne«, odgovori ona, »nije to nikakav div, već jedna ružna žaba.«

»Pa šta ona hoće od tebe?«

»Ah, dragi oče«, odgovori mu princeza, »kad sam juče u šumi sedela kraj bunara i igrala se, pala mi je zlatna lopta u vodu. I pošto sam toliko plakala, žaba mi je loptu iznela. A kako je to uporno zahtevala, obećah joj da će mi biti drug. No ja ni za trenutak nisam pomislila da je ona kadra da izađe iz vode. Sad je pred vratima i želi da uđe.«

U taj mah ponovo se začu kucanje i poziv:

»Kraljeva kćeri najmlađa, otvori mi vrata;

zar ne znaš šta si juče meni obećala kraj studene vode? Kraljeva kćeri najmlađa, otvori mi vrata.«

Kad to kralj ču, reče:

»Ono što si obećala moraš i ispuniti; odmah ustani i otvori joj vrata.«

Na očev prekor kraljeva kći se diže i otvori vrata, a žaba, jednako za njenim petama, doskakuta sve do princezine stolice. Tad stade i reče:

»Podigni me k sebi.«

Kraljeva kći se ustezala sve dok joj kralj ne naredi da to učini. Tek što se žaba našla na stolici, ona ushte i na sto. A kada se i tamo smesti, obrati se princezi rečima:

»Sad mi primakni svoj zlatni tanjirić da zajedno jedemo.«

Istina, princeza to učini, ali se lepo videlo da joj to nije bilo milo. Žaba se dobro ugosti, dok je kraljevoj kčeri gotovo svaki ma i najmanji zalogaj zapinjao u grlu. Najzad žaba reče:

»Lepo sam se najela. Sad sam umorna; zato me ponesi u svoju sobicu. Kad raspremiš svoj svileni krevetac zajedno ćemo leći da spavamo.«

Princeza poče plakati, plašeći se hladne žabe koju se nije usuđivala čak ni dotaći, a kamoli da sad s njom spava u njenom lepom i čistom krevetu. No kralj se razgnevi i reče:

»Onoga ko ti je pomogao dok si bila u nevolji, ne smeš prezirati.«

Posle tih reči, ona uhvati žabu s dva prsta i ponese je gore u sobu. Nju stavi u jedan ugao, a ona leže u krevet. Tad žaba doskakuta i reče joj:

»Umorna sam i želim da spavam tako lepo kao i ti — podigni me ili ću te tužiti tvom ocu.«

Ali tada princeza prosto pobesne, zgrabi žabu i svom snagom je tresnu o zid, uzviknuvši:

»Sada ćeš se smiriti, odvratna žabo!«

Ali kada ona pade na pod to više ne beše žaba, već kraljević lepih i toplih očiju.

Potom je po želji kralja, princezinog oca, on postao njen dragi drug i muž. On je ispričao kako ga je začarala neka zla veštica pretvorivši ga u žabu i kako ga niko iz bunara nije mogao izbaviti sem nje, i još joj reče kako će sutra zajedno krenuti u njegovo kraljevstvo. Tad zaspaše.

Sutradan, kad ih je sunce probudilo, već su bile prispele pred zamak kočije u koje beše upregnuto osam belaca, sa zlatnim amovima i nojevim perjem na glavi. Na kočiji pozadi stajao je sluga mladog kraljevića, njegov verni Hajnrih. Kad mu je gospodar bio pretvoren u žabu, verni Hajnrih se toliko rastužio da je oko srca, da mu ne bi prepuklo od tuge i jada, morao da postavi tri gvozdena obruča. Kočije su sada čekale da odvezu mladog kraljevića u njegovo kraljevstvo. Verni Hajnrih pomože oboma da se popnu, a on opet zauze mesto pozadi, neizmerno srećan što mu se gospodar spasao.

Kad su odmakli jedan deo puta, kraljevom sinu se učini kao da iza njega nešto puče, kao da se nešto slomilo. Tad se okrenu i povika:

»Hajnriče, da li se kočije to lome?«

A Hajnrih odgovori:

»Ne, gospodaru, ni govora o tome; To je samo obruč oko moga srca, i on nakon duboke boli sad puca, boli koju poznah dok si u bunaru bio i u vodi se hladnoj kao žaba krio.«

Dok su se tako vozili prema njihovom kraljevsrvu još u dva navrata začu se prasak. Kraljević je svaki put pomislio da to pucaju kočije. Ali ne, to su bili samo gvozdeni obruči koji su s praskom otpadali sa srca vernog Hajnriha koji nije bio više tužan jer je sad njegov gospodar bio spasen i srećan.

2.

MAČKAIMIŠ U DRUŠTVU

Neka mačka upozna jednog miša i toliko mu napriča o velikom prijateljstvu i Ijubavi koje gaji prema njemu da miš konačno pristade da stanuju u istoj kući i vode zajedničko domaćinstvo.

»Ali moramo se pobrinuti za zimu, inače nastradasmo od gladi«, reče mačka. »Ti se, mišiću, ne možeš kretati unaokolo jer ćeš mi na kraju upasti u neku klopku.«

Dobar savet bio je najzad prihvaćen, te je kupljen lončić s mašću. No oni nisu znali gde da ga sakriju i posle dugog razmišljanja mačka reče:

»Ne znam ni za jedno mesto gde bismo ga mogli sakriti bolje nego u crkvi; niko se ne usuđuje da odatle išta uzme; stavićemo ga pod oltar i nećemo ga taći sve dok nas na to ne prisili nužda.«

Lončić tako smestiše na sigurno mesto, ali ne potraja dugo i mački se prohte mast pa reče mišu:

»Baš sam ti htela reći, mišiću, da me je jedna moja rođaka zamolila da joj budem kuma. Rodila je sinčića, belo mače sa mrkim pegama, i ja treba da ga krstim. Pusti me zato da danas izađem, a ti se sam pobrini za kuću.«

»Dobro, dobro«, nato ce miš, »idi slobodno i ako nešto dobro budeš jela, seti me se, i ja bih rado popio koju kap slatkog rujnog vina u porodiljino zdravlje.«

Ali ništa od toga nije bilo istina. Mačka nije imala rođaku i nije je niko zamolio da mu bude kuma. Ona se uputi pravo ka crkvi, došunja se do lončića, poče ga lizati i smaza dobar deo — debelu koru. Zatim prošeta po gradskim krovovima, osmotri okolinu i ispruzi se na suncu, trljajući zadovoljno bradu kad god bi pomislila na lončić s mašću. Tek uveče vrati se kući.

»Dakle, vratila si se«, reče miš. »Mora da ti je danas bilo lepo.«

»Pa, nije bilo loše«, odgovori mačka.

»A kakvo ime je dobilo dete?« upita miš.

*»Kora~dole«,* odvrati mačka nekako preko volje.

»Kora-dole!« uzviknu miš. »To je čudno i neobično ime; da li je ono uobičajeno u vašoj porodici?«

»Šta tu ima čudno«, odgovori mačka, »ono nije gore od Kradi-mrva, kako se nazivaju tvoji kumovi.«

Ubrzo zatim mačku ponovo obuze želja za mašću. Ona reče mišu:

»Moraš mi učiniti uslugu i još jednom se sam pobrinuti za domaćinstvo; ponovo sam zamoljena da budem kuma, i kako dete ima belu prugu oko vrata ne mogu odbiti.«

Dobri miš se saglasi, ali se mačka iza gradskih zidina odšunja pravo u crkvu i pojede pola lonca masti. ’Ništa ne prija bolje’, pomisli ona, ’nego kada jedeš sam’, i beše potpuno zadovoljna ovim svojim danom.

Kad se vrati kući, upita je miš:

»Kako je kršteno ono dete?«

*»Upola-gotovo«,* odgovori mačka.

»Upola-gotovo!« nato će miš. »Ta šta kažeš! Ta to ime još u svom životu nisam čuo i kladim se da se ne nalazi ni u kakvom kaiendaru.«

Mački uskoro ponovo pođe voda na usta za onom skrivenom poslasticom.

»Tri puta bog pomaže«, reče ona mišu. » I reba ponovo da budem kuma, dete je potpuno crno, bez ijedne bele dlake na čitavom telu, ima samo bele šape; to se svake druge godine sreće samo jednom; valjda češ mi dozvoliti da izađem?«

»Kora-dole! Pola-gotovo!« odgovori miš, »ta tako čudna imena me nagone na ozbiljna razmišljanja.«

»Ti po ceo dan sediš tu kod kuće u tom svom pepeljastom čupavom vunenom kaputiću i sav zarastao u dugu dlaku«, reče mačka, »pa si postao mušičav jer danju nikud ne izlaziš.«

I mačka ode. Dok je ona bila odsutna miš je dovodio u red i počistio kuću. A to vreme je bilo dovoljno oblapornoj mački da do kraja slisti mast iz lonca.

’Tek kad se sve dokrajči, čovek se smiri’, reče ona u sebi pa se tek noću — sita i debela — vrati kući. Miš odmah upita kakvo je ime ovo treće dete dobilo.

»Svakako ti se ni ono neće dopasti«, odgovori mačka, »to ime glasi: *Potpuno-gotovo.«*

»Potpuno-gotovo!« uzviknu miš. »To je najsumnjivije ime. Nikad takvo ime nisam video ni odštampano. Potpuno- gotovo! Šta to znači?«

Ali mačka samo zavrte glavom, sklupča se i prepusti snu.

Otada niko više nije hteo da zove mačku za kumu. Ali kad je došla zima i napolju se više ništa nije moglo naći za hranu, miš se seti njihove zalihe i reče:

»Hajde, maco, pođimo do našeg lonca s mašću koji smo prištedeli, sad će nam prijati.«

»Dabome«, reče mačka, »prijaće ti kao kad svoj nežni jezik ispružiš kroz prozor.«

Oni se uputiše ka crkvi i kad stigoše, nađoše lonac. On je, doduše, još stajao na svom mestu, ali je bio prazan.

»Ah!« reče miš, »sad vidim šta se dogodilo, sad sve izlazi na videlo! I ti si mi dobra prijateljica. Smazala si sve dok si kumovala: prvo koru, zatim sve do polovine, zatim... «

»Hoćeš ii umuknuti!« povika mačka, »još samo jedna reč i tebe ću prožderati.«

»Potpuno gotovo«, izlete jadnom mišu sa jezika. Ali čim je ta reč izletela, mačka ga u jednom skoku zgrabi i proguta.

Vidiš li, kako je to u svetu.

3.

BAJKA O MLADIĆU KOJIJE KRENUO  
U SVET DA NAUČI ŠTA JE STRAH

U jednog oca bila dva sina. Stariji je bio mudar i pametan i svemu se dobro znao prilagođavati, a mlađi je bio glup i ništa nije mogao da shvati i nauči. Kada bi ga Ijudi sretali, govorili bi:

»S ovim će otac imati još grdnih muka’«

I kad je nešto trebalo da se uradi, stariji sin bi uvek to morao obaviti. No, kada bi njemu otac naložio da kasno ili čak noću nešto donese, a put je pri tom vodio preko groblja ili nekog sličnog jezivog mesta, on bi, jer se plašio, uvek odgovarao:

»Ah ne, oče, neću tamo, hvata me jeza!«

Ili ako bi se uveče uz vatru kazivale priče od kojih čoveka podilaze žmarci, slušaoci bi ponekad govorili:

»Ah, hvata nas jeza!«

Mlađi sin je sedeo u svom uglu i sa ostalima sve to slušao, ali nikako nije mogao da shvati šta to treba da znači.

»Oni uvek govore: ’Hvata nas jeza! Hvata nas jeza!’ Mene ona ne hvata — biće to svakako nekakva veština koju ja niti znam, niti se u nju razumem.«

No jednom mu se otac obrati:

»Cuj ti, u uglu, postaješ velik i snažan; i ti moraš nešto naučiti čime ćeš zarađivati svoj hleb. Vidiš li kako se tvoj brat trudi. Ali od tebe izgleda neće biti nikad ništa.«

»Oh, oče«, odgovori mlađi sin, »rado bih nešto naučio. Čak bih, ako je to ikako moguće, hteo da naučim da me hvata jeza, u to se još nikako ne razumem.«

Stariji se, kada to ču, nasmeja i pomisli: ’Dragi bože, kakav je glupan moj brat, od njega čitavog života ništa neće biti: po jutru se dan poznaje’.

Otac uzdahnu i reče:

»Već ćeš, ne boj se, naučiti da te hvata jeza, ali time, sinko, svoj hleb nećeš zarađivati.«

Uskoro im zvonar dođe u posetu i tu mu se otac požali na svoju nevolju i ispriča kako se njegov mlađi sin ni u šta ne razume, kako ništa ne zna i ništa ne želi da nauči.

»Zamislite, kad sam ga upitao šta da nauči kako bi mogao svoj hleb zarađivati, on je tražio da nauči kako da ga hvata jeza.«

»Ako je samo to u pitanju«, odgovori zvonar, »on to kod mene može naučiti; samo ga vi meni dajte i ja ću ga već doterati.«

Otac se zadovolji jer pomisli: ’Momka će ipak malo okresati.’ Zvonar ga, dakle, povede kući i mladić je kod njega morao zvoniti. Posle nekoliko dana zvonar ga probudi u ponoć, naredi mu da ustane, da se popne na crkveni toranj i da zvoni.

Već ti je vreme da naučiš šta je jeza’, pomisli zvonar i potajno se išunja i pope gore pre mladića.

Kad se ovaj gore našao, okrenuo i hteo da uhvati uže zvona, ugleda na stepenicama, nasuprot otvora na zvoniku, kako stoji neka bela prilika.

»Ko je to?« povika mladić; no prilika ne odgovori i ne pokrenu se.

»Odgovori!« opet će on, »ili ću se ja postarati da nestaneš. Nemaš ti šta ovde noću da tražiš’«

Zvonar se, međutim, ne pomače kako bi mladić poverovao da je to neka avet. Mladić po drugi put povika:

»Šta tražiš ovde, govori ako si valjan momak, ili ću te baciti niz stepenice!«

Zvonar pomisli: ’To on ipak ne misli tako ozbiljno , te ne dade od sebe glasa, stojeći i dalje kao da je od kamena.

Tad mladić oslovi avet po treći put, i kako i to bi takode uzalud, zalete se i gurnu je niz stepenice da ova pade desetak stepenika niže i osta ležeći u jednom uglu. Mladić potom zazvoni, a onda se uputi kući i ne rekavši nikom ni reči leže u krevet i zaspa.

Zvonareva žena je dugo čekala svog muža, ali ovaj nikako da se vrati. Tad je konačno obuze strah, probudi mladića i upita ga:

»Da ne znaš gde je ostao moj muž? On se pre tebe popeo na toranj.«

»Ne, ne znam gde je«, odgovori mladić, »ali neko je stajao na stepenicama nasuprot otvora na zvoniku a nije hteo ni da odgovori ko je, ni da ode; mislio sam da je mangup i gurnuo sam ga dole. Pođite samo tamo i pogledajte da nije to zvonar; ako je bio vaš muž — meni će biti žao.«

Zena odjuri i nađe svog muža kako leži na zaokretu stepenica u jednom uglu i kuka jer mu je noga bila slomljena.

Ona ga snese i zatim, udarivši u kuknjavu, odjuri mladićevom ocu.

»Vaš sin«, povika, »izazvao je veliku nesreću; uklonite dangubu iz naše kuće.«

Otac se uplaši, dojuri i izgrdi mladića.

»Kakve su to bezbožne vragolije, na njih te je đavo morao podstaći.«

»Oče«, odgovori mladić, »čujte, ja sam potpuno nevin; on je noću gore stajao kao neko ko zlo smera. Nisam znao ko je to bio, tri puta sam ga opomenuo da odgovori ili da ode.«

»Ah, zlosrećni sine«, reče otac, »s tobom doživljavam samo nevolje. Gubi mi se s očiju, neću više da te vidim.«

»Dobro, oče, rado ću vas poslušati, pričekajte samo dok ne svane, pa ću otići u svet i valjda naučiti šta je to jeza. Tada ću ipak shvatiti jednu veštinu koja će moći da me hrani.«

»Uči što ti je god volja«, uzvrati otac, »meni je svejedno. Evo ti pedeset talira, pođi s njima u beli svet i nemoj govoriti nikome odakle si i ko ti je otac da te se ne moram stideti.«

»Da, oče, biće kako vi želite. Ako vam više nisam potreban, onda mogu slobodno otići.«

Kad svanu, mladić stavi svojih pedeset talira u džep, izađe na veliki drum, stalno govoreći za sebe: ’Kad bih samo mogao osetiti jezu! Kad bih samo mogao osetiti jezu!’ Tu mu, čuvši razgovor koji je mladić vodio sa samim sobom, priđe neki čovek i kad zajedno idući odmakoše deo puta i dođoše do jednog mesta odakle su se mogla videti vešala, čovek mu reče:

»Vidiš li, tamo je drvo gde su sedmorica s užarevom kćeri slavila svadbu i sad uče da lete; sedi ispod njega i sačekaj dok ne padne mrak, a onda ćeš već naučiti šta je jeza.«

»Ako je to sve«, uzvrati mladić, »onda je to lako. A ti ćeš, ako tako brzo naučim šta je jeza, dobiti od mene kao nagradu mojih pedeset talira; dođi samo k meni sutra rano.«

Zatim se mladić uputi vešalima, sede ispod njih i sačeka dok se ne spusti veče. Posto mu je bilo zima, on zapali vatru; ali oko ponoći je duvao tako hladan vetar da se ni pored vatre nije mogao zagrejati. I kako je vetar silno duvao, a obešeni su se tamo-amo klatili i udarali jedni o druge, on pomisli: ’Ti zebeš dole šćućuren kraj vatre, a kako li je tek onima gore hladno, a još se njišu?’ I kako je bio samilosna srca, nasloni merdevine na drvo, pope se, otkači jednog po jednog i spusti svu sedmoricu na zemlju. Zatim je jače raspirio i razgoreo vatru, a ovu sedmoricu postavio oko nje kako bi se zagrejala. Ali, oni su sedeli i nisu se micali te vatra zahvati njihove prnje. Tad mladić reče:

»Čuvajte se inače ću vas opet obesiti!«

No mrtvi nisu ništa čuli, ćutali su i nisu branili da im njihovi dronjci i dalje gore. Tad se on razljuti i reče:

»Ako nećete da se čuvate, ne mogu vam pomoći; ja ne želim da s vama izgorim.«

I ponovo ih jednog po jednog podiže na vešala. Zatim sede uz svoju vatru i zaspa.

Narednog jutra dođe mu onaj čovek koji je hteo da se lako dokopa pedeset talira i upita ga:

»No, znaš li sad šta je jeza?«

»Ne«, odgovori mladić, »otkud bih to znao; oni tamo gore nisu otvorili svoje gubice, bili su tako glupi da su dopustili da im izgori ono nekoliko starih krpa koje su na sebi imali.«

Tad čovek vide dobro da neće ovog puta poneti onih pedeset talira i ode, govoreći:

»Takvog još nisam video.«

I mladić pođe svojim putem i ponovo poče govoriti sebi u bradu: Ah, kad bi me samo hvatala jeza! Ah, kad bi me samo hvatala jeza! To ču neki kočijaš koji je išao iza njega i upita ga:

»Ko si ti?«

»Ne znam«, odgovori mladić.

Kočijaš je dalje pitao:

»Odakle si?«

»Ne znam.«

»Ko ti je otac?«

»To ne smem reći.«

»Sta to stalno mrmljaš sebi u bradu?«

»Ah«, odgovori mladić, »hteo bih da me hvata jeza, ali me niko ne može poučiti u tome.«

»Okani se svog glupog brbljanja«, reče kočijas, »nego pođi sa mnom, gledaću da ti nađem konak.«

Mladić pođe s kočijašem i uveče prispeše u jednu gostionicu gde su nameravali da prenoće. Ulazeći u sobu, mladić ponovo sasvim glasno reče:

»Samo kada bi me hvatala jeza! Samo kada bi me hvatala jeza!«

Gostioničar, koji to ču, nasmeja se i reče:

»Ako to priželjkuješ, ovde ćeš svakako za to imati prilike.«

»Ah, umukni«, nato će gostioničarka, »mnogi nametljivi radoznalac je već izgubio svoj život, i bila bi grdna šteta za ovako lepe oči kad više ne bi ugledale beli dan.«

Ali mladić reče:

»Ma koliko bilo teško, hoću jednom i to da upoznam. Zato sam i krenuo u svet.«

On gostioničaru ne dade mira dok mu ovaj ne ispriča kako se nedaleko odatle nalazi neki ukleti zamak u kome čovek svakako može naučiti šta je to jeza ako u njemu probdi samo tri noći. Zatim reče:

»Kralj je onome ko se usudi obećao svoju kćer za ženu, a to je najlepša devojka koju je sunce ikad obasjavalo. U ukletom zamku se nalazi veliko blago koje čuvaju zli duhovi. Toliko je blaga da bi, kad bi se oslobodilo, od svakog siromaška načinilo bogataša. Mnogi su, doduše, tamo već ulazili, ako niko se odatle još nije vratio.«

Narednog jutra mladić izađe pred kralja i obrati mu se:

»Ako mi dopuštate, ja bih tri noći probdeo u ukletom zamku.«

Kralj ga pogleda i, pošto mu se dopade, uzvrati:

»I još tri stvari možeš izmoliti i poneti ih sa sobom u zamak, ali one ne smeju biti ništa živo.«

Nato mladić reče:

»Dajte mi vatru, strug i rezbarski sto s nožem!«

Kralj naredi da mu se sve to za dana unese u zamak. Kad je počela da se spušta noć, mladić se pope u zamak, raspali u jednoj sobi vatru, postavi rezbarski sto, stavi nož pored sebe i sede za strug.

»Ah, kada bi me samo hvatala jeza!« reče, »ali izgleda ni ovde ja neću ništa naučiti.«

Oko ponoći je naumio da razbukti vatru; i dok je raspirivao, iznenada se iz jednog ugla ču cika:

»Au, mijao! Kako nam je zima.«

»Budale«, poviče on, »što se derete? Ako vam je zima, dođite i sedite pokraj vatre i ogrejte se!«

I samo kako to reče, dve velike crne mačke u golemim skokovima priskočiše, sedoše mu sa strane i osmotriše ga strašno i divlje svojim vatrenim očima. Brzo se zgrejaše, a onda ga upitaše:

»Prijatelju, hoćeš li da se kartamo?«

»Zašto da ne«, odgovori mladić, »ali pokažite mi prvo vase šape!«

Tad one izbaciše kandže.

»A-a«, reče on, »kako imate dugačke nokte! Pričekajte, njih vam prvo moram podrezati.«

Rekavši to, zgrabi ih za vrat, podiže na rezbarski sto i utegnu im vijkom šape.

»Nije mi promaklo ko ste vi«, reče mladić, »stoga me prolazi volja za kartanjem.«

Onda ih ubi i baci napolje u vodu. Ali tek što je ove dve mačke smirio i hteo da ponovo sedne kraj svoje vatre, kad iz svih uglova i prikrajaka iziđoše crne mačke i crni psi na užarenim lancima. Njih je bilo sve više i više tako da se mladić i da je hteo sada ne bi mogao odbraniti; oni su užasno urlali, približavali se ognjištu, razvlačili razgorela drva i hteli da ugase vatru. Mladić je to neko vreme mirno posmatrao, no kad mu to isuviše dozlogrdi, zgrabi svoj rezbarski nož i povika:

»Gubite se, poganijo!« i poče da udara po njima. Jedan deo se razbeža, drugi on ubi i izbaci u ribnjak. Kad se vratio, iz žiške ponovo raspali vatru i ogreja se. I dok je tako sedeo, oči počeše da mu se sklapaju te požele da zaspi. Baci pogled oko sebe i vide u jednom uglu veliki krevet.

»Taj mi je potaman«, reče i leže u njega. Ali, taman kad htede da sklopi oči, krevet poče sam od sebe da se kreće i to po čitavom zamku.

»Baš mi je lepo«, uzviknu mladić, »samo neka tako potraje.«

Tad se krevet kao da je na točkovima poče kotrljati preko pragova i stepenica, gore-dole, kao da je u njega šest konja bilo upregnuto. Odjednom, hop-cup, krevet se prevrnu tumbe tako da se kao kakav breg navali na mladića. No on razbaca ćebad i jastuke, izvuče se ispod njega i reče:

»Sad neka se vozi ko voli«, pa leže kraj vatre i spavaše dok se nije razdanilo.

Ujutro dođe kralj i kada ga vide gde leži na podu, pomisli da su ga duhovi ubili i da je mrtav. Tad reče:

»Steta za tako lepog čoveka.«

I o ču mladić, ustade i progovori:

»Đo toga još nije došlo!«

Nato se kralj začudi, ali se i obradova pa ga upita kako je prošao.

»Pa dobro«, odgovori mladić, »jedna noć je prošla, proći će i dve naredne.«

Kad stiže kod gostioničara, ovaj od čuda razrogači oČi.

»Nisam mislio«, reče on, »da ću te ponovo ugledati živog; no jesi li naučio šta je jeza?«

»Ne«, odgovori mladić, »sve je uzalud; samo kad bi mi neko to mogao reći!«

Naredne noći on se opet pope u stari zamak, sede kraj vatre i ponovo započe svoju staru pesmu:

»Kada bi me samo hvatala jeza!«

Malo pre ponoći ču se nakakva buka i lupnjava, prvo prigušeno, zatim sve jače. Potom neko vreme vladaše tišina, dok se konačno uz glasan krik, kroz dimnjak ne spusti jedna polovina čoveka i pade pred njega.

»Hej!« povika mladić, »još jedna polovina pripada ovome; ovo je premalo!«

Tada se ponovo začu buka, nešto je besnelo i urlalo, a zatim pade dole i druga polovina.

»Čekaj!« reče mladić, »hoću prvo malo da potpirim vatru.«

Dok je to učinio i ponovo se okrenuo, oba dela su se spojila i na njegovom mestu za tezgom sedeo je neki grdan čovek.

»Tako se nismo pogodili«, reče mladić, »tezga je moja.«

Čovek ga guraše, ali mladić to ne otrpe, odgurnu ga snažno i sede ponovo na svoje mesto. Tad kroz dimnjak pade još dosta Ijudi, sve jedan za drugim; oni donesoše devet mrtvackih kostiju i dve lobanje, postaviše ih na pod i zapocese da se kuglaju. I mladiću se prohte da igra, pa upita:

»Čujete li, mogu li i ja da tu učestvujem?«

»Da, ako imaš para.«

»Dovoljno para imam«, odgovori on, »ali vaše kugle nisu baš okrugle.«

Nato uze lobanje, stavi ih na strug i zaobli.

»Tako, sad će se bolje kotrljati«, reče mladić. »Haj, haj! Sad je veselo!«

Igrao je s njima i izgubio nešto svog novca, ali kad izbi ponoć sve iščeze na njegove oči. Onda on leže i mirno zaspa.

Sutradan dođe kralj i htede da vidi kako je bilo.

»Kako si ovog puta prošao?« zapita.

»Kuglao sam se«, odgovori mladić, »i izgubio sam nekoliko groša.«

»Nije li te hvatala jeza?«

»Oh, šta«, reče mladić, »veselo sam se proveo. Kad bih samo znao šta je jeza?«

Treće noći mladić ponovo sede na svoju tezgu i reče sav zlovoljan:

»Kad bi me samo hvatala jeza.«

U pozne sate dođoše šestorica golemih Ijudi i unesoše mrtvački kovčeg. Tad mladić reče:

»Ha, ha, ha, to je sigurno onaj moj rođak koji je umro tek pre neki dan.« Mladić dade prstom znak i povika: »Dođi, rođače, dođi!«

Kad oni spustiše kovčeg na pod, mladić mu priđe i skide poklopac — u njemu je ležao mrtvac. On ga opipa po licu, ali leš je bio hladan kao led.

»Cekaj«, reče mlađić, »zagrejaću te malo«.

On ode do vatre, zagreja svoju ruku i stavi je lešu na lice, ali mrtvac osta i dalje hladan. Tad ga izvadi iz kovčega, pa sede uz vatru i metnu ga u svoje krilo; trljao mu je ruke ne bi li mu ponovo proradio krvotok. Ali kad ni to nije pomoglo, pade mu na pamet: ’Kad dvojica leže zajedno u krevetu, onda se uzajamno greju’. Mladić ga stavi u krevet, pokri ga i leže pored njega. Posle nekog vremena mrtvac se ugreja i poče se micati. Tad mladić reče:

»Vidiš li, rođače, zar te nisam ipak ugrejao.«

No mrtvac se podiže i povika:

»Sad ću te zadaviti.«

»Šta!« reče mladić, »i to mi je zahvalnost! Odmah ćeš ponovo u svoj kovčeg.«

Mladić ga uze, ubaci u kovčeg i brzo zatvori poklopac; zatim dođoše ona šestorica i odnesoše ga.

»Neće da me hvata jeza«, prozbori mladić, »ovde to za svoga života neću naučiti.«

Naposletku uđe neki čovek, veći od svih ostalih, strašno je izgledao ali je, međutim, bio star i imao dugu belu bradu.

»O, ti mali ugursuze!« povika. »Sad ćeš brzo naučiti šta je jeza jer ti valja umreti.«

»Ne tako brzo«, uzvrati mladić, »a ako treba da umrem moram i ja prisustvovati«.

»Sad ću te ščepati«, reče čudovište.

»Polako, polako, ne kočoperi se toliko, i ja sam isto tako snažan kao i ti, ako ne još i snažniji.«

»To ćemo videti«, reče starac, »ako si snažniji od mene, pustiću te da odeš; a sad dođi da se ogledamo!«

Nato ga starac kroz mračne hodnike odvede do jednog kovačkog ognjišta, uze sekiru i jednim udarcem satera nakovanj u zemlju.

»Ja to umem još bolje«, reče mladić i pođe drugom nakovnju; starac stade pored njega i želeći da bolje osmotri, čučnu a njegova bela brada poleže po nakovnju. Mladić tad

brzo zgrabi sekiru, raspolovi nakovanj jednim zamahom, no njime u nakovanj uglavi i starčevu bradu.

»Sad te imam u svojim rukama«, povika mladić, »sad je na tebe red da umreš!«

Zatim zgrabi neku gvozdenu šipku i udaraše njome po starcu sve dok ovaj ne procvile i ne zamoli da prestane, govoreći da će mu dati veliko bogatstvo. Mladić izvuče sekiru i pusti ga. Starac ga povede u zamak i pokaza mu tri kovčega puna zlata.

»Od toga«, reče on, »jedan je za sirotinju, drugi za kralja, a treći je tvoj.«

Uto izbi ponoć i duh se izgubi, a mladić se nađe sam u pomrčini.

»Ipak ću moći da se izvučem«, kaza on pa opipa oko sebe, pronađe put u svoju sobu i usni kraj vatre.

Narednog jutra dođe kralj i zapita:

»Da li si sad naučio šta je jeza?«

»Ne«, odgovori mladić, »šta je to, u stvari? Ovde je bio moj mrtvi rođak, onda je došao neki bradonja koji mi je tu dole pokazao puno novca, ali šta je jeza — to mi niko nije rekao.«

Tad reče kralj:

»Ti si oslobodio zamak i oženićeš se mojom kćeri.«

»Sve je to krasno i dobro«, odgovori mladić, »ali ja još uvek ne znam šta je jeza.«

Zatim je izneseno zlato i proslavljena svadba, ali mladi kralj, ma koliko da je voleo svoju ženu i bio srećan, još uvek je govorio:

»Samo kad bi me hvatala jeza, samo kad bi me hvatala jeza!«

To kraljevoj kćeri najzad dodija. Njena sobarica reče: »Ja ću vam već pomoći; sad će on naučiti šta je jeza!« Sobarica izađe i iz potoka što je proticao kroz vrt izvadi puno vedro vode navršeno ribicama krkušama.

Onda uveče, dok je mladi kralj spavao, njegova žena mu smače pokrivač i pljusnu na njega odjednom puno vedro hladne vode i ribica krkuša koje su se svud oko njega zapraćakale. Tu se on probudi i uzviknu:

»Ah, draga ženo, kako me hvata jeza, kako me hvata jeza! Eto, sad i ja znam šta je jeza!«

4.

VUKI SEDAM JARIĆA

Bila jednom neka koza koja je imala sedam jarića i koje je voiela tako kao što svaka majka voli svoju decu. Jednog dana koza naumi da pođe u šumu da donese hrane, pa pozva sve sedmoro jarića i reče im:

»Draga deco, hoću da odem u šumu, a vi se dobro ćuvajte vuka. Ako on uđe, od vas ništa neće ostati. Zlikovac ume ćesto da se pretvara i prerušava, ali vi ćete ga odmah prepoznati po njegovom promuklom glasu i crnim šapama.«

Jarići odgovoriše:

»Draga majko, mi ćemo biti oprezni; samo ti idi bez brige.«

Tad koza zameketa u znak pozdrava i spokojno ode.

Ne potraja dugo, kad neko zakuca na kućna vrata i povika:

»Otvorite, draga deco, to sam ja, vaša majka. Vratila sam se i svakome od vas ponešto donela.«

Ali jarad po promuklom glasu osetiše da je to vuk.

»Nećemo ti otvoriti«, povikaše, »ti nisi naša majka; ona ima tanak i prijatan glas, a tvoj je promukao. Ti si vuk!«

Kad to začu vuk ode nekom trgovčiću i kupi veliki komad krede i pojede ga da bi time omeksao glas. Potom se vrati, zakuca na kućna vrata i reče tankim glasom:

»Otvorite, draga deco, to sam ja, vaša majka. Vratila sam se i svakome od vas ponešto donela.«

Ali kako vuk beše stavio svoju cmu šapu na prozor, to deca kad je opaziše povikaše:

»Ne otvaramo. Naša majka nema crnu nogu: ti si vuk!«

Tad vuk odjuri pekaru i reče mu:

»Povredio sam nogu, premaži mi uboj testom!«

I kad mu pekar to učini, vuk požuri mlinaru.

»Pospi mi belog brašna po šapi.«

Mlinar pomisli kako vuk smera nekog da prevari te se ustezaše, no vuk reče:

»Ako to ne učiniš — prožderaću te!«

Ovaj se uplaši i obeli mu šapu. Da, takvi su Ijudi!

Sad se zlikovac po treći put uputi kućnim vratima, zakuca i reče:

»Otvorite mi deco, to sam ja, vaša draga majčica. Vratila sam se i svakome ponešto iz šume donela.«

»Pokaži nam prvo svoju šapu kako bismo znali da li si doista naša draga majčica.«

Tad vuk stavi onu šapu na prozor i kad jarići videše da je bela, poverovaše da je to uistinu njihova majka i otvoriše vrata. Ali onaj što je ušao ne beše niko drugi do vuk. Jarići se uplašiše i jurnuše da se kud koji sakriju. Jedno jare se zavuče pod sto, drugo skoči u krevet, treće u peć, četvrto šmugnu u kuhinju, peto uskoči u ormar, šesto se sakri pod umivaonik, a sedmo u sanduče od zidnog sata. No vuk ih sve pronađe i nije mnogo oklevao; jedno za drugim ih sve proguta; samo ne pronađe ono najmlađe u sandučetu od zidnog sata. Kad se vuk tako dobro najede, jedva se odvuče do jednog drveta nasred zelene livade gde leže i zaspa.

Ubrzo posle ovoga se vrati koza iz šume. Ah, šta je videla! Kućna vrata behu širom otvorena; sto, stolice i klupe

ispreturane, umivaonik prevrnut, i sve s njega razbijeno u paramparčad, a pokrivači i jastuci svučeni i zbačeni s kreveta. Koza odmah pozva i potraži svoju decu, no nijedno ne nađe. Zvala ih je redom poimence jedno za drugim, ali nijedno se ne odazva. Najzad, kad dođe do najmlađeg, začu se nežan glasić:

»Mila majko, ovde sam u kutiji od zidnog sata.«

Kad ga koza izvadi ono joj ispriča kako je došao vuk, kako ih je prevario i na kraju prožderao. Možete misliti kako je koza plakala za svojim jadnim jarićima.

Potom koza, neutešna u svom bolu, izađe, a najmlađe jare za njom potrča. Kad dođoše na livadu videše pored drveta vuka kako leži i tako hrče da su se grane njihale. Ona ga osmotri sa svih strana i opazi da se u njegovom prepunom stomaku nešto pokreće i koprca.

’Ah, bože’, pomisli ona, ’da nisu još živa moja jadna deca, koju je on za večeru progutao?’

Tad koza naredi najmlađem jaretu da otrči do kuće i donese makaze, iglu i konac. Zatim čudovištu raspori trbušinu, i tek što je zasekla, već jedno jare pomoli svoju glavu; ali što je dalje sekla sve se više glava pomaljalo, dok na kraju ne iskočiše svih šestoro jarića — još uvek živi i čitavi pošto ih je čudovište u svojoj pohlepi cele progutalo. O, kakva je to bila radost! Jarići su grlili svoju dragu majku i skakutali kao onaj krojač kad proslavlja svoju svadbu.

No koza reče:

»Sad pođite i potražite dosta velikog kamenja, njime ćemo bezočnoj životinji napuniti stomak dok još spava.«

Tad sedmoro jarića brže-bolje dovukoše kamenje i natrpaše ga vuku u stomak toliko koliko je samo moglo da stane. Zatim mu koza, što je brže mogla, zaši stomak tako da on ništa nije osetio, pa se čak nije ni pomerio.

Kad se vuk konačno naspavao, on se podiže na noge, ali kako mu je ono kamenje izazvalo veliku žeđ, naumi da ode do bunara i da se napije vode. Ali kad poče da ide zanoseći se levo-desno, kamenje je samo udaralo jedno o drugo i zveketalo. Tad vuk poviče:

»Šta to lupka i cupka po stomaku mome? Mišljah šest jarića da je tamo, a ono, gle — sve kamenje samo.«

A kad dospe nekako do bunara i nagnu se nad vodu da pije, teško kamenje ga povuče u dubinu, on bedno skonča — udavi se. Cim to opaziše, sedmoro jarića dojuriše i povikaše na sav glas: »Vuk je mrtav! Vuk je mrtav!« Zatim od radosti zaigraše sa svojom majkom oko bunara.

5.

HANS I GRETICA’

Živeo jednom pred nekom velikom šumom neki siromašan drvoseča sa svojom ženom i svoje dvoje dece; dečak se zvao Hans, a devojčica Gretica. Jedva da su imali šta da jedu, a jednom se desi, kad je u zemlji zavladala velika skupoća, da drvoseča nije mogao da zaradi ni za nasušni hleb. Tad jedne večeri, dok je u krevetu razmišljao i u brizi se prevrtao, uzdahne i svojoj ženi reče:

»Šta će s nama biti? Kako možemo svoju jadnu decu da hranimo kad ni sami više nemamo ništa?«

»Znaš li šta, čoveče«, odgovori žena, »sutra ćemo pre no što svane odvesti decu u šumu tamo gde je najgušće; naložićemo vatru i svakome dati još komadić hleba, a zatim ćemo poći na posao i njih ostaviti same. Ona neće umeti da se vrate i tako ćemo ih se osloboditi.«

»Ne, ženo«, reče čovek, »to neću učiniti. Kako da mirne duše svoju decu ostavim samu u šumi; ubrzo bi ih rastrgnule divlje zveri.«

»O, ti budalo«, reče ona. »Tad ćemo svi četvoro skapati od gladi, možeš odmah da istešeš daske za mrtvačke kovčege«; i ne dade mu mira dok ne pristade.

'Ova bajka je u nas odomaćena pod naslovom *Ivica i Marica.*

»Ali ipak mi je žao jadne dece«, reče čovek.

Ni deca nisu mogla zaspati od gladi i cula su sta je maceha kazala ocu. Gretica proli gorke suze i šapnu Hansu:

»Sad je gotovo s nama.«

»Tiho, Gretice«, reče Hans, »ne tuguj, ja ću nama oboma već pomoći.«

I kad stari zaspase, on ustane, obuče svoj kaputić, otvori zadnja vrata i išunja se. Bila je sjajna mesečina i beli obli kamenčići pred kućom presijavali su se kao srebrnjaci. Sagnuvši se, Hans nakupi toliko oblutaka koliko je samo moglo stati u dzepić njegova kaputića. Zatim se vrati i Gretici reče:

»Ne brini, sestrice, samo mirno spavaj. Bog nas neće napustiti«, i ponovo leže u svoj krevet.

Kad osvanu dan, još pre nego što se sunce pomolilo, dođe maćeha i probudi decu, govoreći:

»Ustajte lenštine, idemo u šumu po drva!«

Svakom zatim dade komadić hleba i reče:

»Tu imate nešto za ručak, ali nemojte to pojesti ranije jer više ništa nećete dobiti.«

Gretica stavi hleb pod pregaču, jer je Hans imao kamenje u džepu. Zatim svi krenuše u šumu. Pošto su neko vreme hodali, Hans se zaustavi i obazre prema kući, a to je stalno posle činio. Otac ga upita:

»Hanse, što se jednako osvrćeš i zaostaješ, pazi i ne zaboravi na svoje noge.«

»Ah, oče«, uzvrati Hans, »posmatram moju belu mačkicu koja sedi na krovu i hoće da mi kaže ’zbogom’.«

Maćeha reče:

»Budalo, to nije tvoja mačkica, već jutarnje sunce što obasjava dimnjak.«

No Hans u stvari nije posmatrao mačkicu, već je zaostajao da bi iz svog džepa krišom izbacivao na put sjajne oblutke.

Kad se nađoše usred šume, otac reče:

»Deco, sad nakupite drva a ja ću zapaliti vatru da ne zebete.«

Hans i Gretica naslagaše čitavo malo brdo suvaraka. Pruće upališe i kad se vatra dobro rasplamsa maćeha reče:

»Deco, sedite sad ovde pored vatre i odmorite se; mi ćemo otići u šumu da nasečemo drva. Kad budemo gotovi, vratićemo se po vas.«

Hans i Gretica su sedeli kraj vatre i u podne pojedoše po komadić hleba. I onda čuše udarce sekire, pa pomisliše da je otac u blizini. Ali to nije bila sekira već grana koju je otac privezao za jedno osušeno drvo i koja je udarala tamo-amo. I kako su deca dosta dugo sedela, sklopiše im se oči od umora i oni čvrsto zaspaše. Kad se najzad probudiše, beše već mrkla noć. Gretica započe plakati i upita:

»Kako ćemo sad izaći iz šume?«

Ali Hans je uteši, govoreći:

»Pričekaj još malo dok mesec ne izađe, a onda ćemo već put naći.«

I kad je izašao pun mesec Hans uze sestricu za ruku i povede je sledeći oblutke što se presijavahu kao tek iskovani srebrnjaci i pokazivahu im put. Išli su tako čitavu noć i kad je svitalo, stigoše do očeve kuće. Pokucaše na vrata i čim im maćeha otvori i vide da su to Hans i Gretica, ona reče:

»Nevaljala deco, toliko ste dugo spavali u šumi, mislili smo da se uopšte nećete vratiti.«

Ali otac im se obradova jer mu je bilo teško što ih je tamo same ostavio.

Uskoro zatim opet zavlada nestašica i beda, i deca su opet čula kako je maćeha noću u krevetu ocu govorila:

»Sve smo opet pojeli i imamo samo pola vekne hleba, a onda je svemu kraj. Deca moraju da odu; odvešćemo ih dublje u šumu da ne pronađu put; inace nam nema spasa.«

Ocu to teško pade na srce, te pomisli: ’Bilo bi bolje da poslednji zalogaj podelim sa svojom decom, pa zeni rece da ne pristaje. No žena uopšte nije slušala što je on govorio, grdila ga je i prebacivala mu.

Ko se u kolo uhvati, mora i da igra, i pošto je prvi put popustio, morao je i po drugi put.

Ali deca još behu budna i čuše razgovor. Kad stari zaspaše, Hans ponovo ustade da napolju, kao i prošli put, sakupi oble kamenčiće, ali žena beše zaključala vrata pa ne mogaše izaći. No on svoju sestricu uteši, govoreći:

»Ne plači, Gretice, i samo mirno spavaj. Dragi bog će nam već pomoći.«

Rano u zoru dođe maćeha i podiže decu iz kreveta. Dobiše svoj komadić hleba, ali on bejaše još manji nego prošli put. Putem u šumu Hans ga je drobio, zaustavljao se i bacao mrvicu po mrvicu na zemlju.

»Hanse, što zaostaješ i stalno se osvrćeš?« upita otac, »idi lepo svojim putem!«

»Posmatram moga goluba koji stoji na krovu i želi da mi kaže ’zbogom’«, odgovori Hans.

»Budalo«, nato će maćeha, »to nije tvoj golub već jutarnje sunce što obasjava dimnjak.«

Ipak, Hans je malo-pomalo sve mrvice uz put razbacao.

Maćeha povede decu još dublje u šumu gde još nikad nisu bila. Tad opet zapališe veliku vatru i maćeha reče:

»Sedite tu deco i, ako ste umorni, možete malo odspavati; mi idemo u šumu i obaraćemo drveće, a uveče kad budemo gotovi doći ćemo i povesti vas.«

Kad bi podne, Gretica podeli svoj hleb s Hansom jer je on svoje parče izdrobio po putu. Zatim zaspaše i prođe veče,

ali niko da dođe po jadnu decu. Ona se probudiše sama u mrkloj noći.

Hans je tešio svoju sestricu, govoreći:

»Pričekaj, Gretice, dok ne izađe mesec, tad ćemo ugledati mrvice od hleba koje sam rasuo i one će nam pokazati put kući.«

Kad se pomolio mesec oni krenuše, ali ne mogahu naći nigde ni jedne mrvice: njih su bile pozobale ptice što ih sijaset unaokolo po šumi i polju leti. Hans reče Gretici:

»Ipak ćemo nekako naći put.«

No puta ne nađoše. Hodali su čitavu noć i još jedan dan od jutra do mraka, ali iz šume nikako da izađu, a bili su veoma gladni jer su pojeli samo nekoliko jagoda što su tamo- amo po šumi rasle. I pošto su bili toliko umorni da ih noge nisu više mogle nositi, legoše pod jedno drvo i zaspaše.

Sad je već bilo treće jutro otkako su napustili očinsku kuću. Ponovo su dugo hodali, ali su sve dublje ulazili u šumu i, da uskoro ne dođe pomoć, morali bi propasti. U podne ugledaše jednu lepu, snežnobelu ptičicu kako sedi na grani i peva tako divno da zastadoše da bi je poslušali. 1 kad ona prestade pevati, zamahnu krilima i polete pred decom koja su je sledila, dok konačno ne dospeše do jedne kućice na čiji krov ptičica slete i ugnezdi se. A kad se deca bolje približiše kućici, videše, da je ona načinjena od hleba i prekrivena kolačima, dok su prozori bili od providnog šećera.

»Prihvatimo se toga«, reče Hans, »i siti se najedimo. Ja ću pojesti komadic krova, a ti, Gretice, možeš uzeti deo prozora koji je sladak.«

Hans poseže rukom uvis i odlomi delić krova da proba kako prija, dok je Gretica prišla oknima i počela ih grickati.

Tad jedan umiljat glas poviče iz sobe:

»Grickaj, grickaj, lomi!

Ko mi se na kućicu okomi?«

A nato će deca:

»Vetar, vetar, vetar to radi, nebesko dete se sladi«,

te nastaviše da jedu, ne zbunjujući se. Hans kome je veoma prijao krov, otkine od njega dobar komad, a Gretica izvali okruglo prozorsko okno, sede na zemlju i lepo se ugosti poslasticom.

Tad se vrata odjednom otvoriše i kroz njih izviri jedna starica sa štakom. Hans i Gretica se toliko uplašiše da ispustiše ono što su držali u rukama. Ali starica klimnu glavom i progovori:

»Ej, draga deco, ko vas je amo doveo? Uđite i ostanite kod mene, neće vam se ništa loše dogoditi.«

Ona ih oboje uhvati za ruke i uvede u svoju kućicu. Iznese im dobra jela: mleko i uštipke sa šećerom, jabuke i orahe. Zatim prostre dva lepa krevetića i Hans i Gretica legoše, misleći da se nalaze na nebu.

No starica se samo pretvarala da je tako ijubazna, jer je to bila zla veštica koja vreba decu te je načinila kućicu od hleba jedino da bi ih primamljivala. Kada bi joj neko od njih pao u ruke, ubijala bi ga, kuvala i jela, i to je za nju bio praznik. Veštice imaju crvene oči i ne mogu daleko da vide, ali imaju fin njuh poput životinja i osećaju kad im se Ijudi približe. Tako se, kad su joj se Hans i Gretica približli, ona zlobno nasmejala i, podrugujući se, rekla:

»Eh, imam ih u rukama, neće mi se nikako moći izmigoljiti.«

Veštica ustade rano ujutru, pre nego što se deca probudiše. Kad ih vide kako Ijupko počivaju punih i rumenih obraza, promrmlja u sebi: ’To će biti dobar zalogaj’’ Zatim svojom mršavom rukom zgrabi Hansa i odnese ga u stajicu, te ga zatvori rešetkastim vratima. Ma koliko da je vikao, ništa mu nije pomagalo. Potom priđe Gretici, prodrma je i poviče:

»Ustaj, lenjivice, donesi vodu i skuvaj svome bratu nešto lepo za jelo. On je napolju, u staji, i treba da se ugoji. A kad odeblja, ja ću ga pojesti.«

Gretica poče gorko da plače, ali sve joj beše uzalud; morala je činiti ono što je veštica zahtevala.

Hansu je uvek bila kuvana najbolja hrana, a Gretica bi dobijala samo Ijušturu od raka. Starica bi svakog jutra odlazila u stajicu i uzvikivala:

»Hanse, pruži prst kroz rešetku da vidim da li si se dovoljno ugojio!«

Hans bi joj, međutim, isturao koščicu, a starica, koja je slabo videla, nije to mogla primetiti te je mislila kako su to Hansovi prsti i čudila se što se još nije ugojio. Kad prođoše četiri nedelje, a Hans ostade još uvek ’mršav’, posta ona nestrpljiva i ne htede više da čeka.

»Ej, Gretice!« doviknu veštica devojčici, »požuri te donesi vodu! Bio Hans debeo ili mršav, sutra ću ga zaklati i skuvati.«

Kako je kukala jadna sestrica noseći vodu i kako su joj niz obraze tekle suze!

»Dragi bože, pomozi mi!« uzviknu Gretica. »Bolje bi bilo da su nas u šumi požderale divlje zveri jer bismo bar zajedno umrli!«

»Nemoj toliko da kukaš«, nato će stara, »sve ti to brbljanje ipak ništa neće pomoći.«

Rano ujutru Gretica je morala napolju da okači kotao s vodom i da zapali vatru.

»Prvo ćemo ispeći hleb«, reče stara, »već sam založila peć i umesila testo!«

Ona izgura jadnu Greticu do peći iz koje su već lizali plameni jezici.

»Uvuci se u peć«, reče veštica, »i pogledaj da li se vatra dobro razgorela da možemo ubaciti hleb.«

Da se Gretica prevarila i ušla u peć, starica bi vrata peći zatvorila, i Gretica bi se tu ispekla te bi i nju pojela. No Gretica opazi šta starica ima na umu i zapita:

»Ne znam šta treba da radim: kako da uđem?«

»Glupa gusko«, odvrati stara, »otvor je dovoljno velik, dobro to vidiš, i sama bih mogla ući.«

Zatim se dovuče i stavi glavu u peć. Tad je Gretica tako jako gurnu da veštica ulete duboko u peć, pa brzo zatvori gvozdena vratašca i namaknu rezu.

»Uh!« reče veštica i poče se užasno derati.

No Gretica odjuri, pa je bezdušna veštica morala bedno izgoreti.

Kako Gretica dotrča Hansu, ona mu odmah otvori stajicu i viknu:

»Hanse, spaseni smo! Stara veštica je mrtva!«

Tad Hans iskoči iz stajice kao ptica iz kaveza kad joj se otvore vrata. Kako li su se radovali, padali jedno drugom oko vrata, veselo poskakivali i Ijubili se. I pošto se više nisu imali koga bojati, uđoše u veštičinu kuću, gde su se po svim uglovima nalazili ormari sa biserima i dragim kamenjem.

»Ovi su još bolji od mojih oblutaka«, reče Hans, i njima pun-puncato napuni svoje džepove.

Gretica dodade:

»1 ja hoću da nešto ponesem kući«, te do vrha napuni svoju pregaču.

»Ali sad ćemo poći«, reče Hans, »i izaći iz veštičje šume.«

Posle nekoliko časova hoda, prispeše do jedne velike vode.

»Ne možemo da pređemo«, reče Hans, »ne vidim da ima igde ni brvno ni most.«

»Ovde nema ni lađice«, dodade Gretica, »ali, eno gde pliva bela patka; ako je zamolim, pomoći će nam da pređemo.«

Zatim povika:

»Patkice, patkice, evo Hansa i Gretice. Nikakvog prelaza nema, ni mosta, al’ biće nam i tvoja leđa dosta.«

Patkica se približi, a Hans sede i zamoli svoju sestricu da mu se pridruži.

»Ne«, odvrati Gretica, »to će patkici biti preteško; neka nas jedno za drugim prenese.«

Dobra životinjica to i učini i pošto su još neko vreme išli, šuma im postajaše sve poznatija i poznatija, dok konačno izdaleka ne ugledaše kuću svog oca. Tad potrčaše, jurnuše u sobu i padoše svom ocu oko vrata. Otac nije imao mirnog trenutka otkako je decu ostavio u šumi; maćeha je, međutim, umrla. Gretica istrese svoju pregaču iz koje se po sobi razleteše biseri i drago kamenje, a i Hans je iz svog džepa bacao pregršti jednu za drugom. Tako svim brigama dođe kraj i oni su dalje živeli zajedno u pravoj radosti.

Mojoj bajci kraj dođe, tamo jedan miš jureći prođe, i ko ga uhvati, veliku će, veliku krznenu kapu od njega imati.

6.

HRABRIKROJAČ

Jednog letnjeg jutra, dobro raspoložen, sedeo je neki krojač za svojim stolom kraj prozora i šio ne žaleći snage. Tad ulicom naiđe jedna seljanka i poviče:

»Evo dobrog pekmeza na prodaju! Evo dobrog pekmeza na prodaju!«

To krojaču nekako prijatno odjeknu u ušima, pa proturi svoju nežnu glavu kroz prozor i doviknu:

»Ovamo gore, dobra ženo, ovde ćete prodati svoju robu.«

Sa svojom teškom korpom žena se pope uz tri stepenika do krojača i onda morade sve lonce pred njim raspakovati. On ih je sve zagledao, podizao mirišući svaki i na kraju reče:

»Izgleda mi da je pekmez dobar, odmeri mi za jedno četiri lota. Ako bude i četvrt funte, za mene ne igra nikakvu ulogu.«

Zena, koja se nadala da će imati dobru prođu, nemade kud nego mu dade ono što je zahtevao, ali izađe vrlo Ijuta i gunđajući.

»Neka je blagosloven pekmez«, reče krojač, »i neka me okrepi i ojača.«

Nato on skoči i izvadi hleb iz ormara, odseče jedno poveliko parce preko cele vekne i premaza ga pekmezom.

»Ovo će mi dobro prijati«, reče, »ali ću, pre nego što počnem da se sladim, prvo završiti prsluk.«

Stavio je hleb pored sebe i nastavio da bodro šije dalje praveći sve brze bodove. Međutim, miris slatkog pekmeza rasprostro se svuda, pa i do zidova gde je bilo na gomile muva, tako da ih je pekmez primamio i one su se na njega u rojevima bacile.

»Eh, ko vas je zvao?« povika krojač pa otera nepozvane goste. No muve naravno nisu razumele Ijudski govor i nisu se dale oterati već su se u sve većem broju vraćale. Najzad se, kako se to obično kaze, krojač strašno razgoropadi, pa iz korpe za otpatke koja je bila pored njegove krojačke tezge izvadi neku suknenu krpu i nemilosrdno po njima raspali govoreći:

»Čekajte, sad ću vam pokazati!«

Kad one što preživeše odleteše a on izbroja koliko ih je ostalo — pred njim je bilo ni manje ni više već sedam mrtvih muva ispruženih nožica.

»Ala si Ijudina!« reče krojač sam sebi, diveći se svojoj hrabrosti. »Za ovo treba da sazna čitav grad.«

I na brzinu krojač odseče parče sukna, skroji i saši sebi pojas, pa onda velikim slovima izveze na njemu: *Sedam jednim udarcem.*

»Ej, kakav grad!« nastavi, »čitav svet treba za to da sazna!«

I njegovo srce od radosti zaigra kao jagnjeći repić.

Krojač stavi pojas oko struka i odluči da krene u svet, misleći da je krojačka radionica premalena za toliku njegovu hrabrost. Pre nego što će krenuti, pretrese sve po kući tražeći da li ima štogod da ponese, ali nađe samo jedno parče starog sira i strpa ga u džep.

Pred gradskom kapijom primeti jednu pticu kako se bila

zaplela u šiblje. On je oslobodi, pa se i ona pridruži siru u njegovom džepu. Potom hrabro uze put pod noge i kako je bio lak i hitar, nije osećao nikakav umor. Put ga je vodio preko jednog brda, i kad je dospeo na njegov najviši vrh, on naiđe tamo na jednog moćnog diva koji je sedeo i spokojno se osvrtao oko sebe. Krojač mu se odvazno uputi i oslovi ga:

»Dobar dan, prijatelju. Ti, zar ne, sediš tu i posmatraš široki beli svet? I ja sam isto krenuo u svet jer sam naumio da se okušam. Ako si voljan, možeš da mi se pridružiš?«

Div prezrivo pogleda krojača pa uzviknu:

»Ti goljo! Ti bedna propalice!«

»Vidi, vidi!« nato će krojač pa otkopča kaput i pokaza divu pojas:

»Ovde možeš pročitati kakav sam ja čovek.«

Div pročita: *Sedamjednim udarcem,* i kako pomisli da su to bili Ijudi koje je krojač pobio jednim udarcem, on oseti malo više poštovanja prema ovom čovečuljku. Ali je ipak prvo hteo da ga iskuša, pa uze kamen u šaku i stisnu ga toliko da iz njega prokapa malo vode.

»To mi ponovi«, reče div, »ako si jak.«

»E pa, ako je samo to u pitanju«, nato će krojač, »to je za nekog kao što sam ja — igračka.«

Maši se rukom u džep, izvadi otud mek sir i stisnu ga tako da pocure surutka.

»Je li«, upita, »zar ovo nije bilo nešto malo bolje?«

Div nije znao šta da kaže ali prosto nije hteo verovati da je to ovaj čovečuljak učinio. Zato div podiže jedan kamen i hitnu ga tako visoko da se jedva mogao videti, pa reče:

»Sad i ti, pače nikakvo, to isto uradi!«

»Dobro si ga bacio«, odvrati krojač, »ali tvoj kamen će ipak morati da padne na zemlju. A ja ću baciti kamen koji se neće nikad vratiti!«

Maši se džepa, rukom uze pticu i hitnu je uvis. Radosna što se našla na slobodi, ptica prhnu, odlete i ne vrati se više.

»A šta na ovo kažeš, prijatelju?« upita krojač.

»Umeš dobro da bacaš«, odgovori div, »ali sad ćemo videti jesi li u stanju da valjan teret poneseš.«

On odvede krojača do jednog ogromnog hrasta koji je tu oboren na zemlji ležao i reče:

»Ako si snažan, pomozi mi da iznesem ovo drvo iz šume!«

»Rado«, nato će čovečuljak, »samo ti stavi stablo na rame, a ja ću podići i nositi grane s krunom; to je ipak teže.«

Div podiže stablo i stavi ga na rame, a krojač sede na jednu granu te je div, koji se nije mogao osvrtati, tako nosio čitavo drvo, a uz to i krojača pride. A ovaj je sedeći tu pozadi bio vrlo veseo i dobro raspoložen i zviždukao je pesmicu *Izjahaše tri krojača kroz kapiju gradsku* kao da je nošenje drveta dečja igra. Div je jedan deo puta vukao težak teret, pa pošto više nije mogao dalje, on povika:

»Ćuj, moram da spustim ovo drvo.«

Krojač hitro skoči na zemlju, uhvati drvo obema rukama praveći se kao da ga je tobože sve dotle nosio, pa reče:

»Takva si Ijudina a ne možeš čak ni ovako jedno drvo da nosiš.«

Potom oni zajedno nastaviše put, a kad su prolazili pored jedne trešnje div zgrabi njenu krunu, po kojoj je visilo puno zrelih plodova, pa je savi i dade krojaču da je uhvati i da se najede. No krojač beše preslab da drži savijeno toliko drvo, pa kad ga div pusti, trešnja se ispravi, povuče i odbaci krojača uvis. Kad se krojač nepovređen opet našao na zemlji, div ga upita:

»Sta je, zar nemaš snage da držiš ni ovaj slabi prut?«

»Ne radi se o snazi«, odgovori krojač. »Misliš da bi to bilo nešto za onoga ko je sedam ubio jednim udarcem? Ja sam preskočio drvo jer sam video da lovci tu dole u grmlju pucaju. Preskoči i ti ako možeš!«

Div pokuša, ali ne mogade preskočiti drvo već ostade da visi u granama. Tako se, znači, i ovde krojač pokaza nadmoćniji. Posle toga div mu reče:

»Ako si tako hrabar momak, pođi sa mnom u našu pećinu i kod nas prenoći.«

Krojač pristade i pođe za njim. Kad su prispeli u pećinu, u njoj je kraj vatre sedelo još nekoliko divova i svaki je u ruci držao po pečenu ovcu i jeo. Krojač se obazre po pećini i pomisli: ’Zbilja je ovde mnogo prostranije nego u mojoj radionici’. Div krojaču pokaza jedan krevet i reče mu da legne i da se dobro ispava. No krojaču je krevet bio isuviše veiiki te on ne leže u njega već se zavuče u jedan ugao. Kad oko ponoći div, pomislivši da krojač spava dubokim snom, ustade, uze jednu veliku gvozdenu šipku i snažnim udarcem smrvi krevet, misleći da je zauvek smrsio konce tom skakavcu. Ujutro, dok se još čestito nije ni razdanilo, divovi odoše u šumu, potpuno zaboravljajući na krojača, kad se on odjednom, veselo i drsko do njih došeta. Kad ga videše, divovi se zaprepastiše, pa pobojavši se da će ih sve pobiti, navrat-nanos pobegoše.

Krojač onda krenu dalje, sledeći svoj šiljati nos. Posle dugog putovanja dođe do jedne kraljevske palate i, kako oseti veliki umor, on uđe u njeno dvorište, leže u travu i zaspa.

Dok je on tu ležao, dolazili su neki Ijudi i sa svih ga strana osmatrali i na pojasu čitali: *Sedam jednim udarcem.*

»Ah«, rekoše, »šta li takav veliki ratnik i junak ovde usred mira ima da traži? To mora da je neki moćan gospodar.«

Oni onda odoše i javiše kralju, misleći da bi, ako rat izbije, to bio važan i koristan čovek pa da mu ni po koju cenu ne bi smeli dopustiti da ode. Kralju se dopade taj savet i posla jednog od svojih dvorana koji će krojaču čim se ovaj probudi ponuditi da stupi u kraljevu vojnu službu. Kraljev izaslanik je tako stajao pored usnulog krojača i čekao sve dok on ne proteže udove i ne otvori oči, pa mu tada iznese kraljev predlog.

»Baš sam radi toga ovamo i došao«, odgovori krojač. »Spreman sam da stupim u kraljevu službu.«

Njega dočekaše s počastima i ponudiše mu poseban stan.

Međutim, ostali kraljevi ratnici su bili kivni na krojača i najradiji bi bili da mu se izgubi svaki trag i glas.

»Šta će biti s nama ako se s njim sporečkamo?« govorili su oni među sobom«, i ako on udari, svakim udarcem će sedmoricu pobiti! Tu ne bi mogao opstati niko.«

Tu se oni, dakle, dogovoriše da se svi zajedno upute kralju i da ga zamole da ih oslobodi službe.

»Nismo mu dorasli«, rekoše. »Ne možemo da izdržimo pored čoveka koji sedmoricu ubija jednim udarcem.«

Kralj se ražalosti što će zbog jednog čoveka izgubiti sve svoje verne sluge, zažali što su ga njegove oči ikad videle pa naumi da ga se što pre otarasi. Ali kralj se nije usuđivao da ga otpusti, plašeći se da ovaj i njega zajedno s čitavim njegovim narodom ne poubija i onda se popne na kraljevski presto. Dugo je, nagađajući, razmišljao, i na kraju mu se učini da je našao izlaz. On pošalje krojaču glasnika da mu prenese kako mu kralj nešto predlaže pošto je on tako velik junak. U jednoj šumi njegovog kraljevstva, govorio je izaslanik, žive dva diva koji mu nanose velike štete jer stalno pljačkaju, ubijaju, premlaćuju i pale sve što im pod ruku dođe. Niko se ne usuđuje da im se približi a da se ne izloži životnoj opasnosti. Ako on savlada ova dva diva, kralj će mu dati svoju kćer jedinicu za ženu i pola kraljevstva u miraz.

’To bi tek bilo nešto za čoveka kao što si ti’, pomisli krojač. ’Lepa kraljevska kćer i polovina kraljevstva ne nude se čoveku svakog dana.’

»Pa dobro«, odgovori krojač. »Divove ću sam savladati. Zato mi nije potrebno sto konjanika: onaj ko jednim udarcem ubija sedam ne treba da se plaši dvojice.«

Krojač krenu, a za njim i pratnja od sto konjanika. Kad je došao do ivice šume, on reče svojim pratiocima:

»Zaustavite se i ostanite ovde, sam ću izaći nakraj s divovima.«

Zatim odjaha sam u šumu, pa poče da se osvrće levo- desno. Ne prođe vremena više no tren kad on opazi oba diva; iežali su ispod jednog drveta, spavali i pri tom hrkali toliko da su se grane povijale. Krojač ne bi lenj, no brzo uvrh napuni oba džepa kamenčićima pa se pope na drvo. Pentrao se do sredine drveta, pa se onda uspuza uz jednu granu nameštajući se sve dok se konačno ne posadi baš iznad zaspalih divova, pa jednom od njih poče bacati kamen po kamen na grudi. Div zadugo ništa nije osećao, ali se najzad probudi, gurnu svog druga i upita:

»Sto me udaraš?«

»Ti to sanjaš«, uzvrati drugi, »ja te ne udaram.«

Oni ponovo legoše i nastaviše da spavaju, kad krojač baci kamen na drugoga:

»Sta je to?« povika ovaj. »Zašto se bacaš na mene?«

»Ne bacam se ja na tebe«, nato će prvi i promumla nešto.

Oni se oko toga malo sporečkaše, no kako behu umorni, smiriše se i oči im se ponovo sklopiše.

Uto krojač iznova poče svoju igru: potražio je najveći kamen i svom snagom ga hitnuo prvom divu na grudi.

»I o je već previše!« povika on pa skoči kao pomahnitao

i svog drugara tako tresnu o drvo da se ono celo zatreslo. Drugi mu vrati istom merom, i obojica padoše u takvu jarost da su čupali drveće i jedan drugog toliko dugo udarali dok na kraju obojica mrtva ne padoše na zemlju.

Tad krojač skoči s drveta.

»Sreća je samo«, reče, »što nisu iščupali i drvo na kome sam ja bio, jer bih inače kao veverica morao da skočim na neko drugo; ali ja sam brz’«

Potom on izvuče mač pa svakom divu zada nekoliko dobrih udaraca u grudi. Zatim je otišao konjanicima i rekao:

»Posao je obavljen, obojici sam smrsio konce; mada to nije bilo lako. Oni su u nevolji čupali drveće i branili se, ali im ipak ni to ništa nije pomoglo kad se pojavio čovek koji, kao što sam ja, njih sedam ubija jednim udarcem.«

»Zar se niste ni povredili?« upitaše konjanici.

»Ne fali mi ništa, ne treba da brinete«, odgovori krojač.

»Ni prstom me nisu dotakli.«

Konjanici mu nisu hteli verovati nego odjahaše u šumu i tamo stvarno nađoše divove kako plivaju u sopstvenoj krvi, dok je svud naokolo bilo razbacano iščupano drveće.

Krojač od kralja zatrazi obečanu nagradu, ali ovaj se beše već pokajao što mu je dao obećanje pa je ponovo stao smišljati šta da učini kako bi ovog junaka skinuo s vrata.

»Pre nego što dobiješ moju kćer i polovinu kraljevstva«, reče kralj krojaču, »moraš izvršiti još jedno junačko delo. U šumi juri jednorog koji pričinjava velike štete mom kraljevstvu; prvo njega moraš uhvatiti.«

»Jednoroga se bojim manje nego dvojice divova; sedam jednim udarcem — u to se ja razumem.«

Krojač ponese sa sobom konopac i sekiru i pođe u šumu a onima koji su mu bili dodeljeni kao pratnja ponovo naredi da ga ispred šume sačekaju. Nije trebalo dugo da čeka,

uskoro se jednorog pojavi i skoči pravo na krojača, kao da je hteo da ga odmah probode onim rogom.

»Polako, polako«, reče krojač, »to ne ide tako brzo.« On stade i mirno stojeći pričeka dok se životinja sasvim ne približi, a tad hitro skoči iza drveta. Jednorog se iz sve snage zalete i u drvo svoj rog zabi tako silno da ga više nikako nije mogao iščupati te tako beše uhvaćen.

»Sad te imam u rukama, ptičice«, reče krojač i izađe iza drveta. Stavi mu konopac oko vrata, a zatim mu sekirom odrubi rog i, kad je sve bilo gotovo, povede životinju i predade je kralju.

Kralj još nije hteo da mu da obećanu nagradu nego mu postavi i treći zahtev. Sad je trebalo da mu krojač uhvati divlju svinju koja je u šumi pravila velike štete, a lovci su imali naređenje da mu pružaju svu pomoć.

»Rado«, nato će krojač, »to je za mene obična dečja igra.«

On opet nije lovce poveo u šumu i oni time behu veoma zadovoljni jer ih je divlja svinja već u više navrata tako dočekivala da više nikako nisu imali volje da joj ponovo postave zamku. Kad svinja ugleda krojača, ona zapenušene njuške i oštrih kljova pojuri na njega hoteći da ga obori. Ali naš brzi junak uskoči u jednu kapelu, koja se nalazila u blizini, i odmah zatim, u jednom skoku, iskoči kroz prozor. Svinja ujuri za njim, ali on napolju optrča kapelu i za svinjom brzo zalupi vrata; tako je razjarena životinja bila zarobljena jer je bila preteška da bi mogla iskočiti kroz prozor. Krojač dozva lovce da vide zarobljenicu vlastitim očima a on se sam, međutim, uputi kralju koji je sad, hteo to ili ne, morao održati svoje obećanje i dati svoju kćer i polovinu kraljevstva.

Kako bi tek teško kralju palo da je znao da se pred njim ne nalazi nikakav junak, već običan krojač!

Svadba bi ipak, dakle, obavljena u velikom sjaju i hrabri krojač postade kralj.

Posle izvesnog vremena mlada kraljica ču kako njen muž noću u snu govori:

»Momče, napravi mi prsluk i zakrpi pantalone ili ću te inače opaliti aršinom preko ušiju!«

Tad je ona shvatila kakvog je porekla njen mladi gospodar, pa se sutradan potuži svom ocu i zamoli ga da je oslobodi od takvog muža koji je u stvari samo jedan običan krojač. Kralj stade da je teši i reče:

»Doveče ostavi otvorena vrata od ložnice. Moje sluge će se nalaziti pred njom i, kad on zaspi, ući će u sobu, vezaće ga i odneti na lađu koja će ga odvesti u beli svet.«

Mlada žena se time zadovolji. Ali kraljev oružnik — štitonoša, koji je sve to o zaveri čuo, a bio inače sklon mladom gospodaru, dostavio mu je krišom celu kraljevu nameru.

»Doskočiću ja njima«, reče krojač.

Uveče, u uobičajeno vreme on leže sa svojom ženom u krevet. Kad joj se učinilo da je zaspao, ona ustade, otvori vrata i ponovo leže. A krojač, koji se samo pretvarao da spava, poče iz sveg glasa vikati:

»Momče, napravi mi prsiuk i zakrpi pantalone ili ću te inače opaliti aršinom preko ušiju! Ja koji sam sedam pobio jednim udarcem, ubio dva diva, savladao jednoroga i uhvatio divlju svinju, zašto bih se plašio onih koji stoje pred vratima!«

Kad ovi čuše da krojač tako govori, obuze ih veliki strah i pobegoše kao da im se neka razjarena vojska nalazila za petama i niko se više ne usudi da na njega udari.

fako, dakle, krojač postade i ostade do svoje smrti kralj.

7.

PEPELJUGA

Jednom čoveku razbole se žena koja kad oseti da joj se primiče kraj, pozva svoju kćer jedinicu do kreveta i reče joj:

»Drago dete, budi smerna i dobra pa će ti dragi bog pomagati, a ja ću s neba gledati na tebe i biću s tobom.«

Potom sklopi oči i preminu.

Devojka je svaki dan odlazila na majčin grob i tamo dugo plakala; i ostala je smerna i dobra. Kad dođe zima, sneg prostre beli pokrov po grobu, a kad ga je u proleće sunce skinulo, otac uze drugu ženu.

Zena je u kuću dovela svoje dve kćeri, koje behu lepa i bela lica, ali gadna i opaka srca. Tad naiđoše teški dani za jadnu pastorku.

»Glupa gusko, ti ne smeš s nama da sediš u sobi«, govorile su njene polusestre.

»Ko hoće da jede hleb, mora ga i zaraditi. Napolje sa siuškinjom!«

One joj oduzeše lepe haljine, obukoše joj sivu, staru bluzu i dadoše drvene cipele.

»Pogledajte samo ponositu princezu kako je doterana!« povikaše one, nasmejaše se i oteraše je u kuhinju. Tu je ona morala od jutra do mraka obavljati teške poslove, rano pre svitanja ustajati, donositi vodu, ložiti vatru, kuvati i

prati. Pored toga, polusestre su joj zadavale svaki mogući jad što se samo može zamisliti, rugale su joj se i prosipale joj grašak i sočivo u pepeo, tako da je morala u pepelu klečati i skupljati ih. Uveče, posle zamornoga rada, nije odlazila u krevet, već je sirota devojka morala leći u pepeo kraj ognjišta. I zato što je uvek bila prašnjava i pepeljava nazvaše je *Pepeljuga.*

Jednom kad je otac kretao na vašar, on obe pastorke zapita šta žele da im donese.

»Lepe haljine«, odgovori jedna.

»Bisere i drago kamenje«, nato će druga.

»A ti, Pepeljugo«, upita je otac, »šta ti želiš da dobiješ?«

»Oče, meni odlomite prvu grančicu koja dotakne vaš šešir kad se budete vraćali kući.«

Tako on na vašaru obema pastorkama kupi lepe haljine, bisere i drago kamenje, a kad se vraćao kući — dok je jahao kroz neki čestar — okrznu ga jedna leskova grančica i obori mu šešir. Tad je on odlomi i ponese. Vrativši se, pastorkama dade ono što su želele, a Pepeljugi — leskovu grančicu. Pepeljuga mu se zahvali, pođe na majčin grob na kome zasadi grančicu, i plakaše toliko da su suze padale na zemlju i kvasile je. U međuvremenu, grančica se primila, porasla i postala lepo drvo. Pepeljuga je svakog dana tri puta odlazila na majčin grob, plakala i molila se, i svaki put bi jedna bela ptičica sletela na drvo, i kad bi izrazila neku želju, ptičica bi joj bacala na zemlju ono što bi poželela.

Ali dogodilo se da je kralj tada priredio veliku svečanost koja je trebalo da traje tri dana i na koju su bile pozvane sve lepe devojke u kraljevstvu da bi njegov sin izabrao sebi nevestu.

Kad dve polusestre čuše da i one treba da idu tamo, mnogo se obradovaše, pozvaše Pepeljugu i rekoše joj:

»Očešljaj nas, očisti nam cipele i pričvrsti kopče, idemo na svečanost u kraljevski zamak!«

Pepeljuga posluša, ali se zaplaka pošto je i ona želela da pođe na igranku, pa zamoli maćehu da i njoj dopusti da ide.

»Ti, Pepeljugo?« reče ona, »sva si prašnjava i prljava, a hoćeš na svečanost. Nemaš ni haljine ni cipela, a želiš da igraš!«

Ali kako je maćehu dugo tako molila, ona najzad popusti i reče:

»Prosula sam ti činiju sočiva u pepeo. Ako za dva sata stigneš sve da pokupiš, poći ćeš s nama.«

Pepeljuga brzo kroz zadnja vrata izađe u baštu i povika:

»Pitomi golubići, vi grličice, sve ptičice pod nebom, dođite i pomozite mi da pokupim zrna:

Dobra u lončić da bude pun, loša strpajte u svoj kljun!«

Tad kroz prozor uleteše dva goluba, zatim grličice i najzad sjatiše se sve ptice pod nebom pa ulepršaše i spustiše oko pepela. A golubovi klimajući glavicama započeše ono: kljuc, kljuc, kljuc, kljuc; tad i ostale započeše: kljuc, kljuc, kljuc, pa skupiše sva dobra zrna u činiju. Jedva da je prošao jedan čas, a one već behu gotove te opet sve izleteše. Devojka se obradova i odnese maćehi činiju verujući da će s njima sad moći da ode na svečanost. Ali maćeha reče:

»Ne, Pepeljugo, ti nemaš haljine, a ne umeš ni da plešeš; samo će te ismejati!«

Kad Pepeljuga zaplaka, maćeha će:

»Ako mi za jedan sat mogneš iz pepela probrati i napuniti dve činije sočiva, poći ćeš s nama.«

A u sebi pomisli: ’To ona nikad neće moći.’

Pošto je maćeha prosula u pepeo dve činije sočiva, devojka kroz zadnja vrata izađe i poviče:

»Pitomi golubići, vi grličice, sve ptičice pod nebom, dođite i pomozite mi da pokupim zrna:

Dobra u lončić da bude pun, loša strpajte u svoj kljun!«

Tad kroz kuhinjski prozor uleteše dva bela goluba, a zatim grličice i najzad sjatiše se sve ptice pod nebom, ulepršaše i spustiše oko pepela. I golubovi klimajući glavicama započeše ono: kljuc, kljuc, kljuc, kljuc, a tad i ostale počeše: kljuc, kljuc, kljuc, kljuc, pa sva dobra zrna skupiše i napuniše obe činije. I pre no što će proći pola časa, one već behu gotove i opet sve izleteše. Devojka se obradova i odnese maćehi činije, verujući da će s njima smeti sad ići na svečanost. Ali maćeha reče:

»Sve ti to ništa ne pomaže; nećeš s nama jer nemaš haljine i ne umeš ni da igraš; morale bismo se zbog tebe stideti.«

Zatim joj okrenu leđa i žurno pođe sa svojim oholim kćerima.

No kad više nikoga nije bilo u kući Pepeljuga ode na majčin grob pod leskovo drvo i uzviknu:

»Drvce, prodrmaj se i zatresi grane, nek zlato i srebro preko mene padne!«

Tu joj ptica baci jednu haljinu od zlata i srebra i svilom i srebrom izvezene cipelice. Brže-bolje ona obuče haljinu i uputi se na svečanost. No njene sestre i maćeha ne prepoznaše je misleći da je to kći nekog kralja iz neke druge zemlje: tako

je lepo izgledala u zlatnoj haljini. Za Pepeljugu uopšte nisu hajale verujući da ona kod kuće sedi u prljavštini i iz pepela skuplja sočivo. Kraljević joj izađe u susret, uhvati je za ruku i s njom zaigra. Inače više ni sa kojom drugom devojkom nije hteo da igra i celo vreme nije ispuštao njenu ruku. A kad bi neko prišao i zamolio je za igru, kraljević bi rekao:

»To je moja igračica.«

Igrala je Pepeljuga sve do večeri, a tad reče da hoće kući. Nato joj se kraljević obrati rečima:

»Poći ću s tobom i otpratiću te.«

U stvari, on je hteo da vidi čija je ta lepa devojka. Ali ona mu vešto umače i uskoči u golubinjak. Kraljević sačeka dok se ne vrati otac pa mu reče da je neka nepoznata devojka uskočila u golubinjak. Stari pomisli: ’Da to nije Pepeljuga?’

Morali su mu doneti sekiru i trnokop da bi mogao rasturiti golubinjak; ali u njemu nikog ne beše.

Kad je maćeha sa svojim kćerima posle svečanosti ušla u kuću, Pepeljuga je u svojim dronjavim haljinama ležala u pepelu, dok je jedna čkiljava petrolejka gorela pored dimnjaka; jer je Pepeljuga, bežeći od kraljevića, sa druge strane golubinjaka skočila na zemlju i otrčala do leske; tamo je svukla lepu haljinu i stavila je na grob, a ptica ju je uzela; zatim je u kuhinji, u svojoj sivoj bluzici, sela kraj pepela.

Narednog dana, kad se svečanost nastavila a roditelji i polusestre ponovo behu otišli, Pepeljuga ode do leske i reče:

»Drvce, prodrmaj se i zatresi grane, nek zlato i srebro preko mene padne!«

Nato joj ptica baci još raskošniju haljinu nego prošlog dana. I kad se u toj haljini pojavila na svečanosti, svako se divio njenoj lepoti. A kraljević je čekao samo nju i nije igrao dok ona nije došla; odmah je uze za ruku i samo s njom igraše. Kad su drugi dolazili i pozivali je da s njima igra, kraljević bi odgovarao:

»To je moja igračica.«

No kad se spustilo veče, a ona htede da ode, kraljević ju je pratio pošto je imao nameru da vidi u koju će kuću ući. Ali ona od njega odskakuta u baštu iza kuće. U njoj je bilo jedno lepo visoko kruškino drvo puno najdivnijih plodova; ona se hitro kao veverica uzvera i provuče kroz granje, te kraljević nije znao kuda beše otišla. On sačeka dok otac ne dođe, a onda mu reče:

»Nepoznata devojka mi je umakla, i verujem da se uspela na krušku.«

Otac pomisli: ’Da to nije Pepeljuga?’ pa naredi da mu se donese sekira i obori drvo, ali na njemu ne beše niko.

A kad maćeha sa kćerima uđe u kuhinju, Pepeljuga je ležala u pepelu, kao i obično, jer je ona s druge strane drveta skočila na zemlju, zatim ptici na leski vratila lepu haljinu i obukla svoju sivu bluzicu.

Trećeg dana, kad su roditeiji i polusestre otišli, Pepeljuga ponovo pođe majčinom grobu i reče drvcetu:

»Drvce, prodrmaj se i zatresi grane, nek zlato i srebro preko mene padne!«

Tad joj ptica baci haljinu, toliko sjajnu i blistavu kakvu još niko nije imao, a cipelice behu od suvog zlata. Kad se u toj haljini pojavila na kraljevoj svečanosti, niko od divljenja nije znao šta da kaže. Kraljević je opet igrao jedino s njom, i kad bi je neko pozvao da s njim zaigra, on bi odgovorio:

»To je moja igračica.«

Kad se spustilo veče i Pepeljuga htela da ode, kraljević je opet isprati hoteći da vidi kud će, no ona mu izmaknu tako brzo da je nije mogao slediti. Kraljević je, međutim, bio pribegao lukavstvu — bio je naredio da se čitavo stepenište premaže smolom. Tu joj se, dok je trčala niza stepenice, zalepila leva cipelica. Kraljević je podiže. Ona beše malena, sva nakićena i od suvog zlata.

Sledećeg jutra kraljević s cipelicom dođe Pepeljuginom ocu te mu reče:

»Oženiću se samo onom čijoj nozi pristaje ova cipelica.«

Tad se obe polusestre obradovaše jer su imale lepa stopala. Starija s cipelicom ode u sobu i htede da je proba, a i majka se tu nalazila, no cipelica beše premalena, pa s nožnim palcem nije mogla u nju da uđe. Tad joj majka pruži nož, govoreći:

»Odseci palac; kad postaneš kraljica nećeš morati da ideš pešice.«

Devojka odseče palac, u cipelicu ugura stopalo, stisnu zube od bola pa izađe pred kraljevića. Ovaj je tad kao svoju nevestu uze na konja i s njom odjaha. Ali put ih je vodio pored groba gde su na leskovom drvcetu sedela dva golubića koji povikaše:

»Trgni se i pogled baci, cipelicu krv joj kvasi: cipela joj premalena, prave neveste još nema.«

Tad kraljević pogleda njenu nogu i vide kako curi krv. On okrete konja i lažnu nevestu vrati kući, pa reče da to nije prava, nego neka druga sestra obuje cipelicu. Zatim ova ode u sobu i lako i srećno uđe prstima u cipelicu, no peta beše prevelika. Tad joj majka pruži nož, govoreći:

»Odseci deo pete; kad postaneš kraljica nećeš više morati da ideš pešice.«

Devojka odseče deo pete, ugura stopalo u cipelicu, stisnu zube od bola, pa izađe pred kraljevića. Ovaj je tad kao nevestu uze na konja i s njom odjaha. Kad su proiazili pored leskova drvceta, na njemu su sedela dva golubića koji povikaše:

»Trgni se i pogled baci, cipelicu krv joj kvasi: cipela joj premalena, prave neveste još nema.«

On spusti pogled do njenih stopala i vide kako krv curi iz cipelice i kako je potpuno okrvavila njenu belu čarapu. Tad okrete svog konja, pa opet vrati lažnu nevestu kući.

»Ni ova nije prava«, reče kraljević, »imate li još koju kćer?«

»Ne«, odgovori otac, »samo je od moje pokojne žene ostala još mala prljava Pepeljuga; ali ona nikako ne može biti nevesta.«

Kraljević mu naredi da je pozove, ali se maćeha umeša i reče:

»Ah, ne, ona je suviše prljava; ne sme nikom na oči.«

No kraljević je izričito zahtevao da je vidi pa su tako Pepeljugu morali pozvati. Ona brzo opra ruke i lice, pa pođe gore i pokloni se pred kraljevićem koji joj pruži zlatnu cipelicu. Zatim ona sede na klupicu, izvuče nogu iz teške klompe i stavi je u cipelicu koja joj je pristajala kao salivena. I kad ustade, kraljević je pogleda u lice, prepozna lepu devojku koja je s njim igrala te uzviknu:

»To je prava nevesta!«

Maćeha i obe polusestre se iznenadiše i prebledeše od Ijutnje; ali on uze Pepeljugu na konja i s njom odjaha. Kad su prolazili pored leskovog drvceta, dva bela golubića povikaše:

»Trgni se i pogled baci, krv cipelu sad ne kvasi: cipela joj odgovara, jer nevesta to je prava.«

I uzviknuvši to, oba sleteše i posadiše se Pepeljugi na ramena: jedan s desne a drugi s leve strane i ostadoše tu da sede.

Kad je trebalo da se održi svadba, dođoše obe neiskrene sestre da se ulaguju i, kao bajagi, da učestvuju u njenoj sreći. A kad mladenci pođoše u crkvu, starija se nađe s desne a mlađa — s leve strane; tad golubovi svakoj iskopaše po jedno oko. Zatim, kad su izlazili, starija stade s leve, a mlađa — s desne strane; golubovi tad iskopaše svakoj i drugo oko.

Tako su, dakle, za svoju zloću i pokvarenost bile kaznjene da do kraja života ostanu slepe.

8.

CRVENKAPA

Bila jednom jedna mala devojčica koja je bila tako slatka da ju je svako ko god bi je pogledao zavoleo; no najviše ju je volela njena baka koja nije znala šta ne bi sve za nju učinila. Jednom joj pokloni kapicu od crvenog somota i kako joj je toliko lepo stajala i ništa drugo više nije htela da nosi, nazvali su je — *Crvenkapa.*

Jednog dana majka joj reče:

»Dođi, Crvenkapo. Treba da me poslušaš. Ove kolače i flašu vina odnesi baki; ona je bolesna i slaba pa će je to okrepiti. A ti pođi pre nego što sunce upeče, i kad izađeš — idi lepo i pristojno i ne skreći s puta da ne padneš i razbiješ flašu, pa bakici nećeš imati šta poneti. A kad uđeš u njenu sobu, ne zaboravi da joj poželiš dobro jutro; i ne zveraj odmah po svim uglovima.«

»Sve ću uraditi kako si rekla«, reče majci Crvenkapa i uze zavežljaj što joj pruži majka pa krenu baki. Ali ona je živela čak u šumi, na pola časa hoda od sela.

Kad je Crvenkapa došla u šumu, sretne je vuk. No ona nije znala kako je to zla životinja pa se nje nije bojala.

»Dobar dan, Crvenkapo«, reče on.

»Dobar dan, vuče«, uzvrati ona.

»Kuda tako rano, Crvenkapo?«

»Idem bakici.«

»Šta nosiš pod pregačom?«

»Kolače i vino: juče smo ih pekli, time će se bolesna i slaba baka malo počastiti i tako okrepiti.«

»Crvenkapo, a gde stanuje tvoja baka?«

»Bakina kuća je još dobrih četvrt časa hoda dalje u šumi, ispod tri velika hrasta. Ispred je orahova živica, nju već poznaješ«, odgovori Crvenkapa.

No vuk je u sebi mislio: ’Mlad, nežan stvor, to je mastan zalogaj; ona će mi više prijati od starice. Moram lukavo započeti igru da bi ih obe ščepao.’ Išao je neko vreme pored Crvenkape, a zatim reče:

»Crvenkapo, zašto se malo ne osvrneš oko sebe i ne pogledaš lepo cveće što unaokolo raste? Verujem da uopšte ne čuješ ni kako ptice Ijupko pevaju? Ideš nekako sama za sebe, kao da ćeš u školu, a tako je veselo ovde u šumi.«

Crvenkapa širom otvori oči i kad vide kako sunčevi zraci tamo-amo poigravaju probijajući se kroz drveće i kako je sve unaokolo prekriveno lepim cvećem, pomisli: ’Ako baki donesem svež buket cveća, svakako će se obradovati; još je toliko rano da ću ako se malo zadržim ipak stići na vreme’, pa strča s puta u šumu i poče da traži cveće. I kad bi otkinula neki cvet, odmah bi joj se učinilo kako se dalje nalazi još lepši te bi za njim potrčala, i tako je sve dublje zalazila u šumu.

A vuk se uputi pravo bakinoj kući i zalupa na vrata.

»Ko je?« upita baka.

»Crvenkapa, bako! Donosim ti kolače i vino, otvori vrata.«

»Pritisni samo kvaku«, poviče baka, »suviše sam slaba i ne mogu ustati.«

Vuk pritisnu kvaku, vrata se otvoriše pa on, ne govoreći

ni reči, pođe pravo bakinom krevetu i proguta je. Posle obuče njene haljine, stavi na glavu njenu kapu, legne u krevet i navuče krevetske zavese.

Ali Crvenkapa je jurila za cvećem, i kad ga je toliko mnogo nabrala da više nijedan cvet nije mogla poneti, ona se onda setila svoje bake pa je žurno krenula njoj. Začudila se kad je stigla što su vrata stajala otvorena, i čim je stupila u sobu, učini joj se sve tako čudno. Ona reče u sebi: ’Ah, bože moj, kako me danas ovde obuzima strah, a inače sam tako rado kod bake!’ pa onda glasno uzviknu:

»Dobar dan«, ali niko ne odgovori.

Zatim pođe krevetu i podiže zavese: tu je ležala baka, navukla je kapu duboko preko lica i tako je čudno izgledala.

»Ah, bako, zašto imaš tako velike uši?«

»Da te bolje čujem.«

»Ah, bako, zašto imaš tako velike oči?«

»Da te bolje vidim.«

»Ah, bako, zašto imaš tako velike ruke?«

»Da te bolje ščepam.«

»Ali, bako, zašto imaš tako užasno veliku njušku?«

»Da te bolje prožderem.«

Čim je to izgovorio, vuk jednim skokom đipi iz kreveta i proguta jadnu Crvenkapu.

Kad je vuk utoiio svoju pohlepu, on legne ponovo u krevet, zaspe i počne bučno hrkati. Lovac je upravo prolazio pored kuće, pa pomisli: ’Kako starica hrče? Moram ipak pogledati da li joj nešto ne nedostaje.’ Ušao je i kad se približio krevetu, u njemu je video vuka.

»Tu si mi ti, stari grešniče!« reče, »dugo sam te tražio.«

Htede odmah nanišaniti, ali mu pade na pamet da je vuk mogao progutati baku i da se ona još može spasiti. Zato ne opali, već uze makaze i započe vuku koji je tako čvrsto spavao parati stomak. Cim je malo reznuo, odmah vide kako se svetluca crvena kapica, i posle nekoliko rezova iskoči devojčica i uzviknu:

»Uh, kako sam se uplašila, kako je bilo mračno u vukovom stomaku!«

A zatim izađe i baka, koja je takođe bila još živa ali je jedva još disala. Potom Crvenkapa brzo donese veliko kamenje pa njime vuku napuniše stomak; i kad se on probudi i htede pobeći, kamenje beše toliko teško da se vuk sruši i izdahnu.

Sad su sve troje bili zadovoljni: lovac vuku odra kožu i pođe s njom kući, baka je jela kolače i pila vino koje je Crvenkapa donela, te se okrepila i ubrzo ozdravila, ali Crvenkapa je mislila: ’Dok si živa više nećeš skretati s puta u šumu, kad ti je majka to zabranila.’

Priča se takođe da se Crvenkapi, kad je jednom staroj baki ponovo nosila kolače, obratio neki drugi vuk i nagovarao je da skrene s puta. Ali ona se dobro čuvala, pa je produžila pravo svojim putem. Cim je stigla ispričala je baki kako je srela vuka koji joj je poželeo dobar dan, ali je tako zlo gledao:

»Da se nisam nalazila na otvorenom drumu, prožderao bi me.«

»Dođi ovamo«, reče baka, »zaključaćemo vrata da ne može ući.«

Uskoro vuk zalupa i povika:

»Otvori, bako, to sam ja, Crvenkapa, nosim ti kolače.«

Ali one su ćutale i nisu otvarale vrata. Tad se sedoglavi nekoliko puta promuva oko kuće, najzad skoči na krov da tamo pričeka dok Crvenkapa uveče ne pođe kući, kad bi joj se prikrao i u pomrčini je prožderao. Ali baka primeti šta je

vuk nameravao. Pred kućom se nalazio veliki kameni valov, pa ona detetu reče:

»Juče sam kuvala kobasice, Crvenkapo. Uzmi vedro pa vodu u kojoj su se kuvale izruči u valov.«

Devojčica je nosila vodu sve dotle dok se veliki valov nije napunio. Miris kobasice dopre do vukovog nosa, njušio je i gledajući dole toliko je ispružio vrat da se više nije mogao održati na krovu već poče da se kliza; tako sa krova skliznu baš u veliki valov i udavi se. Crvenkapa, međutim, veselo ode kući i niko joj više ne učini ništa nažao.

9.

BREMENSKI MUZIKANTI

Imao neki čovek magarca koji je dugi niz godina neumorno nosio vreće u mlin, ali su mu se snage počele primicati kraju, tako da je za rad postajao sve manje i manje sposoban. Tad njegov gazda namisli da ga više ne hrani ne bi li ga se otarasio; no magarac primeti odakle vetar duva, pa uteče i zaputi se prema gradu Bremenu: nadao se da će tamo moći postati gradski muzikant.

Kad je malo odmakao naiđe na lovačkog psa koji je ležao na putu i dahtao kao neko ko se premorio od trčanja.

»Što dahćeš, psino?« upita magarac.

»Ah«, nato će pas, »zato što sam star i svakim danom bivam sve slabiji, pa nisam više ni za lov. Zbog toga je moj gazda hteo da me ubije, ali sam uspeo da pobegnem od njega; ali kako ću sad da zaradim svoj hleb?«

»Znaš šta«, prihvati magarac, »ja idem u grad Bremen da postanem gradski muzikant; pođi sa mnom pa se i ti zaposli kao muzikant. Ja ću svirati na gitari, a ti ćeš udarati u doboš.«

Pas pristane i oni tako pođoše zajedno.

Ne potraje dugo, kad videše mačku kako pored puta sedi tužna kao tmurni kišni dan.

»No, kakve tebe muke more, stari brkolišče?« upita magarac.

»Ah, kome je do veselja kad mu se radi o glavi«, odgovori mačka. »Zašla sam bogme u godine i zubi mi postali tupi, pa radije sedim iza peći i predem nego što lovim miševe. Zato je moja gazdarica nameravala da me udavi. Ja sam doduše pobegla, ali sad vidim koliko bi mi dobar savet para vredeo: šta ću i kuda ću sada?«

»Hajde, pođi i ti s nama u Bremen; ti se bar dobro razumeš u noćnu muziku, pa i ti možeš postati gradski muzikant.«

Maćki se predlog svide i pođe s njima. Idući tako ova tri seoska begunca dođoše do jednog dvorišta na čijoj je kapiji stajao jedan petao i kukurikao iz sveg glasa.

»Šta smeraš tim tolikim deranjem, hoćeš uši da nam probijaš?« upita magarac.

»Predskazao sam lepo vreme«, nato će petao, »jer je sutra praznik, dan kad je naša draga Bogorodica Hristu oprala košuljicu i htela da je osuši. No ništa mi to ne vredi, gazdarica nema prema meni milosti. Kuvarici je rekla, pošto u nedelju dolaze gosti, kako želi baš mene sutra da pojede u čorbi. Večeras se spremaju da mi prerežu šiju. Zbog toga se derem iz sveg glasa, dok to još mogu.«

»Ah, šta čujemo, crvenokrestiću«, uzvrati magarac, »bolje ti je da pođeš s nama u Bremen; ah, svuda ćeš naći nešto bolje od smrti koju su ti namenili. A glas ti je lep i kad zajedno budemo muzicirali, biće to divno.«

Petlu se dopadne predlog te učetvoro krenuše dalje. Ali za jedan dan nisu mogli stići do Bremena i noć ih zateče u jednoj šumi i odlučiše da tu prenoće. Magarac i pas legoše pod jedno veliko drvo, mačka i petao se popeše na njegove grane, a petao tražeći za sebe najsigurnije mesto, odlete na sam vrh. Pre nego što će zaspati, petao baci pogled na sve četiri strane i tad mu se učini da u daljini svetli nekakva iskrica pa doviknu dole svojim drugarima da u blizini svakako mora biti nekakva kuća, jer se vidi svetlost.

»Onda moramo poći tamo jer je ovde, bogme, ovaj konak loš«, reče magarac.

Pas pomisli da mu ne bi bilo na odmet nekoliko dobrih kostiju i malo mesa pa i on pristade da krenu. Dakle, krenuše dalje u pravcu odakle je svetlost dopirala; uskoro ona postade jasnija, svetlucajući i bivajući sve jača. Tako idući oni stigoše do jedne blistavo osvetljene razbojničke kuće.

Kao najviši, magarac joj se prvi približi i pogleda kroz prozor.

»Šta tamo vidiš, sivko?« upita ga petao.

»Šta vidim?« odgovori magarac. »Vidim sto postavljen s lepim jelom i pićem i razbojnike kako za njim sede i uživaju gosteći se.«

»To bi bilo nešto za nas«, reče petao.

»Da, da, kada bismo samo mi tamo bili!« reče magarac.

Tad se drugari počeše savetovati šta im valja činiti da bi razbojnike isterali iz kuće. Konačno nešto dobro i smisliše. Magarac će prednje noge staviti na prozor, pas će skočiti na magarčeva leđa, mačka će se uspuzati na psa i, najzad, petao će uzleteti i posaditi se mački na glavu. Kad sve to učiniše i namestiše se, na jedan znak svi najednom počeše svoju muziku: magarac je njakao, pas lajao, mačka mijaukala, a petao kukurikao; zatim kroz prozor svi najednom upadoše u sobu da sva okna samo zazvečaše. Na tu užasnu dernjavu razbojnici poskakaše, pomislivši kako to ulazi sam zao duh i u najvećem strahu pobegoše u šumu. A sad četiri drugara posedaše za sto i sa zadovoljstvom se prihvatiše onoga što je preostalo, te su jeli kao da će četiri nedelje morati gladovati.

Kad se četiri muzikanta najedoše oni ugasiše sveće i potražiše, već svako prema svojoj prirodi i volji, mesto gde će leći. Magarac leže na đubre u dvorištu, pas iza vrata, mačka na ognjište pored toplog pepela, a petao na poprečnu gredu pod slemenom. I pošto behu umorni od dugog puta, ubrzo zaspaše.

Negde posle ponoći razbojnici iz daleka videše da u kući više ne gori svetlo, a i da sve izgleda mirno, pa harambaša reče:

»Ipak nismo smeli dozvoliti da nas sateraju tek tako u mišiju rupu.«

On naredi te poslaše jednog razbojnika da vidi ima li koga u kući. Kad razbojnik stiže on zateče sve u miru i tišini, pa uđe u kuhinju da upali sveću, i pošto mu se od mačkinih očiju, koje su se presijavale kraj ognjišta učini da vidi žeravicu, primače im šibicu da je zapali. No mačka, ne znajući za šalu, skoči mu u lice, zafrkta i izgreba ga. Tad se on smrtno uplaši, pa jurnu i htede da izađe na zadnja vrata, ali tu ga dočeka pas, koji je tu ležao, skoči na njega i ujede za nogu. A kad je bežao preko dvorišta naiđe pored đubreta na magarca koji ga još dobro potkači zadnjim kopitama; uto i petao, koga buka trgnu iza sna, živnu te, sa grede iz svega glasa povika:

»Kukuriku!«

Tad razbojnik kao bez duše i što je brže mogao odjuri svom harambaši i reče:

»Ah, u kući je jedna strašna veštica, ona je huknula na mene i svojim dugim noktima izgrebla mi lice; a pored vrata stoji čovek s nožem, on me je ubo u nogu; dok u dvorištu leži nekakvo crno čudovište koje me je tresnulo drvenom toljagom, dotle gore na krovu sedi sudija koji je vikao: ’Đrž’te lopova!’ Jedva sam uspeo da pobegnem.«

Od toga dana razbojnici se nisu više usuđivali da ulaze u kuću, ali se onoj četvorici bremenskih muzikanata toliko kuća dopade da ne htedoše više iz nje nikud izlaziti.

A onoga ko je to poslednji ispričao, još bridi jezik.

10.

STOČIĆU, POSTAVI SE, ZLATNI  
MAGARAC I BATINAIZ VREĆE

Živeo jednom neki krojač koji je imao tri sina i samo jednu kozu. Ali koza, pošto ih je mlekom sve hranila, morala je imati dobru hranu, i svakog dana drugi sin izvodio bi kozu na pasu.

Jednom je najstariji odvede na groblje, gde je rasla najlepša trava, te je pusti da se dobro napase i istrči. Uveče, kad je došlo vreme da se vrati kući, on je upita:

»Kozo, da li si sita?«

Koza odgovori:

»Tako sam sita, ne želim više ni lista: meee’ meee!«

»Onda hajde kući«, reče mladić, uhvati je za uzicu, povede u staju i čvrsto priveza.

»No«, upita stari krojač, »je li koza danas dobro nahranjena?«

»O, kako da ne«, odgovori najstariji sin, »tako je sita da ne želi više ni lista.«

No otac htede da se sam uveri, pa izađe u staju, pomilova dragu životinju i upita:

»Kozo, da li si stvarno sita?«

A ona odgovori:

»No kako bih sita bila?

Tu i tamo bih skočila, al ne nađoh nigde bilja: meee! meee!«

»Šta ja to čujem!« uzviknu krojač. On brzo izjuri iz staje pa mladiću reče:

»Hej, lazove jedan, veliš da ti je koza sita, a pustio si je da gladuje!« i u besu sa zida skide aršin i, udarajući ga, istera iz kuće.

Sledećeg dana dođe red na drugog, srednjeg sina. On pored baštenskih plotova nađe mesta na kojima je rasla samo dobra, sočna trava i koju koza potpuno slisti. Uveče, kad je hteo da se vrati kući, mladić upita:

»Kozo, da li si sita?«

Na šta će ona:

»Tako sam sita, ne želim više ni lista: meee! meee!«

»Onda hajde kući«, reče srednji sin pa je povede kući i čvrsto zaveza u staji.

»No«, upita stari krojač, »je li koza danas dobro nahranjena?«

»O kako da ne«, odgovori srednji sin, »tako je sita da ne želi više ni lista.«

Krojač se ne htede u to pouzdati, no se sam uputi u staju te upita:

»Kozo, da li si stvarno sita?«

Ona odgovori:

»No kako bih sita bila?

Tu i tamo bih skočila, al ne nađoh nigde bilja: meee’ meee’«

»Bezočni zlotvor!« povika krojač. »Tako životinju pušta da gladuje!« pa pojuri gore u kuću i, udarajući mladića aršinom, istera ga kroz kapiju i zaključa vrata.

Sad dođe red na trećeg sina koji je ovaj posao hteo zaista dobro da obavi, te potraži grmlje sa najlepšim i najsočnijim lišćem i pusti kozu da ga brsti. Uveče, kad htede da se vrati, upita:

»Kozo, da li si stvarno sita?«

Ona odgovori:

»Tako sam sita, ne želim više ni lista: meee! meee!«

»Onda hajde kući«, reče mladić, pa je i on uvede u staju i čvrsto zaveza.

»No«, upita stari krojač, »da li je koza imala odgovarajuću hranu?«

»O, kako da ne«, odgovori najmlađi sin, »tako je sita da ne želi više ni lista.«

Krojač u to ne poverova, nego se spusti u staju i upita:

»Kozo, da li si stvarno sita?«

Zlobna životinja odgovori:

»No kako bih sita bila?

Tu i tamo bih skočila, al ne nađoh nigde bilja: meee! meee!«

»O, lažljivo seme nijedno!« povika krojač. »I ovaj je kao

i ona druga dvojica toliko bezočan i nesavestan! Ali više me nećete praviti budalom!«

I sav van sebe od besa pojuri gore i jadnog mladića izbubeta toliko strašno aršinom po leđima da ovaj izlete iz kuće i odluta u svet.

Sad stari krojać ostade sam sa kozom. Narednog jutra ode u staju, pomilova kozu, govoreći:

»Dođi, draga moja kozice, sam ću te izvesti na pašu.«

Uhvati je za uzicu i dovede do zelenog žbuna stolisnika, a što inače koze rado brste.

»Tu se možeš već jednom najesti do mile volje«, reče joj, i pusti je da pase do večeri. Tad upita:

»Kozo, da li si sita?«

Ona odgovori:

»Tako sam sita, ne želim više ni lista: meee! meee!«

»Onda hajde kući«, reče krojač, pa je povede u staju i čvrsto zaveza.

Pošavši, još jednom se okrete i reče: »Sada si valjda sita!« Ali vražja koza ni prema njemu ne bi bolja pa zameketa:

»No kako bih sita bila?

Tu i tamo bih skočila, al ne nađoh nigde bilja: meee! meee!«

Kad krojač to ču, zaprepasti se i uvide da je svoja tri sina oterao bez razloga.

»Čekaj«, poviče, »ti nezahvalni stvore! Samo te izjuriti — premalo je! Ja ću te obeležiti tako da više nećeš smeti da izlaziš pred oči čestitim krojačima.«

Brže-bolje krojač otrča gore, donese svoju britvu, nasapuna kozi glavu i obrija je da osta glatka kao njegov dlan. I kako aršin za nju beše prevelika čast, on donese bič i stade tako da je bije da koza u velikim skokovima uteče.

Kad je tako ostao potpuno sam u kući, krojača obuze velika tuga. On zazali što je pogrešio prema sinovima i požele da mu se oni vrate. Kod svakoga se raspitivao, ali niko nije znao da mu kaže gde su se oni izgubili.

Za vreme dok je izbivao u svetu, najstariji beše otišao na zanat nekom stolaru kod koga je vredno i neumorno učio, i kad mu je došlo vreme da kao kalfa pođe za svojom srećom, majstor mu pokloni jedan stočić koji ne beše baš ništa naročito a uz to i od običnog drveta; no on je imao jednu dobru osobinu. Ako bi se postavio na noge i ako bi se izgovorilo: »Stočiću, postavi se!« dobri stočić bi se odjednom prekrio čistim stolnjakom, i tu bi se, jedno pored drugog, odmah našli: tanjir, nož i viljuška, zatim činija s raznim kuvanim jelima i pečenjem, prekrivajući ga potpuno; a velika čaša rujnog vina tako je blistala da je čoveku igralo srce od radosti. Mladi kalfa pomisli: ’To ti je dovoljno dok si živ’, i dobro raspoložen poče tumarati svetom, ne brinući se uopšte da li je neka krčma u koju bi svratio dobra ili nije, i da li se u njoj može nešto dobiti za jelo. Po svom nahođenju, ako bi mu drago bilo, često uopšte ne bi u krčmu ni svraćao, već bi u polju, šumi ili na kakvoj zgodnoj livadi skidao svoj stočić s leđa, stavljao ga preda se i govorio: »Stočiću, postavi se!« i odmah bi imao sve što mu srce poželi.

Posle nekog vremena on se seti i zaželi svoje kuće, pa se odluči da se vrati ocu, verujući da se onaj njegov gnev povodom koze stišao i da će ga s tim stočićem što se sam postavlja rado primiti. No dogodilo se da je, vraćajući se

tako kući, uveče svratio u jednu krčmu punu gostiju. Ovi mu veselo poželeše dobrodošlicu i pozvaše ga da im se u jelu pridruži, govoreći da će inače teško još nešto dobiti.

»Ne«, uzvrati stolar, »tih nekoliko zalogaja neću vam otimati iz usta; bolje da budete vi moji gosti!«

Oni se nasmejaše, pomislivši da sa njima zbija šalu. Ali on nasred sobe postavi na noge svoj drveni stočić i reče:

»Stočiću, postavi se!«

Stočić se istog trena prekri tako dobrim jelima kakve krčmar nikad ne bi mogao pripraviti a njihov prijatan miris dopre i prijatno zagolica nos svih gostiju u krčmi.

»Prihvatite se, dragi prijatelji«, reče stolar.

Kad ovi videše šta je posredi, ne moraše se dvaput moliti no priđoše, izvadiše svoje noževe i junački se baciše na jelo. Najviše su se čudili ovome: kad bi se jedna činija ispraznila, na njeno mesto odmah bi dolazila druga, puna.

Krčmar je stajao u prikrajku i sve to posmatrao. Nije znao šta da kaže, ali je pomislio u sebi: ’Takav kuvar bi ti dobro došao u tvom poslu.’

Stolar i njegovo društvo su se veseliii do kasno u noć, pa najzad krenuše na počinak. Mladi kalfa takođe pođe da spava, a svoj čarobni stočić postavi uza sami zid.

Krčmaru, međutim, njegove misli nisu davale mira; pade mu na pamet kako se na njegovom tavanu nalazi jedan stari trošni sto koji izgleda isto kao i ovaj čarobni. On ga sasvim tiho donese i zameni sa čarobnim.

Narednog jutra stolar plati krčmaru prenoćište pa, ne pomišljajući uopšte na to da je lažan, pođe svojim putem. Već u podne stiže do očeve kuće koji ga sav radostan dočeka.

»No, dragi sine, šta si naučio u svetu?« upita ga.

»Oče, postao sam stolar.«

»Dobar zanat«, odvrati stari, »ali šta si doneo sa svog putovanja?«

»Oče, najbolju stvar koju sam mogao doneti je ovaj stočić«.

Krojač ga osmotri sa svih strana, pa reče:

»Po njemu se ne bi reklo da si baš pravi majstor, to je star i ioš stočić.«

»Ali to je stočić koji se sam postavlja«, odgovori sin. »Kad ga postavim na noge i kažem mu da se postavi, odmah se na njemu pojave najbolja jela a uz to i vino koje srce veseli. Pozovite samo sve naše rođake i prijatelje, neka se jednom do mile volje nauživaju i okrepe. Stočić će ih sve zasititi.«

Kad se društvo okupi, on postavi sto nasred sobe pa reče:

»Stočiću, postavi se!«

Ali stočić se ne pokrenu i ostade isto tako prazan kao i svaki drugi sto koji ne razume Ijudski govor. Tada jadni kalfa primeti da mu je stočić zamenjen i postide se što je ispao lažov. Rođaci ga ismejaše, te se gladni i žedni moraše vratiti svojim kućama.

Otac onda opet donese svoje krpe i nastavi da kroji i šije, a sin pođe da radi kod nekog majstora.

Drugi sin beše došao do nekog mlinara i kod njega ostade da nauči zanat. Kad je dogurao do kalfe, majstor mu reče:

»Zato što si bio toliko vredan i valjan, poklanjam ti magarca naročitog soja: on ne vuče kola i ne nosi vreće.«

»Pa čemu onda koristi?« upita mladi kalfa.

»On sipa zlato«, odgovori mu mlinar. »Ako prostreš pod njim neki čaršav i kažeš mu: ’Briklebrit’, dobra će ti životinja i spreda i odostrag sipati zlatnike.«

» fo je lepo«, reče kalfa.

Onda se on zahvali majstoru i pođe u svet. Kad bi mu zatrebalo novca, valjalo mu je samo reći: ’Briklebrit’ i kao kiša bi ispadali zlatnici, i čitav njegov trud sastojao bi se u tome da ih pokupi i podigne sa čaršava. Bilo gde da je došao, tražio je uvek najbolje; i što je bilo skuplje to bi ga radije plaćao, jer je uvek imao punu kesu.

Pošto je tako neko vreme putovao po svetu, pomislio je: ’Moraš već jednom potražiti oca; kad se pojaviš sa zlatnim magarcem zaboraviće na svoj gnev i lepo će te primiti.’

No dogodi se da prispe u istu onu krčmu u kojoj je krčmar njegovom bratu bio zamenio stočić. Svog magarca je vodio na ularu i krčmar htede da mu prihvati i priveže životinju, ali mladi kalfa reče:

»Ne trudite se, svog sivonju ću sam uvesti u staju i sam ću ga privezati, pošto moram znati gde se nalazi.« Krčmaru to bi čudno pa pomisli u sebi da onaj ko se mora sam brinuti za svog magarca sigurno neće imati mnogo da potroši. Ali kad se stranac maši džepa i izvadi dva zlatnika pa reče da mu nabavi nešto dobro za jelo, krčmar je razrogačio oči i brže-bolje otrčao i potražio sve najbolje što je mogao naći. Posle obeda gost upita koliko je dužan; krčmar mu zaračuna dvostruko i reče da doda još nekoliko zlatnika za magarca u staji. Kalfa se opet maši džepa, ali zlata mu upravo beše nestalo. »Pričekajte za trenutak, gazda krčmaru«, reče on. »Idem časkom po zlato«.

On se uputi u staju ali ponese i stolnjak. Krčmar nije umeo sebi da objasni šta to znači, pa se, postavši znatiželjan, došunja za njim i, kad gost namače rezu na staju, proviri kroz rupu na dasci. Stranac rasprostre stolnjak ispod magarca pa poviče:

»Briklebrit!« i istog trena životinja i spreda i odostrag poče sipati zlato da je padalo kao kiša.

»Sto mu muka«, uzviknu krčmar, »tu se brzo kuju dukati! Takva kesa nije, bogme, na odmet!«

Gost plati račun i pođe na spavanje, ali se krčmar noću kradom odšunja u staju, izvede ovoga kovača novca i na njegovo mesto priveza drugog magarca.

Sledećeg jutra rano zorom ode kalfa sa svojim magarcem, verujući da vodi zlatnog. U podne prispe do oca koji se obradova kad ga ponovo ugleda te ga rado primi.

»Sta si postao, sine moj?« upita stari.

»Mlinar, dragi oče«, odgovori on.

»Šta si doneo sa svog putovanja?«

»Doveo sam jedino magarca.«

»Magaraca ovde ima dovoljno«, uzvrati otac, »pa bi mi bila ipak milija jedna dobra koza.«

»Da«, reče sin, »ali to nije običan već zlatni magarac; kad kazem: ’Briklebrit!’ dobra životinja sve samim žutim zlatnicima prekrije čitav čaršav. Samo vi pozovite sve rođake, ja ću ih obogatiti.«

»Kad je tako, moram biti zadovoljan«, reče krojač, »jer tada više neću morati da se mučim sa iglom«, pa sam otrča i pozva rođake. Čim se ovi okupiše, mlinar im reče da naprave mesta da svoj čaršav raširi pa uvede u sobu magarca.

»Sad pazite«, reče uzviknuvši: »Briklebrit!« ali nikakvi zlatnici ne počeše padati, i pokaza se da ova životinja ama baš ništa ne zna o toj veštini. Jer svaki magarac i ne može da dogura toliko daleko! Tad jadni mlinar napravi kiselo lice jer vide da je prevaren, pa zamoli rođake da mu oproste. A ovi tad odoše isto toliko siromašni kao i kad su došli.

Ništa više nije preostajalo, stari krojač se opet morao prihvatiti igle, a mladić se najmi kod nekog mlinara.

Treći brat je došao na zanat kod nekog strugara i, kako je to umetnički zanat, morao je najduže učiti. No njegova braća su mu javila pismom kako su loše prošli i kako ih je krčmar poslednje večeri lišio njihovim lepih čarobnih stvari. Kad je strugar izučio zanat i kad je trebalo da krene na putovanje, majstor mu, kao nagradu što je bio toliko dobar, pokloni jednu vreću govoreći:

»Unutra je batina.«

»Vreću mogu da okačim o rame i može mi nekad dobro doći, ali šta će batina u njoj? Samo će mi vreća od nje biti teža?«

»Reći ću ti«, odgovori majstor. »Ako ti neko nešto učini nažao, samo poviči: ’Batino, iz vreće!’ i batina će iskočiti i tako će se lepo prošetati po leđima tih Ijudi da se osam dana neće moći ni pokrenuti ni pomeriti. I ona neće prestati da ih udara sve dok joj ne kažeš: ’Batino, u vreću!’

Kalfa mu zahvali, obesi o rame vreću, i kad god bi mu se neko približio i hteo da na njega nasrne, povikao bi: »Batino, iz vreće!« i ona bi smesta iskočila i odmah po leđima jednom za drugim svakom takvom isprašila kaput ili prsluk, ne čekajući da ih taj prvo skine. A to je išlo takvom brzinom da bi na sledećeg pre nego što bi se i osvrnuo došao red.

Uveče, mladi strugar prispe u istu onu krčmu gde su njegova braća bila prevarena. On svoju torbu spusti preda se na sto i poče da priča kakva je sve čuda idući po svetu video:

»Da«, reče, »može se naći i stočić koji se sam postavlja, zlatni magarac i tome slično: sve dobre stvari koje ja ne prezirem. Ali to nije ništa u poređenju sa blagom koje sam ja stekao i koje nosim u svojoj vreći.«

Krčmar naćuli uši: ’Šta li je to, za boga miloga!’ pomisli. ’Vreća je sigurno puna dragog kamenja i pravo će biti da se i nje dočepam, jer tri put bog pomaže.’

Kad dođe vreme da se počine, gost se opruži na klupi

i svoju vreću kao jastuk stavi pod giavu. Kad krčmar pomisli da je gost utonuo u dubok san, on priđe i sasvim polako poče da cima i vuče vreću ne bi li je kako izvukao i podmetnuo drugu. Ali strugar je već dugo na to čekao, pa baš kad krčmar htede da povuče iz sve snage, poviče:

»Batino, iz vreće!«

Batinica smesta izlete i poče krčmara da bubeta po leđima i tako ga dobro presliša da je sve pucalo. Krčmar zakuka za milost, ali što se više derao to ga je batina jače u taktu udarala po leđima, dok na kraju iscrpljen ne pade na pod.

Tad strugar reče:

»Ako mi ne izneseš stočić koji se sam postavlja i ne predaš zlatnog magarca, batina će ponovo zaigrati.«

»Ah, ne, ne!« poviče krčmar sasvim utanjivši glasom, »sve ću vam rado predati, samo naredite da se ovaj prokleti đavo ponovo uvuče u vreću.«

Nato kalfa reče:

»Pretpostaviću milosrđe pravdi, ali čuvaj se da opet ne nastradaš!«

Onda uzviknu:

»Batino, u vreću!« i ostavi ga na miru.

Narednog jutra, strugar sa stočićem koji se sam postavlja i sa zlatnim magarcem krenu svom ocu.

Stari krojač se obradova kad ga ponovo ugleda i upita šta je naučio u tuđini.

»Dragi oče«, odgovori on, »postao sam strugar.«

»To je umetnički zanat«, nato će otac. »A šta si sa putovanja doneo?«

»Dragocenu stvar, dragi oče«, uzvrati sin, »batinu u vreći.«

»Sta«! uzviknu otac, »batinu! To ne vredi truda! Nju možeš odseći od svakog drveta.«

»Ali ovakvu ne, dragi oče. Kad povičem: ’Batino, iz vreće’ ona iskoči, i onoga ko mi ne misli dobro počinje valjano da bije i ne prestaje sve dok taj ne padne na zemlju i postane manji od makova zrna. Vidite, ovom batinom sam ponovo došao do stočića koji se sam postavlja i zlatnog magarca, koje je onaj lopov krčmar uzeo mojoj braći. Sad pozovite obojicu, kao i svu rodbinu, hoću da ih ugostim i napojim i da im uz to napunim sve džepove zlatom.«

Stari krojač isprva ne htede bas da poveruje, ali na kraju ipak okupi rodbinu. Tad strugar prostre čaršav nasred sobe, potom uvede zlatnog magarca, pa reče bratu:

»No, dragi brate, evo ti ga. Razgovaraj s njim!«

Mlinar uzviknu:

»Briklebrit!« i istog trena počeše zlatnici sipati na čaršav, kao da udari plaha kiša, i magarac ne prestade pre nego što su svi imali toliko zlata da ga više nisu mogli nositi. (Vidim po tebi da bi i ti tamo rado bio.)

Onda strugar unese stočić, pa reče:

»Dragi brate, evo pa sad razgovaraj s njim.«

I tek što stolar izusti: »Stočiću, postavi se!« ovaj se postavi i prepuni činijama punim najlepših đakonija. Tad se napravi gozba kakvu dobri krojač u svojoj kući nikad nije doživeo. Citava rodbina ostade na okupu sve do kasno u noć. Svi su bili veseli i zadovoljni.

Krojač zaključa u jedan ormar iglu i konac, aršin i peglu, pa je sa svoja tri sina živeo srećno i u izobilju.

Ali kud se zaputila ona koza koja beše kriva što je krojač oterao svoja tri sina? To ću ti ispripovedati. Ona se stidela što je imala obrijanu glavu te se uvukla u lisičju jazbinu i skrila u njoj. Kad se lisica vratila kući, iz tame prema njoj zaiskriše dva velika oka da se ona uplaši i odjuri kao bez duše. Medved je sretne i, kako lisica beše sva unezverena, upita:

»$ta ti je, sestro lijo, zašto kriviš lice?«

»Ah«, odgovori mu riđodlaka, »u mojoj jazbini je neka besna životinja koja se vatrenim očima izbečila na mene.«

»Nju čemo brzo isterati«, odvrati medved, pođe s njom do jazbine i pogleda unutra. Ali kad ugleda vatrene oči, i njega spopade isto tako veliki strah; ne htede da sa Ijutitom životinjom ima bilo kakvog posla, te zaždi odatle.

Medveda sretne pčela i pošto primeti da se on ne oseća baš najbolje u svojoj rođenoj koži, upita:

»Medo, što si tako snuždio lice, gde se dede tvoja veselost?«

»Lako je tebi govoriti!« odgovori medved. »U kući lije riđodlake nalazi se nekakva Ijutita životinja buljavih očiju koju nismo mogli najuriti.«

Pčela odvrati:

»Zao mi te je, medo. Ja sam jadno i slabaško stvorenje na koje nećete ni pogleda da bacite, ali ipak verujem da vam mogu pomoći.«

Ona odlete u lisičju jazbinu, slete kozi na glatko obrijanu glavu pa je ubode tako nemilosrdno da ova podskoči i povika:

»Meee! meee!« pa kao luda odjuri u beli svet.

Niko do ovog časa ne zna kud je iščezla.

11.

PALČIĆ

Bio jednom jedan siromašan seljak pa je uveče sedeo kraj ognjišta i raspaljivao vatru, dok je njegova žena sedela i preia. Tad on reče:

»Tužno je i žalosno što nemamo dece! Kod nas je tako tiho, a u drugim kučama — i sama vidiš koliko je bučno i veselo.«

»Da«, odvrati žena i uzdahnu, »bila bih zadovoljna kad bismo dobili bar samo jedno dete. Makar ono bilo i sasvim malo, malecko koliko palac, mi bismo ga od sveg srca voleli.«

No uskoro se dogodi da žena zatrudni pa posle sedam meseci rodi dete koje je bilo zdravo i skladno, ali ne duže od palca. Tad oni rekoše:

»Takvo je kakvo smo zaželeli, i neka onda bude naše drago dete«.

Dete pošto je bilo tako malog rasta nazvaše *Palčić.*

lako nisu štedeli hranu i dobro ga negovali, dete ne poraste već ostade onakvo kakvo je bilo kad se rodilo. Ali ono je imalo razuma, bistar pogled i uskoro se pokaza kao pametno i okretno stvorenje i kome je sve čega bi se prihvatilo polazilo za rukom.

Jednog dana seljak se spremi da ide u šumu da naseče drva. Tom prilikom on više za sebe reče:

»Eh, što bih voleo da imam nekoga ko bi dovezao kola za mnom u šumu.«

»O, oče«, viknu Palčić, »kola ću ja dovesti. Oslonite se slobodno na mene. Kola će u određeno vreme biti u šumi.«

Čovek se nato nasmeja i reče:

»Kako bi to mogao da izvedeš? Ti si premalen da bi mogao da drziš konje na dizginu.«

»To ništa ne smeta, oče. Samo ako majka hoće da mi upregne konja, ja ću mu sesti u uvo i govoriti kuda treba da ide.«

»Pa«, nato će otac, »hajde da i to jednom pokušamo!«

Kad je došlo vreme, majka upreže konja a Palčića stavi u njegovo uvo, a mališa poče da viče, dovikujući konju kuda treba da ide:

»Đi, đi! Nalevo, nadesno!«

I kola pođoše pravim putem u šumu kao da je u njima sedeo neki vičan kočijaš. Međutim, dogodilo se, baš kad su kola bila na krivini i mališa uzvikivao: »Nalevo, nalevo!« da su naišla dva stranca.

»Blagi bože«, uzviknu jedan, »šta je to? Evo kola idu, a kočijaš dovikuje konju, ali se ipak niko ne vidi.«

»To nisu čista posla«, nato će drugi, »poći ćemo za kolima i videti gde će se zaustaviti.«

Kola, međutim, zađoše duboko u šumu, tačno do mesta gde se obaralo i seklo drvo.

Kad Palčić ugleda oca, doviknu mu:

»Vidiš li, oče, stigao sam s kolima, a sad me samo skini.«

Otac prihvati konja levom rukom, a iz konjskog uha desnom izvadi svog sinčića, koji veselo sede na jednu slamku.

Kad ona dva tuđinca opaziše Palčića, od velikog čuđenja nisu znali šta da kažu. Tad jedan povede drugog na stranu, pa reče:

»Cuj, mogli bismo s tim mališom proći srećno i obogatiti ako bismo ga za novac pokazivali u nekom velikom gradu. Hajde da ga kupimo.«

Oni priđoše seljaku i rekoše mu:

»Prodajte nam ovog mališu, kod nas će mu biti dobro.«

»Ne«, odgovori otac, »on je moj sin, moje mezimče i ne bih ga prodao ni za sve zlato ovog sveta!«

Ali se Palčić, čuvši da se o ponudi radi, brzo uspuza po naborima očevog kaputa, stade mu na rame i šapnu u uvo:

»Oče, samo me ti daj, a ja ću se već vratiti.«

Tad ga otac toj dvojici Ijudi prodade za lepe pare.

»Gde bi želeo da sedneš?« upitaše oni Palčića.

»Ah, stavite me na obod svog šešira. Onda ću moći da se šetam tamo-amo i posmatram okolinu, a ipak neću pasti.«

Oni mu učiniše po volji i kad se Palčić oprosti od oca, pođoše s njim. Tako su išli sve dok se nije smračilo, a tad mališa reče:

»Spustite me malo na zemlju; nužda mi je.«

»Samo ti ostani gore«, odvrati mu čovek na čijoj je glavi sedeo, »neće mi od toga ništa biti. I ptice mi ponekad tako štogod spuste na glavu.«

»Ne«, uzvrati Palčić, »ja znam šta je pristojno; samo vi mene spustite brzo.«

Čovek skide šešir i stavi mališu na ivicu jedne njive pored puta. Palčić tada poče skakati tamo-amo i puzati između gruda zemlje, a zatim se hitro uvuče u jednu mišju rupu koju je pronašao.

»Laku noć, gospodo! Sad bez mene pođite kući!« doviknu im ismevajući ih.

Oni pritrčaše, pa stadoše štapovima bosti po zemlji i zavlačiti ih u mišju rupu, no to beše uzaludan trud; Palčić se

sve dublje zavlačio, i kako se uskoro potpuno smračilo oni su Ijuti i prazne kese morali da krenu kući.

Kad se Palčić uverio da su otišli, ispuza iz podzemnog hodnika.

»Tako je opasno kretati se njivom po mraku«, reče Palčić, »čovek može lako slomiti vrat ili nogu.«

Srećom ubrzo naiđe na jednu praznu puževu kućicu.

»Hvala bogu«, reče, »ovde mogu sigurno prenoćiti«, te se zavuče u nju.

Malo zatim, taman kad je hteo da zaspi, ču kako prolaze dva čoveka i kako jedan od njih reče:

»Kako da bogatom popu najlakše dignemo pare i srebro?«

»To ti ja mogu reći«, u taj mah umeša se u njihov razgovor Palčić.

»Sta to bi?« upita uplašeno jedan lopov, »kao da sam čuo nekoga da govori.«

Oni zastadoše i oslušnuše, a Palčić mu ponovo reče:

»Ako me povedete, ja ću vam pomoći.«

»Gde si ti to?«

»Potražite polako po zemlji i poslušajte odakle moj glas dopire«, odgovori on.

Najzad ga lopovi nađoše i podigoše uvis.

»1 i, kepecu jedan, da nam pomogneš?« povikaše.

»Pazite«, odgovori Palčić, »ja ću se provući kroz gvozdene šipke u popovu sobu i dodavaću vam sve što želite«.

»Pa dobro«, rekoše lopovi, »videćemo šta umeš.«

Kad su stigli do popove kuće, Palčić se uvuče u sobu, ali odmah poviče iz sveg glasa:

»Hoćete li sve što se ovde nalazi?«

Lopovi se uplašiše pa mu rekoše:

»Govori tiho da se ko ne probudi.«

No Palčić se napravi kao da ih nije razumeo, te opet poviče:

»Šta želite? Hoćete li sve što se ovde nalazi?«

Kuvarica, koja je spavala u susednoj sobi, ču glasove, uspravi se u krevetu pa oslušnu. Ali lopovi su se bili, zaplašeni, dali u trk i malo dalje se sakrili. Najzad, ponovo prikupiše hrabrost, misleći: ’To taj vražji mališa hoće s nama samo da se našali.’ Vratiše se pa mu došapnuše:

»Sad budi ozbiljan i dodaj nam nešto.«

A Palčić još jednom povika koliko ga grlo nosi:

»Ta ja ću vam dodavati sve, samo provucite ruke unutra.«

Služavka, koja je još osluškivala, to sasvim jasno ču, pa skoči iz postelje i, posrćući po mraku, napipa vrata i upade u sobu. Lopovi se dadoše u beg i trčali su kao da su im sami đavoli za petama. No služavka, kako ništa nije mogla da vidi po mraku, pođe da nađe sveću. Kad se s njom pojavila, Palčić se neprimetno izvuče napolje i pobeže u ambar. Služavka, međutim, pošto pretraži sve uglove i ništa ne nađe, opet leže u postelju misleći da je otvorenih očiju i ušiju ipak samo sanjala.

Palčić se pentrao po vlatima sena dok nije našao jedno lepo mesto za spavanje. Hteo je tu da se odmori dok ne svane, a zatim da se vrati svojim roditeljima. Ali morao je još mnogo štošta da iskusi! Da, na ovom svetu ima još mnogo nevolja i muka!

Kad je počelo da svanjuje, služavka ustade iz postelje i pođe da nahrani stoku. Najpre uđe u ambar, pa uze dobar naviljak sena, i to baš onaj u kome je Palčić ležao i spavao. Ali on je spavao tako čvrsto da ništa nije osetio i probudio se tek onda kad se našao u gubici krave, koja ga je zgrabila zajedno sa senom.

»Ah, bože«, poviče, »kako li sam dospeo u ovu valjaonicu!«

Ali ubrzo shvati gde se nalazi. Sad mu je valjalo da pazi da ne dospe među zube i bude samleven; no nije mu bilo drugog izlaza, krava ga je s ostalom hranom sručila u svoj burag.

»Zaboravili su da na ovoj sobici postave prozore«, reče Palčić, »pa u nju sunce ne dopire, a ni sveće nema nigde.«

Uopšte, stan mu se nije nikako dopadao, a najgore je bilo to što novo seno nije prestalo da pristiže kroz vrata i što je njegovo mesto bivalo sve skučenije. Najzad u strahu, on poviče koliko ga je grlo nosilo:

»Ne donosite mi više sveže hrane, ne donosite mi više sveže hrane!«

Služavka je upravo muzla kravu. Kad je čula da neko govori, a ne videći nikoga, a pošto je to bio onaj isti glas koji je čula prošle noći, toliko se uplaši da skliznu sa svoje stoličice i prosu mleko. U najvećoj usplahirenosti odjuri svome gazdi.

»Ah, bože moj«, viknu ona, »gospodine popo, krava je progovorila.«

»Ti si poludela«, odvrati joj pop, ali ipak pođe i sam u staju da vidi i ispita šta se događa.

Tek što je u nju zakoračio, a Palčić ponovo poviče:

»Ne donosite mi više sveže hrane, ne donosite mi više sveže hrane!«

Tad se i sam pop uplaši, pomisli da je možda neki zao duh ušao u kravu i naredi da je zakolju. Zaklaše je, a burag, u kome se nalazio Palčić, baciše na đubrište. Palčić je propatio mnogo muka da se iz njega iskobelja. Kad je ipak nekako uspeo da se gotovo izvuče, i tek što je hteo promoliti glavu — kad eto ti nove nesreće! Odnekud je neki gladan vuk dojurio i na jedan mah progutao ceo burag. Ali Palčić ne izgubi hrabrost.

»Možda će se«, pomisli on, »moći s vukom razgovarati«, pa mu iz utrobe doviknu:

»Dragi vuče, znam gde možeš doći do dobrog zalogaja.«

»A gde se on nalazi?« upita vuk.

»U toj i toj kući. Ali se moraš provući kroz slivnik te ćeš naći kolača, slanine i kobasica koliko ti srce želi«, i opisa mu tačno kuću svog oca.

Vuku nije bilo potrebno da se to ponavlja. Noću se uvuče unutra, provlačeći se kroz slivnik, a onda se u ostavi najede do mile volje. Kad se dobro zasitio, hteo je da ode, ali je bio toliko odebljao od jela da se nije mogao vratiti istim putem. A Palčić je s tim i računao, te sad u vukovoj utrobi poče dizati veliku buku: urlao je i vikao koliko je god mogao.

»Budi miran«, reče vuk, »probudićeš Ijude.«

»Pa šta bi ti hteo?« odgovori mališa, »ti si se sit nažderao i ja ne smem ni da se veselim.«

Palčić opet iz sve snage poče da viče. Od te buke probudiše se konačno otac i majka, pa potrčaše do ostave i proviriše u nju kroz neku pukotinu. Kad ugledaše u njoj vuka, otrčaše brže-bolje, pa čovek donese sekiru a žena kosu.

»Stani tu pozadi mene«, reče čovek ulazeći u ostavu, »ako, kad mu zadam udarac, vuk još ostane živ, tad ga ti dočekaj i saseci.«

Kad Palčić ču očev glas on uzviknu:

»Dragi oče, ja sam ovde, u vukovom trbuhu.«

Sav srećan, otac uskliknu:

»Hvala bogu, evo našeg dragog deteta«, pa naredi ženi da ostavi kosu kako ne bi Palčića pozledila.

Zatim poteže sekiru i tako udari vuka po glavi da se ovaj skljoka mrtav. Potražiše tada nož i makaze, rasekoše vuku utrobu i izvukoše svog mališu.

»Ah«, reče otac, »kako smo se brinuli za tebe!«

»Da, oče, mnogo sam prošao sveta. Hvala bogu što sad opet udišem svež vazduh!«

»A gde si sve bio?«

»Ah, oče, bio sam u mišjoj rupi, u kravljem buragu i u vučjoj utrobi! Sad ću ostati kod vas.«

»A mi te ne bismo više prodali za sva blaga ovog sveta«, rekoše roditelji grleći i Ijubeći svog dragog Palčića.

Dali su mu da jede i pije, a onda su mu skrojili novo odelo jer se staro na putovanju bilo strašno pohabalo.

12.

PATULJCI

Prva bajka

Neki obućar je bez svoje krivice toliko osiromašio da mu najzad ništa više nije preostalo do koža za jedan jedini par cipela. Uveče izreže on od te kože jedne cipele ali ih ostavi da ih sutradan završi, i kako je imao mirnu savest, leže spokojno u postelju, pomoli se dragom bogu i zaspa. Ujutro, tek što je očitao molitvu i hteo taman da se lati posla, kad — obe cipele stoje potpuno gotove na njegovoj tezgi. Začudio se mnogo i nije znao kako to da objasni. Uzeo je cipele u ruke i dobro ih izbliza osmotrio. One su bile zanatski tako čisto urađene da nije na njima mogao nači nijedan bod koji je bio pogrešan. Bile su upravo takve da se moglo reći da su pravo majstorsko delo.

Ubrzo potom ušao je jedan kupac i, pošto su mu se cipele neobično dopale, platio je za njih više nego obično, pa je sad obućar od toga novca mogao kupiti kožu za dva para cipela. Opet ih je uveče skrojio jer je hteo da se narednog jutra odmah svom snagom baci na posao. No pokazalo se da nije bilo potrebno jer kad je ustao opet su cipele bile već gotove. Naravno, ni kupci nisu izostali. Oni su mu dali toliko novca da je mogao da kupi kožu za četiri para cipela. Rano ujutro sledećeg dana obućar je zatekao i ta četiri para gotova i tako se to nastavilo. Ono što bi on uveče skrojio — to je sutradan bilo gotovo, tako da je obućar ubrzo ponovo imao ne samo lep prihod, već je postao imućan.

Jedno veče pred sam Božić obućar je opet skrojio cipele i pre nego što će poći na spavanje, reče svojoj ženi:

»Kako bi bilo da ovu noć ne legnemo nego da probdimo da bismo videli ko nam to toliko pomaže?«

Žena pristade te zapali sveću da bude vidno. Potom su se oboje sakrili iza neke odeće koja je u jednom uglu sobe visila, te su odatle budno motrili. Tek kad je bila ponoć pojaviše se dva majušna, Ijupka i naga čovečuljka, sedoše za obućarski sto, privukoše k sebi svu iskrojenu kožu i počeše svojim prstićima tako vešto i brzo praviti bodove, šiti, kucati, da obućar od čuđenja nije mogao sa njih oka skinuti. Oni nisu posustali dok nisu sav posao priveli kraju i dok cipele potpuno gotove nisu stajale na stolu. Tad skočiše i odjednom nestadoše.

Sutradan žena reče:

»Ovi čovečuljci su nas obogatili. Moramo im se ipak za to nekako odužiti. Gledam ih kako unaokolo tumaraju, a na sebi nemaju baš ništa, pa im mora biti hladno. Znaš šta? Ja ću im sašiti košuljice, kaputiće, prslučiće i pantalonice, a svakom ću isplesti i po par čarapa. Uz to, ti svakome načini po par cipelica.«

»S tim se potpuno slažem«, reče obućar i uveče, kad je sve bilo gotovo, umesto izrezane kože na sto oni staviše poklone. Zatim se sakriše da bi mogli da vide kako će se čovečuljci prema tome poneti.

U ponoć opet doskakutaše patuljci i htedoše da se odmah bace na posao. Ali, kad tamo — ne nađoše izrezanu kožu već Ijupku odeću. Prvo su se čudili, no zatim se silno obradovaše. Brže-bolje se obukoše, pogladiše lepu odeću na telu i zapevaše:

»Zar nismo dečaci sjajni i bajni?

Zasto bismo bili obućari vajni!«

Od radosti su poskakivali i igrali i skakali preko stolica i klupa. Najzad, igrajući, izađoše napolje. Otad se više nisu pojavljivali. No obućaru je bilo dobro dok god je živeo, i polazilo mu je za rukom sve ćega bi se poduhvatio.

Druga bajka

Bila jednom neka siromašna služavka, koja je bila vredna i čista. Svaki dan bi omela kuću, a đubre istresala na jednu veliku gomilu ispred vrata. Jedno jutro, kad je upravo htela da se lati posla, zateče na toj gomili pismo i, pošto nije umela da čita, ostavi metlu u ugao i ponese pismo svojim gazdama. To pismo su bili poslali patuljci koji su devojku molili da bude kuma jednom njihovom detetu. Služavka nije znala šta da čini. Najzad, na silno nagovaranje i pošto su joj rekli da se tako nešto ne sme odbiti, ona pristade. Tad dođoše tri patuljka pa je povedoše u pećinu gde su oni živeli. Ne može se reći koliko je sve tu bilo malo, ali — tako Ijupko i sjajno.

Porodilja je ležala u krevetu od crne abonosovine sa intarzijama od bisera; pokrivači su bili zlatom izvezeni. Dečja kolevka je bila od slonovače, a koritance od zlata. Devojka je bila kuma, a kad se krštenje završilo htela je da se vrati kući, ali patuljci su je tako usrdno molili da kod njih ostane još tri dana. Ona je, dakle, ostala, provela to vreme u zadovoljstvu i radosti jer su joj ovi mališani u svemu ugađali. Najzad ona opet reče da hoće da se vrati. Tad joj patuljci ispuniše džepove zlatom, pa je zatim izvedoše iz pećine.

Kad je devojka došla kući, htela je da nastavi sa svojim posiom.

Uzela je u ruke metlu koja je još stajala u uglu i počela da čisti. Tad iz kuće izađoše neki nepoznati ijudi koji je upitaše ko je i šta tu radi.

Kod patuljaka u pećini ona nije bila tri dana, kao što je mislila, već sedam godina, a za to vreme njene pređašnje gazde su poumirale.

Treća bajka

Nekoj ženi su patuljci iz kolevke odneli dete i umesto njega u kolevku stavili neko čudovište sa ogromnom glavom i ukočenim očima, koje ništa drugo nije htelo do da jede i pije. Majka u svojoj nevolji ode susetki i obrati joj se za savet. Susetka reče da to čudovište ponese u kuhinju i stavi kraj ognjišta, da založi vatru i u dve ijuske od jajeta kuva vodu. To će čudovište navesti na smeh, a kad se ono nasmeje — s njim će biti gotovo. Zena učini sve kao što joj susetka reče. A kad je stavila iznad vatre Ijuske jajeta s vodom, zevzek reče:

»Sad više nisam mlad

Kao ni Vestervald

I još nikad nisam video Da je neko u Ijusci kuvao.«

Zatim se poče tome smejati. Čim se nasmejao, odjednom dode mnoštvo patuljaka koji donesoše pravo dete, staviše ga pokraj ognjišta, a ponesoše sa sobom ono čudovište.

13.

VERENIK RAZBOJNIK

Bio jednom neki vodeničar koji je imao lepu kćer i kad je ona poodrasla, on požele da mu se kćer zbrine i dobro uda. Mislio je:

’Dođe li neki valjan prosac i zaprosi je, daću mu svoju kćer.’

Ne potraje dugo kad dođe prosac koji je izgleda bio vrlo bogat i, pošto mu vodeničar nije mogao naći nikakve zamerke, obeća mu svoju kćer. Ali devojka ga nije volela onako kao što verenica treba da voli svoga verenika i u njega nije imala nikakvog poverenja. Kad god bi ga pogiedala ili na njega pomislila osetila bi u svojoj duši grozu. Jednom prilikom verenik joj se obrati:

»Ti si mi verenica, a nikako me ne posećuješ.«

»Ne znam ni gde je vaša kuća«, uzvrati mu devojka.

Nato će verenik:

»Moja kuća je daleko u tamnoj šumi.«

Ona je tražila izgovor i rekla kako ne bi bila kadra da sama nađe put do te kuće. Ali joj to ne pomože i verenik joj reče:

»Iduće nedelje moraš doći k meni. Već sam pozvao goste, a da bi našla pravi put kroz šumu, po njemu ću ti posuti pepeo.«

Kada je došla nedelja i devojci valjalo da krene na put, obuze je silan strah, no ni sama nije znala zašto. Da bi označila put za povratak, ona oba džepa do vrha napuni graškom i sočivom. Na ulazu u šumu bio je posut pepeo; ona je išla njegovim tragom, ali je pri svakom koraku na zemlju levo i desno bacala po nekoliko zrna graška. Išla je gotovo čitav dan dok se nije našla usred šume gde je bilo najtamnije. Tu je bila neka usamljena kuća koja joj se nije dopala jer je izgledala toliko mračno i neprijatno. Ona uđe, aii unutra nije nikog bilo i vladala je mukla tišina. Najednom neki glas poviče:

»Vrati se, vrati, verenice mlada, u kući razbojnika ti si sada.«

Devojka se osvrte da vidi odakle glas dolazi i pogleda uvis. Tad spazi jednu pticu u kavezu koji je visio na zidu. Ptica opet poviče:

»Vrati se, vrati, verenice mlada, u kući razbojnika ti si sada.«

Lepa verenica pođe iz jedne sobe u drugu i išla je kroz čitavu kuću, ali sve je bilo prazno i nije se moglo naći nigde žive duše.|Najzad dođe i u podrum u kome je sedela jedna prestarela starica, koja je klimala glavom.

»Možete li mi reći«, upita je devojka, »da li ovde stanuje moj verenik?«

»Ah, ti jadno dete«, uzvrati stara, »gde li si ti samo dospela! Ti si u razbojničkom gnezdu. Ti misliš da si verenica koja se nada da će uskoro imati svadbu, a ti ćeš u stvari proslaviti svadbu sa smrću. Vidiš li, ovde sam morala da postavim veliki kotao sa vodom, pa kad te budu imali u šakama, bez milosti će te iskomadati, skuvati i pojesti jer su to Ijudožderi. Ako se na tebe smilujem i ne spasem te, izgubljena si.«

Zatim je stara povede i sakri iza povelikog bureta odakle se devojka nije mogla videti.

»Sad budi mirna kao bubica«, reče joj, »ne mrdaj se i ne pokreći, inače će te to stajati glave. Noću, kad razbojnici budu čvrsto spavali, mi ćemo pobeći. Dugo sam i sama čekala na takvu priliku.«

Tek što je to izgovorila, kad eto ti bezočne rulje kući. Sa sobom su dovukli još jednu devojku. Bili su toliko pijani te kao da nisu ni čuli njene povike i zapomaganja. Terali su je da pije vino, tri pune čaše: u jednoj je bilo belo, u drugoj crno, a u trećoj žuto. Od toga joj prepuče srce. Nakon toga joj strgoše fino ruho, postaviše na sto, iskomadaše njeno lepo telo i posoliše ga. Jadna verenica je iza bureta drhtala i tresla se jer je iepo videla kakvu su joj sudbinu razbojnici namenili.

Jedan od razbojnika na malom prstu ubijene devojke ugleda zlatan prsten, pa kako ga nije mogao odmah skinuti, razbojnik se lati bradve te ga odseče, ali prst odskoči uvis, prelete preko bureta i verenici pade pravo u krilo. Razbojnik uze sveću, hoteći da ga potraži, ali ga ne mogaše naći.

»Da li si već potražio iza velikog bureta?« tad reče drugi razbojnik. No starica poviče:

»Dođite i jedite, a traženje ostavite za sutra — prst vam neće pobeći!«

»Stara ima pravo«, rekoše razbojnici, pa odustaše od traženja i prihvatiše se jela. Stara im je u vino kanula neki uspavljujući napitak te razbojnici ubrzo polegaše po podrumu, zaspaše i zahrkaše. Kad je verenica to čula, ona izađe iza bureta preskačući preko usnulih razbojnika koji su tu jedan kraj drugog na podu ležali. Strašno se bojala da nekog ne probudi. Ali bog joj pomože da se srećno izvuče. Stara sa njom pođe gore, otvori vrata, pa izjuriše što su brže mogle iz razbojničkog gnezda. Vetar je sa puta bio oduvao posuti pepeo, ali grašak i sočivo su se primili te nikli pa su im na mesečini pokazivali put. Išli su čitavu noć dok ujutru nisu prispeli u vodenicu. Tad devojka svom ocu ispriča sve što se dogodilo.

Kad je došao ugovoreni dan svadbe, pojavi se verenik. Toga dana vodeničar je bio pozvao sve svoje rođake i prijatelje. Dok su gosti sedeli za stolom, svako bi zamoljen da nešto ispripoveda. Verenica je samo sedela i ćutala. Tad joj se verenik obrati:

»Pa, draga moja, zar ti ništa ne znaš? Ispričaj nam i ti štogod.«

»Onda ću vam ispričati jedan san«, odgovori devojka. »Išla sam kroz šumu sama i idući tako najzad dospela do jedne kuće gde nije bilo žive duše, sem na zidu u kavezu male ptice koja mi je doviknula:

’Vrati se, vrati, verenice mlada, u kući razbojnika ti si sada’,

pa još jednom to isto povika.

Oh, dragi moj, to sam ja samo sanjala!

Zatim sam prošla kroz sobe i sve su bile prazne, a u njima je bilo tako neugodno. Sišla sam u podrum a tamo je sedela jedna stara, prastara žena, koja je klimala glavom. Upitala sam je:

’Da li u ovoj kući stanuje moj verenik?’

’Ah, ti jadno dete’, odgovorila je starica, ’dospela si u razbojničko gnezdo; tvoj verenik stanuje ovde ali će te iskomadati i ubiti, zatim skuvati i pojesti.’

Dragi moj, to sam ja samo sanjala!

Onda me je starica sakrila iza povelikog bureta, a ja jedva da sam se iza njega mogla šćućuriti. Uto su došli razbojnici, vukući za sobom jednu devojku, kojoj su dali da pije tri vrste vina: belo, crno i žuto; od toga joj je prepuklo srce.

Dragi moj, to sam ja samo sanjala!

Potom su joj svukli fino ruho, iskomadali njeno lepo telo na jednom velikom stolu i posolili ga.

Dragi moj, to sam ja samo sanjala!

A jedan od razbojnika video je da na domalom prstu još uvek ima zlatni prsten i, pošto se teško skidao, uzeo je bradvu i odsekao ga. No prst je skočio uvis, preleteo preko velikog bureta i pao mi u krilo. I evo tog prsta sa prstenom!«

Tek što je to izustila, ona izvuče prst i pokaza ga prisutnima.

Razbojnik, koji je za vreme priče pobeleo kao kreč, skoči i htede da pobegne; no gosti ga čvrsto ščepaše i predadoše sudijama. Tada su njemu i njegovoj čitavoj bandi sudili za njihova strašna nedela.

14.

GOSPOĐATRUDA

Bila jednom neka samovoljna i nametljivo radoznala devojčica. Kad bi joj roditelji nešto naredili da uradi ne bi poslušala. Pa kako joj je onda moglo biti dobro?

Jednog dana ona roditeljima reče:

»Toliko sam slušala o gospođi Trudi da želim da je i ja jednom posetim: Ijudi pričaju da je kod nje tako neobično; kažu da su u njenoj kući tolike čudne stvari. Gorim od želje da odem do nje.«

Roditelji su joj to strogo zabranili, govoreći:

»Gospođa Truda je zla žena koja se bavi čaranjem, i ako odeš do nje, nisi nam više dete.«

Ali se devojčica nije osvrtala na zabranu svojih roditelja, nego se ipak zaputi gospodi Trudi. Kad je stigla do nje, gospođa Truda je upita:

»Zašto si tako bleda?«

»Ah«, odgovori devojčica, drhteći, »toliko sam se uplašila od onoga što sam videla.«

»Šta si videla?«

»Na vašim stepenicama sam videla jednog crnog čoveka.«

»To je bio ugljar.«

»Zatim sam videla zelenog čoveka.«

»To je bio lovac.«

»Potom sam videla čoveka crvenog kao krv.«

»To je bio mesar.«

»Ah, gospođo Trudo, jeza me je obuzela kad sam pogledala kroz prozor i nisam videla vas već đavola vatrene glave.«

»Ono«, reče ona, »ti si videla vešticu u njenom pravom ruhu. Dugo sam te već čekala i čeznula za tobom: ti ćeš mi svetleti.«

Tad ona prometnu devojčicu u cepanicu i baci je u vatru. Pa kad je cepanica bila u žaru, veštica sede kraj vatre i grejući se, reče:

»Što jarko svetli!«

15.

KUMASMRT

Neki siromah imao dvanaestoro dece te je morao danonoćno da radi kako bi im mogao dati samo nasušni hleb. A kad se rodilo trinaesto, nije znao kako da sebi u nevolji pomogne, te izjuri na glavni drum da prvog koga sretne zamoli da mu bude kum. Prvi koga je sreo bio je sam dragi Gospod bog koji je već znao šta on ima na srcu, pa mu reče:

»Jadni čoveče, žao mi te je; ja ću ti drzati dete na krštenju. Pobrinuću se za njega i učiniću da bude srećan među Ijudima.«

»Ko si ti?« upita siromah.

»Ja sam Gospod bog.«

»Onda te neću za kuma«, nato će čovek, »ti daješ bogatome, a siromaha puštaš da skapava od gladi.«

To je rekao čovek jer on naravno nije mogao znati kako Bog mudro deli bogatstvo i bedu. Znači, on se okrete od Gospoda i zaputi dalje. Tad srete đavola koji mu reče:

»Nemoj dalje da traziš? Ako ćeš mene uzeti za kuma svoga deteta onda ću mu dati zlata u izobilju, a uz to i sva zadovoljstva ovog sveta.

»Ko si ti?« zapita siromah.

»Ja sam đavo.«

»Onda te ne želim za kuma«, odgovori čovek, »ti varaš i zavodiš Ijude.«

Zatim pođe dalje, kad mu priđe suvonoga smrt i reče:

»Uzmi mene za kumu!«

»Ko si ti?« zapita je čovek.

»Ja sam smrt koja sve izjednačuje.«

»E, ti si ona koja mi treba«, reče siromah. »Ti k sebi — ne praveći razliku — uzimaš tako bogataša kako i siromaha. Ti ćeš biti moja kuma.«

»Tvoje dete ću«, uzvrati smrt, »obogatiti i učiniti da postane čuveno, jer kome sam ja prijateljica tome ništa ne nedostaje.«

»Krštenje je iduće nedelje«, reče joj na rastanku čovek, »gledaj svakako da dođeš i da ne zakasniš.«

Smrt se pojavi kao što je obećala i bi zacelo kuma.

Kad je dečak odrastao, u neko vreme se pojavi kuma i pozva ga da s njom pođe. Povede ga u šumu i pokaza mu bilje koje je na tom mestu raslo, pa mu reče:

»Sad ćeš dobiti poklon od svoje kume. Učiniću te čuvenim lekarom. Kad te pozovu nekom bolesniku, ja ću ti se svaki put pojaviti: ako budem stajala ukraj bolesnikove glave, tad možeš odvažno govoriti kako ćeš mu povratiti zdravlje, pa mu onda daj nešto od onog lekovitog bilja, te će tako ozdraviti. Ali ako budem stajala udno bolesnikovih nogu, tad je on moj, te moraš reći kako je svaka pomoć uzaludna i da ga ne može spasti nijedan lekar na ovom svetu. No čuvaj se dobro da to bilje ne upotrebiš protiv moje volje; moglo bi se to po tebe loše svršiti!«

Ne potraja dugo, mladić stvarno postade najčuveniji lekar na celom svetu.

»Treba samo da boiesnika pogleda, i već zna kako je: da li će on ozdraviti ili će morati da umre«, tako se o njemu pričalo.

Sa svih strana su dolazili i odvodili ga bolesnicima; toliko su mu davali zlata da je uskoro postao bogatas.

No dogodi se da i kralj oboli; pozvali su lekara koji je trebalo da kaze da li će kralj ozdraviti. Međutim, kad mladić priđe postelji, vide gde smrt stoji udno bolesnikovih nogu te mu više nije bilo leka.

’Kad bih samo nekako mogao da jednom nadmudrim smrt’, mislio je lekar. ’Bojim se da mi to ona neće oprostiti. Ipak se nadam, pošto sam joj kumče, da će ona — razume se — zazmuriti na jedno oko. Pokušaću.’

On, dakle, uhvati bolesnika, pa ga obrnuto položi, tako da je smrt sad stajala pored bolesnikove glave. Tad mu dade nešto od one travke te se kralj oporavi i ozdravi.

No smrt priđe lekaru, namrgodi se i smrknu, pa mu pripreti prstom, govoreći:

»Ti si me nasamario. Ovog puta ću ti progledati kroz prste jer si mi kumče; ali usudiš li se još jednom na tako nešto, radiće ti se o glavi. Tebe samog ću povesti sa sobom.«

Ubrzo potom teško se razbole kraljeva kći. Ona je bila jedinica, te je kralj plakao i dan i noć da je od plakanja obnevideo. Tad razgiasi da će onaj ko je izbavi postati njen muž i naslediti krunu. Lekar, kad priđe bolesničinoj postelji, ugleda smrt udno njenih nogu. Trebalo je da se seti kumine opomene, ali velika lepota kraljeve kćeri i pomisao na sreću što će postati njen muž zaslepiše ga toliko da od sebe odagna svaku predostrožnost. Mladić nije video kako mu smrt upućuje gnevne poglede i, dižući ruku uvis, suvom pesnicom preti. On podiže bolesnicu i glavu joj stavi tamo gde su stajale noge. Tad joj dade travku i njeni se obrazi odmah zarumeneše i život se u njoj iznova probudi.

Kad je smrt videla da je po drugi put nasamarena za svoj plen, dugim koracima se zaputi lekaru i reče:

»S tobom je gotovo; sad je red došao na tebe.«

Ščepa ga svojom kao led hladnom rukom tako čvrsto da se nije mogao opirati i povede ga u podzemni pakao. Tu on ugleda kako u nepreglednim redovima gori na hiljade sveća; neke su bile velike, druge upola kao te, a ostale — male. Svakog trenutka su se jedne gasile a druge palile tako da je izgledalo da plamičci u stalnoj promeni cupkaju tamo- amo.

»Vidiš li«, reče smrt, »to su sveće ijudskog života.

One velike pripadaju deci, srednje — mužu i ženi koji su u svojim najboljim godinama, male pripadaju starcima. Ipak i deca i mladi Ijudi često imaju samo malu sveću.«

»Pokaži mi sveću mog života«, reče lekar i pomisli da je ona još vrlo velika. Smrt pokaza na neugledan komadić koji je upravo pretio da dogori, pa reče: »Vidiš li, tamo je ona.«

»Ah, draga kumo«, nato će uplašeni lekar, »zapali mi novu sveću. Učini mi to za Ijubav kako bih mogao uživati u životu, kako bih postao kralj i muž lepe kraljeve kćeri.«

»Ne mogu«, uzvrati smrt, »prvo se mora jedna sveća ugasiti pre no što se nova pripali.«

»Onda staru sveću postavi na novu koja će odmah nastaviti da gori kad ova dogori«, molio je lekar.

Smrt se pretvarala kao da će mu ispuniti želju, pa dohvati novu, veliku sveću. Međutim, pošto je želela da mu se osveti, smrt je namerno pogrešila prilikom premeštanja, te je komadić pao i ugasio se. Lekar se odmah mrtav skljokao na pod, pa je tako i sam dopao u ruke smrti.

16.

PALČIĆEVO STRANSTVOVANJE

Neki krojač je imao jednog sina koji je na ovaj svet došao mali malecki: nije bio veći od palca; zato su ga i zvali Palčić. No iako mali, on je bio smeo i hrabar.

»Oče, treba i moram da pođem u beli svet«, reče on svome ocu jednog dana.

»Dobro, sine moj«, nato će stari.

Onda krojač uze jednu dugačku iglu i na njoj uz pomoć sveće načini čvor od voska za pečaćenje.

»Evo ti i mač te ga ponesi na put.«

Palčić je želeo da u znak oproštaja još jednom ruča sa roditeljima, pa odskakuta u kuhinju kako bi video šta majka kuva za ručak. Ali jelo je upravo bilo pristavljeno i činija je bila na ognjištu.

»Majko, šta danas ima za jelo?« upita Palčić.

»Biće dobro. Pogledaj i sam se uveri«, uzvrati ona.

Palčić skoči na ognjište i zavirnu u činiju, ali pošto se previše nagnuo, zahvati ga para od jela i kroz odzak izbaci napolje. Neko vreme je jahao lebdeći na pari unaokolo po vazduhu dok se najzad nije spustio na zemlju. Para je krojačića bila spustila napolje, daleko, negde u belom svetu, pa je sad tumarao po njemu.

Pogodi se i kod nekog majstora stupi na posao, ali tu mu hrana nije bila dovoljno dobra.

»Gospođo majstorice, ako nam ne date ništa bolje za jelo«, reče jednog dana Palčić, »onda ću vas sutra zorom napustiti, a kredom ću na vašoj kapiji napisati: ’krompira premnogo, mesa premalo, zbogom, kraljice krompira’.«

»Ta šta ti hoćeš, skakavče jedan?« poviče na njega majstorica, pa se razgnevi, zgrabi jednu krpu i htede da ga udari. Krojačić se hitro sakri pod naprstak, pa izviri ispod njega i gospođi majstorici isplazi jezik. Ona podiže naprstak i htede da ga ščepa, no Palčić odskakuta i zavuče se u krpu i, dok ju je majstorica trazeći ga razmotavala, umakne u pukotinu na stolu.

»He, he, gospođo majstorice«, poviče Palčić i promoli glavu, ali kad vide da bi ona htela da ga udari, on skoči u ladicu. No, tu ga ona najzad, ipak uhvati i najuri iz kuće.

Palčić je posle toga lutao i dospeo u jednu veliku šumu. Tu srete gomilu razbojnika koji su smerali da pokradu kraljevo blago. Kad su videli krojačića, pomisliše:

’Toliko mali deran se može provući kroz ključaonicu i poslužiti nam kao kalauz.’

»Hej«, poviče jedan od njih, »ti, Golijate, hoćeš li da pođeš sa nama do kraljeve riznice? Ti se možeš u nju uvući i izbacati nam pare!«

Palčić je razmišljao, pa najzad reče:

»Hoću«, te se s njima zaputi do riznice.

Kad prispeše, on vrata na riznici osmotri dobro i gore i dole ne bi li u njima našao neku pukotinu. Nije potrajalo dugo kad otkri jednu koja je bila dovoljno široka da se provuče. Taman htede da se provuče, ali ga u tom primeti jedan od dvojice stražara što su stajali pred vratima pa reče drugome:

»Kakav to ružan pauk tamo gamiže? Zgaziću ga.«

»Ostavi na miru jadnu životinju«, nato će drugi, »ona ti ništa nije učinila.«

Tako se Palčić srećno kroz pukotinu uvuče u riznicu, otvori prozor pod kojim su stajali razbojnici, pa im izbacivase talire jedan za drugim. Kad je krojačić bio u najvećem jeku posla, ču kako dolazi kralj da pogleda svoju riznicu, te se žurno sakri. Kralj je odmah primetio da nedostaju mnogi zlatni zvečeći taliri, ali nije mogao da shvati ko bi ih mogao ukrasti pošto su brave i reze bile u dobrom stanju, a svi su izgledi bili da je straža dobro čuvala.

»Pazite, neko je uzimao novac«, reče kralj, kad izađe, dvojici stražara.

Kad je Palčić iznova započeo sa svojim poslom, čuše stražari kako se u riznici novac kotrlja i zvecka: klip, klap, klip, klap. Jurnuše unutra i htedoše odmah ščepati lopova. Ali krojačić, koji je čuo da stražari dolaze, beše još brži, pa skoči u ugao i prekri se jednim talirom tako da se uopšte nije video. Pri tom, Palčić je još počeo stražare da zadirkuje, uzvikujući:

»Ovde sam! Ovde sam!«

Taman bi oni pojurili u tom pravcu, ali kad bi pristigli, on je već bio u drugom uglu gde bi se odskakutavši sakrio pod jedan drugi talir, te bi im doviknuo:

»Hej, ovde sam!«

Stražari bi opet prema njemu jurnuli, no Palčić bi već odavno bio u trećem uglu, dovikujući im:

»Hej, ovde sam!«

Tako ih je pravio budalama i vrteo po riznici sve dode dok nisu spali s nogu pa odatle otišli. Tad on jedan za drugim izbaci sve talire, poslednji hitnu svom snagom, pa tad i sam još hitro skoči na njega te skupa s njim prolete kroz prozor i pade.

»Ti si junačina«, govorili su mu razbojnici hvaleći ga i bodreći ga na sav glas, »hoćeš li da postaneš naš harambaša?«

Palčić malo razmisli te reče da bi hteo prvo da vidi sveta. Oni tad podeliše plen, a krojačiću dadoše samo jedan novčić, kako je on i trazio jer više nije mogao nositi. Potom pripasa svoj mač, oprosti se od razbojnika pa uze put pod noge.

Palčić je posle radio kod nekolicine majstora, ali se nigde nije dugo skrasio jer mu nije mnogo šta odgovaralo. Najzad se pogodio da kao kućni momak radi u jednoj krčmi. Ali služavke ga nisu mogle smisliti zato što je on, ostajući za njih nevidljiv, video sve šta su potajno činile, pa to dostavljao gazdi; potkazivao bi ih za ono što bi dizale sa tanjira ili za ono što bi za sebe uzimale i odnosile iz podruma. Tad one rekoše:

»Čekaj, osvetićemo ti se za to«, te se dogovoriše da se s njim zlurado poigraju. Ubrzo potom, kad je u bašti jedna služavka kosila a Paičić unaokolo skakutao i po travkama se verao gore-dole, zahvati ga ona naglo skupa sa travom, te sve veza u ponjavu, kriomice odnese i baci pred krave. Među njima je bila jedna povelika mrkulja koja ga je odmah progutala sa travom ne nanevši mu bol. No u njenom buragu mu se nije sviđalo jer je bilo tako strašno mračno i nije, naravno, niotkud bilo svetlosti, bar koliko kad gori jedna sveća. Kad su došli da pomuzu kravu, on poviče:

»Štrip, štrap, štrop, curi mleko, je 1’ vedro puno, zna li neko?«

No njega ipak zbog toga što se stvarala buka za vreme muže nisu čuli.

Zatim u staju uđe domaćin i reče:

»Sutra ćemo zaklati mrkulju.«

Tad Palčića obuze takav strah da opet iz sveg glasa poviće:

»Pustite mene prvo napolje, ja sam unutra.«

Gazda je to lepo čuo, ali nije znao odakle glas dolazi.

»Gde si to?« zapita.

»U mrkulji«, nato mu odgovori siroti Palčić.

Ali gazda nije razumeo što bi to trebalo da znači, te izađe iz staje.

Sutradan zaklaše kravu. Srećom, dok su je sekli i čerečili Palčića ne zahvati nijedan udarac noža. Međutim, ipak je dospeo u meso za kobasice. Pošto je sad prišao mesar i počeo svoj posao, poviče on koliko ga grlo nosi:

»Ne seci preduboko, ne seci preduboko! Ja sam tu, među parčadima u mesu.«

Zbog buke koja se pravila od udaraca satare niko to nije čuo. Sad je jadni Palčić bio u velikoj nevolji, no nevolja nagoni na brzo snalaženje, pa on tada između satara skoči tako hitro da ga nijedna ne dotaknu. Tako jedva odatle izvuče glavu. Ali kako nije mogao daleko pobeći, nije mu bilo nikakvog drugog izlaza, te on morade sa komadima slanine uleteti u krvavicu. Tu mu je stan opet bio vrlo skučen, a uz to ga još odneše u pušnicu i obesiše da se suši, a tamo mu je bilo silno dosadno.

Najzad, jednog dana kad dođe zima, donesoše ga iz pušnice jer je krvavicu valjalo staviti pred jednog gosta.

Kad je krčmarica sekla kolutove, Palčić je pazio da predaleko ne ispruži glavu kako mu je ne bi odsekla zajedno s nekim režnjem. Najzad mu se ukaza zgodna prilika, te se on u jednom trenutku probi i iskoči.

Krojačić nije više nikako hteo da ostane u kući u kojoj mu je sve išlo naopako, već smesta opet krenu na put. Ipak

njegova sloboda ne potraje dugo. Na otvorenom polju nalete na lisicu koja ga u rasejanosti šćapi.

»Ej, gospa lijo«, poviče Palčić, »to sam ja, Palčić, u vasem grlu, molim da me oslobodite.«

»U pravu si mali«, nato reče lisica, »od tebe tolickog ionako nikakve vajde. Ako mi obećaš kokoške iz dvorišta rvoga oca, pustiću te.«

»Obećavam ti od sveg srca i iz dna duše ti zahvaljujem«, uzvrati Palčić. »Imaćeš sve kokoške, na to ti se svečano zaklinjem.«

Tad ga lisica oslobodi i sama ga ponese kući. Kad otac ugleda svog milog sinčića rado lisici dade sve kokoške koje je imao.

»U naknadu za kokoške donosim ti lepu paru«, reče Palčić, pa ocu pruži zlatni novčić koji je zaradio na svom stranstvovanju po belom svetu.

»Ali, zašto su lisici dali da poždere te jadne kokoške?«

»Oh, budalo, i tvom ocu bilo bi svakako miliji njegov sin negoli tamo nekakve kokoške u dvorištu!«

17.

ČUDESNA KLUPKIĆEVA PTICA

Bio jednom neki čarobnjak koji je uzimao obličje siromasna čoveka, odlazio pred kuće, prosio i lovio lepe devojke. Niko živi nije znao kuda ih je odvodio jer se one nikad više nisu pojavljivale.

Jednog dana dođe on pred kapiju nekog čoveka koji je imao tri lepe kćeri. Izgledao je kao ubogi, onemoćali prosjak jer je na leđima nosio nekakvu korpu kao da je bio namerio u njoj da sakuplja milostinju. Ćarobnjak zakuca i poče da prosi nešto za jelo i kad izađe najstarija kći i htede da mu da koricu hleba, on devojku samo dotače i ona morade skočiti u njegovu korpu. Zatim se snažnim brzim koracima zaputi kući što se nalazila sred mrkle šume, odnoseći sa sobom devojku. U ovoj kući je bila sve sama raskoš. Čarobnjak ponudi devojci sve što god želi i reče:

»Draga, kod mene će ti se dopasti. Imaćeš sve što ti duša ište.«

To potraja nekoliko dana, kad on reče:

»Moram otputovati i tebe nakratko ostaviti samu. Evo ti ključeva da možeš svuda zalaziti i sve posmatrati. Samo nemoj da ulaziš u sobu koju otvara ovaj ključić — to ne čini, jer ćeš izgubiti glavu.«

Dade joj takođe jedno jaje i kaza:

»Brižljivo mi čuvaj ovo jaje; biće najbolje da ga stalno nosiš sa sobom, jer izgubi li se — dogodiće se velika nesreća.«

Ona uze ključeve i jaje i obeća da će se svega lepo pridržavati. Kad je čarobnjak otišao, devojka stade lutati po čitavoj kući i sve razgledati. Odaje su blistale od srebra i zlata, i ona pomisli kako još nikad nije videla tolike raskoši. Najzad stiže i do zabranjenih vrata; htede kraj njih da prođe, ali je znatiželja ne ostavi na miru. Đevojka je kolebajući se dugo posmatrala ključ: izgledao je kao i ostali. 1 ad ga naglo gurnu u bravu i malo okrete. Vrata se širom otvoriše. Ali šta je ona videla kad je ušla u tu odaju? Na sredini se nalazio veliki, krvavi kazan sa mrtvim, iskasapljenim Ijudima, kraj njega je stajao panj na kojem se nalazila jedna oštra uglačana sekira. Devojka se toliko prestravi da joj jaje, koje je držala u ruci, ispade i bućnu pravo u kazan. Ona ga izvadi otud i poče da otire krv, ali uzalud — ona se odmah pojavljivala; brisala je dugo i strugala mrlje, no ne mogaše krv otrti.

Ne potraja dugo kad eto ti s putovanja čarobnjaka i prvo što zaište bi — ključić i jaje. Devojka mu ih pruži, pri tom je drhtala od straha. On po crvenim mrljama odmah vide da je ona bila u krvavoj odaji.

»Kada si uprkos mojoj volji odlazila u onu odaju«, reče čarobnjak, »sada ćeš — uprkos svojoj volji — opet u nju. Došao ti je kraj.«

On je obali na zemlju i, držeći je za kosu, odvuče u sobu, na panju joj odrubi glavu, a onda je poče kasapiti tako da je krv tekla na patos. Zatim je ubaci u kazan kraj ostalih leševa.

»Sad ću dovesti onu drugu«, reče čarobnjak, pa se opet u obličju nekog pukog siromaha zaputi kući onog čoveka i zaište opet milostinju. Tad mu srednja kći iznese koricu hleba, a on je — kao i prvu — samo dodirom ulovi i ponese kući. I njoj se desi isto što i njenoj sestri: zavede je radoznalost te otvori krvavu odaju i zaviri u nju, a kad se ćarobnjak vrati, devojka svoju neposlušnost plati životom.

On se potom zaputi po najmlađu kćer; ali ova je bila promućurna i lukava. Kad joj je čarobnjak dao ključić i jaje i otputovao, devojka jaje najpre brižljivo skloni. Zatim poče razgledati kuću i najzad dođe u zabranjenu odaju. Ah, šta je tu ugledala! Njene dve drage sestre bile su u kazanu — bedno ubijene i iskasapljene. Ali devojka poče sakupljati delove tela, te glavu, te trup, te ruke i noge, pa onda sve složi kako treba. I kad je sve sastavila tako da više ništa nije nedostajalo, delovi se sami od sebe počeše micati i spajati. Na kraju obe devojke otvoriše oči i oživeše. Tad se sestre stadoše Ijubiti i grliti.

No čarobnjak, kad se vratio kući, smesta zatraži ključ i jaje; kako na jajetu ne otkri krvi, on reče:

»Ti si izdržala probu. Bićeš mi nevesta.«

Sad je bilo tako da čarobnjak više nije imao vlast nad devojkom no je morao činiti sve što je ona tražila.

»Dobro«, pristade ona, »ali ćeš najpre mome ocu i majci odneti korpu punu zlata, i to na svojim leđima. Za to vreme ja ću pripremati svadbu.«

Potom ona otrča sestrama, koje beše sakrila u jedan sobičak, i reče:

»Došao je trenutak kad vas mogu spasti. Zlotvor će vas sam odneti kući. A vi, čim se nađete kod kuće, pošaljite mi pomoć.«

Kad im tako nauči, ona ih strpa u korpu i prekri zlatom tako da se nisu mogle videti. Zatim pozva čarobnjaka da uđe i reče:

»Sad uzmi i ponesi ovu korpu. Ali da nisi uz put zastajkivao! Gledaću kroz prozorče i dobro paziti.«

Čarobnjak uprti tešku korpu i ode. Međutim, ona ga je toliko žuljala da mu je niz lice tekao potok znoja. On sede ukraj puta u nameri da se bar malo odmori, no jedna od devojaka u korpi odmah povika:

»Gledam kroz prozorče i vidim da se odmaras. Smesta da si krenuo dalje!«

I tako kad god bi čarobnjak zastao, iz korpe bi se začuo glas koji mu je naređivao da nastavi put, a on bi se odmah dizao misleći da mu to njegova žena govori. Najzad, stenjući i boreći se s teškom mukom za dah, on kući devojčinih roditelja donese korpu sa zlatom i, ne znajući to, njihove dve kćeri.

A za to vreme najmlađa sestra poče u čarobnjakovoj kući da priprema svadbu, pa na svečanost pozva i sve njegove prijatelje. Onda ona uze jednu mrtvačku glavu sa iskeženim zubima, ukrasi je nakitom i cvetnim vencem, odnese je na tavan i stavi pred prozorče, ostavljajući je tako kao da gleda napolje. Kad je sve bilo gotovo, ona uđe u bure sa medom, a onda raspara jednu perinu i po njoj se onako sva od meda stade valjati; na kraju je niko ne bi mogao prepoznati jer je izgledala kao neka čudesna ptica. Potom izađe iz kuće.

Uz put je srete jedan deo gostiju koji su bili pozvani na svadbu, koji je upitaše:

»Otkud ti, ptico Klupkića?« »Idem od kuće Klupka Klupkića.« »Sta radi nevesta mu mlada?« »Svu kuću spremila do tavana, pa kroz prozorče izviruje sada.«

Najzad je srete i sam mladoženja koji se polako vraćao od kuće roditelja svoje neveste. I on je, kao i gosti, upita:

»Otkud ti, ptico Klupkića?« »Idem od kuće Klupka Klupkića.« »Šta radi nevesta mi mlada?« »Svu kuću spremila do tavana, pa kroz prozorče izviruje sada.«

Mladoženja podiže pogled prema prozorčetu na tavanu i vide ukrašenu mrtvačku glavu. Izdaleka mu se učini da je to njegova nevesta, te čudesnoj ptici klimnu glavom i Ijubazno je pozdravi. Ali kad se čarobnjak zajedno sa svojim gostima nasao u kući, prispeše braća i rođaci nevestini, koji behu poslani da je spasu. Tad — da niko ne bi mogao pobeći — zatvoriše sva vrata na kući i zapališe je, tako da čarobnjak zajedno sa svojom bratijom izgore.

18.

OKLEKI

Davno, gotovo pre dve hiljade godina, živeo neki bogatas koji je imalo lepu ženu. Njih dvoje su se veoma voleli, no bili su bez dece za kojom su toliko žudeli. Zena se danonoćno molila ne bi li joj bog dao dete, ali je njena molba ostajala neuslišena. Pred njihovom kućom nalazilo se dvorište u kojem je bilo jedno klekovo drvo. Jednom, zimi, pod njom je stajala žena i gulila jabuku; guleći tako jabuku ona se poseče po prstu i krv kanu na sneg.

»Ah«, duboko uzdahnu žena, a kad pred sobom na snegu vide krv, tužno reče: »Kad bih imala dete rumeno kao krv i belo kao sneg.«

Izustivši te reči, u duši oseti veliku radost; učini joj se kao da će se nešto dogoditi. Tad pođe u kuću.

Kad minu mesec dana, sneg okopni; kad prođoše dva meseca, sve ozelene; posle trećeg meseca, cveće niče iz zemlje; kad minu i četvrti mesec, sve drveće olista i izbiše novi mladi izdanci, ptice počeše da pevaju tako da se čitavom šumom orilo, cvetovi stadoše opadati sa drveća; kad bi peti mesec, ženi, koja je stajala pod klekom što je tako lepo mirisala, srce zaigra od radosti, te ona pade na kolena i osta nepomična; kad prođe šesti mesec, plodovi okrupnjaše i postadoše sočni, a žena se potpuno smiri; posle sedmog meseca ona posegnu za klekinim bobicama i poče ih pohlepno gutati. Negde u to vreme ona se rastuži i razbole. Kad minu i osmi mesec, žena pozva muža i kroz suze mu reče:

»Ako umrem, sahrani me ispod kleke.«

Ona se tad malo smiri i uteši, a kad prođe deveti mesec, rodi dete belo kao sneg i rumeno kao krv. Videvši dete, žena se toliko silno obradova da umre.

Muž je pokopa ispod kleke i poče liti silne suze. Tugovao je neko vreme, a onda se opet oženi.

Bogataš je s prvom ženom imao sina rumenog kao krv i belog kao sneg, a sa ovom drugom ženom dobi kćer. Međutim, žena je volela samo svoju kčer, a duši joj je bilo mučno kad god bi pogledala pastorče, i činilo joj se kao da joj ono uvek stoji na putu. Neprekidno je smišljala kako da svojoj kćeri ostavi čitavo imanje. Đavo ju je podsticao da pastorče mrzi, da ga gurka iz jednog ćošeta u drugo i da ga bubeta gde god stigne, tako da je siroto dete uvek bilo u strahu. Kad god bi se vratilo iz škole, ono ne bi imalo mira ni trenutka.

Jednom žena uđe u sobu, kad ti eto za njom kćeri koja reče:

»Majko, daj mi jabuku!«

»Evo ti, dete moje«, reče žena i dade joj lepu jabuku iz kovčega koji je imao velik i težak poklopac sa golemom, oštrom i gvozdenom bravom.

»Majko«, prozbori kći, »zašto i bratu ne bi dala jabuku?«

To ozlovolji ženu koja ipak reče:

»Kad se vrati iz škole i on će dobiti.«

Tad pogleda kroz prozor i kad vide kako pastorče dolazi, maćeha — kao da je njome ovladao sam đavo — kćeri iz ruku istrgnu jabuku i reče:

»Dobićeš je kad i tvoj brat«, pa jabuku ubaci u kovčeg i zatvori ga.

Kad se pastorče pomoli na vratima, đavo nagovori ženu da prema detetu bude Ijubazna, te ona — brzo pogledom prelazeći preko njega — reče:

»Sine moj, hoćeš li jabuku?«

»Majko«, nato će mališa, »što si ti smešna! Naravno da hoću.«

»Pođi sa mnom«, reče ona nagovarajući ga, pa podiže poklopac i dodade, »uzmi jabuku.«

A kad se mališa nagnu u kovčeg, đavo nešto kaza ženi i ona bup! obori poklopac. Istog časa dečaku odlete glava i pade među crvene jabuke. Maćeha se prestravi i pomisli: ’Sta ću sada?’ pa se zaputi gore u svoju sobu i iz gornje ladice u škrinji izvadi belu maramu. Potom se ona vrati dole i glavu dečaku postavi na vrat koji obavi maramom tako da se ništa ne primeti, pa dečaka postavi na stolicu pred vratima i u ruku mu tutnu jabuku.

Mala Marlena, tako se zvala njena kćer, dođe u kuhinju i priđe majci, koja je stajala kraj vatre i mešala brašno u ključaloj vodi u loncu.

»Majko«, reče ona, »brat sedi pred vratima; potpuno je beo i u ruci drži jabuku; zamolila sam ga da mi je da, ali on je samo ćutao. Tad sam osetila jezu.«

»Podi opet«, nato će joj majka, »i ako ti ne bude hteo da odgovori, ošamari ga.«

»Braco, daj mi jabuku«, reče Marlena kad je stigla do brata.

Brat ne izusti ni reči, te ga ona ošamari. Međutim, istog časa njegova glava se odvoji i pade na zemlju. Devojčica se prestravi i poče da plače i da kuka, a onda otrča majci i reče:

»Majko, bratu sam udarcem odbila glavu«, pa kako se ne mogaše smiriti, udari u još veću kuknjavu.

»Marlenice«, tad poviče majka, »šta si učinila! Ali prestani da plačeš jer time ništa nećeš izmeniti. Ono što si učinila niko nije video. Dečaka ćemo skuvati u kiseloj čorbi.«

Tad majka uze telo bednog mališe, iskomada ga i stavi u lonac da se skuva zajedno s čorbom. Dok je majka to radila, Marlena je sve gledala, lila silne suze koje su padale u lonac tako da so i nije bila potrebna.

Kad se otac vratio kući, sede za sto da ruča i reče:

»Gde mi je sin?«

Maćeha postavi na sto golemu činiju sa crnom čorbom, a Marlena — ne mogavši se suzdržati — zaplaka.

»Gde mi je sin?« ponovi otac.

»Ah«, odgovori maćeha, »otišao je na selo kod dedinog brata i tamo će neko vreme ostati.«

»Šta će on na selu? Nije se sa mnom ni oprostio!«

»Oh, toliko je silno želeo da pođe! Pitao me je da li tamo može ostati šest nedelja. Biće mu dobro kod dedinog brata.«

»Ah, dobro, ali«, reče muž, »veoma sam tužan. To ipak nije lepo. Trebalo je svakako da se sa mnom prvo oprosti.«

Posle tih reči, on poče da jede i prozbori:

»Marleno, zašto plačeš? Zbog brata? Brat će se već vratiti«, pa dodade: »ah, ženo, što prija ovo jelo! Daj mi još!«

A što god je više jeo, to mu je glad bivala veća, te reče:

»Daj mi još. Vas dve ne treba da jedete ovu čorbu jer mi se sve čini da ona samo meni pripada.«

Bacajući kosti pod sto, on je jeo sve dok nije ispraznio činiju.

Za to vreme Marlena se diže i ode do svog ormara i iz donje ladice izvadi najlepšu svilenu maramu, pa ispod stola pokupi kosti i umota ih u nju. A onda sve to iznese pred vrata i gorko zaplaka. Plačući ode pod kleku gde leze u travu. Kad je legla, odjednom joj laknu i ona prestade da plače. Istog trena kleka poče da širi i skuplja grane, kao što neko — radujući se — širi i skuplja ruke. Potom se iz drveta podiže nekakva magla u kojoj je nešto poput vatre gorelo. Iz te vatre izlete lepa ptica koja zapeva tako čarobno pa se poče mašući krilima dizati daleko uvis. Cim se ona izgubi iz vida, kleka presta da se pokreće. Međutim, i marama sa kostima beše nestala.

A Marleni je bilo lako u duši: osećala se srećnom kao da brat još uvek živi. Zatim sva vesela uđe u kuću, sede za sto i poče da jede.

A ptica što je odletela spusti se na kuću nekog zlatara i zapeva:

»Ubila me maćeha, a otac me pojeo. Sestrica Marlenica u maramu svilenu kosti moje pokupi i ostavi pod kleku.

Ćiju, ćiju, što sam lepa ptica ja!«

Zlatar je sedeo u svojoj radionici i pravio zlatan lanac. Tad odjednom ču pticu koja je — sedeći na njegovom krovu — pevala. Pesma mu se svide, te on ustade i pođe napolje na ulicu. Kad je prelazio prag, s noge mu spade papuča pa se tako zlatar nađe nasred ulice s jednom nogom samo u čarapi, bez jedne papuče; bio je opasan keceljom, u jednoj ruci je imao lančić, a u drugoj — klešta. Sunce je obasjavalo ulicu. Kad se našao naspram ptice, zlatar je pogleda i reče:

»Ptičice, što ti lepo pevas! Otpevaj mi onu pesmicu još jednom.«

»Neću«, odgovori ona, »jedino ako mi daš taj zlatan lanac možeš opet čuti pesmicu.«

»Dobro«, pristade zlatar, »evo ti lančića, a sad otpevaj pesmicu još jednom.«

Ptica tad slete, uze zlatan lanac i stavi ga na desnu nogu, a onda stade ispred zlatara i zapeva:

»Ubila me maćeha, a otac me pojeo. Sestrica Marlenica u maramu svilenu kosti moje pokupi i ostavi pod kleku. Ćiju, ćiju, što sam lepa ptica ja!«

Potom ona prhnu krilima i odlete do jednog obućara, spusti se na njegov krov i zapeva:

»Ubila me maćeha, a otac me pojeo. Sestrica Marlenica u maramu svilenu kosti moje pokupi i ostavi pod kleku. Ćiju, ćiju, što sam lepa ptica ja!«

Obucar to ču i onako, samo u košulji, istrča pred vrata, pa — stavljajući ruku iznad očiju da ga sunce ne bi zaslepilo — pogleda ko to tako peva na njegovom krovu.

»Ptičice«, reče on, »što ti lepo pevaš!«

Tad se obućar okrete i povika prema vratima svoje kuće:

»Ženo, izađi! Evo neke prekrasne ptice koja ume tako lepo da peva.«

Zatim pozva kćerku i sinove, kalfti, slugu i služavku, te svi oni redom jedno za drugim pohrliše na ulicu i videše da je ptica zaista lepa: imala je divno crveno i zeleno perje, dok su pera na vratu izgledala kao da su od suvog zlata, a oči su joj poput zvezda blistale.

»Lepa ptico«, reče obućar, »otpevaj pesmicu još jednom.«

»Ako mi nešto pokloniš, otpevaću je«, odgovori ptica.

»Ženo«, reče čovek, »pođi na tavan i sa gornje police donesi par crvenih cipelica.«

»Ptico«, reče obućar kad se žena vrati s tavana noseći crvene cipelice, »evo ti cipela, a sad mi pesmicu otpevaj još jednom.«

Ptica slete i dođe do obućara, o levu nogu zakači cipelice, pa opet uzlete na krov i zapeva:

»Ubila me maćeha, a otac me pojeo. Sestrica Marlenica u maramu svilenu kosti moje pokupi i ostavi pod kleku. Ćiju, ćiju, što sam lepa ptica ja!<

A kad bi gotova s pesmom, ptičica odlete; lanac je nosila o desnoj a cipele o levoj nozi. Letela je sve do jedne vodenice koja je kloparala:

»Klip-klap, klip-klap, klip-klap.«

U njoj je bilo dvadeset vodeničarskih momaka i razbijalo jedan kamen da je sve odjekivalo:

»Tup-tap, tup-tap, tup-tap.«

Ptica slete na lipu koja se nalazila ispred vodenice i zapeva:

»Ubila me maćeha...«

istog trena jedan od momaka prestade s poslom. A kad odjeknu:

»... aotacme pojeo.«

njemu se pridružiše još dvojica koja počeše da osluškuju. Posle reči:

»Sestrica Marlenica...«

još četvorica momaka prestadoše da rade. A kad ptica nastavi da peva:

»u maramu svilenu

kosti moje pokupi...«

još su samo osmorica složno udarala. Ubrzo su posle reči:

»i ostavi...«

samo još petorica razbijala kamen, da bi posle:

»...pod kleku.«

radio još samo jedan momak. Na kraju se ču:

»Ćiju, ćiju, što sam lepa ptica ja!«

Ćuvši te reči, i poslednji prestade s poslom.

»Ah, ptico«, reče on, »što ti lepo pevas! Hteo bih da čujem tvoju pesmicu još jednom ispočetka. Dede, zapevaj je!«

»E, momče«, reče ptica, »džabe neću da pevam. Daj mi vodenički žrvanj, pa ću pesmicu još jednom otpevati.« »Dobro«, pristadoše i ostali, »ako još jednom zapevas, dobićeš ga.«

Tad ptica sleti, a svih dvadeset vodeničara jakim močugama odozdo poduhvatiše kameni žrvanj i počeše da ga dižu:

»O-ruk! O-ruk! O-ruk!«

Kad kamen podigoše i uspraviše, ptica kroz rupu proturi glavu i on joj pade na ramena kao okovratnik; potom ona opet uzlete na drvo i zapeva:

»Ubila me maćeha, a otac me pojeo. Sestrica Marlenica u maramu svilenu kosti moje pokupi, i ostavi pod kleku. Ćiju, ćiju, što sam lepa ptica ja!«

A kad je otpevala celu svoju pesmu, ptica raširi krila i polete put očeve kuće. Na desnoj nozi imala je obmotan zlatni lanac, o levoj — cipelice, a oko vrata joj se nalazio teški vodenički žrvanj.

U očevoj kući je bilo vreme da se ruča, ali nikome nije bilo do toga. U sobi za stolom sedeli su maćeha, Marlena i otac koji u taj mah reče:

»Ah, što mi je nešto odjednom lako i lepo u duši.«

»Mene je«, nato će maćeha, »tako strah kao da će neko veliko nevreme da se desi.«

Marlena ne reče ništa, ona je samo sedela i jednako plakala. Tad ptica dolete, i kad se spusti na krov, otac opet prozbori:

»Ah, tako sam veseo, kao da ću ponovo videti nekoga ko mi je drag.«

»A ja se«, uzvrati žena, »toliko plašim da mi sve cvokoću zubi. Osećam se kao da mi je u žilama žeravica.«

Na te reči maćeha se poče raskopčavati, i to sve više. Marlena je sedela u ćošku i plakala, oči je brisala maramicom koja je bila skroz natopljena suzama.

Tad ptica slete na kleku i zapeva:

»Ubila me maćeha...«

Istog časa maćeha zapuši uši i zažmuri, ne želeći da bilo šta vidi ili čuje. Ali u ušima joj je zujalo kao da je napolju besnela najveća oluja, a oči su je pekle i činilo joj se kao da sevaju munje. Kad ptica nastavi:

»... a otac me pojeo.«

»Ah, ženo«, reče čovek, »eno neke lepe ptice. Slušaj kako samo čarobno peva! Napolju sunce tako toplo greje i svuda se oseća miris dupljana.«

A kad odjeknu:

»Sestrica Marlenica...«

devojčica tužno obori glavu i sagnu je na kolena neprekidno lijući suze.

»Idem napolje da tu pticu izbliza pogiedam«, odluči tada čovek i ustade.

»Oh, ne, ne izlazi«, prozbori maćeha, »čini mi se kao da cela kuća podrhtava i da je u plamenu.«

Ali on izađe i pogleda pticu koja je i dalje pevala:

»u maramu svilenu kosti moje pokupi i ostavi pod kleku.

Ćiju, ćiju, što sam lepa ptica ja!«

Kad je izgovorila poslednje reči, ptica ispusti zlatan lančić i on pade čoveku baš oko vrata; lanac mu je odista vrlo lepo pristajao. On se obradovan povrati u kuću i reče:

»Da znate što je ono lepa ptica! A meni je poklonila tako divan lanac. Pogiedajte što lepo izgleda!«

Ali ženu je bio obuzeo toliko veliki strah da pade kao proštac, a s glave joj odlete marama. Kad ptica opet zapeva:

»Ubila me maćeha...«

»Ah, što nisam hiljadu stopa pod zemljom pa da sve to ne vidim i ne čujem«, prošapta žena. Posle reči:

»... a otac me pojeo.«

ona je još uvek — kao mrtva — ležala na podu. Kad je Marlena čula:

>Sestrica Marlenica...<

»Ah, idem i ja napolje da vidim hoće li i meni ptica štogod pokloniti«, reče pa izađe. Pošto je otpevala:

»... u maramu svilenu kosti moje pokupi...«

ptica joj dobaci crvene cipelice, a onda nastavi da peva:

»...i ostavi pod kleku.

Ćiju, ćiju, što sam lepa ptica ja!«

Kad je uzeia cipelice, devojčici na tužnom srcu laknu i ona se razveseli. Onda obu nove crvene cipele i — poigravajući — uskakuta u kuću.

»Ah«, reče, »bila sam toliko tužna, a sad mi je u duši lakše. Kako je ono divna ptica: poklonila mi je par crvenih cipelica.«

»Koješta«, viknu žena, »čini mi se kao da će smak sveta. Idem i ja napolje, valjda će i meni biti lakše«, te skoči i nakostrešene kose izjuri iz kuće. Tek što je izašla, prolomi se tresak: ptica joj je na glavu bacila žrvanj što je ženu skroz zgnječio. Otac i Marlena čuše to i brzo izađoše: pred njima se s onog mesta podiže dim i plamen, i kad sve to prođe, odjednom se, umesto lepe ptičice, tu stvori dečak. Van sebe od sreće, sve troje uđoše u kuću; sedoše za sto i počeše da jedu.

19.

STARI SULTAN

Neki seljak imao odanog psa koga su zvali Sultan, no koji beše već zasao u godine i pogubio sve zube, tako da više nije bio kadar išta čvrsto da ščepa. Jednom prilikom, stojeći sa ženom pred kapijom, seljak reče:

»Sutra ću ubiti starog Sultana; od njega više nikakve koristi.«

Žena, koja je sažaljevala vernu životinju, uzvrati:

»Pošto nam je tolike godine služio i uz nas časno istrajao, mogli bismo mu i dalje davati štogod, tek kao milostinju.«

»Ma šta kažeš?« povika muž. »Nisi bas pametna. On više nema nijednog zuba i nijedan se lopov od njega više nimalo ne boji. Može sada otići. Ako nam je dosad služio, za to je dobijao dobru hranu.«

Jadni pas, koji je nedaleko odatle ležao opružen na suncu, sve to ču pa ga obuze tuga što će mu sutrasnji dan biti poslednji. Ali on je imao dobrog prijatelja, bio je to vuk. Kad pade noć, iskrade se on i zaputi u šumu vuku pa se požali na sudbinu koja ga čeka.

»Čuj, rođače«, reče vuk, »budi dobre volje. Ja ću ti pomoći da se iščupaš iz nevolje. Nešto sam smislio. Sutra u samu zoru tvoj gazda će sa ženom poći na njivu i sa sobom će povesti svoje dete, jer niko neće ostati kod kuće. Dok rade, oni obično ostavljaju dete iza žbunja u hladovinu. Ti tad lezi kraj njega kao da hoćeš da ga čuvaš. Zatim ću ja doći iz šume i zgrabiti dete, a ti poleti za mnom, kao da hoćeš da mi ga otmeš. Ja ću ga ispustiti, pa ćeš ga ti vratiti roditeljima, a oni će poverovati da si ga ti spasao i biće isuviše zahvalni da bi ti mogli bilo čime napakostiti. Naprotiv, opet ćeš im biti u Ijubavi i ništa ti više neće nedostajati.«

Predlog se psu dopao, pa kako bi smišljeno tako bi i urađeno. Otac poče vikati kad ugleda vuka kako juri preko polja odnoseći dete. Ali kad ga stan Sultan vrati, on se obradova, pogladi psa, govoreći:

»Niko ti neće ni dlačicu na glavi skinuti. Hranićemo te iz milosti sve dokle budeš živ.«

Zatim dodade ženi:

»Smesta podi kući pa starom Sultanu skuvaj poparu od belog hleba da ne mora ništa da drobi zubima. Uzmi jastuk sa moje postelje i odnesi ga u njegov log — poklanjam mu ga.«

Od tog trenutka je starome Sultanu bilo tako dobro, kako je samo poželeti mogao. Ubrzo potom ga poseti vuk i obradova se što im je sve tako lepo uspelo.

»Ali, rođače«, poče vuk, »ti ćeš naravno zažmuriti na jedno oko ako mi se ukaže prilika da tvome gazdi ukradem neku debelu ovcu. Teško je danas probijati se kroz život.«

»Na to ne računaj«, uzvrati pas, »ostaću veran svome gazdi; to ne smem dopustiti.«

Vuk pomisli da to pas nije mislio ozbiljno, te se noću došunja i htede poneti ovcu. No seljak, kome je verni Sultan odao vukovu nakanu, sačeka vuka i mlatilom mu valjano istrese dlaku. Vuk je morao kidnuti, ali dobaci psu:

»Čekaj, nezahvalni druže, pokajaćeš se ti za ovo.« Sutradan uputi vuk divlju svinju da pozove psa u šumu

da u dvoboju izravnaju svoje račune. Stari Sukan nije mogao naći nikoga ko bi ga pratio i bio mu svedok doli jedne mačke, koja je imala samo tri noge, pa kad krenuše, jadna mačka ćopaše i od bola ujedno dizaše rep uvis.

Vuk je sa svojim pratiocem bio na dogovorenom mestu. Ali kad su videli svog protivnika kako dolazi, pomisliše da on nosi isukanu sablju, jer im se tako učinilo od mačkinog uzdignutog repa. I kako je sirota životinja ćopala na tri noge, nisu se ničeg drugog mogli setiti no su pomislili da ona svaki put podiže sa zemlje kamen kako bi ga na njih bacila. Tad ih oboje obuze grdan strah; divlja svinja se zavuče u lišće, a vuk skoči na jedno veliko drvo pa se tamo sakri.

Kad pristigoše, pas i mačka se puno začudiše što nikoga ne zatekoše. No divlja svinja se nije mogla skroz uvući u lišće, te su joj se još videle uši. Dok se mačka oprezno osvrtala, svinja poče da mrda ušima. Mačka, koja pomisli da se to tamo miče neki miš, skoči pa iz sve snage zari zube. Silno skičeći, svinja iskoči, pa pojuri uzvikujući:

»Tamo na drvetu je pravi krivac.«

Pas i mačka podigoše glave i spaziše vuka koji, posramljen što se pokazao kukavica, pristade na mir što ga ponudi pas.

20.

ŠEST LABUDOVA

Jednom neki kralj lovio u tamnoj velikoj šumi i gonio divljač tako pomamno da niko iz njegove pratnje nije bio kadar da ga sledi. Tek kad se spustilo veče kralj se zaustavi, stade i osvrnu se, tad vide da je zalutao. Tražio je bilo kakav izlaz, ali ga nije mogao naći. Tad ugleda jednu staricu koja mu se približavala, klimajući glavom. Bila je to veštica.

»Draga ženo«, reče joj kralj, »možeš li mi pokazati put kroz šumu?«

»O da, gospodaru kraiju«, uzvrati ona, »to svakako mogu, ali pod jednim uslovom. Ako ga ne ispunite nikada se nećete izvući iz ove šume te ćete u njoj skapati od gladi.«

»Kakav je to uslov?« zapita kralj.

»Ja imam kćerku«, nato će starica, »koja je toliko lepa da lepšu nećete naći. Ona svakako zaslužuje da postane vaša žena. Ako ćete je načiniti gospođom kraljicom, pokazaću vam put iz šume.«

Kralj, u strahu koji je osećao u duši, pristade, pa ga starica povede svojoj kućici u kojoj je njena kćerka sedela pokraj vatre. Ona dočeka kralja kao da mu se nadala i on dobro vide da je veoma lepa, ali mu se ipak nije dopala i nije mogao da je pogleda a da ga potajno ne obuzme jeza. Pošto je devojku podigao k sebi na konja, starica mu pokaza put i kralj dospe u svoj zamak, gde se proslavi svadba.

Kralj je jednom već bio oženjen i od svoje prve žene imao je sedmoro dece: šest dečaka i jednu devojčicu, koje je voleo više nego išta na svetu. Pošto se sada plašio da mačeha neče biti dobra prema njima i da če im možda čak pričiniti i kakvu pakost ili zlo, on ih odvede u jedan usamljeni zamak koji se nalazio usred šume. On je bio tako skriven i put do njega se tako teško pronalazio da ga ni sam kralj ne bi našao da mu neka mudra žena nije poklonila čudotvorno klupko konca: kad bi ga bacio preda se, ono bi se samo od sebe odmotavalo i pokazivalo mu put.

Ali kralj je tako često odlazio svojoj dragoj deci da kraljici pade u oči njegovo često odsustvovanje. Ona požele da sazna pošto-poto šta to kralj nasamo radi u šumi. Dade njegovim slugama mnogo para, pa joj ovi otkriše tajnu i rekoše joj takođe za klupče koje je jedino kadro da pokaže put. Sad ona nije imala mira sve dok nije otkrila gde je kralj čuvao klupko. Zatim je sašila košuljice od bele svile, i pošto je od svoje majke naučila veštičja umeča, ona je u svaku košuljicu ušila jednu čaroliju.

Kad je jednom kralj izjahao sa svitom u lov, ona iskoristi priliku pa uze one košuljice i uputi se u šumu, a klupko joj pokazivaše put. Deca, koja su izdaleka opazila da neko dolazi, pomisliše da im dolazi njihov dragi otac, pa mu — radosni zbog toga — pojuriše u susret.

Ona tada preko svakoga deteta prebaci po jednu od onih košuljica, pa kako im one dodirnuše tela, tako se oni prometnuše u labudove i odleteše preko šume. Sasvim zadovoljna onim što je učinila, kraljica se vrati kuči, verujuči da se oslobodila pastorčadi.

Međutim, devojčica nije izjurila zajedno sa bračom, te kraljica za nju nije ni znala. Sutradan kad se kralj vratio iz lova, on odmah pođe da poseti svoju decu. Ali tamo je našao samo devojčicu.

»Gde su ti braća?« upita on.

»Ah, dragi oče«, odgovori ona, »otišli su i mene samu ostavili!«

Ona kralju ispriča da je sa svog prozorčića videla kako su joj braća kao labudovi otprhnuli preko šume, pa mu pokaza pera koja su pala u dvorište i koja je sakupila. Kralj se strašno ražalosti, ali ni na kraju pameti mu nije bilo da je to zlodelo izvršila kraljica. Pošto se pribojavao da će mu i devojčicu oteti, htede je povesti sa sobom. Ali ona se plašila maćehe i zamoli kralja da samo još tu noć ostane u šumskom zamku.

Sirota devojčica je mislila:

’Ne mogu više ovde ostati. Poći ću i potraziti svoju braću.’

I kad se spusti noć, ona se iskrade i pođe pravo duboko u šumu. Išla je čitavu noć i naredni dan, ne stajući, sve dok od umora nije pala. Tad ugleda lovačku kolibu, uđe u nju i tamo nađe sobu sa šest krevetića. Nije se usudila da u ma koji od njih legne već se zavuče pod jedan i leže na tvrdi pod s namerom da tu provede noć. Ali, pre nego što će sunce zaći, ču ona nekakav šum i ugleda šest labudova kako uleću kroz prozor. Oni uleteše i spustiše se na pod i počeše duvati jedan u drugoga i tako oduvaše sve perje jedan sa drugoga, a labuđa koža im se skinu poput košulje. Tad ih devojčica bolje pogleda i prepozna svoju braću, obradova se i ispuza ispod kreveta. Braća se ne malo obradovaše kad ugledaše svoju milu sestricu. Međutim, radost njihova kratko potraja.

»Ne možeš ovde ostati«, rekoše joj, »ovo je razbojničko prenoćište. Kad se oni vrate kući i zateknu te, izgubićeš glavu.«

»Zar me ne možete zaštititi?« upita sestrica.

»Ne«, odvratiše oni, »jer mi možemo svake večeri samo četvrt časa odložiti svoje labuđe kože i za to vreme imati svoje ijudsko obličje, a onda se opet promećemo u labudove.«

Sestrica stade plakati i reče:

»Zar se ne možete izbaviti?«

»Ah, ne možemo«, nato će oni, »uslovi za to su preteški. Šest godina ti ne bi smela ni s kim govoriti niti se nasmejati i za to vreme bi morala da za nas sašiješ šest košuljica od cveća lepe kate. Izustiš li i jednu jedinu reč, sav dotadašnji trud bi bio uzaludan.«

I kad braća to rekoše, pošto u međuvremenu proteče četvrt časa, oni opet kao labudovi izleteše kroz prozor.

A devojčica donese čvrstu odluku da svoju braću izbavi, pa makar je to koštalo i života. Ona napusti lovačku kolibu, ode duboko u šumu i tamo se onda ispe na jedno drvo na kome provede noć. Sutradan siđe, nakida dosta bele kate i započe šiti. Nikog nije bilo s kim bi mogla govoriti, a da se nasmeje nije bila voljna. Sedela je zaokupljena jedino svojim poslom. I tu je ona mnogo vremena provela.

No dogodi se da je mladi kralj te zemlje lovio u ovoj šumi i njegovi lovci dođoše do drveta na kojem je bila devojka. Oni je osloviše, govoreći:

»Ko si ti?«

No ona ne dade odgovor.

»Siđi odozgo«, rekoše, »ništa ti nažao nećemo učiniti.«

Ona samo odmahnu glavom.

Ali kad je i dalje stadoše pritiskivati s pitanjima, ona im s vrata baci svoj zlatni lančić i pomisli kako će ih time zadovoljiti. No oni je ne ostavljahu na miru. Tad im baci svoj pojas, a kad ni to ne pomože, dobaci im podvezice pa dalje malo-pomalo sve ono što je na sebi imala i čega se mogla lišiti, tako da na njoj ne ostade ništa više do košuljica. Međutim, lovci se nisu mogli time odbiti, pa se popeše na drvo, skinuše devojku i povedoše je pred kralja.

»Ko si ti?« upita je kralj. »Sta radiš na drvetu?«

No ona nije odgovarala. Pitao ju je na svim jezicima koje je znao, ali je ona ostajala nema kao riba. Međutim, pošto je bila toliko lepa, kralju bi dirnuto srce pa oseti veliku Ijubav prema njoj. Zaogrnu je svojim ogrtačem, uze je preda se na konja i povede je u svoj zamak. Kad su stigli on naredi da joj se skroje bogate haljine, pa je zračila u svojoj lepoti kao vedar dan; no iz nje se nije mogla izvući nijedna reč. On je postavi za sto kraj sebe i njena skromnost i uljudnost toliko mu se dopadoše da kaza:

»Njome ću se oženiti i nijednom drugom na svetu.«

I zaista posle nekoliko dana s njom se venča.

Međutim, mladi kralj je imao zlu majku koja je bila nezadovoljna tom ženidbom te je ružno govorila o mladoj kraljici.

»Ko zna odakle je došla ta devojčura koja nije kadra ni da govori«, kazivala bi. »Ona nije dostojna jednog kralja.«

Posle godinu dana, kad je kraljica donela na svet prvo dete, starica ga se dokopa a njoj u snu krvlju premaza usta. Onda se uputi kralju i optuži je da je Ijudožderka. On ne htede poverovati i ne dozvoli da joj se išta nažao učini. A kraljica je jednako sedela i šila košulje, ne obazirući se ni na šta drugo.

Kad kraljica po drugi put rodi opet jednog lepog dečačića, zlobna svekrva izvede istu prevaru, no kralj se nije mogao odlučiti da poveruje majčinim rečima.

»Ona je previše smerna i dobra da bi tako nešto mogla učiniti«, govorio je. »Da nije nema pa da se može braniti, njena nevinost bi izašla na videlo.«

Ali, kad starica i treći put ote novorođenče i optuži kraljicu, koja ne izusti nijednu reč u svoju odbranu, kralj nije mogao ništa drugo već je morade predati sudu, pa je sud osudi na smrt spaljivanjem.

Kad je došao dan na koji je trebalo izvršiti presudu, tad u isti mah isteče i poslednji dan od onih šest godina otkako nije smela ni da progovori ni da se nasmeje kako bi na taj način oslobodila svoju milu braću od čarolije. I šest košulja je bilo gotovo, samo što je na posiednjoj nedostajao još levi rukav. Uto dođoše da je privedu lomači, a ona stavi preko ruke košulje. Kad stade na lomaču i kad upravo nakaniše zapaliti vatru, ona se osvrnu: i tog trena dolete šest labudova. Videći kako se bliži njihovo spasenje, njoj srce od radosti zaigra. Labudovi doleteše do nje i spustiše se, tako da je mogla prebaciti košulje preko njih. I kako ih košulje redom takoše, sa njih sleteše labuđe kože, te se njena braća pred njom pojaviše u svom Ijudskom liku. Bila su svi čili i lepi. Samo je najmlađem nedostajala leva ruka i mesto nje je na leđima imao labudovo krilo. Pošto su se izgrlili i izljubili, kraljica pođe kralju, koji je bio potpuno zgranut, pa započe govoriti:

»Najmiliji mužu, sad smem da govorim i da ti obelodanim kako sam nevina i kako sam lažno optužena.«

Ona mu kaza za sve, a i za prevaru starice koja je njeno troje dece nekud odnela i sakrila. Uskoro na veliku kraljevu radost dovedoše decu, a zla svekrva za kaznu bi privezana za lomaču i spaljena u pepeo.

A kralj i kraljica i njeno šestoro braće poživeše dugo u sreći i miru.

21.

TRNOVARUŽICA

Živeli nekad davno jedan kralj i jedna kraljica koji su jednako govorili:

»Ah, kad bismo imali dete!«

Međutim, to im osta pusta želja.

No jednog dana se desi, kad se kraljica jednom prilikom kupala, da je iz vode izronila žaba koja joj se obrati sledećim rečima:

»Želja će ti se ispuniti: pre nego što istekne godina dana, na svet ćeš doneti kćerku.«

Ono što je žaba rekla, to se i dogodilo. Kraljica rodi devojčicu koja je bila veoma lepa. Kralj je bio van sebe od radosti pa priredi veliku gozbu. Na gozbu nije pozvao samo svoje rođake, prijatelje i poznanike, nego je naredio da se pozovu i mudre žene-suđaje, sve u želji da bi detetu bile privržene i naklonjene. U njegovom kraljevstvu bilo je njih trinaest. Međutim, pošto je u kralja bilo samo dvanaest zlatnih tanjira iz kojih je trebalo one da jedu, morade jedna od njih da ostane kod kuće. Gozba bi priređena u svom sjaju, i kad se primakla kraju, suđaje detetu pokloniše svoje čarobne darove: jedna vrlinu, druga lepotu, treća bogatstvo, i tako redom sve ono što se na svetu samo može poželeti. Upravo kad njih jedanaest izrekoše svoje proroštvo, a dvanaesta se spremala da je i ona obdari, odjednom se pojavi ona trinaesta suđaja. Htela je da se osveti zato što je nisu pozvali te je, ne pozdravljajući se i čak ne pogledavši nikoga, glasno povikala:

»Neka se u svojoj petnaestoj godini kraljeva kći ubode na vreteno i umre!«

I ne izustivši više nijedne reči, okrete se i napusti dvoranu.

Svi se prestraviše, no tad istupi dvanaesta suđaja, ona koja je još imala da iznese svoju želju. Pošto nije mogla da ukine ono zlo proroštvo već samo da ga ublaži, ona reče:

»Neka to ne bude smrt, već stogodišnji duboki san koji će snivati kraljeva kći.«

Kralj, koji je hteo da svoje milo dete sačuva od te zle kobi, naredi da se u celom njegovom kraljevstvu spale sva vretena.

Međutim, na detetu se sva proroštva onih vračara pokazaše: devojka je bila tako lepa, smerna, prijatna i razborita da je svako ko god bi je pogledao morao zavoleti.

Dogodi se da ni kralj ni kraljica nisu bili kod kuće na dan kad je devojka navršila petnaest godina te je tako ona ostala potpuno sama u zamku. Tumarala je po njemu, razgledala sobe i druge odaje onako kako joj je bila volja, i najzad dospela i do jedne stare kule. Pope se zavojitim stepenicama i dode do nekakvih vratašaca. U bravi je bio zarđao ključ, pa kad ga okrete, vrata se otvoriše te ona u sobičku vide staricu koja je sedela i marljivo prela lan.

»Dobar dan, bakice«, reče joj kraljeva kći, »šta to radiš?«

»Predem«, odgovori starica i klimnu glavom.

»A šta je to što tako veselo unaokolo poskakuje?« zapita devojka.

Ona se lati vretena jer je htela da pokuša sama da prede. Ali jedva da je vreteno dodirnula, kad se proroštvo ispuni i ona se ubode u prst.

Istog trenutka kad je osetila ubod, ona pade na postelju, koja je tu stajala, i zaspa dubokim snom. A taj se san raširi na čitav zamak. Kralja i kraljicu, koji se behu upravo vratili i stupili u dvoranu, poče obuzimati san, a sa njima i celokupnu njihovu svitu. San obrva tada i konje u staji, pse u dvorištu, golubove na krovu, muve na zidu; čak i vatra koja je plamsala na ognjištu, čak se i ona ugasnu i zaspa, pečenje prestade da cvrči, pa i kuvar, koji je kuhinjsko momče hteo da povuče za kosu jer je nešto pogrešilo, pusti ga i zaspa. I vetar se primiri, te se na drveću pred zamkom ne pomeri više nijedan listić.

A oko zamka stade rasti trnova ograda, koja je svake godine bivala sve viša i viša i najzad je okružila čitav zamak, prerastajući ga u visinu tako da se više nije mogla videti čak ni zastava na najvećoj kuii. No po celom svetu poče da kruži priča o lepoj usnuloj Trnovoj Ružici, jer tako bi prozvana kraljeva kći. S vremena na vreme dolazili su mnogi kraljevići, želeći da se kroz živu ogradu probiju u zamak. To im, međutim, nije bilo moguće jer se oštro trnje, kao da je imalo ruke, čvrsto držalo ne propuštajući nikog. Mnogi su mladići ostajali da vise na trnju, ne mogavši se osloboditi, te su tako bedno skončavali.

Posie mnogo, mnogo godina desi se da je u tu zemlju opet došao jedan kraljević pa i on posluša kako neki starac priča o trnovoj ogradi iza koje se nalazi zamak u kome već sto godina spava kraljeva kći neobične lepote, prozvana Trnova Ružica, a s njom spavaju kralj i kraljica i sva dvorska svita. Starac je rekao da je njemu još njegov deda kazivao da su već mnogi kraljevići dolazili i pokušavali da se probiju kroz trnovu živicu, ali da su u njoj ostajali viseći i umirući tužnom smrću. Kad starac završi, mladić reče:

»Ja se ne bojim. Poći ću tamo da vidim lepu Trnovu Ružicu.«

Dobri starac je hteo da ga svakako odvrati, no ma šta kazao, mladić je ostajao gluv na to.

No upravo je tada proticalo onih sto godina prokletstva i došao dan kad je trebalo da se probudi Trnova Ružica. Tako kad se kraljević primakao ogradi, to ne beše trnova živica već to behu sve sami lepi veliki cvetovi koji su se sami od sebe razmicali i neozleđenog ga propuštali, a zatim bi se opet sastavljali i pretvarali u živicu. U dvorištu zamka vide konje i šarene lovačke pse gde leže i spavaju; na krovu su bili golubovi sa glavama savijenim ispod krila. A kad je ušao u kuću, vide da na zidu spavaju muve, da kuvar još drži ruku kao da hoće da ščepa momka, a da služavka sedi pred crnom kokoškom koju je valjalo očerupati. Tad se zaputi dalje pa u dvorani zateče čitavu dvorsku svitu gde leži i spava, dok su gore kraj prestoia ležali kralj i kraljica. Zatim pođe još dalje i svuda je sve bilo tako mirno da se mogao čuti i vlastiti dah. On najzad dođe u onu staru kulu i otvori vrata one sobe u kojoj je spavala Trnova Ružica. Tu je ona ležala i bila je zaista toliko lepa da on nije bio u stanju da od nje odvoji pogled nego se saže i poljubi je. I čim je dodirnu usnama, ona otvori oči, razbudi se i Ijubazno ga pogleda. Zatim pođoše dole, a tad se probudiše kralj i kraljica i čitava dvorska svita, pa se gledahu razrogačenih očiju. Ustali su i konji u dvorištu i stresali se; lovački psi su skočili i zamahali repovima, golubovi na krovu su izvukli glavice ispod krila, pogledali oko sebe i poleteli u polje; muve na zidovima su nastavile da lete unaokolo; i vatra

se u kuhinji razbudila, zaplamsala i počela da kuva jelo; pečenje je stalo cvrčati; dotle je kuvar povukao za kosu momka tako da je ovaj vrisnuo; i sluškinja je očerupala kokošku.

Onda se u svom sjaju proslavi svadba kraljevića i Trnove Ružice i oni zadovoljno poživeše sve do svoje smrti.

22.

KRALJ DROZDOBRAD

Imao neki kralj jednu kćer koja je bila neizmerno lepa, ali toliko i ohola i uobražena da joj nijedan prosac nije bio dovoljno dobar. Odbijala je jednog za drugim i uz to im se još podrugivala.

Jednom priredi kralj veliku svečanost i na nju sa svih strana pozva mladiće koji su bili spremni za ženidbu. Sve prosce onda poređase prema položaju i staležu; na prvo mesto dođoše kraljevi, zatim vojvode, kneževi, grofovi i baroni, a na kraju su bili plemići. Zatim provedoše kraljevu kćerku između redova, ali svakome je ona imala ponešto da zameri.

Jedan je bio predebeo:

»Vinsko bure!« rekla bi.

Drugi je bio predugaćak:

»Dug i vitak dasa, nije bogzna kakvog stasa!«

Treći je bio prekratak:

»Kratak i punačak, nije ni okretan čak!«

Četvrti je bio suviše bled:

»Bleđi od smrti!«

Peti — isuviše rumen:

»Crven kao petao!«

Šesti nije bio dovoljno prav:

»Zeleno drvo pa se nakrivo osušilo iza peći!«

I tako je svakome redom našla po koju manu. Ali, naročito se podrugivala nekom dobroćudnom kralju koji je stajao prvi a kome je brada donekle ukrivo izrasla.

»Ej!« poviče ona i nasmeja se, »ovaj ima bradu poput drozdova kljuna«; pa od tog vremena dobi taj kralj ime *Drozdobrad.*

A kad vide da mu kćer sve prosce, koji su se okupili, prezire i ne čini ništa drugo do što se sprda s Ijudima, stari kralj se razgnevi i zakle da će je dati prvom prosjaku koji dođe na njegova vrata.

Ne prođe ni nekoliko dana kad pod prozorom započe pevati nekakav svirač ne bi li time zaradio kakvu crkavicu od milostinje. Kad kralj to ču, reče:

»Dovedite ga.«

Sluge odoše po svirača i on se pojavi u svojoj prljavoj i pohabanoj odeći i zapeva pred kraljem i njegovom kćerkom. Kad bi gotov, zamoli za kakav milosrdni dar.

Kralj mu se tada obrati rečima:

»Tvoja pesma mi se toliko dopala te ću ti za to dati svoju kćer za ženu.«

Kraljevu kći spopade silan strah, ali kralj osta pri svojoj reči.

»Zakleo sam se da ću te dati prvom prosjaku, pa zavet hoću i da ispunim.«

Pošto nije pomoglo nikakvo protivljenje, dovedoše sveštenika te se ona morade smesta venčati za svirača. I kad se to obavilo, kralj joj reče:

»Nije red da kao prosjakinja i dalje ostaneš u mom zamku. Pođi sa svojim mužem.«

Držeći je za ruku, prosjak je povede, pa ona bi prinuđena da s njim pođe pešice. Kad su prispeli u jednu golemu šumu, kraljeva kći zapita:

»Ah, čija je ovo šuma sada?«

»To je šuma kralja Drozdobrada; da si njemu srce dala, sad bi tebi pripadala.«

»Ah, sirota, da sam znala ja bih njemu srce dala!«

Zatim su išli preko jedne livade, kad ona opet zapita:

»Čija li je zelena livada?«

»Livada je kralja Drozdobrada; da si njemu srce dala, sad bi tebi pripadala.«

»Ah, sirota, da sam znala, ja bih njemu srce dala!«

Potom su išli kroz jedan veliki, lepi grad, pa ona opet zapita:

»Čija li je ovo varoš sada?«

»Pa i ona kralja Drozdobrada; da si njemu srce dala, i varoš bi sad imala.«

»Ah, sirota, da sam znala, ja bih njemu srce dala!«

»Uopšte mi se ne dopada«, reče joj svirač, »što sebi za muža želiš uvek nekog drugog; zar ti ja nisam dovoljno dobar?«

Najzad prispeše do jedne sasvim neugledne kućice, pa kraljeva kći reče:

»Ah, dragi bože, gle kuće male!

Čije su duše na jad taj spale?«

»To je moja i tvoja kuća i u njoj ćemo odsad živeti«, odgovori joj svirač.

Ona se morala sagnuti da bi ušla kroz niska vrata.

»Gde su sluge?« upita kraljeva kćer.

»Kakve sluge!« reče prosjak. »Sama ćeš morati sve da uradiš ako hoćeš da ti išta bude urađeno. Naloži odmah vatru i pristavi vodu da mi skuvaš nešto za jelo. Mnogo sam umoran.«

Ali kraljeva kći nije umela da naloži vatru, niti da što skuva, te se prosjak morade sam latiti toga posla da bi još kako-tako išlo. Kad su pojeli oskudnu večeru, legoše u krevet. Ali sutradan, u samu zoru, prosjak je istera iz postelje jer joj je valjalo kuću sređivati. Nekoliko dana živeli su na taj način, jedva sastavljajući kraj s krajem, sve dok nisu potrošili svoju zlehudu zalihu. Tad čovek reče:

»Ženo, ovako više ne ide: ne može se trošiti a ništa ne zarađivati. Moraš da radiš. Treba da pleteš korpe.«

On izađe, naseče vrbovog šiblja i donese ga kući. Žena tada poče plesti, ali joj tvrdo šiblje napravi rane na nežnim rukama.

»Vidim da ti to ne ide«, reče muž. »Bolje predi, možda će ti to biti lakše pa će ti poći od ruke.«

Žena posluša i sede pa pokuša da prede, ali joj ubrzo oštra vlakna rasekoše meke prste da krv stade teći.

»Vidiš li«, razljuti se muž, »ni za kakav posao nisi; s tobom sam bio hude sreće. Sada nam ne preostaje drugo nego da ponovo pokušamo: ja ću praviti lonce i drugo glineno posuđe a ti ćeš robu iznositi na trg i prodavati je.«

’Ah’, pomisli u sebi kraljeva kći, ’ako na trg dođu Ijudi iz kraljevstva mog oca i vide me kako tamo sedim i nudim robu, ismejaće me!’

Ali drugog joj izlaza nije bilo: morala se ili pokoriti ili zajedno s mužem skapati od gladi.

Prvi put je trgovina dobro išla jer su Ijudi kupovali robu od nje pošto je bila tako lepa. Plaćali su onoliko koliko je tražila, čak se dešavalo da su joj mnogi davali novac i pri tom ostavljali lonce. Tako su sad od onog što su stekli mogli živeti neko vreme — dokle god je to trajalo. A onda je muž opet napravio poveću količinu novog posuda. Ona s tim svim opet sede u jedan ćošak trga, oko sebe razmesti robu, pa je poče nuditi. Tad najednom dojaha neki pijani konjanik i konja natera pravo među lonce da se svi razleteše u paramparčad. Ona stade plakati i od straha prosto nije znala šta da čini.

»Ah, šta ću sada!« zakuka ona. »Šta će na to reći moj muž!«

Tad polete kući da mužu ispriča o svojoj nesreći.

»Eh, ko bi pametan seo na sam ćošak trga sa glinenim posuđem?« nato će muž. »Dosta plakanja! Vidim ja dobro da ti nisi ni za kakav pravi posao. Nego ja sam išao u zamak našeg kralja da tamo pitam da li im je potrebna služavka, te su mi obećali da će te uzeti za kuhinju. Za to ćeš dobijati besplatnu hranu.«

Tako je kraljeva kći postala služavka u kuhinji, pa je morala pomagati kuvaru i obavljati najtegobnije poslove. U oba džepa svoje keceije ona je prišiia po jedan lončić u kojima je nosila kući ono što bi joj od preostale hrane palo u deo, pa su se time njih dvoje hranili.

Posle nekog vremena dogodi se da je trebalo proslaviti svadbu najstarijeg kraljevog sina. Sirotica se tad pope u dvoranu i stade ukraj vrata da malo posmatra veliku svečanost. Kad se pripališe sveće i počeše pristizati gosti, jedan sve lepši od drugoga, i sve beše puno sjaja i veličanstvenosti, ona sa tugom u srcu pomisli na svoju sudbinu, pa prokle svoju oholost i nadmenost koje su je ponizile i svalile u tako golemu bedu. Od ukusnih jela što su se unosila i iznosila i čiji je miris do nje dopirao, pokatkad bi joj sluge dobacivale po koju bednu mrvu; ona je sve stavljala u svoje lončiće, hoteći da to ponese kući. Najednom ona vide da ulazi kraljev sin, odeven u svilu i kadifu i sa zlatnim lančićem oko vrata. A kad on spazi da ukraj vrata stoji lepa žena, uze je za ruku i htede sa njom da igra. Ali ona se tek tada usprotivila i još više uplašila jer je videla da to nije kraljev sin već da je to kralj Drozdobrad koji ju je nekad prosio, a koga je ona s porugom odbila. Njeno opiranje nije ništa pomoglo, on je povuče u dvoranu. Ali se u taj mah prekinuše trake od njene kecelje pa lončići u njenim džepovima ispadoše i izleteše tako da se jelo prosu, a mrvice razleteše. Kad okupljeni gosti to videše, nasta opšti smeh i podrugivanje, a ona se toliko zastide da požele da propadne u zemlju hiljadu hvati. Ona polete vratima hoteći da pobegne, ali je na stepenicama sustignu i uhvati jedan čovek te je vrati. I kad ga ona pogleda, to opet beše kralj Drozdobrad. On je ijubazno oslovi pa joj reče:

»Ne boj se! Ja i onaj svirač koji je s tobom živeo u onoj bednoj kućici jedan te isti smo čovek. Tebi za Ijubav sam se tako prerušio. Ja sam bio i onaj konjanik što ti je porazbijao

lonce. Sve se to dogodilo kako bi se slomila tvoja oholost i tako bila kažnjena za svoju nadmenost kojom si mi se podsmevala.«

Tad ona gorko zaplače, govoreći:

»Nanela sam ti veliku nepravdu i nisam dostojna da ti budem žena.«

»Ne, draga moja. Raduj se što su protekli teški dani. Ti si sad drukčija. Sad ćemo proslaviti našu svadbu.«

Tad dođoše mnoge sobarice te je udesiše i odenuše u najblistavije nevestinsko ruho. Došao je i njen otac te joj on i svi dvorani čestitaše na venčanju sa kraljem Drozdobradom. I tek tada što nasta prava radost!

Zeleo bih da smo i ti i ja tamo bili.

23.

SNEŽANA

Bilo je to jednom usred zime dok su pahuljice poput paperja padale s neba. Kraljica je sedela kraj prozora, čiji je okvir bio od crne abonosovine, i šila. I dok je tako šila i pogledala na sneg, ona se iglom ubode u prst, te tri kapi krvi padoše na sneg. I pošto je rumena krv na belom snegu tako lepo izgledala, kraljica pomisli:

’Da mi je da imam dete pa da bude belo kao sneg, rumeno kao krv i crnokoso kao abonosovo drvo.’

Ubrzo potom dobi kćerkicu koja je bila bela kao sneg, rumena kao krv i kose crne kao abonos, te je zato nazvaše *Snezana.* A kako se dete rodi, kraljica umre.

Posle godinu dana kralj se oženi drugom ženom. Ona je bila lepa, ali gorda i nadmena i nije mogla trpeti da je iko nadmaši lepotom. Imala je čudesno ogledalo. Kad bi stala ispred njega i ogledala se, zapitala bi:

»Kaži, ogledalce, na zidu tom,

Da 1’ najlepša sam na svetu ovom?«

A ogiedalo bi uzvraćalo:

»Kraljice, vi ste najlepši na svetu.«

Tad je ona bila zadovoljna jer je znala da ogledalo govori samo istinu.

No Snežana je rasla i bivala sve lepša i lepša, a kad joj je bilo sedam godina, bila je lepa kao vedar dan i lepša od same kraljice. Kad ova jednom zapita ogledalo:

»Kaži, ogledalce, na zidu tom,

Da 1’ najlepša sam na svetu ovom?«

ono joj odgovori:

»Kraljice gospo, ovde najlepši vi ste, Al’ lepotom Snežani dorasli niste.«

Kraljica se zgranu od iznenađenja, po požute i pozelene od zavisti. Od tog časa, kad god bi ugledala Snežanu, srce bi joj se u grudima prevrnulo; tako ju je zamrzela. Zavist i oholost su poput korova u njenom srcu toliko bujale da više ni danju ni noću nije nalazila mira. Tad zovnu jednog lovca, pa mu reče:

»Povedi dete u šumu, neću više da mi se pojavi pred očima. Treba da ga ubiješ i da mi kao dokaz doneseš pluća i jetru.«

Lovac posluša i odvede devojčicu, pa kad izvuče nož i htede da joj probode nevino srce, ona udari u plač i reče:

»Ah, dragi lovče, pokloni mi život; pobeći ću u divlju šumu i nikad se više neću vratiti kući.«

I pošto je Snežana bila toliko lepa, lovac se smilova i reče:

»Onda beži, jadno dete!«

’Ubrzo će te divlje životinje rastrgnuti’, pomisli on u sebi; ali ipak se osećao kao da mu je sa srca spao kamen, pošto nije morao da ubije devojčicu.

No upravo tada protrča divlje prase, pa ga lovac zakla i izvadi mu pluća i jetru pa ih kao dokaze ponese kraljici. Kuvar ih morade skuvati i posoliti, i pakosnica ih pojede, verujući da jede Snežanina pluća i jetru.

Jadna devojčica je u golemoj šumi bila ostala potpuno sama, pa se toliko uplaši da je samo u lišće na drveću gledala, ne znajući šta da čini. Tad stade trčati i trčala je preko oštrog kamenja i kroz trnje, a divlje životinje su promicale kraj nje, ne nanoseći joj nikakvo zlo. Trčala je sve dotle dok su je noge nosile i dok se nije počelo spuštati veče. Tad je iznenada spazila neku malenu kuću i u nju ušla da se malo skloni i odmori. U kućici je sve bilo maleno, no tako Ijupko i čisto da se ne može iskazati. Tu je bio jedan stočić prekriven belim stolnjakom, a na njemu je bilo sedam tanjirića, uz svaki tanjirić po jedna kašičica; zatim tu se nalazilo sedam nožića i viljuščica, te sedam peharčića. Uza zid je stajalo sedam krevetaca poređanih jedan pored drugog i prekrivenih kao sneg belim čaršavima. Pošto je bila tako strašno gladna i žedna, Snežana iz svakog tanjirića uze pomalo povrća i po zalogaj hleba i iz svakog peharčića popi po gutljaj vina jer nije želela da samo jednome sve uzme. Zatim, kako je bila toliko strašno umorna, ona htede leći u jedan krevetac, ali joj nijedan nije odgovarao. Jedan je bio predugačak, drugi — prekratak, dok joj najzad sedmi nije bio potaman, pa tako ostade u njemu, pomoli se bogu i zaspa.

Kad se potpuno smračilo, prispeše gazde kućice: bila su to sedmorica patuljaka koji su u gori tragali za rudom i vadili je. Oni zapališe svojih sedam svećica, pa kad u kućici postade vidno, opaziše da je tu neko dolazio jer sve nije bilo onako kao što su ostavili.

»Ko je sedeo na mojoj stoličici?« upita prvi.

»Ko je jeo iz mog tanjirića?« reče drugi.

»Ko je jeo moj hlepčić?« nato će treći.

»Ko je jeo moje povrće?« prozbori četvrti.

»Ko je koristio moju viljuščicu?« zapita peti.

»Ko je sekao mojim nožićem?« zgranu se šesti.

»Ko je pio iz mog peharčića?« nato uzviknu sedmi.

Zatim se prvi osvrnu i na svom krevetu spazi malo ulegnuće, pa reče:

»Ko je bio na mojoj postelji?«

Tad ostali pritrčaše i uglas povikaše:

»I u mom krevetu je neko ležao!«

A sedmi, kad priđe i pogleda na svoj krevet, ugleda Snežanu koja je tu ležala i spavala. On brzo pozva ostale, koji dotrčaše i povikaše svi uglas od čuda; prinesoše svojih sedam svećica i osvetliše Snežanu.

»Oh, bože mili! Oh, bože mili!« povikaše oni zadivljeno. »Kako je ova devojčica lepa!«

I tako se silno oduševiše da je nisu hteli buditi, nego je pustiše da i dalje spava. A sedmi je patuljak spavao sa svojim drugovima: kod svakoga po jedan čas. Tako minu i noć.

Kad osvanu zora, Snežana se probudi pa kad vide sedmoricu patuljaka, prestravi se. Ali oni behu vrlo Ijubazni.

»Kako se zoveš?« upitaše je.

»Snežana«, odgovori ona.

»Kako si došla u našu kuću?« upitaše je zatim opet.

Tad im ispriča kako je njena maćeha naredila da je ubiju, ali da joj je lovac poklonio život s tim da se ne vraća u dvorac i da je onda trčala čitav dan, dok najzad nije naišla na njihovu kućicu.

»Ako hoćeš da nam vodiš naše domaćinstvo, da nam kuvaš, spremaš postelje, pereš, šiješ i pleteš i ako hoćeš da u svemu održavaš red i čistoću, možeš ostati kod nas i neće ti ništa nedostajati.«

»Hoću«, uzvrati Snežana, »svim srcem.«

Tako devojka ostade kod njih. Ona je u kući održavaia red: zorom su patuljci odlazili u planinu i tražili rudu i zlato, a uveče su se vraćali i tad bi ih čekala večera koju je Snežana pripravila. Preko dana je devojka ostajala potpuno sama. Zato je dobri patuljci upozoriše, govoreći:

»Čuvaj se svoje maćehe jer će ona uskoro saznati da si ti ovde. Nikoga ne puštaj unutra.«

No kraljica, verujući da je pojela Snežanina pluća i jetru, ni o čemu drugom nije razmišljala već samo o tome kako je opet prva i najlepša, pa stade pred ogledalo i upita:

»Kaži, ogledalce, na zidu tom, Da 1’ najlepša sam na svetu ovom?«

Ali joj na to ogledalo reče:

»Kraljice gospo, ovde najlepši ste, Al’ Snežani, iza brežuljaka, Sto je sad kod sedam patuljaka, Lepotom svojom dorasii niste.«

Ona se zaprepasti jer je znala da ogledalo nikad ne govori neistinu i shvati da ju je lovac prevario i da je Snežana još živa. Ona je onda opet stala razmišljati i smišljati kako da joj dođe glave; jer dok god ne bude najiepša na svetu, njena joj zavist neće dati mira. Pa kad je najzad nešto smislila, obojila je lice i prerušila se u staru torbarku, tako da je niko ne bi mogao prepoznati. Tako prerušena, ona se zaputi preko sedam brežuljaka do sedam patuljaka, pokuca na vrata i povika:

»Evo lepe robe na prodaju! Evo lepe robe na prodaju!«

Snežana proviri kroz prozor i doviknu joj:

»Dobar dan, draga ženo, šta prodajete?«

»Lepu, divnu robu«, uzvrati torbarka, »pojaseve u svim bojama«, pa izvuče jedan, koji je bio ispleten od šarene svile.

’Ovu čestitu ženu mogu pustiti u kuću’, pomisli Snežana, pa podiže rezu na vratima i kupi lepi pojas.

»Dete moje«, starica će, »kako ti izgledaš! Priđi, ja ću lepo da te opašem.«

Ne očekujući nikakvo zlo, Snežana stade pred nju i pusti je da joj pripaše novi pojas. Ali starica je brže-bolje opasa i toliko čvrsto zategnu i dalje stezaše da Snežana izgubi dah i sruši se kao mrtva.

»E, sad više nisi najlepša«, reče ona, hitajući što pre iz kuće.

Ubrzo potom, kad se smrknu, sedmorica patuljaka prispeše kući. Ali koliko su se silno prestravili, kad videše kako njihova draga Snežana leži na podu, pa niti se miče, niti pokreće, kao da je mrtva. Oni je podigoše i, pošto opaziše da je isuviše čvrsto vezana pojasem, presekoše ga; ona tad poče polako disati i polako se vraćati u život. Kad patuljci čuše šta se dogodilo, rekoše:

»Stara torbarka nije bila niko drugi do bezočna kraljica. Cuvaj se, i nikoga ne puštaj u kuću ako nismo mi tu kraj tebe.«

A pakosnica, kad se vratila kući, stade pred ogledalo pa upita:

»Kaži, ogledalce, na zidu tom,

Da 1’ najlepša sam na svetu ovom?«

Tad ono kao i obično uzvrati:

»Kraljice gospo, ovde najlepši ste, Al’ Snežani, iza brežuljaka, Što je sad kod sedam patuljaka, Lepotom svojom dorasli niste.«

Kad kraljica to ču, sva joj krv jurnu u srce, prosto se izbezumi jer je odmah dobro shvatila da je Snežana živa.

»Ali, sada ću«, prozbori ona besno, »smisliti nešto što će ti doći glave.«

Veštičjim čaroiijama, u šta se dobro razumevala, napravi otrovan češalj, pa se onda preodenu i na se uze izgled neke druge starice. Onda se zaputi preko sedam brežuljaka ka kućici sedam patuljaka, pokuca na vrata i poviče:

»Evo divne robe na prodaju! Evo divne robe na prodaju!«

Snežana proviri kroz prozor pa reče:

»Prođite samo, nikoga ne smem da pustim u kuću.«

»Pa, ako ne smeš nikog da pustiš, onda ti bar gledanje nije zabranjeno«, reče starica, pa izvuče otrovni češalj i diže ga uvis. Devojci se on toliko svide te se prevari i otvori vrata. Kad se nagodiše, starica joj reče:

»Sad ću te ja već jednom valjano očešljati.«

Sirota Snežana ne pomisli ni na kakvo zlo, pa dopusti da to starica učini. No jedva da je češalj dotakao kosu, otrov poče da deluje i devojka se bez svesti sruši na zemlju.

»I i, najlepša, što ti ravne nema«, poviče pakosnica odlazeći, »sad ti je došao kraj!«

Ali, srećom, ubrzo se spusti veče i sedmorica patuljaka se vratiše kući. Ugledavši Snežanu kako kao mrtva leži na zemlji, smesta posumnjaše na maćehu. Počeše tražiti i nađoše otrovni češalj, pa čim ga izvukoše, Snežana dođe k sebi i ispriča šta se dogodilo. Patuljci je onda opet opomenuše da bude na oprezu i da nikome ne otvara vrata.

Prispevši kući, kraljica stade pred ogledalo i zapita:

»Kaži, ogledalce, na zidu tom, Da 1’ najlepša sam na svetu ovom?«

A ono odvrati kao i prethodni put:

»Kraljice gospo, ovde najlepši ste, Al’ Snežani, iza brežuljaka, Sto je sad kod sedam patuljaka, Lepotom svojom dorasli niste.«

Kad kraljica ču da ogledalo tako govori, stade drhtati i ceptati od besa.

»Snežana mora umreti«, poviče ona, »pa makar me to stajalo vlastite glave.«

Zatim pođe u jednu potpuno skrivenu i usamljenu sobu u koju niko nije ulazio i tamo napravi otrovnu, veoma otrovnu jabuku. Spolja je izgledala lepo, s jedne strane bela a s druge crvena, tako da bi svako ko bi je video zaželeo da je zagrize. Ali ko bi pojeo makar i komadić, morao bi umreti. Kad je jabuka bila gotova, kraljica oboji svoje lice i preruši se u staru seljanku, pa se takva zaputi preko sedam brežuljaka do sedam patuljaka. Kad stiže pokuca na vrata. Kroz prozor Snežana promoli glavu, ali kad vide seljanku reče:

»Nikoga ne smem pustiti unutra; to su mi zabranili sedmorica patuljaka.«

»Nemam ništa protiv«, odvrati seljanka, »već ću se ja lako osloboditi svojih jabuka. Ali, evo jednu ću ti pokloniti.«

»Ne!« odgovori joj Snežana, »ništa ne smem da primim.« »Zar se bojiš? Misliš li da je otrovna?« dodade veselo

starica. »Gledaj, jabuku ću prepoloviti, pa ti pojedi crvenu polovinu, a ja ću belu.«

A jabuka je bila tako vešto načinjena da je samo crvena polovina bila zatrovana. Snežana je žudela za lepom jabukom, pa kad je videla kako je seljanka jede ne moga više odoleti nego ispruži ruku i uze otrovnu polovinu. Ali jedva da je uzela zalogaj, kad mrtva pade na zemlju. Kraljica ju je posmatraia neko vreme groznim pogledom, pa, cerekajući se odveć glasno, prozbori podrugljivo:

»Bela kao sneg, rumena kao krv, crne kose kao abonos! Ali ovog puta patuljci neće više biti kadri da te probude.«

A kad je, prispevši kući, upitala ogledalo:

»Kaži, ogledalce, na zidu tom,

Da 1’ najlepša sam na svetu ovom?«

ono konačno odgovori:

»Kraljice, vi ste najlepši na svetu.«

Tek tada njeno zavidljivo srce nađe mira, ako je zavidljivo srce uopšte kadro da se smiri.

Kad su se uveče vratili kući, patuljci zatekoše Snežanu kako leži na zemlji: nije više disala, bila je mrtva. Oni je podigoše, pokušavajući da nađu štogod otrovno; razvezaše joj pojas i počešljaše je, umiše je vinom i vodom; no sve to ništa nije pomagalo. Mila devojka je bila i ostala mrtva. Oni je postaviše na mrtvački odar pa sva sedmorica posedaše okolo i oplakivahu je. Plakali su tri dana. Onda htedoše da je sahrane, no devojka je još bila sveža kao da je živa i imala je još lepe i rumene obraze.

»Ne možemo je ovako lepu spustiti u crnu zemlju«, rekoše patuljci pa od stakla napraviše providan kovčeg, te je u njega položiše kako bi se sa svih strana mogla videti. Zlatnim slovima na kovčegu ispisaše njeno ime i to kako je bila kraljeva kćer. Zatim kovčeg odnesoše na breg i jedan od njih uvek je stajao kraj njega i čuvao ga. I mnoge životinje su pristizale i oplakivale Snežanu: prvo sova, zatim gavran dođe i, najzad, jedan golubić.

Snežana je dugo, veoma dugo iežala u kovčegu. Nije trunula, već je izgledalo kao da spava. Bila je još bela kao sneg, rumena kao krv i kose crne kao abonos.

No dogodi se da u šumu dospe neki kraljević. On nabasa na kuću patuljaka i htede da prenoći u njoj. Odmah na bregu opazi kovčeg i lepu Snežanu u njemu i pročita šta je zlatnim slovima na njemu pisalo. On se onda obrati patuljcima:

»Đajte mi ovaj kovčeg, platiću vam koiiko god zaištete.« Međutim, oni odgovoriše:

»Ne bismo ga prodali ni za sve zlato ovog sveta.«

»Onda mi ga poklonite«, zamoli on, »jer više neću moći da živim, a da ne gledam Snežanu. Poštovaću je, čuvati i uvažavati kao nešto što mi je na svetu najdraže.«

Kad on tako reče, dobri patuljci se sažališe na njega te pristadoše da mu daju kovčeg. Kraijević naredi svojim slugama da kovčeg ponesu na ramenima. No dogodi se da se oni spotakoše o nekakav žbun te od tog treskanja Snežani onaj otrovni zalogaj jabuke koju je bila zagrizla ispade iz grla. Ne potraja dugo, kad ona otvori oči, podiže poklopac kovčega, pa se uspravi, ponovo oživevši.

»Ah, bože, gde sam?« uzviknu.

»Kod mene si«, odgovori kraljević, sav radostan, te joj ispriča šta se sve zbilo i reče:

»Volim te više nego išta na svetu. Pođi sa mnom u zamak moga oca da mi budeš žena.«

Snežana ga tad zavole, te s njim pođe. Tamo im prirediše svadbu koja se proslavi u velikom sjaju i raskošno.

A na to slavlje bi pozvana i Snežanina bezočna maćeha. Pošto se odenu u lepe haljine, priđe ogledalu i upita:

»Kaži, ogledalce, na zidu tom, Da 1’ najlepša sam na svetu ovom?«

Ono joj uzvrati:

»Kraljice gospo, ovde najlepši ste, Ali Snežani, kraljici mladoj Lepotom svojom dorasli niste!«

Tad pakosnica izreče strašnu kletvu i obuze je tako silan strah, tako se prepade da ne znade šta će. U prvi mah čak i nije htela da pođe na svadbu, ali je nešto užasno kopkalo da otiđe i vidi mladu kraljicu. I kako uđe, prepoznade Snežanu. Od straha i užasa ona stade kao skamenjena.

Međutim, već su na užareni ugalj bile stavljene gvozdene papuče, te ih mašicama donesoše u dvoranu i staviše pred nju. Ona je morala da te usijane papuče nazuje i u njima igra sve dok mrtva nije pala na zemlju.

24.

RANAC, ŠEŠIRIĆI ROG

Bila jednom tri brata koja su sve dublje padala u bedu i siromaštvo. Njihova nevolja najzad postade tako velika da ništa nisu imala da stave u usta nego su morali trpeti glad.

»Ovako više ne ide«, u jedan mah rekoše, »bolje je da pođemo u svet i potražimo svoju sreću.«

Oni, dakle, krenuše i već su bili prevalili veliki put i prešli preko mnogih gora i dolina, ali sreću još nikako da nađu.

Idući tako, jednog dana dospeše u jednu veliku šumu. Nasred šume je bilo neko brdo, a kad priđoše, oni videše da je ono celo-celcato od srebra. Najstariji onda reče:

»Sad sam našao sreću koju sam tražio i ja ne priželjkujem da je išta veća.«

Uze srebra koliko je mogao poneti, te se okrete i zaputi kući.

Ali druga dvojica rekoše:

»Od sreće tražimo nešto što je još više nego puko srebro.«

Srebro ne takoše, već pođoše dalje. Pošto su opet išli nekoliko dana, oni prispeše do jednog drugog brda, ali ovo je sad bilo od čistog zlata. Drugi brat stade, razmišljao je i kolebao se.

[>Šta da radim?« upita, »da li da uzmem zlata toliko pa da mi bude dosta za čitav život, ili da produžim put?«

Najzad se odluči, natrpa pune džepove, oprosti se sa bratom i pođe put kuče.

»Srebro i zlato me nisu toliko u srce kosnuli«, reče treći brat, »neću da se odreknem svoje sreće. Možda mi je nešto bolje u životu namenjeno.«

To reče pa pođe dalje i pošto je išao puna tri dana, prispe u jednu šumu koja je bila još veća nego one prve dve, toliko velika da čak nije ni kraja imala. I kako tu ništa ne nađe ni da pojede ni popije, oseti kako gotovo počinje da skapava. Tad se pope na jedno visoko drvo ne bi li odozgo video da li šuma ima kraja, ali dokle god je dosezao njegov pogled, nije video ništa izuzev vrhova krošnji drveća. Poče zatim da silazi s drveta, ali kako ga je glad morila, on opet pomisli:

»Kad bih se još samo jednom sit najeo.«

Kad je sišao s drveta, na svoje veliko čuđenje pod njim opazi sto postavljen i izdašno prekriven raznim jelima od kojih su prijatni mirisi dopirali do njega.

»Ovog puta«, izusti on sa oduševljenjem, »moja želja se ispunila u pravom trenutku.«

I ne pitajući se ko je jelo doneo i ko ga je pripravio, primače se stolu i poče žudno jesti, sve dok ne utoli glad. Kad je bio gotov, pomisli:

’lpak bi bila šteta da taj fini mali stolnjak propadne ovde u šumi’, te ga natenane lepo savije i ostavi u svoju torbu. Potom nastavi put idući dalje i uveče, kad opet oseti glad, on izvadi da iskuša svoj mali stolnjak, prostre ga i reče:

»Želim da se opet prekriješ dobrim jelima.«

Čim je izustio šta želi, namah se na stolnjaku stvori toliko mnogo činija sa najlepšim jelima da je jedva za sve bilo mesta.

»Sad ja znam«, prozbori on jer je lepo video da je to čarobni stolnjak, »u čijoj se kuhinji za mene pripravlja jelo. Stolnjače moj, volim te više no da si brdo od srebra ili zlata.«

No ipak mu samo to još nije bilo dovoljno da kod kuće na miru sedi; on je želeo da svetom još malo luta i dalje traži svoju sreču.

Jedno veče u nekoj pustoj šumi srete ugljara koji je tu, sav crn od prašine, pravio ćumur. Ugljar je na vatru bio stavio krompir, hoteći da se njima pogosti za večeru.

»Dobro veče, crni kosu«, pozdravi ga mladić, »kako se osećaš ovako usamljen?«

»Dani su mi uvek isti«, odvrati ugljar, »i svako veče pečem za večeru krompir. Jedu li ti se i hoćeš li da budeš moj gost?«

»Hvala lepo«, nato zahvali namernik, »večeru ti neću krnjiti jer na gosta nisi računao. Ali ako hoćeš da se sit najedeš, pozivam te da sa mnom večeraš.«

»Ko će ti pripremiti jelo?« upita ugljar. »Vidim da pri sebi nemaš ništa, a ni na nekoliko časova hoda odavde nema nigde nikoga ko bi ti mogao nešto doneti.«

»A ipak će jelo«, nato mu namernik reče, »biti tako dobro kakvo još nisi okusio u svom životu.«

Potom iz ranca izvuče svoj mali stolnjak, raskrili ga po zemlji pa reče:

»Stolnjače, postavi se!«

Istog trena na njemu se nađoše razna kuvana i pečena jela, sve đakonije koje su uz to bile tako tople kao da su upravo donete iz kuhinje. Ugljar razrogači oči, no nije ga trebalo dugo moliti. On se dobro posluži, gurajući u svoja crna usta sve veće zalogaje. Kad su sve smazali, ugljar se nasmeši i reče:

»Čuj, svaka čast stolnjaku. Tako nešto bi mi dobro došlo ovde u šumi u kojoj nema nikog da mi nešto valjano skuva. Hajde da se trampimo. Tamo u uglu visi stari vojnički ranac koji je, istina, star i neugledan, ali u kome se kriju čarobne moći. Pa kako mi više nije potreban, daću ti ga za taj mali stolnjak.«

»Prvo moram znati kakve su to čarobne moći«, uzvrati namernik.

»Reći ću ti«, odgovori ugljar. » Ako rukom kucneš po njemu, svaki put će se pojaviti kaplar sa šest vojnika naoružanih puškama i kuburama, pa što im god narediš, oni će izvršiti.«

»Što se mene tiče«, reče, »ako ne može drugačije biti, trampićemo se.«

Te on ugljaru dade mali stolnjak, a ranac skide sa kuke, baci ga na leđa i oprosti se.

Kad je bio već prevalio jedan dobar deo puta, prohte mu se da iskuša čudotvorne moći svog ranca, pa kucnu po njemu. Istog trenutka pred njega istupiše sedam ratnika, i njihov starešina kaplar upita:

»Šta nalaže moj gospodar i zapovednik?«

»Pođite trkom do ugljara i vratite mi čarobni stoinjak!«

Oni se okrenuše nalevokrug i, čak to i ne potraja dugo, eto njih sa stolnjakom koji su — i ne pitajući mnogo — oduzeli ugljaru. On im naredi da se povuku, pa krenu dalje pun nade da ga očekuje sreća koja će biti još veća i svetlija. Negde oko zalaska sunca naiđe na nekog drugog ugljara, koji je sedeo isto tako kraj vatre i pripravljao svoju večeru.

»Ako hočeš da jedeš sa mnom«, upita čađavi drugar, »ako voliš pečen krompir slastan ali ne i mastan, spusti se onda tu kraj mene.«

»Ne«, uzvrati došljak, »ovog puta ćeš ti biti moj gost«, pa prostre svoj stolnjak i on se odmah ceo prekri najlepšim jelima. Jeli su i pili i bili dobro raspoloženi. Pošto su večerali, ugljar reče:

»Tamo gore na grebenu ostavio sam jedan stari, pohabani šeširić koji ima neobična svojstva: kad se stavi na glavu i okrene, pojavi se dvanaest naporedo postavljenih topova, pa ubijaju sve dole na zemlji, tako da im se niko ne može odupreti. Šeširić mi ničemu ne koristi, pa bih ti ga zacelo dao za ovaj tvoj stolnjak.«

»U tome se možemo nagoditi«, reče mladić, pa ode na greben te uze šeširić i stavi ga na glavu a svoj stolnjak ostavi. No čim je za sobom ostavio jedan deo puta, kucnu po svom rancu pa onda vojnicima, kako izađoše, naredi da mu opet donesu stolnjak.

’Jedno ide uz drugo’, pomisli on, ’a čini mi se sve kao da mojoj sreći još nije došao kraj.’

A i nije se prevario u svom računu. Hodajući opet čitav dan, dođe do trećeg ugljara koji ga, isto kao i ona dvojica, pozva da se prihvati neomašćena krompira. Međutim, namernik pozva ugljara da s njim jede sa čarobnog stolnjaka, a ovome je jelo toliko prijalo da mu na kraju za stolnjak ponudi jedan čudotvorni rog koji je imao svojstvo sasvim drugačije od šeširića. Kad bi čovek u njega dunuo, odmah bi se srušili svi zidovi i utvrđenja pa najzad i svi gradovi i sela. On ugljaru doduše dade stolnjak za taj rog, ali ubrzo naredi svojoj četi da mu ga opet donesu, tako da je na kraju skupa imao ne samo ranac, šeširić i rog nego i stolnjak.

»Sada sam«, prozbori on zadovoljno, »moćan čovek, pa je vreme da se vratim kući i vidim kako je mojoj braći.«

Kad je stigao kući vide da su braća za svoje srebro i zlato napravili lepu kuću i da su bacili brigu na veselje.

On uđe ali, kako je došao u iznošenom kaputu, sa prašnjavim šeširom na glavi i starim rancem na leđima, oni ne htedoše priznati da im je brat. Podrugivali su mu se i govorili:

»Praviš se da si nam brat. Naš brat je prezreo zlato i srebro i pošao da traži bolju sreću: sigurno će se vratiti u punom sjaju kao kakav moćni kralj, a ne kao bedni prosjak.«

To rekoše pa ga izjuriše.

Tad najmlađeg brata obuze bes, te je po svom rancu kuckao tako dugo dok se pred njim nije našla ćeta od sto pedeset postrojenih vojnika. Naredi im da opkole kuću njegove braće, a dvojici naloži da ponesu leskove prutove i da onoj dvojici drznika kožu na leđima vošte sve dotle dok ne utuve ko je on. Tada se podiže silna buka, Ijudi se sjatiše želeći da u nevolji onoj dvojici pomognu, ali protiv tolikih vojnika ne mogaše ništa postići.

Vest o tome događaju dopre najzad do kralja koji se strašno rasrdi, pa naredi jednom svom kapetanu da pođe sa svojom četom i iz grada najuri onoga što remeti mir. Ali taj što je narušavao mir ubrzo je imao na okupu još brojniju družinu koja odbi kapetana sa njegovim Ijudima te se oni krvavih noseva moraše povući.

»Skitnica se može i mora savladati«, reče kralj pa sutradan protiv njega uputi veću četu, ali ni ona nije mogla ništa da učini. Došljak se suprotstavi još mnogo brojnijom družinom, a da bi s protivnikom bio još brže gotov, on nekoliko puta okrete onaj svoj šeširić na glavi. Tad svirku otpoče teška artiljerija, te kraljevi Ijudi behu potučeni i nagnani u bekstvo.

»Sad neću prihvatiti mir«, reče najmlađi brat, »sve dok mi kralj za ženu ne da svoju kćerku i ne prepusti mi da u njegovo ime vladam čitavim kraljevstvom.«

Naredi da o tome obaveste kralja, a ovaj kad to ču, reče svojoj kćeri:

»Od moranja goreg jada nema; šta mi drugo preostaje već da učinim što traži? Ako hoću da imam mir i da na glavi zadržim krunu, moraću te dati.«

Svadba, dakle, bi proslavljena, ali kraljeva kći je bila mrzovoljna i nezadovoljna što joj je muž prost čovek koji nosi prašnjav šešir na glavi a na leđima mu stoji stari ranac. Ona bi ga se rado oslobodila, pa smišljaše i danju i noću šta bi mogla učiniti.

»Da li njegove čarobne moći«, pomisli ona, ne leže u rancu?« te mu se stade ulagivati i milovati ga, pa kad mu srce omekša, ona zapita:

»Kad bi samo odložio taj otrcani ranac. On te tako nagrđuje da te se moram stideti.«

»Draga moja ženo«, odgovori joj on, »taj ranac mi je najveće blago; dok ga imam, ne bojim se nikoga živog na svetu.«

On joj tada otkri kakvim čarobnim moćima ranac raspolaže. Kraljeva kći mu pade oko vrata kao da ga htede poljubiti, no spretno mu s ramena uze ranac i s njim nekud odjuri. Čim bi sama, ona kucnu po njemu i ratnicima, koji se pojaviše, naredi da uhvate svog prijašnjeg gospodara i da ga odvedu iz kraljevske palate. Oni je poslušaše. Neiskrena žena zatim naredi da za njim pođe još više Ijudi i da ga potpuno isteraju iz zemlje.

Najmlađi brat bi bio tada izgubljen da nije imao još i šeširić. Čim su mu ruke bile slobodne, on ga okrete nekoliko puta: odmah otpoče grmljavina artiljerije koja sve gonioce pobi, tako da je kraljeva kći morala sama da dođe i zamoli za milost. Posto je tako dirljivo molila i obećala da će se popraviti, on popusti i zajamči joj mir.

Ona je prema njemu bila ijubazna, pretvarala se kao da ga veoma voli, te joj posle nekog vremena pođe za rukom da ga toliko zaludi da joj se poveri: ako ranac i dopadne nečijih šaka, taj ipak neće moći ništa da učini sve dok i stari šeširić ne bude njegov. Kad se dokopala tajne, sačekala je dok on nije zaspao. Tad mu skide šeširić i naredi da ga izbace na ulicu.

Međutim, ona nije znala da je njemu preostao još i rog, pa on u velikom gnevu iz sve snage dunu u njega. Odmah se sve poče rušiti: zidovi, utvrđenja, gradovi i sela, pa ubiše kralja i njegovu kćer. Da nije odložio rog i da je još samo malo duže u njega duvao, sve bi se razrušilo i ne bi ostao ni kamen na kamenu.

Otada mu se niko nije više suprotstavljao i on posta kralj čitavog kraljevstva.

25.

VILENJAK1

Bio jednom neki mlinar koji je bio vrlo siromasan, no imao je lepu kćer. Jednom se dogodilo da se on našao u priiici da razgovara s kraljem, pa da bi se napravio važan, reče mu:

»Ja imam kćer koja je kadra da od slame isprede zlato.«

»To je veština koja mi se mnogo sviđa«, reče kralj mlinaru. »Ako je tvoja kćer tako vešta kao što kazeš, sutra je dovedi u moj zamak pa ću videti šta ume.«

Kad su mu doveli devojku, on je povede u jednu odaju koja je bila puna puncata slame. Tu joj on dade kolovrat i motovilo, pa reče:

»Sad se lati posla i ako do sutra u zoru tu slamu ne prepredeš u zlato, umrećeš.«

Potom kralj lično zaključa odaju i ona u njoj osta sama.

Sad je jadna mlinareva kći tu sedela, ne znajući kako da sebi pomogne. Uopšte nije nikad ni čula a kamoli znala kako se od slame prede zlato. Obuzimao je sve veći strah, dok najzad ne stade plakati. Tad se najednom otvoriše vrata i na njih uđe majušan čovečuljak i reče:

»Dobro veče, mlada mlinarice, zašto tolike suze liješ?«

’U originalu: *Rumpelstilzchen,* što je teško prevodiva igra reči.

»Ah«, uzvrati devojka sa suzama, »valja mi od slame presti zlato, a to ne umem.«

»Šta ćeš mi dati, ako ti ja to ispredem?« nato je upita čovečuljak.

»Svoju ogrlicu«, odvrati devojka.

Čovečuljak uze ogrlicu, sede ispred kolovrata, pa frr! frr! frr! tri puta povuče i kalem je bio namotan. Zatim na kolovrat postavi drugi kalem, pa frrr! frrr! frrr, tri puta povuče te i drugi bi namotan. Tako je to išlo sve do jutra, kad je sva slama bila prepredena, a svi kalemovi bili puni zlata.

Još sunce nije bilo ni izašlo, kad dođe kralj, pa kad ugleda zlato, začudi se i obradova. No njegovo srce postade samo još pohlepnije na zlato. On onda naredi da mlinarevu kćer odvedu u drugu, još mnogo veću odaju punu slame, pa joj naredi da tu slamu preprede u zlato takođe za jednu noć ako joj je život mio. Devojka nije znala kako da sebi pomogne te opet zaplače gorko. Tad se ponovo otvoriše vrata, te se pojavi onaj majušni čovečuljak i reče:

»Šta ćeš mi dati ako ti ja slamu prepredem u zlato?«

»Svoj prsten«, prozbori devojka jecajući.

Čovečuljak uze prsten, pa opet stade zvrjati na kolovratu, te je do zore svu slamu prepreo u blistavo zlato.

Kad se sutradan pojavio, kralj se obradovao kad ugleda toliko mnogo zlata; no duša mu ga još nije bila sita. Sad naredi da mlinarevu kćerku povedu u treću, još veću odaju punu slame, pa joj reče:

»Svu slamu u ovoj odaji moraš još ove noći u zlato da prepredeš. Pođe li ti to za rukom, pak, bićeš mi žena.«

’lako je to obična mlinareva kći’, pomisli u sebi kralj, ’bogatije žene neću naći u čitavom svetu.’

Kad je devojka ostala sama, čovečuljak po treći put dođe i reče:

»Šta ćeš mi dati ako ti još i ovaj put ispredem slamu?«

»Nemam više ništa što bi ti mogla dati«, uzvrati mu devojka.

»Onda mi obećaj da ćeš mi, kad postaneš kraljica, dati svoje prvo dete.«

’Ko zna šta će se još dogoditi’, pomisli mlinareva kći, i ne nalazeći drugog načina da u nevolji sebi pomogne, ona mu obeća što je tražio. Čovečuljak joj zauzvrat još jednom isprede slamu u zlato. A kad je sutradan došao kralj i sve zatekao onako kao što je želeo, priredi veliku svadbu i njome se venča, pa tako lepa mlinareva kći postade kraljica.

Posle godinu dana donela je ona na svet lepo dete. Mnogo se radovala, više i ne pomišljajući na obećanje dato čovečuljku. Ali on iznenada stupi u njenu sobu i reče:

»Sad mi daj ono što si obećala.«

Kraljica se prestravi i čovečuljku ponudi sva bogatstva u kraljevstvu, samo da joj ostavi dete. No on odgovori:

»Ne, živ stvor mi je miliji negoli sve blago na ovom svetu.«

Tad kraljica zaplaka i toliko zakuka da se čovečuljak na nju sažali:

»Daću ti tri dana«, reče, »da za to vreme saznaš moje ime. Ako li ne saznaš, dete nećeš moći zadržati.«

Sad je kraljica u glavi preturala sva imena koja je ikad čula, a onda razasla i glasnika u sve krajeve njihovog kraljevstva ne bi li se saznalo kakvih još inače ima imena. Kad je sutradan došao čovečuljak, kraljica poče nabrajati: Gaspar, Melhior, Valtazar, pa naređa sva imena koja je znala, ali bi čovečuljak kod svakog odgovarao:

»Tako se ja ne zovem.«

Drugog dana ona se raspita u susedstvu kako se Ijudi zovu, pa čovečuljku izređa najneobičnija i najređa imena:

»Da se ne zoveš možda Rebro-od-goveda, ili Ovnujska- cevanica, ili Noga-privezača?«

Ali bi on uvek odgovarao:

»Tako se ja ne zovem.«

Trećeg dana se vratio glasnik, pa poče svoju priču:

»Nisam mogao nijedno jedino novo ime naći. Ali kad sam iz šume prispeo na jedno povisoko brdo, gde je i sam đavo rekao laku noć, spazio sam jednu kućicu pred kojom je gorela vatra oko koje je skakutao odveć smešan čovečuljak; cupkao je na jednoj nozi, uzvikujući:

’Danas pečem, sutra ću kuvati, Prekosutra dete kraljici odneti; Što je dobro, da se i ne sanja čak, Da se, eto, zovem Vilenjak!’

Sad možete zamisliti koliko se kraljica silno obradovala kad je čula ime.

»Pa, kraljice gospo, kako se ja zovem?« ubrzo je potom zapita čovečuljak kad stupi pred nju.

Ona ga prvo upita:

»Ne zoveš li se Kunc?« .

»Ne.«

»A možda Hajnc?«

»Ne.«

»Da nisi može bit’ — Vilenjak?«

»To ti je đavo rekao, to ti je đavo rekao«, poviče čovečuljak, pa od gneva desnom nogom tako snažno lupi o zemlju da u nju propadne do pasa. Onda obema rukama zgrabi levu nogu i u svom velikom besu sam je precepi nadvoje.

26.

ZLATNA PTICA

Živeo nekad jedan kralj koji je iza svog zamka imao divan vrt u kome je rasla jabuka što rađa zlatne plodove. Kad bi jabuke sazrele, prebrojali bi ih, ali bi odmah sutradan primetili da nedostaje jedna. To bi javljeno kralju, te on naredi da se svake noći stražari pod drvetom. Kralj je imao tri sina. Pred sumrak naredi najstarijem da se uputi u vrt, no kad dođe ponoć, ovaj se ne mogade odupreti snu, te narednog jutra opet nedostajase jedna jabuka.

Sledeću noć morao je da bdi na strazi drugi sin, ali ni on ne prođe bolje: kad izbi ponoć, on zaspa, te je ujutru nedostajala još jedna jabuka.

Red da strazari dođe sad na trećeg sina. On je takode na to bio spreman, ali kralj se nije mnogo nadao u njega i reče mu da će on još manje moći nešto učiniti nego njegova starija braća; no, najzad mu ipak dopusti da pođe u vrt i stražari.

Mladić, dakle, kad dođe u vrt leže pod drvo, poče bdeti, ne dopuštajući nikako da ga san obrva. Kad izbi ponoć, nešto kroz vazduh zašumi i on spazi kako dolete jedna ptica čije se zlatno perje presijavalo na mesečini. Ptica slete na drvo i upravo kad stade da kljuca da bi otkinula jabuku, mladić na nju odape strelu. Ptica umače, ali je strela ipak zakači po perju te dole pade jedno od njenih zlatnih pera. Mladić ga podiže te ga ponese i sutradan preda kralju i ispriča mu šta je protekle noći video,

Kralj je sazvao svoj savet i svako ko je pero razgledao kaza kako je pero kao što je ovo vrednije nego čitavo kraljevstvo.

»Ako je pero tako dragoceno«, reče kralj, »onda mi jedno nikako nije dovoljno, već želim i moram imati celu pticu.«

Najstariji sin se spremi i pođe na put, pouzdavajući se u svoju razboritost i verujući da će se već nekako domoći zlatne ptice. Kad prevali dobar deo puta, spazi jednu lisicu na rubu šume pa diže pušku i nanišani na nju. Lisica poviče:

»Ne ubijaj me! Zauzvrat ću ti dati dobar savet. Krenuo si na put da nađeš zlatnu pticu, te ćeš večeras prispeti u jedno selo gde se jedna naspram druge nalaze dve krčme. Jedna je jako osvetljena i u njoj je veselo, ali tu ne svraćaj već pođi u drugu, iako će ti se učiniti da je ona loša.«

’Kako može jedna tako glupa životinja da mi pruži razborit savet!’ pomisli kraljev sin pa opali, ali promaši lisicu, koja podvi rep i odjuri u šumu. Potom on nastavi svojim putem i uveče dođe u selo u kome su bile dve krčme. U jednoj se pevalo i igralo, dok je druga bila uboga i tužna izgleda.

’Bio bih svakako budala’, pomisli on, ’ako bih svratio u tu trošnu krčmu, a prošao pored one lepe.’

On, dakle, uđe u krčmu gde je bilo veselo, pa tu udari brigu na veselje i zaboravi na pticu, svoga oca i sve valjane savete.

Kad proteče neko vreme a najstariji sin se nikako nije vraćao kući, na put pođe drugi sin, želeći sad da on potraži zlatnu pticu. Kao i najstariji, i on naiđe na lisicu koja ga je dobro posavetovala, ali on, međutim, takođe nije prihvatio njen savet. Prispeo je do one dve krčme; kraj prozora krčme iz koje su odjekivali veseli povici i buka stajao je njegov brat koji ga pozva. On nije mogao odoleti, pa uđe i poče da uživa, brinući se samo za svoja zadovoljstva.

Opet proteče neko vreme, pa kako od braće nikakva glasa, najmlađi kraljev sin ushte da krene na put i on okuša svoju sreću. Međutim, otac nije hteo da mu to dopusti.

»Uzaludno je«, zborio je kralj. »Da zlatnu pticu nađe, on ima još manje izgleda nego njegova braća. I ako mu se desi kakva nesreća, neće umeti da se snađe i sebi pomogne; on je najneiskusniji.«

Najzad, kako se nije imalo kud, kralj, ipak, dopusti najmlađem sinu da krene na put.

Pred šumom je opet bila lisica koja ga, kad on nanišani na nju, zamoii za život, ali mu zauzvrat pruži valjan savet. Mladić je bio dobra srca i reče:

»Smiri se, lijo, neću ti ništa učiniti nažao.«

»Nećeš se pokajati«, uzvrati lisica, »a da bi brže nastavio put, ispni se na moj rep.«

1 čim je on na njega seo, lisica pojuri koliko je noge nose, tako da mu je kosa fijukala na vetru. Kad su došli u selo, mladić siđe s repa, posluša valjan savet pa, ne obazirući se ni na šta, svrati u onu neuglednu krčmu u kojoj spokojno prenoći. Sutradan kad otiđe na put dalje, lisica je u polju već sedela, pa mu reče:

»Reći ću ti šta ti dalje valja činiti. Idi jednako pravo, najzad ćeš doći do zamka pred kojim leži čitava četa vojnika, ali se ne brini zbog toga jer će oni svi spavati i hrkati; provuci se između njih i pođi pravo u zamak. Prođi zatim kroz sve odaje dok ne dođeš u jednu u kojoj ćeš u drvenom kavezu zateći zlatnu pticu. Kraj njega će biti prazan, blistav kavez od zlata, ali čuvaj se da pticu ne izvadiš iz njenog trošnog kaveza, te da je premestiš u onaj raskošni; inače će te zadestiti zlo!«

Nakon tih reči lisica opet ispruži rep, a kraljev sin se na njega pope i sede; tad ona pojuri koliko je noge nose, tako da je mladiću kosa fijukala na vetru.

Kad je stigao do zamka, zateče sve onako kao što je lisica rekla. Kraljev sin dođe u onu odaju gde je u drvenom kavezu bila zlatna ptica, dok je kraj njega stajao jedan sav od zlata. U toj istoj sobi su bez nekog reda ležale i tri zlatne jabuke.

’Biio bi smešno da lepu pticu ostavim u starom i ružnom kavezu’, pomisli kraljev sin pa otvori vrata, zgrabi je i stavi u zlatan kavez. No u tom trenutku ptica prodorno kriknu. Nato se vojnici probudiše, jurnuše unutra, zgrabiše mladića i odvedoše ga u tamnicu. Naredno jutro izvedoše ga pred sud koji ga, pošto je sve priznao, osudi na smrt. Ipak kralj te zemlje reče da će mu, pod uslovom da mu dovede zlatnog konja što je još brži nego vetar, pokloniti ne samo život nego mu povrh toga kao nagradu dati i zlatnu pticu.

Kraljev sin krenu na put, ali je uz put jadikovao i bio tužan, jer gde će naći zlatnog konja? Tad najednom spazi svoju staru prijateljicu, lisicu, kako sedi ukraj puta.

»Vidiš li«, prekori ga lisica, »do toga je došlo zato što me nisi poslušao. Ipak ne budi tužan, postaraću se o tebi i reći ti kako da se dokopaš zlatnog konja. Moraš da produžiš pravim putem. Tako ćeš prispeti do jednog kraljevskog zamka gde se u staji nalazi konj. Pred stajom će biti konjušari, ali oni će svi spavati i hrkati te ćeš moći mirno da izvedeš zlatnog konja. Ali jedno moraš imati na umu: na konja stavi staro drveno sedlo, a nikako ne zlatno što tamo takođe visi; zadesiće te zlo.«

Zatim lisica ispruži rep, pa se kraljev sin pope i sede, a ona pojuri koliko je noge nose, tako da je mladiću kosa fijukala na vetru.

Kad su stigli sve se zbilo kao što je lisica rekla; mladić je ušao u staju gde je bio zlatni konj, ali kad nnu htede nabaciti staro sedlo, pomisli:

’Jedna tako lepa životinja biće unakarađena ako joj ne stavim lepo sedlo koje joj priliči.’

Čim je zlatno sedlo dotaklo konja, on glasno zanjišta. Konjušari se razbudiše, ščepaše mladića, pa ga baciše u tamnicu. Narednog jutra sud ga osudi na smrt. Ipak mu kralj obeća kako će mu pokioniti život, a uz to i zlatnog konja, ako je kadar da iz zlatnog zamka dovede lepu kraljevu kćer.

Sav utučen, mladić pođe na put, no na svoju sreću ubrzo naiđe na vernu lisicu.

»Trebalo bi da te prepustim nesreći koja te je snašla«, progovori ona, »ali ću se sažaliti na tebe i još jednom ću ti pomoći da se iskobeljaš iz nevolje. Tvoj te put vodi pravo ka zlatnom zamku: uveče ćeš prispeti. Noću kad se sve umiri i utone u san, lepa kraljeva kćer odlazi u kupatilo da se okupa. Pa kad uđe, ti priskoči i poljubi je. Tad će ona pristati da pođe za tobom, te ćeš je moći izvesti iz zamka. Samo gledaj da se ona prethodno ne oprosti od roditelja; inače će te zadesiti zlo.«

Lisica onda opruži rep i kraljev sin sede na njega. Tada lisica pojuri koliko je noge nose, tako da je mladiću fijukala kosa na vetru.

Kad je došao kod zlatnog zamka, bilo je onako kao što je lisica rekla. Onda je on sačekao ponoć; kad je sve utonulo u dubok san, pa lepa kraljeva kći pošla u kupatilo, mladić pred nju iskoči i poljubi je. Ona reče da će rado s njim poći, ali ga usrdno i plačući zamoli da joj dopusti da se prethodno oprosti s roditeljima. U početku je on odolevao njenom preklinjanju. Međutim, kako je sve više lila suze i pala pred njegove noge, on napokon popusti. No čim je devojka prišla očevoj postelji, on se probudi, a i svi ostali što su bili u zamku, pa mladića čvrsto ščepaše i baciše u tamnicu.

Sutradan mu kralj reče:

»Život si izgubio, a milost možeš steći samo ako premestiš brdo što leži ispred mojih prozora te mi vidik zakianja. To moraš učiniti za osam dana. Pođe li ti to za rukom, za nagradu ćeš dobiti moju kćer.«

Kraljev sin poče da kopa i da lopatom prebacuje zemlju, ne posustajući u svom trudu. Ali kad nakon sedam dana vide kako je malo uradio i da u čitavom poslu gotovo da nije ni mrdnuo, obuze ga velika tuga i napusti svaka nada. No sedmog dana kad se spusti veče, pojavi se lisica, pa reče:

»Ne zaslužuješ da se o tebi staram, ali ipak samo ti pođi i lezi te spavaj; obaviću taj posao za tebe.«

Kad se mladić narednog jutra probudio i pogledao kroz prozor, opazio je da je brdo iščezlo. Sav radostan pohita kralju pa mu saopšti da je ispunio uslov, te je sad kralj, hteo- ne hteo, morao održati reč i dati mu svoju kćer.

Sad mladić i devojka zajedno krenuše na put, i ne potraja dugo kad im dođe verna lisica.

»Istina, ono što je najbolje već imaš«, prozbori ona, »ali devojci iz zlatnog zamka pripada i zlatan konj.« »Kako da ga dobijem?« upita mladić. »To ću ti reći«, uzvrati mu lisica. »Najpre povedi lepu devojku kralju koji te je uputio u ziatan zamak. Tad će nastati silna radost, a preda te će izvesti zlatnog konja i daće ti ga drage volje. Odmah uzjaši pa svima — opraštajući se — pruži ruku; na kraju je pruži i lepoj devojci i nju, kad je uhvatiš, jednim zamahom baci na konja i odjaši. Niko neće biti kadar da te sustigne jer je taj konj brži od vetra.«

Sve bi srećno izvedeno i kraljev sin sa lepom devojkom jašući, nastavi put. Lisica nije za njima zaostajala, pa reče mladiću:

»Sad ću ti pomoći da se domogneš i zlatne ptice. Kad se približiš zamku, u kome se nalazi zlatna ptica, neka devojka sjaše s konja, a ja ću se za nju postarati. Ti ćeš zatim na zlatnom konju ujahati u dvorište zamka. Kad te ugledaju, silno će se obradovati i izneće ti zlatnu pticu. Kako budeš u ruci imao kavez, pojuri nazad k nama, pa ponovo uzmi devojku.«

Kad sve što su nakanili bi srećno izvedeno i kraljev sin htede sa svojim blagom krenuti kući, lisica reče:

»Sad ti valja da me nagradiš za moju pomoć.«

»Šta zauzvrat tražiš?« zapita on.

»Kad dođemo u onu šumu, ubij me pa mi odseci glavu i šape.«

»No, i to bi bila lepa zahvalnost!« začudi se kraljev sin. »Nisam u stanju da ti to učinim.«

Nato će reći lisica:

»E, ako to ne učiniš, napustiću te ali ću ti, pre nego što odem, dati još jedan dobar savet. Čuvaj se dveju stvari: nemoj kupovati meso sa vešala, niti sedati na rub bunara.«

Izustivši to, ona odjuri u šumu i izgubi se.

Mladić pomisli: ’Kako je to čudna životinja! Kao da ima neke mušice u glavi? Ko će kupovati meso sa vešala! A još nikad dosad nisam osetio želju da sedim na rubu bunara.’

Sa svojom lepom devojkom, kraljev sin pojaha dalje i put ga dovede do sela u kome su ostala dva njegova brata. Tu zateče veliku gužvu i buku, pa kad upita šta se dogodilo, rekoše mu da će biti obešena dva čoveka. Kad je prišao bliže, spazi da su to njegova braća, koja su počinila svakojaka zlodela i proćerdali svu svoju imovinu. On zapita ne bi li se oni kako mogli osloboditi.

»Ako ćete za njih platiti«, uzvratiše Ijudi, »ali što da svoj novac trošite na rđave Ijude i da ih iskupljujete.«

Ali mladić se nije dvoumio, već je za njih platio, pa kad ovi dobiše slobodu, svi skupa nastaviše put.

Idući tako oni dođoše u šumu u kojoj su prvi put sreli lisicu, pa kako je u njoj bilo prohladno i ugodno, dok je napolju sunce nemilice peklo, spašena braća rekoše:

»Hajde da ovde kraj bunara malo otpoćinemo, da nešto pojedemo i popijemo.«

Najmlađi brat pristade i, dok su razgovarali, on se zaboravi te sede na rub bunara i ne sluteći bilo kakvo zlo. Ali starija braća ga brzo gurnuše i onako poleđuške baciše u bunar, zatim uzeše devojku, konja i pticu pa pođoše kući ocu.

»Evo, donosimo ne samo zlatnu pticu«, rekoše. »Dočepali smo se i zlatnog konja i devojke iz zlatnog zamka.«

Tu nastade velika radost, ali konj nije hteo da jede, ptica nije htela da ćurliče, a devojka je samo lila suze.

No najmlađi brat nije izgubio glavu. Srećom, bunar je bio presušio, pa je pao na meku mahovinu i tako ostao zdrav i čitav, ali nije mogao da izađe iz njega. Ali verna lisica ga nije ni u toj nevolji ostavila na cedilu. Skočila je dole i izgrdila ga što je smetnuo s uma njen savet.

»Ali, ipak te ne mogu napustiti«, reče ona, »pomoći ću ti da opet vidiš svetlost dana.«

Onda mu reče da je ščepa za rep i da se čvrsto drzi, a ona ga onda povuče uvis.

»Dobro pazi, još nisi van svake opasnosti«, opomenu ga lisica. »Tvoja braća nisu sigurna da si nastradao, pa su oko šume postavili strazare koji treba da te ubiju ako se pomoliš.«

Mladić krenu i dobro mu dođe što je neki ubog čovek sedeo ukraj puta, te mladić s njim razmeni ruho i na taj način preobučen prispe na kraljev dvor. Niko ga onako odrpana nije prepoznao, ali ptica poče ćurlikati, konj — jesti, dok lepa devojka prestade da plače.

»Šta to ima da znači?« zapita u čudu kralj.

»Ne znam«, progovori tad devojka, »ali bila sam tako tužna, a sad sam toliko vesela. Mora da je došao moj pravi verenik.«

Onda kralju ispriča sve šta se dogodilo, premda su joj braća pripretila smrću ako bi išta odala. Kralj naredi da se pred njega izvede svako ko se bio zatekao u zamku. Tad privedoše i mladića kao nekog siromaha u pohabanom ruhu, ali ga devojka odmah prepoznade te mu pade oko vrata. Nezahvalnu braću uhvatiše i pogubiše, a najmlađi brat se venča s lepom devojkom i bi određen za kraljevog naslednika.

Ali šta se zbilo sa sirotom lisicom?

Otkako se s njom rastao bilo je proteklo dosta vremena kad se kraljev sin opet zaputi u šumu gde srete lisicu koja mu reče:

»Sad imaš sve što bi iko mogao poželeti. Ali mojoj nesreći nikad kraja; od tebe zavisi moje izbavijenje«, te ga opet usrdno zamoli da je ubije i da joj odseče glavu i šape. On nije imao kud, pa to učini. A čim se to dogodilo, lisica se prometnu u čoveka koji nije bio niko drugi do brat lepe kraljeve kćeri koji je najzad bio izbavljen od čarolija kojima je bio omađijan.

Sad njihovu sreću ništa više nije mutilo sve do kraja života.

27.

PAS IVRABAC

Jednom jedan ovčarski pas nije imao valjanog gospodara, već čoveka koji se nije brinuo o njemu kako treba no ga je puštao da danima gladuje. Kako kod njega zbog toga nije mogao duže da izdrži, zaputi se tad pas, posve sam i tužan, u beli svet. Na ulici ga srete vrabac koji reče:

»Brate, zašto si tako tužan?«

Pas mu uzvrati:

»Gladan sam a nemam šta da jedem.«

»Ne brini, dragi brate! Pođi sa mnom u grad i ja ću te nahraniti«, odgovori mu na to vrabac.

Tako se, dakle, oni zaputiše u grad, pa kad su stigli pred jednu mesarnicu, vrabac reče psu:

»Ti ostani ovde, a ja ću ti dobaviti jedan komad mesa.«

Vrabac slete na tezgu, obazre se da ga kogod ne motri, te jedan komad što je ležao s kraja poče kljucati, vući i cimati sve dok nije skliznuo dole. Tad ga pas zgrabi, odmagli iza ugla i tu proždera.

»Hajdemo sad u drugu radnju«, predloži vrabac. »Tamo ću ti skinuti još jedan komad, kako bi se sit najeo.«

Kad je pas prožderao i drugi komad mesa, vrabac ga zapita:

»Brate, da li si sada sit?«

»Da, mesa sam sit«, odgovori mu pas, »ali još ne dobih nimalo hleba.«

»I to ćeš imati, podi ti samo sa mnom«, obeća mu vrabac.

Povede ga tada do jedne pekare i poče kljucati nekoliko hlepčića sve dok se nisu skotrljali s tezge. A kad pas izjavi da bi još, vrabac ga povede do druge pekare pa mu još jednom skinu hleba. Pošto je pas i to pojeo, vrabac ga ponovo zapita:

»Brate, da li si sada sit?«

»Da«, uzvrati pas, »pođimo sad malo ispred grada.«

Tad njih dvojica izađoše na drum. Ali bilo je toplo, pa kad zađoše iza jednog ugla, pas reče:

»Umoran sam i rado bih odspavao.«

»Dobro, spavaj samo«, uzvrati vrabac, »ja ću za to vreme sedeti na grani.«

Pas, dakle, leže na drum i čvrsto zaspa. Dok je tako ležao i spavao naiđoše neka kola u koja su bila upregnuta tri konja; na kola su bila natovarena dva bureta sa vinom. No vrabac opazi da kočijaš ne namerava da skrene već da vozi pravo kolskim tragom na kome je ležao pas. Tad poviče:

»Kočijašu, kočijašu, ne vozi tuda ili ću te osiromašiti.«

No kočijaš promrmlja gledajući preda se:

»Baš ćeš me ti učiniti siromašnim«, pa pucnu kandžijom na konje i kola potera preko psa, koga točkovi satrše. Tad vrabac uzviknu:

»Pregazio si mi brata psa; da znaš, to će te stajati kola i konja.«

»Da, ništa manje do kola i konja; ta, šta ti meni možeš nauditi!« podsmehnu se kočijaš, pa potera konja dalje.

Tad se vrabac uvuče pod ponjavu pa stade kljucati po čepu sve dok ga nije izbio; tada isteče sve vino, a da kočijaš to i ne opazi. I kad se u jedan mah obazre i spazi da sa kola kaplje vino, on pregleda burad i vide da je jedno prazno.

»Ah, jadan li sam ja čovek!« zakuka on.

»Još nisi onoliko jadan koliko ćeš biti«, poviče vrabac, pa jednom konju sleti na glavu i iskopa mu oči. Kad kočijaš to vide, on se u besu lati sekire i zamahnu da pogodi vrapca, ali u taj mah ovaj uzlete te kočijaš pogodi u glavu konja, koji se mrtav sruči na zemlju.

»Ah, jadan li sam ja čovek!« zakuka on.

»Još nisi onoliko jadan koliko ćeš biti«, nato će mu vrabac, pa kad kočijaš potera svoja dva konja dalje, on se opet uvuče pod ponjavu i kljucanjem izbi čep i na drugom buretu, te i iz njega iscuri sve vino. Kad kočijaš to primeti, opet zakuka:

»Ah, jadan li sam ja čovek!«

»Još nisi onoliko jadan koliko ćeš biti«, nato mu opet pripreti vrabac pa drugome konju sede na glavu i iskopa mu oči. Kočijaš pritrča i zamahnu sekirom, no vrabac uzlete, te udarac pogodi konja tako da se i ovaj sruči mrtav.

»Ah, jadan li sam ja čovek!«

»Još nisi onoliko jadan koliko ćeš biti«, uzvrati vrabac, pa sede i trećem konju na glavu i poče mu kljucati oči. U svom velikom gnevu i ne osvrćući se, kočijaš zamahnu sekirom na vrapca, ali ne pogodi njega već ubi i trećeg konja.

»Ah, jadan li sam ja čovek!« zakuka on.

»Još nisi onoliko jadan koliko ćeš biti«, opet će vrabac, »a sad ću te i kod kuće osiromašiti«, i odlete.

Kočijaš je morao da ostavi kola, pa pun gneva i besa zaputi se kući.

»Ah«, požali se on ženi, »kakvu sam grdnu nesreću imao! Vino je iscurilo, sva tri konja su mrtva.«

»Ah, čoveče«, uzvrati žena, »da znaš kakva je zla ptica došla u našu kuću! Ona je okupila sve ptice na svetu, pa eno gore navališe na našu pšenicu; pozobaće je svu.«

Kočijaš se zatim brzo popeo na tavan i odatle video na hiljade ptica koje su mu zobale pšenicu; a usred njih je bio vrabac. Tad kočijaš poviče:

»Ah, jadan li sam ja čovek!«

»Još nisi onoliko jadan koliko ćeš biti«, zloslutno će vrabac. »Kočijašu, ono će te stajati još i života«, pa izlete.

Tako je kočijaš izgubio sve svoje imanje; siđe dole u sobu, pa sav nesrećan i strašno ijut sede iza peći. A vrabac je bio napolju pod prozorom i dovikivao:

»Kočijašu, ono će te stajati života!«

Tad se on lati sekire pa je baci na vrapca, ali ga ne pogodi, već samo razbi prozorsko okno. Vrabac sada doskakuta u sobu, sede na peć i poviče:

»Kočijašu, ono će te stajati života.«

Ovaj, već sav izbezumljen i obnevideo od srdžbe, poče da rastura peć i da gađa vrapca, a kad rasturi peć, on uze nešto drugo i tako redom — kako je vrabac leteo s jednog mesta na drugo — porazbija sve pokućstvo, ogledala, klupe, sto i na kraju i same zidove svoje kuće, a da ga nijednom ne pogodi. No, najzad ga ipak nekako dograbi rukom. Tad njegova žena reče:

»Treba li da ga ubijem?«

»Ne, ne«, poviče on, »to bi bilo preblago. On će umreti mnogo strašnijom smrću: progutaću ga.«

Kočijaš uze vrapca i proguta ga. Ali vrabac u njemu poče lepršati, lepršati, pa mu dolete u usta; tad promoli glavu i poviče:

»Kočijašu, ono će te ipak stajati života.«

Kočijaš pruži ženi sekiru i reče joj:

»Ženo, ubij mi vrapca u ustima!«

Žena udari, ali promaši i kočijaša pogodi pravo u glavu, tako da se on sruči mrtav.

A vrabac se vinu i odlete.

28.

MIRKO I KATICA

Bio jedan čovek, koji se zvao Mirko, i bila jedna žena, koja se zvala Katica. Oni su se uzeli i živeli kao mladi muž i žena. Jednog dana Mirko reče:

»Katice, sada ću ja poći na njivu, a kad se vratim ti gledaj da na stolu bude nešto pečeno kako bih utolio glad, a uz to i neko dobro sveže piće kako bih ugasio žeđ.«

»Idi ti samo, Mirko, i ne brini«, uzvrati Katica, »pođi samo, ja ću već sve to lepo pripremiti.«

Kad se primaklo vreme ručku, ona donese kobasicu iz dimnjaka, stavi je u tiganj, dodade masla i pristavi na vatru. Kobasica stade da se prži i cvrči, dok je Katica stajala i držala dršku od tiganja i bila zaokupljena svakojakim mislima. Tad joj na um pade piće, pa sama sebi reče:

’Dok kobasica ne bude gotova, ti bi mogla u podrumu da natočiš piće’, pa učvrsti dršku od tiganja, uze vrč, spusti se u podrum i poče da toči pivo. Pivo je teklo u vrč; dok ga je gledala, Katica se opet doseti:

’Hej, pas gore nije svezan, mogao bi da mi iz tiganja odnese onu kobasicu; samo bi mi još i to trebalo!’ pa brže- bolje potrča uz podrumske stepenice. Ali pseto je već zubima bilo zgrabilo kobasicu, tegleći je po zemlji. Ipak, Katica ne bude lenja, no se dade u poteru za njim; dobar deo puta gonila ga je čak do u polje. Ali pas je bio brži od Katice, a iz usta nije ispuštao kobasicu koja je za njim odskakivala preko njiva.

’Što bi — bi!’ reče na kraju Katica, pa se okrete i pođe natrag, a pošto se umorila trčeći, polako je koračala i hladila se.

Za to vreme pivo je jednako isticalo iz bureta jer Katica nije zavrnula slavinu; a kad se vrč napunio, poče se pivo razlivati po podrumu i nije prestajalo teći sve dok se čitavo bure nije ispraznilo. Već sa vrha stepenica Katica vide svoju nesreću.

»Oh, kakav rusvaj!« uzviknu očajno, »šta ti sad valja činiti pa da Mirko to ne opazi!«

Nije dugo razmišljala, kad joj najzad na um pade da na tavanu imaju još od prošlog vašara punu vreću lepog pšeničnog brašna. Skinuće ga odozgo i razbacati po pivu.

»Da«, reče ona, »ne kaže se zabadava: ko je onda kad treba i u pravo vreme nešto prištedeo, to će mu se u nevolji naći«, pa se pope na tavan, skide vreću i baci je dole, ali ona pade pravo na vrč pun piva tako da se on prevali pa se i Mirkovo piće razli po podrumu.

»To je valjda sasvim kako sleduje«, dodade Katica, »jedno pripada drugome«, pa razbaca brašno po čitavom podrumu. Kad je bila s tim gotova, silno se obradova što je sav posao završila i reče:

»Kako li je ovde sada čisto i uredno!«

Oko podne eto ti Mirka kući.

»Pa, ženo, šta si mi pripremila?«

»Ah, Mirko«, uzvrati žena, »htela sam ti ispržiti jednu kobasicu, ali dok sam točila pivo, pas je odneo iz tiganja, a dok sam ja za njim jurila, pivo je isteklo; a kad sam htela pivo isušiti pšeničnim brašnom, prevrnula sam još i vrč. Ali, nemoj da budeš neveseo, podrum je opet potpuno suv.«

Nato je Mirko prekori:

»Katice, Katice, nisi smela to da učiniš! Puštaš da ti pas ugrabi kobasicu i da ti iz bureta isteče pivo, a povrh toga, rasipaš i naše fino brašno!«

»Da, Mirko, u pravu si, nisam znala. Trebalo je da mi kažeš.«

’Ako ti je žena već takva, nemaš kud: budi obazriviji’, čovek pomisli u sebi i pomiri se sa sudbinom. On je sakupio lepu sumu talira, koje promeni u zlato, pa reče Katici:

»Vidiš li, ovo su žuti tantuzi, njih ću staviti u ćup i zakopati u staji ispod kravljih jasala; ali — da mi budeš što dalje od njih, inače teško tebi.«

»Da, Mirko, budi miran, doista im se neću primicati«, reče ona.

Jednom prilikom, kad Mirka nije bilo kod kuće, u selo dođoše neki trgovci koji su nudili glinene zdele i ćupove, pa zapitaše mladu ženu ne bi li štogod kupila.

»O mili, Ijudi«, uzvrati Katica, »ja nemam novaca, te ne mogu ništa da kupim. No, ukoliko primate žute tantuze, onda ću svakako da pazarim.«

»Žuti tantuzi, zašto da ne? Daj da ih pogledamo.«

»Pođite onda u staju i kopajte ispod kravljih jasala, tu ćete naći žute tantuze, ja sa vama ne smem da pođem.«

Prevaranti odoše u staju, pa počeše da kopaju te tako nađoše suvo zlato. Oni ga pokupiše i pobegoše, dok ćupove i zdele ostaviše u kući. Katica mišljaše kako sad nema kud, već će morati i novo posuđe iskoristiti; kako ga je u kuhinji ionako bilo dosta ona svakom ćupu izbi dno pa ih kao ukras sve natače na kolje od plota oko čitave kuće. Kad se Mirko vratio i spazio novi ukras, reče:

»Katice, šta si to učinila?«

»To sam, Mirko, kupila za one žute tantuze što su bili ispod kravljih jasala; ja im se nisam primicala i tamo nisam išla, pa su trgovci tako morali da ih sami iskopaju.«

»Ah, zaboga, ženo«, nato zakuka Mirko, »šta si učinila! To nisu bili tantuzi, već suvo zlato i sve naše imanje! Nije trebalo da to učiniš!«

»Da, Mirko, u pravu si«, odgovori ona, »ali nisam znala; morao si mi to ranije reći.«

Katica je malo stajala i razmišljala, pa onda reče mužu:

»Čuj, Mirko, domoći ćemo se već našeg zlata. Hajde da potrčimo za lopovima.«

»Hajde onda«, reče joj Mirko, »da pokušamo. No ponesi malo maslaca i sira da bismo uz put imali šta jesti.«

»Dobro, Mirko, poneću.«

Oni se zaputiše i, kako su Mirka bolje služile noge, Katica je zaostajala.

’Ovo je moja prednost’, pomisli ona, ’kad se okrenemo, kuća će mi biti bliža.’

Onda se poče penjati uz brdo, kad s obe strane puta spazi duboke tragove od kola.

»Pogledaj samo«, začudi se Katica, »kako li su samo rastrgali, nagrdili i zgnječili sirotu zemlju! Neće se oporaviti dok je živa.«

Tad se ona sažali, uze maslac i njime premaza tragove od kola zdesna i sleva kako ih točkovi ne bi toliko pritiskali. I pošto se, milosrdno premazujući te tragove, bila sagla, iz džepa joj ispade jedan kolut sira i otkotrlja se niz brdo. Videvši to, Katica reče:

»Već jednom sam tim putem došla ovamo gore; neću silaziti no neka drugi otrči i dovede ga.«

Ona, dakle, uze drugi kolut sira i pusti ga da se skotrlja niz brdo. Ali sirevi nikako nisu dolazili, te ona niz brdo pusti i treći kolut, pomislivši u sebi:

’Možda očekuju društvo, jer ne vole da idu sami.’

Kako se nijedan od tri koluta nije pomaljao, ona se doseti: ’Ne znam šta to ima da znači! Možda treči nije našao put, te je zalutao. Poslaću još samo četvrti kolut da ih pozove.’

Ali četvrti ne učini ništa više od trećeg. Tad se Katica razljuti, pa niz brdo baci i peti i šesti kolut, što je bilo poslednje. Neko vreme je stajala i osluškivala ne idu li, ali kako ih još uvek nije bilo, ona reče:

»O, vas bi lepo bilo poslati po smrt, pošto nikako ne dolazite. Mislite li da ću i dalje na vas čekati? Odoh ja svojim putem; vi možete za mnom dotrčati, imate mlađe noge nego ja.«

Katica produži i naiđe na Mirka koji je zastao da bi je sačekao, jer je bio rad da nešto prezalogaji.

»Hajde, izvadi ono što si ponela!«

Ona mu pruži suv hleb.

»Gde su maslac i sir?« upita čovek.

»Ah, Mirko«, nato će Katica, »maslacem sam premazala razrovane tragove od kola, dok će sirevi ubrzo stići; jedan kolut mi je odleteo niz brdo, pa sam druge poslala za njim da ga pozovu.«

»To nisi smela da učiniš, Katice«, rasrdi se Mirko, »da maslac razmazuješ po putu i sireve kotrljaš niz brdo.«

»Da, Mirko, u pravu si, ali to si mi morao reći.«

Oni su tada stali da jedu suvi hleb, kad Mirko reče: »Katice, da li si, kad si polazila, zaključala kuću?« »Nisam, Mirko, to si mi morao ranije reći.« »Onda se lepo vrati, pa prvo, pre nego što nastavimo put, zaključaj kuću, ponesi nešto drugo za jelo. Ovde ću te sačekati.«

Katica se uputi kući, pa idući tako pomisli: ’Mirko hoće da mu donesem nešto drugo za jelo. Maslac i sir mu sigurno ne prijaju. Poneću punu maramu suvih krušaka i krčag sirćeta kao piće.’

Kad je sve to pokupila, ona zaključa gornji deo vrata, dok donji skide, uprti na rame misleći da će ako vrata budu na sigurnom mestu i kuća biti dobro čuvana. Katica se nije baš mnogo osvrtala na to kako protiče vreme, razmišljajući: ’Mirko će biti u prilici da se duže odmara.’

Kad ponovo stiže do njega, ona mu reče:

»Evo ti, Mirko, kućnih vrata, te možeš i sam da čuvaš kuću.«

»Ah, bože«, uzviknu on, »što li ja imam razboritu ženu! Skinula donja vrata tako da sve u kuću može uleteti, dok je gornja zaključala. Sad je odveć kasno da još jednom ideš kući, ali, kad si ih ovamo donela, treba da ih i dalje nosiš.«

»Vrata ću poneti, Mirko, ali će mi suve kruške i krčag sa sirćetom biti preteški; okačiću ih na vrata, neka ih ona nose.«

Zatim uđoše u šumu i potražiše lopove, ali ih ne nađoše. Kako se najzad smrklo, ispeše se na jedno drvo i na njemu htedoše da prenoće. Ali tek što su se gore smestili, kad eto ti onih prevejanaca koji odnose ono što neće samo da s njima pođe i koji nalaze stvari i pre nego što se one izgube. Oni sedoše upravo pod drvo na kome su se smestili Mirko i Katica, pa naložiše vatru i htedoše da podele plen. Mirko brzo siđe s druge strane i nakupi dosta kamenja, pa se opet pope i kamenjem stade gađati da pobije lopove. No kamenje nije pogađalo cilj, te mangupi povikaše:

»Skoro će zora, vetar stresa šišarke.«

Katica je još uvek na plećima držala vrata, pa kako su je nemilice pritiskala, pomisli da su suve kruške tome krive, te reče:

»Mirko, moram da bacim kruške.«

»Ne, Katice, ne sada«, šapnu joj on, »mogu nas odati.«

»Ah, Mirko, nemam kud, strasno me pritiskaju.«

»Pa onda učini to, do đavola!«

Tad kruške stadoše da padaju kroz granje i prevejanci dole rekoše:

»Odozgo nas ptice zasipaju đubretom.«

Nakon nekog vremena, kako su je vrata još uvek pritiskala, Katica prostenja:

»Ah, Mirko, moram proliti sirće.«

»Ne, Katica, to ne smeš da učiniš; moglo bi nas odati.«

»Ah, Mirko, nemam kud, silno me pritiska.«

»Pa onda učini to, do đavola!«

Tad ona stade izlivati sirće, te ono poprska mangupe. A oni će jedan drugom:

»Već pada rosa.«

Najzad se u zlo doba Katica doseti: ’Pa to su sigurno vrata što me toliko pritiskaju?’ i reče:

»Mirko, moram da bacim vrata.«

»Ne, Katice, ne sada; ona bi nas mogla odati.«

»Ah, Mirko, nemam kud, silno me pritiskaju.«

»Ne, Katice, drži ih čvrsto.«

»Ah, Mirko, pustiću ih.«

»Ah«, Ijutito će Mirko, »ta onda pusti ih, do đavola!«

Tad vrata uz silnu buku počeše da padaju, pa lopovi povikaše:

»Evo, sam đavo silazi s drveta«, pa zazdiše, ostavljajući za sobom sve. U sami cik zore njih dvoje siđoše s drveta i dole zatekoše ceo plen, pronađoše sve svoje zlato, pa ga ponesoše kući.

Kad su opet bili u svojoj kući, Mirko reče:

»Katice, sad nemaš kud: bićeš marljiva i radićeš.«

»Dobro, Mirko, radiću; eto poći ću u polje da žnjem žito.«

Kad se Katica nađe u polju, stade sama sa sobom da razgovara: ’Da li da prvo jedem ili da odspavam, pa da onda žanjem? E pa, najpre ću jesti!’ Tako se Katica najede i zbog obilnog jela postade dremovna, no ipak poče da žanje, pa — kako je bila sanjiva — iseče svoju odeću: pregaču, suknju i košulju. No ubrzo leže i zaspa i kad se nakon dugog sna probudila, spazila je da je upoia gola, te sama sebi prozbori: ’Da li sam ovo ja ili nisam? Ah, nisam!’ U međuvremenu se spustila noć i Katica odjuri u selo, pokuca na prozor kuće svoga muža i povika:

»Mirko?«

»Šta je?«

»Htela bih da znam da li je Katica u kući?«

»Jeste, jeste«, uzvrati Mirko, »čini mi se da unutra leži i spava.«

»Dobro, onda sam ja već sigurno kod kuće«, nato reče ona pa otrča.

Kad je bila izvan sela, Katica nalete na lupeže koji su taman smerali da pođu u krađu. Ona im priđe, pa reče:

»Pomoći ću vam u krađi.«

Lupeži pomisliše kako ona najbolje zna prilike u selu pa pristadoše. No Katica je, čim bi došla pred kuće, vikala:

»Ljudi, imate li štogod? Mi bismo krali.«

Lupeži pomisliše:

»Teško da će na dobro ovo da izađe«, pa naumiše da se otarase Katice. Tad joj rekoše:

»Ispred sela pop ima njivu zasađenu repom, pođi i načupaj nam repe.«

Katica se zaputi pravo na njivu i poče da čupa. No kako je bila toliko lenja, ne htede se uspravljati. Tad pokraj njive prode neki čovek koji je opazi, stade da bolje vidi pa pomisli da je to đavo što rije po repištu. Odjuri u selo do popa i reče:

»Gospodine popo, u vašem repištu đavo čupa repu.«

»Ah, bože«, nato će pop, »noga mi je nešto slaba, malaksala, te nisam kadar da izađem i oteram ga.«

»Onda ću vas ja pridržavati«, odvrati onaj čovek pa povede popa, pridržavajući ga.

Ali taman kad su pristigli do njive, Katica se uspravi i poče se protezati.

»Ah, đavo«, poviče pop, te se obojica dadoše u beg. Od velikog straha, pop je onom svojom malaksalom nogom brže napred grabio nego onaj sa zdravim nogama što ga je pridržavao.

29.

GOLJA

Bilo jednom jedno selo čiji su svi seljaci bili imućni, izuzev jednog koga su zvali Golja. On nije imao čak ni kravu, a još manje novaca da je kupi ma koliko da su i on i njegova žena priželjkivali da je imaju.

Jednom prilikom Golja će ženi:

»Čuj, imam nešto valjano na umu: pošto nam je kum stolar, neka nam od drveta načini tele i premaže smeđom bojom, tako da izgleda kao i svako drugo; ono će vremenom svakako porasti i postati krava.«

I ženi se dopade ono što muž reče, te im kum izdelja i izblanja tele, premaza ga kao što to priliči; a sačinio ga je tako da mu je glava bila oborena kao da pase.

Kad je narednog jutra seoski govedar poterao krave na pašu, Golja ga dozva pa mu reče:

»Vidite, imam telence, ali je još nejako i mora se nositi.«

»Budi bez brige«, nato će govedar, te uze tele u naručje, odnese ga na livadu i spusti da pase travu.

Telence je na tom mestu jednako stajalo kao da pase, a govedar reče:

»I ono će ubrzo samo da trči, gledaj ga, ala pase!«

Uvece kad htede da krdo potera u selo, govedar će teletu:

»Ako već možeš da stojiš i da se sit napasaš, onda si kadar i da ideš na svoje četiri noge; znaj da ne mislim da te i pri povratku nosim u naručju.«

Golja je pak stajao pred kapijom, čekajući svoje telence. Ali kad se govedar pojavi goneći kroz selo krdo u kome je nedostajalo samo njegovo telence, Golja ga zapita šta je s njim.

Govedar odgovori:

»Još uvek je na livadi gde pase; nije htelo da prestane i da se priključi krdu.«

Međutim, Golja mu odvrati:

»Ta šta mi kažeš! Stoka se mora vratiti.«

Tad oni obojica odoše na livadu, ali neko je već bio ukrao tele, te ga tako ne nađoše.

»Možda je nekud odlutalo«, prozbori govedar i htede da se vrati.

»Nećeš ti mene tako lako prevariti!« rasrdi se Golja pa govedara odvede pred kmeta da ga tuži, a kmet ga zbog njegove nemarnosti osudi da Golji za nestalo tele ima da da kravu.

Tako su Golja i njegova žena došli do dugo priželjkivane krave i od srca se obradovali. Ali kako nisu imali krme, ništa joj nisu mogli dati da jede, te su ubrzo morali da je zakolju. Meso staviše u salamuru, a Golja ode u grad da tamo proda kožu, kako bi za ono što dobije kupio novo tele.

Put ga navede pored jedne vodenice; tu na zemlji Golja vide jednog gavrana polomljenih krila. Sažalivši se na njega, on ga podiže i uvi u kožu. Ali kako se uto vreme bilo pogoršalo a vetar — noseći kišu — poče da besni, on ne mogade dalje da nastavi put te svrati u vodenicu i zamoli da ga prime na konak. Kod kuće je bila samo vodeničarka koja mu reče:

»Lezi tamo na slamu.«

Za večeru mu dade malo hleba i sira. Golja to pojede i leže, a kožu stavi kraj sebe.

Žena pomisli: ’Ovaj je umoran te već spava.’

Tad naiđe pop, a gospa vodeničarka ga lepo dočeka i reče:

»Muž mi nije kod kuće, sad ćemo nas dvoje da se počastimo.«

Golja je prisluškivao i kad ču za časćenje, razljuti se što je on morao da se zadovolji samo sa malo hleba i sira, dok je žena za njih unela i na sto stavila mnogo štošta: pečenje, salatu, kolače i vino.

Samo što sedoše za sto i htedoše da jedu, neko pokuca na vrata.

»Oh, bože, to je moj muž!« uzviknu žena pa brže-bolje pečenje stavi u peć, vino sakri pod jastuk, salatu gurnu u postelju, kolače spusti pod krevet, a popa zaključa u ormar u predsoblju. Potom otvori mužu vrata, uzviknuvši:

»Hvala bogu, što si se vratio! Vreme je kao da će smak sveta!«

Vodeničar spazi Golju gde leži na slami pa upita:

»Šta onaj tamo radi?«

»Ah«, nato će žena, »jadnik je naišao kad su udarile oluja i kiša i zamoli za krov nad glavom; dala sam mu malo hleba i sira i rekla da može ovu noć da prespava na slami.«

»Nemam ništa protiv. Hajde, brzo mi donesi nešto da jedem«, reče muž.

A žena će:

»Ali nemam ništa izuzev hleba i sira.«

»Daj šta daš«, odgovori muž, »što se mene tiče, može makar bio samo hleb i sir.«

Onda pogleda put Golje i doviknu mu:

»Prihvati se još jednom i večeraj sa mnom!«

Golji nije trebalo dvaput da se kaže, te ustade i večera s njim. Zatim vodeničar spazi kako na zemlji leži koža, u kojoj je bio gavran, i upita:

»Šta ti je ono tamo?«

»U toj koži imam jednog što proriče«, odgovori Golja.

»Može li i meni da proriče?« upita vodeničar.

»Kako da ne?« odvrati Golja, »ali on kazuje samo četiri stvari, a petu zadržava za sebe.«

Vodeničar postade radoznao pa reče:

»Pusti ga neka malo proriče.«

Tad Golja gavranu pritisnu glavu, te ovaj zagrakta:

»Gra! Gra!«

»Šta je rekao?« upita vodeničar.

»Rekao je, prvo, da je pod jastukom vino«, odgovori Golja.

»Grom i pakao! uzviknu vodeničar, pa skoči i pođe do kreveta gde pod jastukom nađe vino.

»A sad dalje«, reče vodeničar.

Golja opet nagnu gavrana da zagrakće, pa reče:

»Rekao je, drugo, da se u peći krije pečenje.«

»Grom i pakao!« opet uzviknu vodeničar, pa ode do peći u kojoj stvarno zateče pečenje.

Golja opet nagna gavrana da proriče pa objasni:

»Rekao je, treće, da se u postelji krije salata.«

»Grom i pakao!« začudi se vodeničar, pa priđe krevetu gde zaista nađe salatu.

Najzad Golja još jednom pritisnu gavranovu glavu da ovaj zagrakće, pa onda reče:

»Rekao je, četvrto, da se pod krevetom nalaze kolači.«

»Grom i pakao!« uzviknu i četvrti put vodeničar, pa priđe krevetu i ispod njega nađe sakrivene kolače.

Tad njih dvojica opet sedoše za trpezu, dok vodeničarku obuze samrtni strah te, uzevši sve ključeve, leže u postelju.

Vodeničar je priželjkivao da sazna i ono peto, ali Golja reče:

»Prvo ćemo na miru da pojedemo ove četiri stvari, jer je ono peto nešto rđavo.«

Tako su pojeli ono što je bilo pred njima, zatim se počeše natezati koliko da vodeničar plati za peto proročanstvo. Na kraju doguraše do trista talira kad se i složiše. Onda Golja još jednom pritisnu glavu gavrana da ovaj glasno zagrakće.

»Šta je kazao?« zapita vodeničar.

»Kazao je«, odgovori Golja, »da se u predsoblju, u ormaru krije đavo.«

»Đavo mora napolje«, reče vodeničar i širom otvori kućna vrata, a ženu natera da da ključ, pa Golja otključa ormar. Tad pop, što je brže mogao, izlete napolje, a vodeničar reče:

»Svojim očima sam video crnog đavola; baš kao što je gavran prorekao.«

A sutradan, u sam osvit, Golja ispari sa svojih trista talira.

Vrativši se kući, Golja polagano omoća, uveća imetak i podiže lepu kuću, pa seljaci stadoše da govore:

»Golja je sigurno bio tamo gde zlato pada s neba i gde se ono zgrće mericama.«

Tad Golju pozva kmet, naređujući mu da kaže otkud potiče njegovo bogatstvo. On, nemajući kud, odgovori:

»U gradu sam prodao kožu od krave za trista talira.«

Kad seljaci to čuše, polakomiše se da se i oni okoriste izvrsnom prilikom, pa poleteše kućama, poklaše sve svoje krave i odraše im kože kako bi ih u gradu prodali s tim velikim dobitkom.

Kmet reče:

»Neka moja služavka pođe napred pre svih.«

Kad ova stiže s kožom u grad i dođe trgovcu, on joj za kožu ne dade više od tri talira; a kad ostali prispeše, ne dobiše čak ni toliko jer trgovac reče:

»Sta da započnem s tim silnim kožama?«

Tad se seljaci razljutiše što ih je Golja povukao za nos, te htedoše da mu se osvete i optužiše ga kmetu zbog prevare. Grešnog Golju jednodušno osudiše na smrt tako što će ga u bušnom buretu gurnuti u vodu. Odvedoše ga zatim izvan sela, pa privedoše duhovnika da mu očita molitvu. Kako se ostali moradoše udaljiti to Golja, kad pogleda duhovnika, prepoznade popa, koji je bio kod gospe vodeničarke, te mu tad reče:

»Ja sam vas oslobodio iz ormara, oslobodite vi mene iz bureta.«

Upravo u tom trenutku sa stadom naiđe ovčar za koga je Golja znao da već odavno priželjkuje da postane kmet; tad iz sveg grla stade vikati:

»Ne, nipošto to ne želim! Može i čitav svet da to zahteva, neću!«

Čuvši to, ovčar pride i zapita:

»Šta ti je? Šta to odbijaš?«

»Žele da budem kmet ako uđem u bure, ali ja neću«, odgovori Golja.

»Pa, ako ništa drugo nije potrebno da bi postao kmet, smesta ću ući u bure.«

»Ako se zavučeš u bure, postaćeš kmet.«

Kad mu to Golja reče, ovčar se nije mnogo dvoumio, već uđe u njega, a Golja onda prikova poklopac a zatim, kao da je on onaj ovčar, potera stado i udalji se. Tad se pop okrenu i pođe seljacima i reče da je očitao molitvu. Oni priđoše buretu i gurnuše ga prema vodi. Kad se bure stade kotrljati, ovčar povika:

»Drage volje ću da budem kmet.«

»S tim se i mi slažemo, ali prvo malo razgledaj dno«, rekoše seljaci koji su, naravno, mislili da to viče Golja, pa svališe bure u vodu.

Potom se seljaci zaputiše kućama i taman kad prispeše u selo, spaziše Golju kako nailazi terajući mirno i zadovoljno stado ovaca. Seljaci se zgranuše i rekoše:

»Goljo, otkud ti? Dolaziš li iz vode?«

»Razume se«, odgovori on, »tonuo sam duboko, duboko, dok najzad nisam pao na dno. Onda sam na buretu izbio dance i izvukao se iz njega; tad oko sebe videh lepe livade po kojima su pasli mnogobrojni jaganjci od kojih načinih stado pa ga doterah ovamo.«

»Da li ih tamo još ima?« zapitaše seljaci.

»Ne pitajte«, nato će Golja, »ostalo ih je više nego što bi ikome od vas bilo potrebno.«

Onda se seljaci dogovoriše da i oni doteraju ovce, svaki po stado. Kmet reče:

»Ja ću prvi.«

Skupe se svi pa pođoše na obalu. A na plavom nebu su lagano plovili pramenasti sitni oblaci, koji se nazivaju jaganjci, pa su se odslikavali na vodi. Seljaci uzviknuše:

»Već vidimo ovce dole na dnu!«

Kmet se progura napred i reče:

»Ja ću prvi da krenem dole i da vidim kako tamo izgleda; ako je sve u redu, pozvaću vas.«

Tad skoči u reku iz koje se začu klokotanje: »Klok-te, klok-te.«

Seljacima se učini da im je on doviknuo: »Dođite, dođite«, pa se za njim čitava gomila brže-bolje baci u reku.

Tako je izumrlo celo selo, a Golja — kao jedini naslednik — postade bogataš.

30.

ZLATNA GUSKA

Bio jedan čovek koji je imao tri sina. Najmlađeg su zvali Tupavko, prezirali ga i podsmevali mu se i u svakoj prilici ga zapostavljali.

Jednog dana htede najstariji sin da ode u šumu da naseče drva, pa pre nego što pođe, majka mu dade da ponese lep i izdašan kolač s jajima i flašu vina, kako ne bi trpeo glad i žeđ. Kad zađe u šumu, presrete ga neki stari i sedi čovečuljak koji mu nazva dobar dan i reče:

»Daj mi malo kolača i gutljaj tog vina iz tvoje torbe, molim te, toliko sam ogladneo i ožedneo.«

»Ako tebi dam od svog kolača i vina, onda meni neče ništa ostati. Gubi mi se s očiju!« uzvrati mu pametni sin, pa ostavi čovečuljka i pođe dalje. Onda poče da obara jedno drvo no ne potraja dugo, kad promaši pa se sekirom poseče po ruci tako da je morao da se vrati kući i previje ranu. To mu se osvetio onaj sedi čovečuljak.

Potom drugi sin krenu u šumu i njemu majka, kao i najstarijem, dade kolač s jajima i flašu vina. Isto tako, i njega srete onaj stari i sedi čovečuljak pa ga zamoli da mu da komadić kolača i gutljaj vina. Ali i drugi sin jasno i glasno reče:

»Onoliko koliko bih tebi dao, za toliko bih se ja toga lišio.

Gubi mi se s očiju!« pa ostavi čovečuljka i pođe dalje. Kazna nije izostala: posle nekoliko udaraca u drvo, on sekirom zakači i svoju nogu, te su ga morali odneti kući.

Onda reče Tupavko:

»Oče, pusti me da i ja jednom odem u šumu i nasečem drva.«

Ali otac uzvrati:

»Zar ne vidiš da su ti se braća pri tom poslu povredila? Okani se toga, šta se ti razumeš u seču drva!«

Ali Tupavko ostade uporan tako da otac najzad popusti i reče:

»Pa, onda idi, samo će te ta rana naučiti pameti!«

Majka mu dade kolač, ali njega je pripremila samo sa vodom i pekla u pepelu, a uz to mu dade i flašu uskisla piva.

Kad Tupavko zađe u šumu i on srete onog starog i sedog čovečuljka, koji ga pozdravi i reče:

»Daj mi komadić od tvog kolača i gutljaj iz tvoje flaše, tako sam gladan i žedan.«

»Ali, ja imam samo upepeljen kolač i uskislo pivo; ako ti se to sviđa, sešćemo da jedemo«, odgovori mu Tupavko.

Tad sedoše, ali kad Tupavko izvadi upepeljeni kolač, a on se prometnuo u ukusan kolač s jajima, a uskislo pivo — u dobro vino! Najedoše se i napiše, a čovečuljak potom reče:

»Pošto si dobra srca i rado deliš ono što imaš, učiniću da budeš srećan. Tamo stoji jedno dugogodišnje drvo. Obori ga pa ćeš u korenju naći nešto.«

Potom se čovečuijak oprosti.

Tupavko otide i obori ono drvo, pa kad ono pade, u njegovom korenju spazi jednu gusku čije je perje bilo od suvog zlata. On je izvadi, ponese je sa sobom pa otide u jednu krčmu, s namerom da u njoj prenoći. No krčmar

je imao tri kćeri koje, kad spaziše gusku, postadoše vrlo radoznale, pa počeše da se pitaju kakva li je to čudesna ptica. Devojke silno zazeleše da imaju neko od njenih zlatnih pera. Najstarija pomisli: ’Valjda će se ukazati jednom prilika da iščupam jedno pero’, pa kad Tupavko jednom izađe, ona brzo dograbi gusku za krilo, ali joj prsti i šaka ostadoše čvrsto prilepljeni za krilo. Uskoro potom dođe i druga kćer, koja isto tako ni o čemu drugom nije sanjala do o tome kako da se dokopa jednog zlatnog pera: ali jedva da je dotakla najstariju sestru, kad i njoj ruka osta čvrsto za nju prilepljena. Kad dođe i treća sa istom namerom, sestre povikaše:

»Ne prilazi, za boga miloga, ne prilazi!«

Međutim, ona nije shvatila zašto joj one viču da ne prilazi, već je pomislila: ’Kad su one već prišle, mogu i ja’, pa priskoči i tako dotače sestru, osta za nju čvrsto prilepljena. Tako one sad nisu imale kud, te čitavu noć provedoše kraj guske.

Narednog jutra Tupavko uze gusku, stavi je pod mišku i produži put, ne obazirući se na one tri devojke što su trčkarale za njim. One su bile prinuđene da jednako za njim trče, čas levo, čas desno, već kako je njemu odgovaralo ispod koje ruke da nosi gusku. Nasred polja srete ih pop, pa kad vide tu povorku, reče:

»Sram da vas bude, bestidnice, što trčite preko polja za tim momkom. Zar vam to dolikuje?«

I pošto to reče, on dograbi najmlađu za ruku, s namerom da je povuče i odvoji. Ali kako je dotače, tako i on ostade kao prikovan, pa i sam bi prinuđen da i on za njima trči.

Ne potraja dugo, kad eto ti crkvenjaka, koji ugleda gospodina sveštenika kako u stopu prati one tri devojke. On se tada zgranu i povika:

»Ej, gospodine svešteniče, kuda ste tako navrli? Ne smetnite s uma da danas imamo još jedno krštenje«, pa mu

pritrča i dograbi ga za rukav, ali se i sam čvrsto prilepi i ostade s njima.

Dok je njih petoro trčkaralo tako jedno za drugim, naiđoše vraćajući se s njive dva seljaka s motikama. Sveštenik ih pozva i zamoli ih da oslobode njega i crkvenjaka. Oni pristadoše, ali čim dotakoše crkvenjaka, ostadoše i sami prikovani, te ih je sad tako sedmoro trčkaralo za Tupavkom i njegovom guskom.

Potom Tupavko prispe u jedan grad u kome je vladao kralj koji je imao tako ozbiljnu kćerku da je niko nije mogao navesti da se nasmeje. Zato je kralj obnarodovao: ko je nasmeje, njome će se oženiti. Kad to ču, Tupavko sa svojom guskom i onima što su je sledili izađe pred kraljevu kćer. Kad ova vide kako ono sedmoro jednako trčkara jedno za drugim, poče se glasno kikotati, ne mogavši da se zaustavi. Tupavko je tad zatraži za ženu, no kralju se zet ne svide, pa stade da iznalazi svakojake prigovore i na kraju reče da Tupavko prvo mora da dovede nekoga koji može da popije pun podrum vina. Tupavko se seti onog sedog čovečuljka misleći da bi mu on svakako mogao pomoći, te pođe u šumu da ga traži. Na onom mestu gde je oborio ono drvo spazi nekog čoveka kako sedi sav skrušen. Tupavko ga zapita šta mu toliko tišti srce. Našta će ovaj:

»Osećam silnu žeđ i ne mogu da je ugasim jer ne podnosim hladnu vodu. Istina, ispraznio sam jedno bure vina, ali šta je jedna kap za vrelu gromadu?«

»Onda ti ja mogu pomoći«, uzvrati Tupavko, »nego ti hajde samo sa mnom, pa ćeš ugasiti svoju žeđ.«

On ga zatim odvede u kraljev podrum, gde ovaj navali na onu golemu burad, pa poče da pije ne sustajući nikako dok ga nisu slabine zabolele, i pre no što dan izmače ispi čitav podrum.

Tupavko opet zaprosi kraljevu kćer za svoju nevestu, ali kralj se jedio što takvoj ništariji, koga je svako živ zvao Tupavko, treba da da svoju kćer, pa postavi nov uslov: najpre mu mora dovesti čoveka koji može da pojede čitavo brdo hleba. Tupavko nije mnogo razbijao glavu već smesta ode u šumu, gde je na istom onom mestu zatekao nekog čoveka koji je kaisem stezao trbuh i žalobna lica govorio:

»Pojeo sam punu furunu ovsenog hleba, ali šta to pomaže kad je neko toliko gladan kao ja. Trbuh mi je prazan, ne ostaje mi ništa drugo do da pritežem kaiš ako ne mislim da umrem od gladi.«

Tupavko se tome obradova pa reče:

»Diži se i pođi sa mnom. Sit ćeš se najesti.«

On ga odvede na dvor kralja koji je naredio da se sve brašno iz čitavog kraljevstva doveze na jednu gomilu i da se od njega ispeče ogromno brdo hleba. Ali čovek iz šume stade pred brdo, poče da jede i za samo jedan dan brdo iščeze.

Tupavko treći put zatraži kraljevu kćer za svoju nevestu, ali kralj pokuša da još jednom izbegne, pa sad zaiska lađu koja bi mogla da brodi i po kopnu i po vodi.

»I kad na njoj dojedriš«, reče on, »smesta ćeš dobiti moju kćer za ženu.«

Tupavko se opet zaputi pravo u šumu gde nađe onog sedog čovečuljka s kojim je onda podelio svoj kolač; čovečuljak mu reče:

»Za tebe sam pio i jeo, daću ti i lađu. Sve to činim zato što si prema meni bio milosrdan.«

Onda mu dade lađu koja je brodila kopnom i vodom, pa kad kralj vide to, nije više mogao da mu ne da kćer. Svadba bi proslavljena, a po kraljevoj smrti Tupavko nasledi kraljevstvo i dugo požive u zadovoljstvu i sreći sa svojom ženom.

31.

RETKOZVERKA

Bio jednom neki kralj pa imao ženu sa zlatnom kosom. Ona je bila toliko lepa da joj na zemlji ravne nije bilo. No dogodi se da se ona razbole i kad oseti da će ubrzo umreti, pozva kralja i reče mu:

»Ako nameravaš da se posle moje smrti opet ženiš, ne uzimaj nijednu koja nije isto tako lepa kao ja i koja nema ovako zlatnu kosu kao što je moja; moraš to da mi obećaš.«

Pošto joj je to kralj obećao, ona sklopi oči i umre.

Dugo se kralj nije mogao utešiti i nije ni pomišljao da uzme neku drugu ženu. Najzad njegovi savetnici rekoše:

»Ovako više ne ide, kralj mora opet da se oženi kako bismo imali kraljicu.«

Pa tako na sve strane razaslaše glasnike da traze takvu nevestu koja bi po lepoti bila posve ravna preminuloj kraljici. Međutim, u čitavom svetu se takve nije moglo naći, pa i kada bi se našla, to ne bi bila ta koja je imala i onakvu zlatnu kosu. Glasnici se, dakle, vratiše kući neobavljena posla.

Kralj je imao kćer koja je bila tako lepa, upravo kao njena umrla majka, a imala je i zlatnu kosu. Kad je ona poodrasla, kralj je jednom dobro pogleda i vide da je u svemu slična njegovoj preminuloj ženi, pa najednom oseti strasnu ijubav prema njoj. Tad reče svojim savetnicima:

»Za ženu ću da uzmem svoju kćer jer je ona slika i prilika moje preminule žene, a ja ionako ne mogu da nađem nevestu koja bi joj bila ravna.«

Kad to čuše, savetnici se uplašiše, pa rekoše:

»Bog je zabranio da se otac ženi svojom kćerkom; iz tog greha ništa dobro ne može da se izrodi, štaviše, to će u propast povući i celo kraljevstvo.«

Kćerka se prepade još više kad doču za očevu odluku, ali se ponada da će ga odvratiti od tog njegovog nauma. Ona mu tada reče:

»Pre no što ispunim vašu želju, najpre moram da dobijem tri haljine: jednu zlatnu kao sunce, jednu srebrnu kao mesec i jednu blistavu kao zvezde; tražim zatim ogrtač koji će biti iskrojen od hiljadu vrsta krzna tako da svaka životinja u vašem kraljevstvu mora da da za njega komad svoje kože.«

Pri tom je pak mislila: ’Sasvim je nemoguće da se to pribavi, te ću na taj način oca da odvratim od njegove zle namere.’

Ali kralj nije odustajao, pa najveštije devojke u kraljevstvu moradoše da izatkaju tri haljine: jednu zlatnu kao sunce, jednu srebrnu kao mesec i jednu blistavu kao zvezde; a njegovi lovci moradoše da pohvataju sve životinje u čitavom kraljevstvu i da im zderu komad kože: tako joj je načinjen ogrtač od hiljadu vrsta krzna. Najzad, kad sve bi gotovo, kralj naredi da se donese ogrtač pa ga pred kćerkom prostre i reče:

»Sutra će da bude svadba.«

Kad kraljeva kći vide da joj ne preosta više nikakva nada da će očevo srce nagnati da promeni odluku, ona reši da pobegne. Noću, dok su svi spavali, ona ustade i od svojih dragocenosti uze samo tri: zlatan prsten, mali zlatni kolovrat i malo zlatno motovilo. Zatim one haljine što su bile kao sunce, mesec i zvezde strpa u orahovu Ijusku, onaj ogrtač

od svakojaka krzna navuče na sebe, a čađu ocrni lice i ruke. Tad se pomoli bogu i pođe. Išla je tako čitavu noć dok nije prispela u jednu golemu šumu. I kako je bila umorna, uvuče se u jedno šuplje drvo gde zaspa.

Sunce je bilo izašlo, a kraljeva kćer je i dalje spavala, a nastavila je da spava i kad je dan već bio poodmakao. No dogodi se da je kralj, čija je to šuma bila, lovio u njoj. Kad njegovi psi dođoše do drveta, nanjušiše kraljevu kćer, pa stadoše oko njega da trče i da laju. Kralj ču taj lavež i reče lovcima:

»Dede, pogledajte kakva se divljač tamo krije.«

Oni poslušaše, pa kad se vratiše, rekoše mu:

»U šupljem stablu leži i spava neka čudesna životinja kakvu još nikad nismo videli: njena koža je od hiljadu vrsta krzna.«

Kralj reče:

»Pogledajte da li možete živu da je uhvatite; tada je vežite za kola i povedite sa sobom.«

Kad lovci devojku dotakoše, ona se namah probudi, pa im sva prestravljena doviknu:

»Ja sam siroto dete, od oca i majke napušteno, smilujte se i povedite me sa sobom.«

»Retkozverko«, rekoše oni, »pođi samo sa nama, ti možeš biti dobra za kuhinju gde ćeš da čistiš pepeo.«

Oni je, dakle, staviše u kola, pa se povezoše u kraljev zamak. Kad stigoše, oni joj pokazaše nekakav ćumez ispod stepenica u koji nije dopirala dnevna svetlost, pa rekoše:

»Čupava životinjice, tu ćeš da stanuješ i da spavaš.«

Zatim je poslaše da radi u kuhinji gde je ona donosila drva i vodu, raspirivala vatru, čerupala živinu, trebila povrće, čistila pepeo i obavljala sve najteže poslove. Tako je Retkozverka dugo živela vrlo jadno.

Ah, lepa kraljeva kćeri, šta te još neće snaći!

Međutim, dogodi se jednom da se u zamku proslavljala nekakva svetkovina. Ona tada reče kuvaru:

»Smem li da pođem gore i da malo posmatram? Ostaću napolju pred vratima.«

»Dobro, pođi, samo za pola časa moraš da se vratiš da pepeo sakupiš«, odgovori joj on.

Ona uze svoju svetiljku na ulje, pa ode u ćumez, skide svoju bundu i sa lica i ruku spra čađ tako da sinu u svoj svojoj lepoti. Tad otvori orahovu Ijusku i izvadi haljinu, koja je blistala kao sunce. I kad to bi gotovo, ona pođe gore na svetkovinu. Svi su joj se sklanjali s puta jer je niko nije prepoznao, nego su svi prosto-naprosto mislili da je to sigurno kći nekog kralja.

Kralj joj, kad je vide, pođe u susret, pruži joj ruku i zaigra s njom, misleći u svom srcu: ’Moje oči još nisu videle ovako lepu ženu.’ Kad se igra okonča, ona se pokloni, i samo što se kralj osvrte, nje više nije bilo i niko ne znade kuda je iščezla. Pozvaše stražare koji su bili ispred zamka i upitaše ih nisu li je videli, ali niko ne mogaše ništa da kaže.

Ona je, međutim, odjurila u svoj ćumez, brže-bolje svukla haljinu, nagaravila lice i ruke i ogrnula krzneni plašt, tako da je opet bila Retkozverka. Kad je došla u kuhinju i htela da se lati svog posla i da iščisti pepeo, kuvar joj reče:

»Ostavi to za sutra i skuvaj umesto mene poparu za kralja. I ja bih pošao gore da malo virnem. Ali nemoj da ti se desi da u čorbu slučajno upadne koja dlaka, inače ništa nećeš ubuduće dobiti za jelo.«

Kuvar zatim otide, dok Retkozverka poče da kuva poparu za kralja. Spremala je poparu kakva se samo može zamisliti, pa kad je s tim bila gotova, ode u ćumez da donese svoj zlatni prsten te ga stavi u činiju u kojoj je bila usuta pripremijena popara. Kad se igra završila, kralj naredi da se donese jelo pa ga poče jesti toliko mu je prijalo da pomisli kako bolju nikad u životu nije jeo. Ali kad pojede sve do dna, vide da na njemu leži zlatan prsten. Nije se mogao dosetiti kako je on tu dospeo. Tad naredi da mu pozovu kuvara. Ovaj se prestravi kad ču zapovest, pa odlazeći kralju reče Retkozverki:

»Sigurno si bila nemarna pa si dopustila da u poparu upadne dlaka; ako je to istina, dobićeš batine.«

Kad kuvar stupi pred kralja, ovaj ga zapita ko je kuvao poparu.

»Ja sam je kuvao«, odgovori kuvar.

»Nije istina, jer je ona bila na drugi način i daleko bolje skuvana nego inače.«

»Moram da priznam da je ja nisam kuvao, već ono čupavo stvorenje«, odgovori skrušeno kuvar.

»Pođi i reci joj da dođe«, naredi mu kralj.

Kad je Retkozverka došla, kralj je upita:

»Ko si ti?«

»Ja sam jedno siroto dete koje više nema ni oca ni majke.«

On je dalje zapita:

»Šta radiš u zamku?«

»Ništa valjano, sem što mi čizmama treskaju o glavu«, odgovori ona.

»Otkud ti prsten koji je bio u popari?« on nastavi.

»O prstenu ne znam ništa«, uzvrati ona.

Kralj, dakle, nije mogao ništa da sazna, pa je morade otpustiti.

Posle nekog vremena opet bi priređena svetkovina, pa Retkozverka kao i prosii put zamoli kuvara da joj dopusti da pođe gore i da malo gleda. On odgovori:

»Dobro, ali vrati se za pola časa pa kralju skuvaj opet dobru poparu, jer je tako rado jede.«

Ona tada otrča u svoj ćumez, brže-bolje se opra, pa iz orahove Ijuske uze haljinu, koja je bila srebrna poput meseca, i obuče je. I tako, ličeći na kakvu kraljevu kćer, ona se pope gore u dvoranu. Kralj joj pođe u susret i mnogo se obradova što je opet vidi, pa kako je baš tog trenutka počela igra, oni zaplesaše. Ali kad se igra završila, ona je iščezla tako brzo da kralj ponovo nije video kuda je otišla. A ona odjuri u svoj ćumez te se ponovo preodenu u čupavu životinjicu pa otiđe u kuhinju da kuva poparu. Onda, dok je kravar bio gore u dvorani, brzo donese mali zlatni kolovrat i stavi ga u činiju, pa preko njega usu jelo koje je pripravila. Potom činiju odnesoše kralju koji poparu poče da jede; ona mu je prijala isto tako dobro kao i prošli put. Kad nađe zlatni kolovrat, kralj naredi da dođe kuvar. On nije imao kud te i ovog puta priznade da je Retkozverka kuvala jelo, te tako i ona opet dođe pred kralja, ali reče da u zamku ne radi ništa valjano, sem što joj čizmama treskaju o glavu, i da o malom zlatnom kolovratu uopšte ništa ne zna.

Kad je kralj po treći put priredio svetkovinu, dogodi se isto kao i na prvašnjim svetkovinama. Istina, kuvar reče:

»Ti si veštica, čupava zverčice, pa u poparu uvek stavljaš nešto od čega postaje tako ukusna da kralju više prija nego ona koju mu ja skuvam.«

Pa ipak, pošto je toliko molila, kuvar Retkozverki dopusti da na određeno vreme pođe gore u dvoranu da gleda. Tad ona potrča u ćumez, umi se i obuče haljinu koja je blistala kao zvezde i tako odevena stupi u dvoranu. Kralj je opet stalno igrao sa ovom lepom devojkom, misleći da nikad kao sad nije bila tako lepa. I dok su igrali, on joj neprimetno natače na prst jedan zlatan prsten, pa naredi da igra vrlo

dugo traje. Kad se igra okonča, kralj htede da je čvrsto drži za ruke, ali ona se otrgnu i između gostiju se provuče tako brzo da mu prosto iščeze ispred očiju. Što je brže mogla, ona se sjuri u ćumez ispod stepenica. Međutim, kako je gore odveć dugo ostala, više od pola časa, nije imala vremena da sa sebe svuče lepu haljinu, već se samo ogrnu krznenim plaštom. U žurbi se nije ni potpuno začađavila, već joj jedan prst ostade beo. Retkozverka tada otrča u kuhinju da kralju skuva poparu, a kad kuvar opet otiđe, ona u nju spusti malo zlatno motovilo.

Kad pojede sve i na dnu činije nađe zlatno motovilo, kralj naredi da pozovu Retkozverku: tad ugleda beli prst i prsten koji joj je stavio dok su igrali. On je ščepa za ruku, držeći je čvrsto, pa kad se ona htede osloboditi i pobeći, krzneni plašt se malčice otvori pa haljina od zvezda zasija. Kralj je dohvati za ogrtač i strgnu ga. Tad se pojavi zlatna kosa tako da je Retkozverka stajala pred kraljem u punom sjaju te se više nije mogla prikrivati. A kad je sa lica sprala čađ i pepeo, ona sinu takvom lepotom kakvu još ničije oči nisu videle.

»Ti si moja draga nevesta i nikad se više nećemo razdvajati«, reče kralj.

Potom se proslavi sjajna svadba i oni zadovoljno poživeše sve do svoje smrti.

32.

ŠESTORICA SE PROBIJAJU KROZ SVET

Bio jednom neki čovek koji se razumevao u svakojake veštine. U ratu se drzao valjano i odvazno, ali kad se rat okonča, otpustiše ga iz vojske i dadoše tri filira za poputninu.

»Čekaj samo«, reče on, »ne može to tako. Samo da nađem prave Ijude, pa ću primorati kralja da mi da blago čitave zemlje.«

Ogorčen i pun gneva ode u šumu gde spazi nekog čoveka koji je bio iščupao šest stabala kao da su slamke. On mu priđe i reče:

»Hoćeš li da mi budeš sluga i da sa mnom pođeš?«

»Hoću«, uzvrati ovaj, »ali bih najpre majci odneo ovaj naramčić drva«, pa uze jedno drvo i obavi ga oko ostalih pet, podiže svežanj na rame i odnese ga. Zatim se vrati i pođe sa svojim gospodarem, koji reče:

»Nas dvojica ćemo zaista čitavim svetom proći i probiti se.«

Išli su tako neko vreme kad sretoše jednog lovca koji je klečao i nišanio uperenom puškom. Gospodar ga upita:

»Lovče, šta to gađaš?«

»Na dve milje odavde na grani jednog hrasta sedi muva. Hoću da joj izbijem levo oko«, odgovori ovaj.

»Oho, podi i ti sa mnom«, pozva ga isluženi vojnik, »ako nas trojica bude na okupu, proći ćemo zaista čitavim svetom i probiti se.«

Lovac pristade i pođe sa njima. Nakon nekog vremena prispeše do sedam vetrenjača čija su se krila veoma brzo okretala premda vetar nije duvao ni sa leve ni sa desne strane, a nigde nijedan listić da se zaleluja ni zatreperi.

Tad reče vojnik:

»Ne znam šta bi to moglo da pokreće vetrenjače kad niotkud ne dopire ni najmanji dašak vetra«, ali produži dalje sa svojim slugama.

Kad su prevalili oko dve milje spaziše kako na drvetu sedi jedan čovek koji je jednu nozdrvu zapušio, dok je na drugu duvao.

»Zaboga miloga, šta radiš tu gore?« zapita ga vojnik.

Nato će ovaj što duvaše:

»E pa vidite, na dve milje odavde nalazi se sedam vetrenjača, pa ja duvam da bi se one okretale.«

»Oho, hajde sa mnom«, pozva ga vojnik, »ako nas bude četvorica na okupu, proći ćemo zaista čitavim svetom i probiti se.«

Duvač side s drveta i pođe sa njima. Nakon nekog vremena, ugledaše jednog čoveka kako stoji na jednoj nozi dok je drugu otkačio i položio kraj sebe. Tad reče vojnik:

»Vala, jesi se zgodno namestio da se odmaraš.«

»Ja sam trkač«, uzvrati ovaj, »pa da ne bih prebrzo trčao, ja sam skinuo jednu nogu; kad pojurim na dve noge, brži sam od ptice kad leti.«

»Oho, hajde i ti sa mnom; ako nas bude petorica na okupu, proći ćemo zaista čitavim svetom i probiti se.«

Tako im se tada pridruži trkač, pa nastaviše put. Ne potraja dugo kad sretoše jednog čoveka sa šeširićem na glavi koji je bio potpuno nakrivio na jedno uvo. Tad mu vojnik reče:

»Vidi ti kakva uglađenost! Uglađenost, nema šta! Ta ne nosi šešir tako nakrivljen na jedno uvo! Samo budala može da tako nešto uradi.«

»Ne smem drugačije«, ovaj će, »jer ako namestim svoj šešir pravo, kako priliči, zavladao bi jak mraz, pa bi se sve ptice pod nebom smrzle i mrtve padale na zemlju.«

»Oho, pođi i ti sa mnom«, reče vojnik, »ako nas na okupu bude šestorica proći ćemo zaista čitavim svetom i probiti se.«

Idući tako njih šestorica zatim prispeše u jedan grad u kome je kralj svima obznanio da će onaj ko se s njegovom kćerkom nadmeće u trčanju pa je bude pobedio, dobiti nju za ženu. Ali, izgubi li trku, taj neka se oprosti sa životom.

Tad se vojnik prijavi i reče:

»Ja se prijavljujem, ali hoću da umesto mene trči moj sluga.«

Nato će kralj:

»U tom slučaju moraš i njegov život da daš kao zalog, tako da svojom i njegovom glavom jamčiš za pobedu.«

Pošto se dogovoriše i sve dobro utanačiše, vojnik prikači trkaču drugu nogu, govoreći mu:

»Sad budi brz i pomozi da pobedimo.«

A bilo je dogovoreno da će biti pobednik onaj ko prvi donese vode sa jednog veoma udaljenog izvora. Trkač i kraljeva kći dobiše po jedan krčag, pa istog trenutka potrčaše. Ali dok je kraljeva kći za sobom ostavila tek neznatan deo puta, trkača ne mogade više da vidi nijedan gledalac. Izgledalo je kao da je kraj gledalaca tek fijuknuo vetar.

Za tili čas trkač stiže do izvora, zahvati pun krčag vode

i potrča natrag. No na pola puta savlada ga umor; on tada spusti krčag na zemlju, leže i zaspa. Da bi mu pod glavom bilo tvrdo i da bi se ubrzo probudio, pod glavu stavi konjsku lobanju, koju je tu na zemlji našao. U međuvremenu je i kraljeva kći — koja je takođe dobro trčala, onoliko dobro koliko je to u stanju običan čovek — došla na izvor pa s krčagom punim vode pohitala nazad. A kad spazi kako trkač leži i spava, obradova se i reče:

»Neprijatelj mi je dopao šaka«, te uze njegov krčag, prosu vodu i pohita dalje.

Sad bi time sve izgubljeno da se na veliku sreću lovac ne nađe navrh zamka, pa tako svojim oštrim očima sve vide. Tad on prozbori:

»Ipak kraljeva kći neće s nama izaći nakraj«, pa napuni pušku i tako vešto opali da trkaču ispod glave izbi konjsku lobanju, a da ga ne povredi. Trkač se tada probudi, skoči i vide da mu je krčag prazan i da mu je kraljeva kći već daleko odmakla. No on ne klonu duhom, već opet sa krčagom odjuri do izvora, iznova zahvati vodu i na cilj prispe deset minuta pre nego kraljeva kći.

»Vidite li«, reče tada trkač, »tek sada sam valjano jurio; ono ranije uopšte se ne bi ni moglo nazvati pravim trčanjem.«

Kralj se nije bio nimalo obradovao a njegova kćer još manje. Nisu voleli što će princezu odvesti tako prost i islužen vojnik, pa se stadoše dogovarati kako da se otarase njega i njegovih momaka. Kralj najzad reče:

»Smislio sam nešto. Ne boj se, neće se oni više nikada vratiti svojim kućama.«

A zatim ode do vojnika i slugu i reče:

»Vi se sad zajedno veselite, jedite i pijte«, pa ih povede u jednu sobu čiji su pod i vrata bili načinjeni od gvožđa, dok

su prozori bili zastićeni okovom od gvozdenih rešetki. U sobi je bila trpeza sa izvrsnim jelima; tad im kralj reče:

»Uđite i uživajte!«

Kad se oni nađoše unutra, kralj naredi da se vrata zatvore i zaključaju. Zatim pozva kuvara pa mu naredi da ispod sobe loži vatru sve dok se gvožđe ne usija. Kuvar to učini, te onoj šestorici u sobi dok su sedeli za trpezom poče da biva sve toplije i toplije, ali pomisliše da je to od jela; ali kako je vrelina postala neizdržljiva, oni htedoše da izadu, pa kad otkriše da su vrata i prozori zatvoreni, shvatiše da je kralj zlo smerao i hteo da ih uguši.

»Ali to mu neće poći za rukom«, prozbori onaj sa šeširićem, »pustiću da stegne takav mraz da će se vatra zastideti i sakriti.«

Tad namesti svoj šeširić pravo te istog časa stegnu takav mraz da iščeze svaka vrućina, a jela u činijama se zalediše.

Kad je prošlo nekoliko časova i kad kralj poverava da su oni već stradali od vrućine, naredi da se otvore vrata, pa pride želeći da ih sam vidi. Ali kad se vrata otvoriše, sva šestorica se pomoliše zdravi i veseli, pa rekoše da im je drago što mogu da izađu da se malo zagreju jer su se od velike hladnoće u sobi i jela u činijama sledila. Tad kralj sav besan siđe do kuvara, izgrdi ga i zapita zašto nije učinio ono što mu je bilo naređeno. No kuvar mu odgovori:

»Zara tu ima još dovoljno, pogledajte sami.«

Kralj tada vide da ispod gvozdene sobe gori silna vatra i uvide da onoj šestorici na taj način ništa ne može nauditi.

Sad kralj iznova poče da se domišlja kako da se otarasi neželjenih gostiju, pa naredi da pozovu vojnika i reče mu:

»Ako hoćeš zlato umesto moje kćeri, imaćeš ga koliko god želiš, samo se odrekni prava na nju.«

»Pristajem, gospodaru«, odgovori on, »dajte mi onoliko zlata koliko može da ponese moj sluga, pa ću se odreći vaše kćeri.«

Kralj je time bio zadovoljan, a naš vojnik nastavi:

»Po ziato ću doći za dve nedelje.«

Potom on pozva sve krojače iz celog kraljevstva, pa su oni morali četrnaest dana da sede i šiju jednu jedinu vreću. A kad je završiše, onaj snažni, što je mogao da čupa drveće, uprti je na rame i s njom pođe kralju. Kralj prozbori:

»Kakva je to snažna momčina kad na ramenu nosi trubu platna veliku kao kuća?« pa se uplaši i pomisli:

’Koliko će ovaj da odvuče zlata!’

Zatim naredi da se donesu puna jedna kola zlata; tu količinu zlata moralo je nositi šesnaest najjačih momaka. Ali sluga što je bio onako snažan zlato dograbi i jednom rukom strpa u vreću i zapita:

»Zašto odmah ne donesete više? Ovim jedva da se dno prekrije.«

Kralj naredi, te malo-pomalo donesoše sve njegovo blago. Snažni ga ubaci u vreću, ali od toga se vreća ne napuni ni do polovine.

»Donesite još«, povika snažni sluga, »ovo nekoliko mrvica ne može da napuni vreću.«

Tako kralj nije imao kud već naredi da se u čitavom kraljevstvu sakupi još sedam hiljada kola punih zlata koja snažni sluga, zajedno sa upregnutim volovima, ugura u vreću.

»Neću mnogo da zagledam«, reče, »uzimaću sve što mi dođe pod ruku, samo da se vreća napuni.«

Kad je sve strpao u vreću i kad je video da je još mnogo moglo u nju da stane, on tada reče:

»Hajde da ovo okončamo; ponekad se vreća vezuje i kad još nije puna.«

Onda je uprti na leđa pa sa svojim drugarima otiđe.

Ali kralja, kad vide kako jedan jedini čovek odnosi sve bogatstvo kraljevstva, obuze gnev i on naredi konjanicima da uzjašu na konje i pođu u poteru za onom šestoricom i onom snažnom slugi otmu vreću.

Dva puka vojske ubrzo ih sustigoše i doviknuše im:

»Vi ste zarobljeni. Predajte vreću sa ziatom ili ćemo vas saseći.«

»Šta kažete?« upita duvač, »mi smo zarobljeni? Ali pre nego što do toga dođe vi svi zajedno zaigrajte malo u vazduhu«, te pritisnu jednu nozdrvu, a kroz drugu dunu na oba puka tako da se konjanici rasturiše i kud koji poleteše put plavog neba preko brda i dolina.

Jedan narednik zatraži milost; povika da ima devet rana i da je hrabar vojnik koji ne zaslužuje takvu sramotu. Tad duvač malo popusti, tako da narednik bez ijedne povrede pade na zemlju i bez reči sasluša šta mu ovaj reče:

»Sad se vrati kralju pa mu reci da može poslati još i mnogo više konjanika, sve ću ih oduvati u vazduh.« Kralj, kad ču tu poruku, reče: »Pustite ih neka idu. Nisu tu čista posla.« Pa tako naša šestorica prispeše kući s blagom, te ga između sebe podeliše i zadovoljno poživeše sve do svoje smrti.

33.

SREĆNI HANS

Služio Hans sedam godina kod svog gospodara, pa mu onda reče:

»Gospodaru, moje vreme je isteklo te bih rad bio da pođem kući majci. Dajte mi što sam zaradio.«

»Služio si mi verno i pošteno, pa kakva je služba bila, neka takva bude i nagrada«, reče gospodar i dade mu grumen zlata, koji je bio velik kao Hansova glava. Hans izvadi iz džepa maramu, umota grumen, zabaci ga na rame i krenu kući. Dok je tako išao, vukući se s mukom, spazi jednog konjanika, koji na živahnom konju bodro i veselo prokasa.

»Ah«, na sav glas će Hans, »kako je jahanje divna stvar! Čovek sedi kao na stolici, ne spotiče se o kamenje, čuva cipele i odmiče a da ni sam ne zna kako.«

Konjanik koji to ču, zaustavi se i doviknu mu:

»Ej, Hanse, zašto onda ideš peške?«

»Moram«, uzvrati Hans, »evo, treba da ovaj grumen odnesem kući. Istina, od zlata je, ali od njega ne mogu ni glavu da uspravim, a žulja mi i rame.«

»Znaš šta«, reče konjanik, »hajde da se menjamo: daću ti svog konja, a ti mi daj svoj grumen.«

»Hoću, drage volje«, uzvrati Hans, »ali ja vam kažem, muke ćete s njim imati.«

Konjanik sjaha, uze zlato i pomože Hansu da uzjaše, uvali mu uzde u ruke i reče:

»Ako hoćeš da konj baš valjano potrči, ti cokni jezikom pa poviči: điha, điha!«

Hans je bio presrećan, pa kad je seo na konja on slobodno pojaha. Nakon nekog vremena pade mu na um kako bi se moglo još brže ići, te poče da cokće jezikom i da viče:

»Điha, điha!«

Konj naglo pojuri a Hans, pre nego što i trepnu, slete s njega i nađe se u jarku koji je odvajao njive od puta. I konj bi sigurno dalje odjurio sam da ga ne uhvati neki seljak što je išao tim putem i pred sobom gonio kravu. Hans pogleda šta se od njega učinilo, pa se diže. Bio je mrzovoljan i reče seljaku:

»Jahanje je, vala, gadna stvar, pogotovu kad se naleti na ragu kao što je ova: rita se i zbacuje jahača da ovaj vrat može slomiti. Nikad više neću sesti na konja. Budite srećni što imate kravu; za njom čovek može da ide lagano, a povrh toga sigurno ima svaki dan mleka, maslaca i sira. Šta sve ne bih dao kad bih imao takvu kravu!«

»Pa«, seljak će, »ako vam se toliko sviđa, daću vam onda kravu za konja.«

Hans silno obradovan pristade i seljak se vinu na konja pa žurno odjaha.

Hans spokojno potera kravu ispred sebe i poče da razmišlja o srećnoj trgovini. ’Budem li imao samo komad hleba, a toga mi, vala, neće nedostajati, onda ću moći kad god zaželim da jedem s hlebom maslac i sir. Ako ožednim, ja ću pomusti kravu i napiti se mleka. Dušo, što će ti više?’

Kad dođe do jedne krčme, zaustavi se i, onako radostan, pojede sve što je imao uza se kao ručak i večeru, a za nekoliko poslednjih filira naruči pola čaše piva.

Zatim krenu dalje i potera kravu, primičući se jednako selu u kome je živela njegova majka.

Žega je bivala sve nesnošljivija što se podne više primicalo, a Hans se nalazio u jednoj pustari za koju mu je, da bi je prepešačio, bio potreban još čitav čas. Tad poče da oseća strahotnu vrućinu, tako da mu se jezik od žeđi lepio za nepce.

’Doskočiću ja tome’, pomisli Hans, ’sada ću pomusti kravu pa ću se mlekom osvežiti.’

On je priveza za jedno suvo drvo pa, kako nije imao vedro, stavi ispod krave svoju kožnu kapu. Ali ma koliko da se upinjao, ne poteče ni kap mleka. A pošto je pri tom bio nevešt, nestrpljiva životinja ga najzad zadnjom nogom tako potkači po glavi da se on zatetura i pade, te čak neko vreme nije znao ni gde se nalazi. A baš tog časa putem naiđe mesar, koji je pred sobom gurao kolica sa svinjčetom.

»Šta je? Kakve su to gluposti!« uzviknu on i pomože dobrome Hansu da se pridigne. Hans ispriča šta mu se dogodilo. Mesar mu pruži flašu i reče:

»Evo popij koji gutljaj te se okrepi. Razume se da ta krava neće dati mleka; ona je stara te u najboljem slučaju može da posluži za vuču ili za klanicu.«

»Ej, ej«, nato će Hans, prevlačeći rukom po kosi, »ko bi to pomislio! Naravno, dobro je ako čovek može da zakolje toliku životinju: ala bi dobio mesa! Samo što ja ne volim mnogo govedinu, nije mi dovoljno sočna. Da. Eh, kad bih imao takvo nazimče! Svinjetina drugačije prija, a povrh toga tu su još i kobasice!«

»Čujte, Hanse«, reče mesar, »vama za Ijubav pristajem da se trampimo. Svinjče ću dati za kravu.«

»Neka vam bog plati za vaše prijateijstvo«, reče Hans, pa mu predade kravu. Mesar odveza i skide svinjče s kolica, a konopac kojim je ono bilo vezano stavi Hansu u ruku.

Hans pođe dalje, razmišljajući kako mu srećom ipak sve ide naruku; kad mu se štogod neprijatno i desi, ipak se to odmah nekako i popravi. Ne potraja dugo, kad mu se pridruži jedan momak koji je pod pazuhom nosio lepu belu gusku. Pozdraviše se i Hans poče da mu pripoveda o tome kako ga uvek prati sreća i kako se svaki put trampio u svoju korist. Momak mu ispriča kako gusku nosi na nekakvo krštenje.

»Podigni je samo«, nastavi on i dograbi gusku za krila, »pa da vidiš kako je teška. Kljukana je osam nedelja. Ko bude jeo to pečenje, niz bradu ima da mu pocuri mast.«

»Da, da«, nato će Hans odmeravajući je jednom rukom, »poteška je, ali ni moje svinjče nije baš za bacanje.«

Međutim, momak je stalno brižno pogledao na sve strane, vrteći glavom.

»Čujte«, reče potom, »s vašim svinjčetom čini se nije sve u redu. U selu kroz koje sam prošao upravo su kmetu iz obora ukrali jedno. Sve se bojim, sve se bojim da je to baš svinjče koje držite. Razaslali su ijude u poteru, i nećete se dobro provesti ako vas uhvate sa svinjčetom: u najboljem slučaju strpaće vas u zatvor.«

Dobroga Hansa kad to ču obuze strah.

»Ah, bože«, reče, »pomozite mi u nevolji. Vi se u ovom kraju bolje snalazite, te uzmite svinjče a meni ostavite gusku.«

»Pa, poprilično ću morati da stavim na kocku«, uzvrati momak, »ali ipak ne želim da zbog mene dopadnete nesreće.«

On, dakle, uze konopac u ruku i brže-bolje svinjče potera nekakvim sporednim puteljkom, a dobri Hans, srećan što se rešio briga, nastavi put u svoj rodni kraj, noseći pod miškom gusku.

’Kad dobro razmislim’, poče da razgovara sam sa sobom, ’trampeći se za gusku, ja sam imao još i koristi: prvo, dobiću dobro pečenje, zatim, poprilično masti što će iz njega iscureti. Moći ću tri meseca da hleb premazujem guščijom mašću. Najzad, tu je i lepo belo perje da napunim svoj jastuk na kome ću odmah lako i brzo da zaspim. Što će se moja majka radovati’’

Dok je prolazio kroz poslednje selo, naide na jednog oštrača. On je stajao kraj svojih kolica; točak je zvrjao, a on je pevao:

»Točak veselo okrećem i makaze oštrim, Gde me vetar baci, kabanicu kačim.«

Hans zastade gledajući ga. Najzad ga oslovi rečima:

»Vama mora da je dobro, čim ste pri poslu tako veseli.«

»Da«, odgovori oštrač, »zanat je zlatan. Kad je čovek valjan oštrač, kad god posegne rukom u džep nađe koju paru u njemu. Nego, gde kupiste tu lepu gusku?«

»Nisam je kupio, već za nju dadoh svinjče.«

»A svinjče?«

»Njega sam trampio za kravu.«

»A kravu?«

»Nju sam zamenio za konja.«

»A konja?«

»Za njega sam dao grumen zlata velik kao moja glava.«

»A zlato?«

»E, to mi je bila zarada za sedam godina verne službe.«

»E, bogme, u svakoj prilici ste znali da se snađete«, reče oštrač, »a kad biste sada još postigli da vam novac zazvecka u džepu kad god ustanete, e tad bi vam sreća bila potpuna.«

»A kako da mi to pođe za rukom?« upita Hans.

»Treba da postanete oštrač kao ja. Za tako nešto potrebno je zapravo samo jedno tocilo, dok će ostalo doći samo po sebi. Evo, ja imam jedno. Doduše, nešto je oštećeno, ali za njega ne treba da mi date ništa izuzev te guske. Hoćete li?«

»Kako još možeš da pitaš«, nato reće Hans, »postaću najsrećniji čovek na svetu. Ako nađem pare kad god se mašim za džep, čemu onda više brige?« te mu pruži gusku da zauzvrat primi tocilo.

»Evo«, reče oštrač, podižući sa zemlje jedan običan težak kamen što je ležao kraj njegovih nogu, »uz tocilo ću vam dati još jedan dobar kamen po kome se može slobodno udarati te ćete moći da ispravljate stare eksere. Uzmite ga i dobro ga čuvajte.«

Hans uprti na sebe kamenje i sav zadovoljan krenu dalje. Oči su mu svetlele od radosti. ’Mora da sam se rodio pod srećnom zvezdom’, uzviknu, ’sve što poželim, to mi se i ispuni. Baš sam dete sreće.’

Međutim, kako je od rane zore bio na nogama, on poče da oseća umor, a i glad ga je morila, jer je od radosti još kad je za konja dobio kravu najednom smazao svu svoju zalihu. Ipak je uz veliku muku išao dalje, ali je morao svaki čas da zastaje. Pri tom ga je kamenje nemilosrdno žuljalo. Tad mu na um pade misao koje se posle nije mogao osloboditi: kako bi bilo lepo kad upravo od sada ne bi morao da ih tegli. Kao puž, dovuče se do jednog bunara, kraj koga htede da otpočine i da se osveži kojim gutljajem hladne vode. Da ne bi oštetio oštračko kamenje dok seda, on ih pažljivo položi kraj sebe na ivicu bunara. Zatim sede i htede da se nagne da pije vode. Ali tad se prevari i malo gurnu kamenje te oni oba bućnuše pravo u bunar. Kad na njegove oči kamenje potonu, Hans poskoči od radosti, zatim pade na kolena i sa suzama u očima zahvali bogu što je i ovom prilikom

bio milostiv pa ga na tako lep način oslobodio tegobnog kamenja koje mu je još jedino smetalo, a da sebe zbog toga ne mora da prekoreva.

»Ovako srećna čoveka«, kliknu on, »nema pod kapom nebeskom!«

Pa laka srca i lišen svakog tereta potrča dalje, trčeći tako sve dok nije prispeo kući, svojoj majci.

34.

ŠEVA KOJA PEVAI SKAKUĆE

Bio jednom neki čovek koji je nameravao da krene na daleki put i na rastanku upita tri svoje kćeri šta da im donese. Tada najstarija požele bisere, druga — dijamante, dok treća reče:

»Dragi oče, želim ševu što peva i skakuće.«

Nato joj otac odgovori:

»Dobro, imaćeš je ako je ikako budem mogao nabaviti.«

Onda poljubi sve tri kćeri i pođe. Kad je došlo vreme da se vrati, kupio je bisere i dijamante za one dve starije kćeri, ali ševu koja peva i skakuće za najmladu uzalud je svuda tražio. To mu je bilo mnogo krivo jer mu je ta kćer bila najmilija.

Put ga je vodio kroz jednu šumu. Usred šume se nalazio blistav zamak, a kraj njega — drvo na čijem samom vrhu ugleda ševu kako peva i skakuće.

»Ej, ti mi dolaziš kao poručena«, reče veoma obradovan, te pozva slugu i naredi mu da se popne i uhvati ptičicu. Ali taman kad sluga priđe drvetu i htede da se popne, odjednom iskoči lav, nakostreši se i zarika tako da lišće na drvetu zatitra.

»Rastrgnuću onoga ko hoće da mi ukrade ševu koja skakuće i peva«, uzviknu lav.

»Nisam znao da je ptica tvoja«, reče tada čovek. »Hoću da ispravim svoju nepravdu i da se iskupim suvim zlatom, samo me ostavi u životu.«

»Tebe ništa ne može spasti«, nato mu odgovori lav, »osim da mi obećaš da ću dobiti ono što kod kuće prvo sretneš, i ako to učiniš — pokloniću ti život, a uz to i pticu za tvoju kćer.«

Ali čovek se kolebao pa reče:

»To bi mogla biti moja najmlađa kći koja me najviše voli i koja mi uvek potrči u susret kad se vraćam kući.«

No sluga se beše mnogo uplašio da čovek ne odbije te mu tiho prozbori:

»Zar vas mora dočekati baš vaša kći? To može da bude mačka ili pas.«

Tako sluga uspe da nagovori svog gospodara, koji uze ševu što skakuće i peva, a obeća lavu da će dobiti ono što kod kuće prvo sretne.

Kad je prispeo i ušao u kuću, prvi ko ga je sreo nije bio niko drugi do baš njegova najmlađa kći. Ona dotrča, poljubi ga i zagrli, a kad vide kako je doneo ševu koja peva i skakuće, njenoj sreći ne beše kraja. Međutim, siromah otac se nije mogao radovati, već poče plakati i reče:

»Najdraže moje dete, pticu sam skupo platio. Za nju sam te morao obećati divljem lavu, a on će te kad te dobije rastrgnuti i prožderati.«

Ispriča joj zatim potanko kako je sve bilo i zamoli je da, ma šta se dogodilo, tamo ne odlazi. Ali ona ga uteši, govoreći:

»Predragi moj oče, obećanje što ste dali morate i održati: otići ću tamo pa ću već nekako umilostiviti lava i verujem da ću se živa i zdrava vama vratiti.«

Sutradan ona zamoli da joj se pokaže put, oprosti se, pa

spokojno pođe u šumu. Onaj lav je, međutim, bio opčinjeni kraljević, koji je preko dana bio lav, a sa njim su i sve njegove sluge bile lavovi, dok su noću dobijali svoje prirodno Ijudsko obličje. Kad je devojka došla u šumu, srdačno je dočekaše i povedoše u dvorac. Kad se spusti noć, lav postade lep mlad čovek, i svadba se blistavo proslavi. Ziveli su zadovoljno: bdeli noću a spavali danju.

Jednom kraljević dođe svojoj ženi i reče joj: »Sutra će biti veliko slavlje u kući tvog oca jer ti se najstarija sestra udaje. Ako želiš da tamo odeš, odvešće te moji lavovi.«

Ona rado pristade jer je htela najviše da vidi svog oca, pa pođe praćena lavovima. Kad prispe, nastade velika radost jer su svi verovali da ju je rastrgao lav i da već odavno nije živa. Ali ona ispriča kako divnog muža ima, te kako joj je dobro i lepo s njim. Ostade kod njih sve dok je trajala svadba, a zatim se vrati u šumu.

Kad se udavala srednja kći, pa nju opet pozvali na svadbu, ona lavu reče:

»Ovog puta neću da budem sama, pođi i ti sa mnom.«

No lav odvrati da bi to za njega bilo suviše opasno jer ako bi na njega pao samo tračak svetlosti sa sveće što gori, on bi se odmah pretvorio u goluba te bi morao sedam godina sa golubovima da leti.

»Ah«, nato će ona, »samo ti pođi sa mnom: ja ću te već čuvati i zaštititi od svake svetlosti.«

Oni, dakle, pođoše i sa sobom povedoše svoje detence. Ona naredi da se u očevoj kući sagradi dvorana tako čvrstih i debelih zidova da nikakav zračak u nju ne bi mogao prodreti. U njoj će bezbedno sedeti lav kad se zapale svadbene sveće. Međutim, vrata su bila načinjena od neodležanog drveta te su naprsla i dobila neuglednu pukotinu koju niko nije opazio. Svadba srednje kćeri se sjajno proslavi, pa kad se povorka vraćala iz crkve sa silnim bakljama i svećama i prolazila kraj dvorane, tada na kraljevića pade tračak svetlosti kao vlas tanan. Istog trena kad ga se on dotače, kraljević se prometnu u goluba. Kad je posle njegova žena, tražeći ga, ušla u dvoranu, zateče samo belog goluba koji joj reče:

»Sedam godina ću morati da letim po svetu, ali svakih sedam koraka ispuštaću po kap krvi i belo pero, što će ti pokazivati put. Ali znaj, samo ako budeš sledila trag, izbavićeš me.«

Golub onda izlete na vrata, a ona pođe za njim; na svakih sedam koraka kapala bi po kap krvi i ispadalo belo perce pokazujući joj put. Tako je zalazila sve dalje i dalje u beli svet. Ona se nije ni osvrtala ni odmarala. Kad na taj način proteče gotovo sedam godina, ona se obradova, pomislivši da će se uskoro spasti, iako je bila još tako daleko od cilja.

Jednom dok je tako išla, ne ispade više ni jedno perce i ne kanu ni jedna kap krvi, pa kad dobro pogleda — goluba ne bi više. A pošto je pomislila: ’Ljudi ti ovde ne mogu više pomoći’, uspne se do samog sunca i zapita:

»Ti što sijaš kroz sve pukotine i preko svih vrhova, da nisi videlo kako leti neki beli golub?«

»Ne«, nato će sunce, »nisam video nikakvog goluba, ali ću ti pokloniti kovčežić koji ćeš otvoriti kad dopadneš velike nevolje.«

Ona mu se zahvali i pođe dalje. Išla je tako dok se nije spustilo veče i zasijao mesec, koga upita:

»Ti što sijaš celu noć i preko svih polja i šuma, da nisi video belog goluba kako leti?«

»Ne«, odvrati mesec, »nisam video nikakvog goluba, ali pokloniću ti jaje koje razbij kad dopadneš velike nevolje.«

Ona mu se zahvali, pa pođe dalje. Tako je išla sve dok ne dunu noćni vetar, blago je dodirujući. Ona mu se obrati:

»Ti što duvaš kroz sve krošnje i lišće, da nisi video belog goluba kako leti?«

»Ne«, nato će noćni vetar, »nisam video nikakvog goluba, ali ću zapitati ostala tri vetra nisu li ga ona možda videla.«

Dođoše uto istočni i zapadni vetar i rekoše da ništa nisu videli, ali južni vetar kaza:

»Video sam belog goluba; on je odleteo put Crvenog mora, gde je opet postao lav jer se navršilo sedam godina. On se tamo bori s jednom aždajom, koja je, međutim, opčinjena kraljeva kćer.«

Tad joj reče noćni vetar:

»Daću ti savet: pođi na onu obalu Crvenog mora na kojoj se nalazi veliko pruće, pa počni da ga brojiš i kad dođeš do jedanaestog, ti taj prut odseci te njime udari aždaju; tada će je lav savladati, a i oboje će dobiti svoje Ijudsko obličje. Potom se obazri pa ćeš ugledati pticu orlolava koja boravi na Crvenom moru. Sa svojim dragim vini se na njena leđa: ona će vas preko mora odneti kući. Evo ti i jedan orah, i kada budeš nasred mora, baci ga. On će odmah proklijati i iz vode će izrasti veliko orahovo drvo na kome će se orlolav odmarati, jer ako ne otpočine, neće imati snage da vas prenese. Ukoliko zaboraviš da baciš orah, strovaliće vas u more.«

Zatim ona tamo pođe i nađe sve kao što je noćni vetar rekao. Na obali izbroja pruće te odseče jedanaesti prut i njime udari aždaju, pa nju tako lav svlada. Odmah njih dvoje dobiše Ijudsko obličje. Ali kada se kraljeva kćer, koja je ranije bila aždaja, oslobodi čarolije, ona uze mladića pod ruku, sede na pticu orlolava i odvede ga. Tu je sad ostala sama stojeći uboga putnica iz daleka, opet napuštena, te sede i zaplaka. Najzad se pribra i osokoli, govoreći:

»Ići ću toliko daleko dokle vetar duva i tako dugo koliko petao kukuriče, sve dok ne nađem svog dragog.«

1 pođe dalje veoma dugim putevima dok najzad ne prispe u zamak gde su ono dvoje živeli. Tada ču da će uskoro biti svadba i da će se oni uzeti. Ali ona reče:

»Bog če mi još pomoći«, pa otvori kovčežić, koji joj je dalo sunce: u njemu se nalazila haljina blistava kao samo sunce. Izvadi je i obuče, pa se pope u zamak. Sve sluge, a i sama nevesta, giedali su je sa divljenjem; i pošto se nevesti toliko dopadne haljina, ona pomisli da bi mogla biti njena venčanica, pa zapita da li bi je prodala.

»Da«, uzvrati ona, »ali ne za pare i blago, već za krv i meso.«

Nevesta je upita šta time misli. Tad ona odgovori:

»Pustite me da jednu noć prespavam u istoj odaji u kojoj spava mladoženja.«

Nevesta to nije htela, ali kako je po svaku cenu želela da dođe do haljine, ipak na kraju pristade. Ipak je krišom naredila da sobar kraljeviću da uspavljujući napitak. Kad se spustila noć, a mladić već spavao, dovedoše je u odaju. Tu ona sede na krevet i reče:

»Sedam godina sam te sledila, bila sam kod sunca, meseca i četiri vetra i raspitivala se za tebe; pomogla sam ti da savladaš aždaju: zar možeš da me potpuno zaboraviš?«

Ali kraljević je spavao tako čvrsto da mu se samo činilo kao da šumi vetar u vrhovima jela.

Ćim svanu, izvedoše je, te ona nemade kud već predade zlatnu haljinu. I kako ni to ništa nije pomoglo, rastuži se, izađe na livadu gde sede i zaplaka. I dok je tako sedela, pade joj na pamet ono jaje što joj je dao mesec. Uze ga i razbi. Iz njega izađe kvočka sa dvanaest pilića od čistog zlata koji su unaokolo odmah počeli trčkarati, pijukati i zavlačiti se staroj kvočki pod krila. Tako su bili lepi da se od njih ništa lepše na svetu nije moglo videti. Ona ustade i potera ih preko

livade, sve dok ih ne ugleda nevesta s prozora. Pilići joj se toliko svideše da odmah siđe i upita da li su za prodaju.

»Neću da ih prodam za pare i blago već samo za krv i meso. Dopustite mi da prespavam još jednu noć u istoj odaji u kojoj spava mladoženja.«

Nevesta pristade, ali je opet htede prevariti kao i prošle večeri.

U međuvremenu, kraljević, kad pođe u krevet, upita svog sobara kakvo je to bilo mrmorenje i šumorenje protekle noći u njegovoj odaji. Sobar mu tada sve ispriča: kako mu je po nalogu neveste morao dati uspavljujući napitak pošto je neka sirota devojka spavala krišom u njegovoj odaji, te da je dobio nalog da mu ga i noćas mora dati.

Kraljević reče:

»Prospi napitak pored kreveta.«

Noću devojku ponovo uvedoše i kad ona poče isto ono da priča kako je jadno prošla, on odmah po glasu prepozna svoju dragu ženu te skoči i povika:

»Sad sam tek potpuno spasen! Do sada mi je bilo kao da sanjam, jer me je tuđa kraljeva kćer opčinila tako da sam te morao zaboraviti. Ali bog me je zahvaljujući tebi na vreme oslobodio zaslepljenosti.«

Oni se zatim pod okriljem noći iskradoše iz zamka jer su se plašili kralja — oca one devojke, nesuđene neveste, jer je on bio čarobnjak, pa sedoše na pticu orlolava. Ona ih ponese preko Crvenog mora, i kad se nađoše nasred njega, devojka ispusti orah. Smesta izraste veliko orahovo drvo, na kome se ptica odmori, a zatim ih ponese dalje — njihovoj kući, gde zatekoše svoje dete koje je već poodraslo i bilo lepo.

Od tog trenutka oni su živeli srećno i zadovoljno sve do svoje smrti.

35.

GUŠĆARICA

Živela jednom neka stara kraljica, čiji je muž umro pre mnogo godina, a koja je imala lepu kćer. Kad je ova odrasla, obećaše je kraljeviću neke daleke zemlje. A kad je došlo vreme da se uzmu i devojka morala da pođe u stranu zemlju, stara kraljica joj upakova veoma mnogo dragocenih pribora i nakita, zlata i srebra, pehara i dragog kamenja, ukratko sve što je spadalo u kraljevski miraz, jer je svoje dete od srca volela. S njom otpremi i sobaricu koja će s njom odjahati i nevestu predati u mladoženjine ruke. Svaka dobi po konja za put; konj kraljeve kćeri zvao se Falada i umeo je da govori. Kad je kucnuo čas rastanka, majka ode u spavaću sobu, uze nožić i njime raseče prste tako da poteče krv. Potom ispod njih stavi belu maramicu kako bi na nju kanule tri kapi krvi, pa je dade kćeri, govoreći:

»Dete moje, čuvaj to, uz put će ti biti od koristi.«

Obe se, dakle, s tugom u srcu oprostiše od starice. Kraljeva kći stavi maramicu u nedra, uzjaha na konja i pođe svom mladoženji. Pošto su jahale jedan sat poče je žeđ mučiti te ona reče sobarici:

»Sjaši pa mi peharom, koji si za mene ponela, zahvati vode iz potoka; rado bih se napila.«

»Ako ste žedni«, odvrati sobarica, »sjašite sami i nagnite se nad vodu. Ja ne želim više da vam budem služavka.«

Tad kraljeva kći, mučena žeđu, siđe s konja, nadvi se nad vodu u potoku i poče da pije, ne usuđujući se da je zahvati zlatnim peharom. Zatim kraljeva kćer uzdahnu:

»Ah, bože!« na šta tri kapi krvi odvratiše:

»Kad bi to tvoja majka znala, srce bi joj u grudima prepuklo.«

Ali kraljevska nevesta je bila smerna te ne reče ništa i ponovo se pope na konja. Tako su jahale nekoliko milja, ali dan je bio vreo, sunce je žeglo, pa ona uskoro ponovo ožedne. Kako dođoše do jedne reke, kraljeva kći opet reče sobarici:

»Sjaši i daj mi da pijem iz mog zlatnog pehara«, jer već odavno beše zaboravila sve njene ružne reči. Ali ova još nadmenije odgovori:

»Ako hoćete da pijete, pijte sami; ne želim više da vam budem služavka.«

Tad kraljeva kći, mučena žeđu, siđe s konja, nadvi se nad reku, pa plačući reče:

»Ah, bože!« na šta opet odgovoriše tri kapi krvi:

»Kad bi tvoja majka znala, srce bi joj u grudima prepuklo.«

I dok je tako pila, nadvivši se previše, ispade joj iz nedara maramica sa one tri kapi materine krvi, te je voda ponese a da to ona u velikom strahu i ne primeti. Međutim, sobarica to vide i obradova se što će sad ovladati nevestom: jer je, izgubivši tri kapi krvi, kraljeva kći postala slaba i bespomoćna. Kad je ponovo htela da se popne na konja po imenu Falada, sobarica reče:

»Ja ću da jašem na Faladi, ti uzjaši moje kljuse«, na šta kraljeva kći morade pristati.

Zatim joj sobarica oštrim rečima zapovedi da skine sa sebe kraljevske haljine i da obuče njeno pohabano ruho. Na kraju se kraljeva kći morade pred samim bogom zakleti da nikom živom o tome neće ni zucnuti; a da se nije zaklela, odmah bi joj odletela glava.

Ali Falada sve to vide i dobro zapamti.

Tako sobarica uzjaha na Faladu, a prava nevesta na kljuse, pa pođoše dalje dok najzad ne prispeše u kraljevski dvor. Kad stigoše nasta velika radost, i kraljević im pohita u susret, te s konja skide sobaricu, misleći da je ona njegova nevesta. Povedoše je uz stepenice, dok prava kraljeva kći morade dole ostati. Za sve to vreme je stari kralj gledao s prozora i kad je video ovu u dvorištu, on odmah opazi da je vitka, nežna i veoma lepa. On se odmah uputi u kraljevsku odaju i upita nevestu ko je ta što je sa njom došla i ostala u dvorištu.

»Nju sam povela da mi uz put pravi društvo; dajte služavki nekakav posao da ne krade bogu dane.«

Ali za nju stari kralj ne nađe nikakav posao, već samo reče:

»Imam jedno momče što čuva guske; neka mu pomaže.«

Dečak se zvao Konrad i njemu je prava nevesta morala da pomaže dok je čuvao guske.

No uskoro lažna nevesta reče kraljeviću:

»Najdraži moj mužu, molim vas, učinite mi nešto za Ijubav.«

On joj odgovori:

»Rado ću to učiniti.«

»Onda pozovite strvodera pa neka konju na kome sam dojahala, zato što me je uz put naljutio, odrubi glavu.«

A ona se, u stvari, plašila da će konj progovoriti i odati kako se ona ponela prema kraljevoj kćeri. Zato je išla toliko daleko da se konju morala odrubiti glava i da verna Falada tako umre. To nekako dopre do usiju prave kraljeve kćeri, te ona strvoderu krišom obeća da će mu dati nešto para ako joj učini malu uslugu. Na ulazu u grad bila je jedna povelika mračna kapija kroz koju je uveče i ujutro s guskama morala prolaziti. Reče mu da ispod mračne kapije prikuje Faladinu glavu kako bi konja mogla još koji put videti. Strvoder joj to obeća, odrubi glavu Faladi i prikova je ispod mračne gradske kapije.

U ranu zoru, kad su ona i Konrad prolazili kroz kapiju, izgoneći guske na pašu, kraljeva kći zastade ispred konja i reče:

»Ti što visiš, o moja Falada!«

A nato će glava:

»Kraljice devo, što me gledaš sada, Kad bi tvoja majka znala, Prepuklo bi joj srce od jada.«

Ona zatim tiho izađe iz grada, terajući guske u polje. A kad prispe na livadu, sede i rasplete kose, koje joj behu od suvog zlata. Konrad je pogleda i zadivi jer su joj kose tako blistale da požele da joj iščupa nekoliko vlasi. Ona tada reče:

»Duni, duni vetriću,

Odnesi šešir Konradiću, I neka on za njim poleti, Dok ne spletem kose i punđu ne svijem, I maramom se opet prekrijem.«

A tada dunu tako snažan vetar da Konradu oduva šeširić, noseći ga preko čitavog polja, te on za njim morade potrčati.

A kad se vratio, devojka je bila gotova, očešljala je kosu i uredila punđu, pa on ne mogaše dobiti nijednu njenu vlas. To Konrada ozlovolji, te s njom ne htede da govori; i tako su čuvali guske dok se ne spusti veče kad pođoše kući.

Sutradan, kad su prolazeći kroz kapiju terali guske, devojka opet reče:

»Ti što visiš, o moja Falada!«

A Falada joj odgovori:

»Kraljice devo, gledam te sada, Kad bi to tvoja majka saznala, Prepuklo bi joj srce od jada.«

Izašavši u polje, devojka dođe na livadu gde sede i stade da raščešljava kosu, a Konrad pritrča, želeći da je za nju uhvati. Ona tada brzo prozbori:

»Duni, duni, vetriću,

Odnesi šešir Konradiću, I neka on za njim poleti, Dok ne ispletem kose i punđu ne svijem, I maramom se opet prekrijem.«

Tad dunu vetar odnoseći Konradu šeširić s glave tako daleko da on za njim morade potrčati, a kada se vratio, ona je već odavno bila sredila kosu, te se on nije mogao dokopati nijedne njene vlasi. Čuvali su tako guske dok se nije smrknulo.

Uveče, kad su se vratili kući, Konrad izađe pred kralja i reče:

»Neću više da čuvam guske s onom devojkom.«

»Zašto?« upita kralj.

»Eh, Ijuti me čitav dan.«

Kad mu stari kralj naredi da mu kaže kako mu je sa njom, Konrad onda ispriča:

»Ujutro kad sa guskama prolazimo kroz mračnu kapiju, ona odmah priđe konjskoj glavi prikovanoj na zid, govoreći joj:

»Ti što visiš, o moja Falada!«

Na šta joj glava odgovara:

»Kraljice devo, gledam te sada, Kad bi to tvoja majka znala, Prepuklo bi joj srce od jada.«

Onda Konrad kralju dalje sve redom ispriča šta se dogada na livadi za vreme paše, i kako je za šeširom, koji je nosio vetar, morao trčati.

Stari kralj ga umiri i naredi mu da sutradan kao i dotad ponovo potera guske na pašu, dok se on čim svanu sakri iza mračne kapije i tu ču kako guščarica govori sa Faladinom glavom. Zatim pođe za njom i u polje i sakri se za jedan žbun na livadi. Ubrzo vlastitim očima vide kako guščar i guščarica isteraše guske na pašu i kako ona posle nekog vremena sede i rasplete kose, koje zablistaše kao suvo zlato. Istog časa ona reče:

»Duni, duni vetriću,

Odnesi šešir Konradiću,

I neka on za njim poleti,

Dok ne spletem kose i punđu ne svijem,

I maramom se opet prekrijem.«

Tad dunu vetar, odnoseći Konradov šešir tako da je ovaj morao daleko za njim trčati. Tad devojka na miru poče da se češlja i namešta uvojke.

Stari kralj je sve to posmatrao. Zatim krišom pođe natrag, i kad se uveče guščarica vratila kući, pozva je na stranu i upita zašto sve to tako čini.

»To vam ne smem reći, niti se ikom živom mogu požaliti na svoj jad jer tako sam se zaklela pred samim bogom, pa ako bih išta rekla — ode mi glava.«

Kralj je poče saletati, ne dajući joj mira, ali iz nje ne uspe bilo šta da izvuče. Tad reče:

»Ako nećeš da mi kažeš, požali se gvozdenoj peći na svoju nevolju«, i zatim ode.

Ona se onda zavuče u gvozdenu peć, pa poče jadikovati i plakati, a onda otvori svoje srce i reče:

»Ovde sedim sada ja, jadna i napuštena kraljeva kći. Neiskrena sobarica me je prinudila da sa sebe skinem kraljevsko ruho te je zauzela mesto kraj mog mladoženje, dok ja, kao guščarica, moram da obavljam proste poslove. Kad bi to moja majka znala, srce bi joj u grudima prepuklo.«

Međutim, stari kralj je stojeći kraj čunka, prisluškivao i na taj način čuo sve šta je devojka govorila. Posle nekog vremena on ponovo uđe u sobu i naredi joj da izađe iz peći. Onda je obukoše u kraljevsko ruho pa svi zinuše od čuda jer je bila tako lepa. Stari kralj pozva sina i obelodani mu da ima lažnu nevestu koja je samo sobarica i da se prava, sada već bivša guščarica, tu nalazi.

Kraljević se od srca obradova kad vide koliko je devojka lepa i vrla, pa se priredi velika gozba na koju pozvaše sve dvorane i dobre prijatelje. U vrhu sofre sedeo je mladoženja, kraljeva kćer sa jedne, a sobarica — s druge strane. No sobarica je bila zaslepljena pa ne prepozna devojku u

blistavom nakitu. Kad se najedoše i napiše i kad su svi bili obuzeti dobrim raspoloženjem, stari kralj postavi sobarici zagonetku: šta zaslužuje takva žena koja je prevarila gospodara na način koji joj zatim ispriča govoreći redom sve što se dogodilo, pitajući je:

»Kakvu kaznu ta zaslužuje?«

Lažna nevesta odgovori:

»Ta ne zaslužuje ništa bolje no da je potpuno svuku i stave u bure koje je iznutra okovano šiljatim ekserima, a u koje su upregnuta dva belca koji će vući bure ulicom sve dok ona ne izdahne.«

»Ta si ti«, reče stari kralj. »Izrekla si svoju vlastitu presudu po kojoj ćemo da postupimo.«

I kad presuda bi izvršena, mladi kralj se venča s pravom nevestom, pa oboje vladahu svojim kraljevstvom u miru i blaženstvu.

36.

KRALJ ZLATNOG BRDA

Neki trgovac je imao dvoje dece: dečaka i devojčicu, no deca su još biia mala i još nisu bila prohodaia.

Po moru su ploviie dve njegove bogato natovarene lađe; u njima se nalazio čitav njegov imetak, i kad je mislio da će tako doći do mnogo para, stiže vest da su lađe potonule. I tako umesto da bude bogat čovek, on odjednom postade siromah, nemajući ništa više sem jedne njive na ulazu u grad. Da ne bi toliko mislio na svoju nesreću, pođe na njivu da malo radi.

Dok je po njivi hodao gore-dole, pred njega iskrsnu jedan crni patuljak. On čoveka upita što je tako tužan i šta je to te mu toliko srce tišti. Trgovac odgovori:

»Kad bi mi mogao pomoći, svakako bih ti to rekao.«

»Ko zna«, odvrati crni patuljak, »možda ću ti pomoći.«

Tad trgovac ispriča kako mu je na moru propalo čitavo bogatstvo i da nema ništa više sem te njive.

»Ne brini se«, nato će patuljak, »ako mi obećaš da ćeš mi kad protekne dvanaest godina na ovo mesto doneti ono što kod kuće prvo zakačiš nogom, dobićeš para koliko ti duša ište.«

Trgovac pomisli: ’Šta to drugo može biti do moj pas?’ a da se pri tom ne seti svog dečaka te pristade, davši spremno crnom čoveku potpis i pečat, a zatim se uputi kući.

Kad stiže kući, njegovom dolasku se mališa toliko obradova da, hvatajući se za klupe, dobaulja do njega i čvrsto ga zgrabi za noge. Otac se tada uplasi jer se odmah seti šta je crnom patuljku pismeno obećao. Ali kako u svojim sanducima i ormarima nije našao pare, pomisli da se patuljak samo šalio.

Posle mesec dana pope se trgovac na tavan da prikupi neki stari kalaj i proda, kad ugleda kako tu leži velika gomila para. Sad se silno oveseli, nakupova ponovo veliku robu, te ubrzo postade još krupniji trgovac nego što je bio. Trgovao je i živeo ne mareći ni za šta.

U međuvremenu dečak poodraste; bio je bistar i pametan. Ali što se više približavala dvanaesta godina, trgovac je bivao sve brižniji, tako da mu se na licu ogledao strah. Sin ga jednom prilikom upita šta mu je. Otac ne htede da odgovori, ali ovaj je bio toliko uporan da mu on konačno reče kako ga je, ne znajući šta čini, obećao nekom crnom patuljku, a za uzvrat dobio puno para. Kaza mu da je na ugovor stavio potpis i pečat i da će ga morati predati kad istekne dvanaest godina.

Tad sin reče:

»Ah, oče, ne plašite se’ Sve će se dobro svršiti. Crni čovek nema nada mnom nikakve moći.«

Sveštenik blagoslovi trgovčevog sina koji, kad kucnu čas, pođe s ocem na njivu; sin onda napravi krug u koji uđe s ocem. Tad se pojavi crni patuljak i upita starog:

»Da li si mi doneo ono što si obećao?«

Starac oćuta, ali sin upita:

»Šta ovde tražiš?«

Nato će crni patuljak:

»Ja razgovaram s tvojim ocem, a ne s tobom.«

»Ti si mog oca prevario i zaveo!« reče sin. »Izvadi ugovor!«

»Neću«, odvrati crni patuljak, »ne odstupam od svojih prava.«

Oni su još dugo razgovarali i konačno se složiše da se sin, pošto nije pripao ovom krvnom neprijatelju, a više nije pripadao ni ocu, ukrca na lađicu koja se tu zatekla na reci, pa da je otac vlastitom nogom otisne od obale, te da se sin prepusti na milost i nemilost vodi. Sin se zatim oprosti od oca, sede u lađicu, koju je otac morao vlastitom nogom da otisne od obale. Lađica se izokrete i prevrnu, tako da se dnom nađe iznad površine, a palubom — u vodi. Otac poverova da mu je sin stradao, pa pođe kući, tugujući za njim.

Ali lađica nije potonula, već je mirno plovila dalje i mladić je spokojno u njoj sedeo. Ona je plovila toliko dugo dok se konačno nije nasukala na nepoznatu obalu. Tad mladić izađe na kopno i pred sobom ugleda lep zamak, te se uputi prema njemu. Ali kad uđe u njega, vide da je uklet. Prolazio je kroz sve sobe, ali one su bile prazne; najzad dođe u poslednju odaju gde zateče sklupčanu zmiju. No ta zmija je u stvari bila opčinjena devojka, koja se obradova kad ugleda miadića te reče:

»Stiže li to moj spasilac? Čekala sam te već dvanaest godina; ovo kraljevstvo je ukleto i ti ga moraš izbaviti.«

»Kako to da učinim?« upita mladić.

»Noćas će doći dvanaest crnih Ijudi sa lancima na sebi. Oni će te upitati šta ovde radiš, ali ti oćuti i ne daj ama nikakav odgovor i pusti ih da rade s tobom što god žele; oni će te mučiti, udarati i bosti. Pusti da sve ide kako ide, samo ne govori; oni će u ponoć morati da odu. Naredne noći doći će ponovo dvanaest drugih crnih Ijudi, a treće — dvadeset i četvorica, koji će ti odrubiti glavu; međutim, u ponoć njihovoj moći biće kraj. Ako i tada izdržiš i ne zucneš ni reci, bicu spasena. Doci cu do tebe pa ću te životvornom vodicom — koju imam u jednoj flasi — poprskati te ćeš opet biti živ i zdrav kao što si i bio.«

Nato on reče:

»Rad bih bio da te izbavim.«

I stvarno, sve se odigra onako kao što je ona rekla: ali crni Ijudi nisu mu mogli ni reči iznuditi, a treće noći zmija postade lepa kraljeva kćer, koja dođe sa životvornom vodicom i mladića povrati u život. Tad mu pade oko vrata, Ijubeći ga, te zavlada veselje i radost u čitavom zamku koji više nije bio uklet. Zatim se održa svadba i on postade kralj zlatnog brda.

Živeli su tako zadovoljno, i kraljica rodi lepog sinčića.

Međutim, a bilo je već proteklo osam godina, mladiću na um pade otac; srce mu zaigra u grudima, pa požele da ga poseti.

Kraljica nije htela da ga pusti, nego reče: »Znam već da će to biti moja nesreća.« Ali on je ne ostavi na miru, sve dok ona nije pristala. Na rastanku mu pruži i čaroban prsten, govoreći:

»Uzmi ovaj prsten i stavi ga na ruku, on će te brzo preneti tamo kuda poželiš, samo mi moraš obećati da ga nećeš koristiti ako slučajno htedneš da me odavde pozivaš da dodem tvom ocu.«

On joj to obeća, stavi prsten na ruku i požele da se nađe pred gradom u kome je živeo njegov otac. Istog trenutka kralj se tamo stvori, želeći da uđe u grad: kad priđe kapiji, stražari ne htedoše da ga puste jer je bio obučen u neko čudno a ipak bogato i blistavo ruho. On se zatim vrati i uputi na obližnje brdo gde je neki pastir čuvao stado, razmeni s ovim odelo, obuče staru pastirsku kabanicu, pa tako nesmetano uđe u grad. Kad dođe ocu, on kaza ko je, ali ovaj nikako ne htede poverovati da je to njegov sin, i odvrati da je doduše imao sina koji je već odavno mrtav; ali zato što vidi da je on jadan, ubogi pastir, daće mu da pojede jedan pun tanjir.

Nato će pastir svojim roditeljima:

»Ja sam doista vaš sin; znate li za neki mladež na mom telu po kome biste me mogli prepoznati?«

»Znamo«, reče majka, »naš sin je imao jedan mladež u vidu maline pod miškom.«

Pridošlica povuče nagore košulju, te oni pod njegovom desnom miškom ugledaše miadež, i tako više ne sumnjahu da im je on sin. Zatim im ispriča kako je postao kralj zlatnog brda, kako mu je kraljeva kći žena i kako imaju lepog sedmogodišnjeg sina.

»Nikako i nikad to ne može biti istina«, otac će nato. »Lep mi je to kralj koji se šeta u otrcanoj pastirskoj kabanici.«

Čuvši to, sin se naljuti, okrenu prsten, ne misleći na svoje obećanje, i požele da se žena i dete nadu kraj njega. Istog trena oni se tu stvoriše, ali kraljica zakuka i zaplaka, govoreći da je kralj pogazio svoju reč te da ju je unesrećio.

»Iz nepažnje sam to učinio, a ne zlonamerno«, odgovori joj kralj, pa je stade tešiti. Ona se napravi kao da se smirila, ali zlo kojeg se bojala beše joj na umu.

Kralj je tada izvede na njivu pred gradom, pokaza joj reku i mesto s kog je lađica bila otisnuta, a onda reče:

»Umoran sam; sedi da malo odspavam na tvom krilu.«

Nato ona stavi njegovu glavu sebi u krilo i malo ga je biskala dok on konačno ne zaspa. Kad se uveriia da je kralja obuzeo san, najpre mu skide prsten, zatim ispod njega izvuče nogu, ostavivši samo papuču, a onda uze u naručje dete i požele da se vrati u svoje kraljevstvo.

Kad se on probudio, ležao je potpuno sam. Video je da je napušten jer žena i dete behu nestali, kao i prsten s ruke; tu se nalazila samo papuča kao dokaz.

’Kući svojim roditeljima se ne možeš vratiti’, pomisli, ’oni će reći da si veštac. Stoga ćeš se pokupiti i ići sve dok ne stigneš u svoje kraljevstvo.’

On, dakle, krenu i idući tako prispe do jednog brda pred kojim su stajala tri diva i među sobom se prepirala jer nisu znala kako da podele nasledstvo od oca. Videvši gde čovek prolazi, divovi ga pozvaše i rekoše da znaju da mali ijudi imaju bistru pamet, pa neka im on podeli nasledstvo. Ono se pak sastojalo od jednog mača, koji bi, kad bi ga neko uzeo u ruku i rekao: »Sve glave dole osim moje«, učinio da se sve one nađu na zemlji; zatim od jednog plašta, uz čiju pomoć bi onaj ko ga obuče postajao nevidljiv, i na kraju — od para čizama pomoću kojih bi se svako, kad bi ih obuo i poželeo nekud da ode, istog trenutka tamo stvorio.

»Dajte vi meni te tri stvari da ja vidim da li još valjaju.«

Divovi mu dadoše plašt i kad se kralj njime ogrnu, on postade nevidljiv i prometnu se u muvu. Zatim ponovo dobi svoje obličje, pa reče:

»Plašt je dobar, sad mi dajte mač!«

»Ne, nećemo ti ga dati!« povikaše divovi, »jer ako prozboriš: ’Sve glave dole, osim moje!’ sve će naše glave otići, dok će samo tvoja ostati na ramenu.«

Ipak mu ga dadoše pod uslovom da ga isproba na jednom drvetu. On to učini i mačem preseče stablo kao da je slamka. Sad zatraži i čizme, ali oni odvratiše:

»Ne, nećemo se od njih odvajati jer ako ih obuješ i poželiš da se nađeš gore na brdu, ostaćemo ovde bez igde ičega.«

»Ne«, nato će on, »to neću učiniti.«

Tad mu dadoše i čizme. Pošto je tako imao sve tri stvari, a u sebi je mislio samo na svoju ženu i dete, on gledajući tužno preda se promrmlja: »Ah, da sam na zlatnom brdu«, i smesta nestade pred očima divova; tako se, dakle, njihovo nasledstvo podeli.

Kad se kralj približio zamku, on ču radosne poklike, violine i flaute, a Ijudi mu rekoše da njegova žena proslavlja svadbu s nekim drugim. Tad se on razljuti i reče:

»Moja neiskrena žena me je prevarila i napustila kad sam zaspao.«

Potom ogrnu plast i, postavši nevidljiv, uvuče se u zamak. Stupivši u dvoranu vide da beše postavljena velika trpeza s najfmijim jelima; gosti su jeli i pili, smejali se i zbijali šale. Kraljica je, pak, odevena u blistave haljine, sedela u sredini, na kraljevskoj stolici i s krunom na glavi. On stade iza nje a da ga niko ne opazi. Kad bi joj komad mesa stavili u tanjir, on bi ga uzimao i jeo; a kad bi joj čašu napunili vinom, on bi je uzimao i ispijao. Sluge su joj stalno davale, ali pred njom ništa nije ostajalo, jer bi tanjir i čaša za tren oka bili ispražnjeni. Kraljica se tada začudi i postide, pa plačući pođe u svoju odaju, dok ju je on ovako nevidljiv sledio. Tu ona reče:

»Da li to đavo ima vlast nada mnom, ili se moj spasilac nikad neće vratiti?«

Kralj je nato udari po licu, govoreći:

»Šta ’ili se moj spasilac nikad neće vratiti?’ On ima vlast nad tobom, varalice! Da li je samo on to zaslužio?«

Kralj tada postade vidljiv, pa se uputi u dvoranu i svima objavi:

»Svadba je završena, pravi kralj se vratio!«

Kraljevi, kneževi i savetnici, koji su se tu okupili, počeše da mu se rugaju i da ga ismejavaju, ali on nije duljio mnogo:

»Hoćete li da izađete ili ne?«

Oni zatim htedoše da ga uhvate, te navališe na njega, ali on poteže mač, govoreći:

»Sve glave dole osim moje!«

Sve glave se skotrljaše na pod, a on jedini ostade i opet postade gospodar i kralj zlatnog brda.

37.

ŠEST SLUGU

U davna vremena živela jedna stara kraljica koja je bila čarobnica; kći joj je bila najlepša devojka pod suncem. No starica nije mislila ni na šta drugo do kako da Ijude namami u propast te, kad bi došao neki prosac, rekla bi: Ko želi da dobije ruku njene kćeri mora da prethodno reši jedan zadatak, ili će — ne reši li ga — umreti. Mnogi su bili zaslepljeni devojčinom lepotom te su se srnelo upuštali u poduhvat, ali nisu mogli da izvrše ono što bi starica zadala, i tad nije bilo milosti: morali bi da kleknu, i odrubljivali bi im glavu.

Neki kraljević, koji je takođe bio čuo o velikoj devojčinoj lepoti, zamoli jednom svog oca:

»Pustite me da pođem i da je zaprosim.«

»Nipošto!« nato će kralj. »Ako pođeš tamo, odlaziš u smrt.«

Sin tad pade u postelju i teško se razbole; ležao je sedam godina i nijedan lekar mu nije mogao pomoći. Kad otac vide da više nema nikakve nade, skrhan tugom, reče:

»Pođi tamo i okušaj sreću! Inače ne znam kako bih mogao drukčije da ti pomognem.«

Kad sin to ču, ustade iz postelje, ozdravi i veselo pođe na put.

Dogodi se da, dok je jahao preko neke pustare, izdaleka ugleda kako se sa zemlje uzdiže nešto poput velikog stoga sena, a kad se približi, lepo razazna da je to trbuh nekog čoveka koji se ispružio po zemlji. Trbuh je izgledao kao neveliko brdo. Kad spazi putnika, debeljko se uspravi i prozbori:

»Ako vam je ko potreban, uzmite mene u službu.«

Kraljević uzvrati:

»Šta da radim s tako nezgrapnim čovekom?«

»Oh«, nato će debeljko. »Nije to ništa; kad se svojski raširim, još tri hiljade puta sam deblji.«

»Ako je tako«, reče kraljević, »možda ćeš mi zatrebati. Pođi sa mnom.«

Tako debeljko pođe za kraljevićem i posle nekog vremena naiđoše na jednog čoveka što je ležao na zemlji oslonivši uvo na travu.

»Šta tu radiš?« zapita ga kraljević.

»Slušam«, uzvrati čovek.

»A šta tako pomno slušaš?«

»Slušam ono što se upravo zbiva u svetu; mojim ušima ne može ništa promaći, čujem čak i kako trava raste.«

»Reci mi, šta čuješ na dvoru stare kraljice koja ima lepu kćer?« upita kraljević, a ovaj odgovori:

»Čujem kako fijuče mač kojim jednom proscu odrubljuju glavu.«

Kraljević tad prozbori:

»Možda ćeš mi zatrebati; pođi sa mnom!«

Pođu oni zatim dalje i uz put spaze na zemlji dva stopala i nešto od nogu, ali kraja im nigde ne beše. Kad prevališe dobar deo puta, dođoše do trupa, a napokon i do glave.

»Uh«, reče kraljević, »ala si ti dugačak!«

»Oh«, nato će dugajlija, »to još nije ništa; tek kad se

valjano isteglim, još tri hiljade puta sam duži, a viši sam i od najvišeg brda na zemlji. Rado ću vam služiti, ako hoćete da me primite.«

»Pođi sa mnom«, odvrati kraljević, »možda ćeš mi zatrebati.«

Krenuše dalje i naiđoše na jednog čoveka kako zavezanih očiju sedi kraj puta.

Kraljević ga oslovi:

»Zar su ti oči slabe te ne možeš da gledaš u svetlost?«

»Nisu«, odgovori čovek, »nego ne smem da skinem povez, jer što očima pogledam, to se raspadne, toliko mi je silan i jak pogled. Ako vam to može koristiti, rado ću da stupim u vašu službu.«

»Pođi sa mnom«, uzvrati kraljević, »možda ćeš mi zatrebati.«

Krenuše dalje pa onda i nađoše nekog čoveka koji je ležao na sunčevoj žegi a tresao se i drhtao čitavim telom, tako da mu nijedan delić nije mirovao.

»Kako to da ti je zima«, upita kraljević, »a sunce tako toplo greje?«

»Ah«, odgovori čovek, »po prirodi mi je telo sasvim drugačije: što je toplije, to ja više zebem, i mraz mi prodire kroz sve kosti; a što je hladnije, to je meni toplije. Usred leda ne mogu da izdržim od žege, a usred vatre — od hladnoće.«

»Cudan si mi ti momak«, reče kraljević, »no, ako želiš da mi služiš, pođi sa mnom.«

Pođoše zatim dalje i spaziše gde neki čovek stoji pa, istežući vrat, obazire se i gleda preko svih brda. Kraljević ga upita:

»Šta to osmatraš tako pomno?«

Čovek odgovori:

»Imam toliko dobre oči da sam kadar da gledam preko svih šuma i planina i kroz čitav svet.«

Kraljević reče:

»Ako želiš, pođi sa mnom, jer mi samo takav još nedostaje.«

Zatim kraijević sa svojih šest sluga uđe u grad u kojem je živela stara kraljica. On se prijavi za prosca ali ne otkri ko je, već samo reče:

»Ako ćete mi dati svoju lepu kćer, izvršiću ono što mi naložite.«

Čarobnica se obradova što joj je u mrežu opet upao tako lep mladić, te reče:

»Triput ću ti postaviti po jedan zadatak. Ako ih rešiš, postaćeš gospodar i muž moje kćeri.«

»Koji je prvi?« zapita on.

»Da mi doneseš prsten koji sam ispustila u Crveno more.«

Kraljević tada ode svojim slugama i reče:

»Prvi zadatak nije lak. Iz Crvenog mora treba izvaditi jedan prsten. Pomozite mi sad!«

Nato onaj s dobrim očima reče:

»Pogledaću gde se nalazi«, pa pogleda u more i prozbori: »Eno ga gde visi okačen o jednu šiljatu stenu.«

Dugajlija sve njih odnese tamo i reče:

»Ja bih ga lako izvadio kad bih samo mogao da ga vidim.«

»Ako je samo to, onda je lako«, poviče debeljko, pa leže potrbuške i usta prinese vodi. Talasi počeše da sukljaju u usta kao u kakvu provaliju, i on ispi čitavo more tako da ono bi suvo kao livada. Dugajlija se malo savi i rukom izvadi prsten. Kraljević se obradova kad uze prsten i odnese ga starici. Ona se zgranu i prozbori:

»Da, to je pravi prsten. Prvi zadatak si sretno rešio, ali sad dolazi drugi. Vidiš li, tamo na livadi pred mojim zamkom pase tri stotine debelih volova. Njih ćeš sve morati da slistiš zajedno sa kožom i dlakom, kostima i rogovima; a dole u podrumu nalazi se trista buradi vina, sve vino ćeš uz to morati da ispiješ. Ostane li od volova ma i dlačica a od vina ma i kapljica, ode ti glava.«

Kraljević reče da je razumeo pa upita:

»Mogu li da pozovem kojeg gosta? Bez društva nikakva gozba ne prija.«

Starica se zlurado nasmeja i odgovori:

»Da bi imao društvo, jednog možeš da pozoveš, ali nijednog više.«

Zatim kraljević ode svojim slugama i reče debeljku:

»Danas ćeš biti moj gost. Da se jednom, vala, i ti sit najedeš.«

Tad se debeljko raširi i pojede tri stotine volova tako da ne osta ni dlačice, i kad to slisti zapita da li ima još štogod osim tog doručka. Vino je pio iz samih buradi te mu ni čaša nije bila potrebna, i tako ih isprazni do poslednje kapi. Kad je gozba privedena kraju, kraljević ode do starice i reče joj kako je i drugi zadatak rešen. Ona se začudi i reče:

»Tako daleko još niko nije dogurao, ali ostao je još jedan zadatak«, i pri tom pomisli: ’Nećeš se ti meni izmigoljiti, nećeš ti izvući živu glavu.’ »Večeras«, poče ona glasno, »ja ću dovesti svoju kćer u tvoju sobu i ti ćeš je zagrliti. I dok tako zajedno budete sedeli, čuvaj se da ne zaspiš. Ja ću doći kad izbije dvanaest i ako ona tad ne bude više u tvom naručju, ode ti glava.«

Kraljević pomisli da je zadatak lak i da oči svakako neće sklopiti. Ipak, on pozva sluge i ispriča im šta je starica kazala, te reče:

»Ko zna kakvo li se lukavstvo iza toga krije; opreznost nije naodmet, zato mora da se stražari i pazi da se devojka ne iskrade iz moje sobe.«

Kad se spusti noć, eto ti starice gde vodi svoju kćerku koju onda spusti u kraljevićevo naručje. A čim ona ode, dugajlija se obavi oko njih dvoje, dok debeljko stade pred vrata, tako da niko živi nije mogao ući. Tako su njih dvoje sedeli, i devojka ne izusti ni reči. No mesec je kroz prozor bacao jasne zrake na njeno lice te je kraljević mogao da vidi njenu čudesnu lepotu. Prepun radosti i Ijubavi, on nije skidao pogleda sa nje, pa mu se umor uopšte nije uvlačio u oči. To je potrajalo sve do jedanaest časova; tad ih starica sve začara tako da oni zaspaše, a istog časa nestade devojke.

Tako su oni, utonuli u dubok san, spavali sve do četvrt do dvanaest kad prestade moć veštičinih čini i kad se svi probudiše.

»O tuge li i nesreće!« poviče kraljević, »sad sam izgubljen!«

I verne sluge stadoše da jadikuju, ali onaj sa dobrim ušima reče:

»Umuknite! Hoću da oslušnem«; osluškivao je tako neko vreme a zatim kaza: »Ona sedi u jednoj steni trista časova hoda odavde i oplakuje svoju sudbu. Jedino ti, dugajlijo, možeš da pomogneš; ako se uspraviš, trebaće ti samo nekoliko koraka do tamo.«

»Dobro«, pristade dugajlija, »ali sa mnom mora da pođe i onaj sa oštrim očima kako bismo otklonili stenu.«

Tad dugajlija uprti onog vezanih očiju pa se za tili čas, dok dlanom o dlan, nađoše pred začaranom stenom. Čim dugajlija onom drugom skide povez s očiju, ovaj se samo obazre i stena se razlete u paramparčad. Onda dugajlija uze devojku u naručje i za tren oka je odnese natrag; isto tako brzo odnese i svog drugara, i pre no što je izbilo dvanaest svi su opet sedeli kao ranije, budni i zadovoljni.

Kad izbi ponoć, ušunja se stara čarobnica, načini podrugljiv izraz na licu kao da je htela reći: »Sad je moj«, jer je mislila da joj kćer sedi u jednoj steni tri stotine časova hoda odatle. No kad je svoju kćer spazila u kraljevićevom naručju, prepade se i prozbori:

»Ovo je neko ko može više negoli ja.«

Međutim, nije smela išta da prigovori već je morala da mu obeća devojku. Tad ona kćerki šapnu na uvo:

»Sramota je što se moraš pokoriti prostim Ijudima i što po svojoj volji ne smeš da izabereš muža.«

Na te reči se oholo devojčino srce ispuni gnevom i ona poče da smišlja osvetu. Naredi da se sutradan doveze trista hvati drva, pa kraljeviću reče da su tri zadatka izvršena, ali da neće postati njegova žena sve dok neko ne bude spreman da sedne usred drva i izdrži vatru. Mislila je da nijedan od njegovih sluga neće hteti da umesto njega izgori te će on sam — iz Ijubavi prema njoj — sesti sred lomače, pa će se ona na taj način osloboditi. No sluge rekoše:

»Svaki od nas je ponešto učinio, samo onaj zimljivko još nije. Sad je na njega red«, pa onoga što mu je usred žege hladno staviše na gomilu drva, a drva zapališe. Vatra tad poče da gori i gorela je tri dana dok sva drva ne dogoreše, a kad se plamen ugasio — zimljivko je stajao sred pepela, drhtao poput jasikinog lista i govorio:

»Ovakvu hladnoću nisam izdržao otkako sam živ. Da je duže potrajalo, ukočio bih se.«

Sad se više nije mogao naći bilo kakav izlaz te je lepa devojka morala da za muža uzme nepoznatog mladića. Ali, kad su se oni povezli u crkvu, starica reče:

»Nisam kadra da otrpim tu sramotu«, te za njima posla svoju vojsku koja je trebalo da pobije sve one koji joj se ispreče na putu i da joj vrati kćer. Međutim, onaj što dobro čuje naćuli uši i ču reči koje je starica kriomice izgovorila.

»Šta da radimo?« oslovi on debeljka, no ovaj se brzo snađe pa iza kola s devojkom i kraljevićem jednom ili dvaput ispljunu po jedan deo one morske vode koju je popio, a od toga nastade veliko jezero u kojem se sva vojska podavi.

Kad čarobnica to saznade, posla svoje oklopljene konjanike, no onaj sa dobrim ušima ču zveket njihove opreme te onome sa silnim pogledom skide povez s očiju. Ovaj pogleda neprijatelje malo oštrije te se oni rasprsnuše kao staklo.

Mladenci tako nesmetano nastaviše put, i kad se njih dvoje venčaše u crkvi, šest slugu dođe da se oprosti od svog gospodara zboreći mu:

»Vaše želje su se ispunile; nismo vam više potrebni. Mi ćemo produžiti put i okušati svoju sreću.«

Na jedno pola časa hoda ispred zamka nalazilo se neko selo pred kojim je jedan svinjar čuvao svoje krdo. Kad se tu nađoše, kraljević zapita svoju ženu:

»Znaš li ti, u stvari, ko sam ja? Nisam ja kraljević već svinjar, a onaj tamo sa krdom — to mi je otac, i nas dvoje treba da se latimo posla i da mu pomognemo pri čuvanju krda.«

Zatim skupa s njom odsede u krčmi, a posluzi potajno reče da joj noću ukradu kraljevsko ruho.

Ujutro kad se mlada probudi, ne nađe ništa da obuče te joj krčmarica dade neku staru haljinu i par starih vunenih čarapa; pri tom se još pravila kao da joj je poklonila bogzna šta, pa reče:

»Da nije vašeg muža, ne bih vam to čak ni dala.«

Ona tada poverova da je kraljević odista svinjar, pa poče

s njim čuvati krdo, misleći: ’To sam i zaslužila svojom nadmenošću i ohološću.’

Potrajalo je to tako osam dana, a onda ne mogaše više da izdrži jer su joj noge bile prekrivene ranama. Tad naiđoše neki Ijudi i zapitaše je da li ona zna ko je njen muž.

»Znam«, odgovori ona, »on je svinjar, a baš je izašao da malo trguje trakama i vrpcama.«

No oni rekoše:

»Podite sa nama! Odvešćemo vas k njemu«, pa je odvedoše u zamak.

Kad ona stupi u dvoranu, spazi svog muža u kraljevskom ruhu. Međutim, ona ga nije prepoznala sve dok je on nije zagrlio, poljubio i rekao:

»Toliko sam propatio zbog tebe, pa je trebalo da i ti propatiš zbog mene.«

I tek tada se proslavi prava svadba, a onaj što je ovo ispripovedao voleo bi da je i sam bio na tom slavlju.

38.

GVOZDENI HANS

Bio jednom neki kralj koji je kraj svog zamka imao pogolemu šumu po kojoj se motala svakojaka divljač. Jednom prilikom on u nju pošalje lovca koji je trebalo da uhvati srndaća; međutim, lovac se više ne vrati.

»Možda ga je zadesila kakva nesreća«, reče kralj, pa narednog dana u šumu posla još dvojicu lovaca da ga potraže; no ni oni se ne vratiše. Trećeg dana kralj naredi da se okupe svi njegovi lovci pa reče:

»Pročešljajte čitavu šumu i nemojte prestajati dok sve nestale lovce ne nađete.«

Ali ni od njih se niko ne vrati u zamak; čak se ni od gomile pasa, koje su lovci uzeli sa sobom, nijedan nije mogao više videti.

Od tog vremena niko se više nije usuđivao da pođe u šumu, i ona je ostala tako u dubokom miru i usamljena. Samo bi se s vremena na vreme viđao poneki orao ili jastreb kako je preleće. Potrajalo je to mnoge godine; tad se kod kralja prijavi neki strani lovac, potraži uhlebljenje i ponudi se da pođe u opasnu šumu. No kralj odbi njegovu molbu i reče:

»U šumi se dešavaju čudne stvari te se plašim da ni ti nećeš proći bolje od ostalih i da iz nje nećeš izaći.«

»Gospodaru, poći ću na svoj rizik, jer se ja ničega ne plašim«, uzvrati lovac, pa se, dakle, zaputi sa svojim psom u šumu. Ne potraja dugo kad pas nanjuši trag neke divljači i htede za njom da pojuri. No pas jedva da je potrčao nekoliko koraka a već se nađe pred jednom dubokom barom i ne mogaše dalje. Tad se iz vode pomoli gola ruka, ščepa ga i povuče nadole. Kad lovac to vide, vrati se i dovede tri čoveka koja su morala doći s vedrima i da njima vodu iz bare ispljuskuju. Kad su mogli da vide dno, na njemu spaze divljeg čoveka koji je po telu bio smeđ kao zarđalo gvožđe i kome je kosa pala preko lica sve do kolena. Svezaše ga užadima i odvedoše u zamak; kad ugledaše divljeg čoveka, nasta ogromno čuđenje, a kralj naredi da ga smeste u gvozdeni kavez i ostave u dvorištu, a pod pretnjom smrtne kazne zabrani da se otvaraju vrata na kavezu. Sama kraljica je morala da čuva ključ. Od tog vremena svako je mogao da bez straha odlazi u šumu.

Kralj je imao osmogodišnjeg sina koji se jednom igrao u dvorištu i u igri mu zlatna lopta upadne u kavez. Dečak pritrči i reče:

»Daj mi moju loptu!«

»Nećeš je dobiti«, odvrati čovek, »pre no što mi otvoriš vrata.«

»Ne« reče mu dečak, »to neću da učinim, to je kralj zabranio«, pa otrča odatie.

Narednog dana dođe on i opet zatraži svoju loptu a divlji čovek reče:

»Otvori mi vrata!«

No dečak ne htede.

Trećeg dana, kad je kralj izjahao u lov, dečak opet dođe do kaveza i reče:

»Ako bih i hteo, vrata nisam u stanju da otvorim jer nemam ključa.«

»On je sakriven pod jastukom tvoje majke pa ga možeš doneti«, poče da ga nagovara divlji čovek.

Dečak, koji je hteo da se dokopa svoje lopte, odagna od sebe svaku nedoumicu i strah od kraljeve naredbe te donese ključ. Vrata su se teško otvorila te dečak uštinu prst. Kad se ona otvoriše, divlji čovek izađe, dade mu zlatnu loptu i htede da se odatle brze-bolje izgubi. Ali dečaka obuze strah, prodere se, vičući za njim:

»Ah, divlji čoveče, ne odlazi, inače ću dobiti batine.«

Divlji čovek se vrati, podigne ga i stavi na ramena, pa se žurna koraka zaputi u šumu.

Kad se kralj vratio u zamak, ugleda prazan kavez te upita kraljicu kako se to dogodilo. Ona o tome nije znala ništa, pa potraži ključ, ali ga ne nađe. Tad pozva dečaka, no niko ne odgovori. Kralj razasla Ijude da dete potraže po polju, ali ga ovi ne nađoše. Tad se lako dosetio šta se dogodilo, te na kraljevskom dvoru zavlada velika tuga.

Kad je divlji čovek prispeo u mrklu šumu, s ramena skide dečaka i reče mu:

»Više nećeš videti ni oca ni majku. Zadržaću te kod sebe, ali pošto si me oslobodio, ja ću se smilovati na tebe. Ako budeš činio sve što ti kažem, biće ti dobro. Blaga i zlata imam dovoljno, čak i više nego bilo ko na ovome svetu.«

On dečaku napravi ležaj od mahovine, na kome ovaj odmah zaspa, a sutradan ga odvede do jednog kladenca i reče:

»Vidiš li, ovaj zlatni kladenac je svetao i bistar poput kristala; ti ćeš kraj njega da sediš i da paziš kako u njega ne bi upalo bilo šta, inače će da bude oskrnavljen. Dolaziću svako veče da vidim da li se pridržavaš moje zapovesti.«

Dečak sede na rub kladenca; s vremena na vreme bi u njemu spazio zlatnu ribu ili zlatnu zmiju. Budno je motrio da u njega ništa ne upadne. Dok je tako sedeo, u jednom trenutku prst ga zaboli tako mučno da ga on, nemajući nikakvu lošu nameru, zamoči u vodu. Dečak ga brzo izvuče, no vide da je sav pozlaćen, i ma koliko da se upinjao da zlato stare — sve je bilo zalud. Uveče se vrati Gvozdeni Hans, tako se zvao divlji čovek, pogleda dečaka i reče:

»Šta se dogodilo sa kladencom?«

»Ništa, ništa«, odgovori on, drzeći prst iza leđa kako ga ovaj ne bi video.

No čovek reče:

»Prst si zamakao u vodu, ali ovog puta ću ti progledati kroz prste. Međutim, čuvaj se da ti opet nešto ne upadne u kladenac.«

U cik zore dečak je već sedeo kraj kladenca i strazario. Prst ga opet zabole, pa on njime pređe preko glave; tad — na nesreću — u vodu upadne jedna dlaka. On je brzo izvadi, no ona je već bila sva pozlaćena. Gvozdeni Hans dođe, znajući već šta se dogodilo.

»Upustio si jednu dlaku u kladenac«, reče, »još jednom ću preko toga preći, no ako se to i po treći put dogodi, kladenac će biti oskrnavljen te više kod mene nećeš moći da ostaneš.«

Trećeg dana dečak je sedeo kraj kladenca i nije mrdnuo prstom premda ga je ovaj silno zaboleo. No dečaku je bilo dosadno te je posmatrao svoje lice koje se ogledalo na površini vode. I pošto se pri tom sve više naginjao s namerom da pogleda sebi u oči, s ramena mu skliznuše njegove duge kose i upadoše u vodu. On se brže-bolje uspravi, no kosa na glavi je već bila sva u zlatu, blistajući poput sunca. Možete zamisliti koliko se jadni dečak uplašio! On izvadi maramicu i zaveza je oko glave da Gvozdeni Hans ne bi video šta se dogodilo. Kad ovaj dođe, znao je već sve te reče:

»Odveži maramu!«

Tad blesnu zlatna kosa, i ma koliko se dečak izvinjavao — pomoći nije bilo.

»Nisi izdržao proveru te ovde više ne možeš da ostaneš. Pođi u svet gde ćeš saznati šta znači beda. Ali, pošto nemaš zlo srce i pošto ti želim dobro, dozvoliću ti nešto: kad dopadneš nevolje, dođi u ovu šumu i vikni ’Gvozdeni Hanse!’ Tad ću se ja pojaviti i pomoći ti. Moja moć je velika, veća nego što ti zamišljaš, a zlata i srebra imam napretek.«

Tad kraljević napusti šumu i zaputi se stazama i bogazama, i išao je tako kud ga oči vode i noge nose sve dok najzad ne prispe u jedan veliki grad. Tu potraži bilo kakav posao, ali ne mogade da nađe nikakav. On nije ništa ni izučio da bi sebi mogao pomoći. Napokon pođe u zamak i upita da li bi hteli da ga zadrže. Dvorani nisu znali za šta bi im on bio potreban, ali pošto im se svide, pozvaše ga da ostane. Na kraju ga kuvar uzme u svoju službu i reče da donosi drva i vodu i da čisti pepeo.

Jednom, kad se kuvaru baš niko ne nađe pri ruci, ovaj naredi kraljeviću da odnese jela na kraljevu trpezu. No pošto nije hteo da mu se vide zlatne kose, on zadrža na glavi šeširić. Kralju se tako nešto još nije dogodilo te reče:

»Kad prilaziš kraljevskoj trpezi, moraš skinuti šešir.«

»Ah, gospodaru«, odgovori on, »ne mogu to da učinim, jer na glavi imam poveliku krastu.«

Tad kralj naredi da pozovu kuvara, prekori ga i upita kako može da u službu uzima takvog momka; na kraju dodade da ga smesta najuri. No kuvar se smilova na mladića te ga zameni sa baštovanovim momkom.

Sad je on morao u bašti da sadi bilje i da ga zaliva, da plevi i okopava; morao je podnositi vetar i nevreme. Jednom leti, dok je sam radio u bašti, dan je bio tako vreo da je on skinuo šeširić ne bi li mu bilo hladnije. Kad sunčevi zraci padoše na kosu, ona zasja i zablista te zraci dopreše u spavaću sobu kraljeve kćeri koja skoči da vidi šta je to. Tad ugleda mladića i doviknu mu:

»Momče, donesi mi kitu cveća.«

On što je brže mogao stavi šeširić na glavu, pa nakida divljeg poljskog cveća koje sveza. Dok je s tim išao uza stepenice, srete ga baštovan i upita:

»Kako možeš kraljevoj kćeri nositi tako loše cveće? Brzo pođi po drugo ali potraži najlepše i najređe.«

»Ah, nemojte«, odgovori mladić, »divlje cveće snaznije miriše te će joj se više dopasti.«

Kad je kročio u sobu, kraljeva kći reče:

»Skini šeširić, jer ne priliči da ga preda mnom nosiš.«

»Ne smem, glava mi je u krastama«, poče on da se izvinjava.

Ali ona posegnu za šeširićem i skide ga; tad mladiću niz ramena padoše zlatne kose koje je bilo divota pogledati. On htede pobeći, no ona ga zadrža za ruku i dade mu pregršt dukata. Uzevši ih, kraljević izađe; međutim, on nije hajao što je to zlato, već ga odnese baštovanu i reče:

»Evo, zlatnike poklanjam tvojoj deci koja se njima mogu igrati.«

Narednog dana ponovo ga pozove kraljeva kći i reče da joj donese kitu poljskog cveća. A kad on uđe u njenu sobu noseći cveće, ona se smesta maši za njegov šeširić s namerom da ga dograbi i da mu ga oduzme. No on ga je držao čvrsto obema rukama. Kraljeva kći mu opet dade pregršt dukata, ali on ih ne htede zadržati te ih dade baštovanu kao igračke za njegovu decu. Ni trećeg dana nije bilo drugačije: ni ona nije mogla da mu oduzme šeširić, a ni on nije hteo da zadrži zlatnike.

Ubrzo potom zemlju zahvati rat. Kralj sakupi narod, ne znajući da li će se neprijatelju — koji je bio premoćan i koji je raspolagao velikom vojskom — moći da odupre. 1 ad reče baštovanovo momče:

»Odrastao sam i želim da pođem u rat; samo mi dajte jednog konja.«

Drugi kad to čuše nasmejaše se i uzvratiše:

»Kad odemo, ti potraži sebi konja. Ostavićemo ti jednog u staji.«

Kad su oni otišli, mladić ode u staju i izvede konja, ali konj je bio sakat u jednu nogu te je hramao. Ipak ga on uzjaha i odjaha put mračne šume. Prispevši na njen sami rub, triput tako glasno pozivajući uzvikne da se kroz drveće zaorilo:

»Gvozdeni Hanse!«

Odmah potom pojavi se divlji čovek i zapita:

»Šta želiš?«

»Želim snažnog paripa, jer hoću da pođem u rat.«

»Imaćeš ga; a dobićeš i više nego što tražiš.«

Tad se divlji čovek vrati u šumu, i ne potraja dugo kad iz nje dođe konjušar dovodeći paripa koji je frktao i koga je teško bilo ukrotiti. Iza konjušara s paripom išla je povelika četa bojovnika, svi u gvožđe oklopljeni, dok su im se mačevi presijavali na suncu. Mladić predade konjušaru svoje tronogo konjče, pa se vinu na paripa i pojaha ispred čete. Kad se primakao bojištu, veliki deo kraljevih ijudi beše već poginuo, i nije trebalo mnogo pa da i ostali budu prinuđeni da se povuku. Tad mladić pohita sa svojom gvozdenom četom i poput oluje udari na neprijatelje, obarajući sve što bi mu se našlo na putu ili oduprlo. Protivnici htedoše umaći, ali mladić im je bio za petama i nije odustajao sve dok i poslednji ne pade. No umesto da se vrati kralju, on svoju četu zaobilaznim putem odvede u šumu i pozva Gvozdenog Hansa.

»Šta hoćeš?« upita divlji čovek.

»Vraćam ti tvog paripa i tvoju četu a daj mi moje tronogo konjče.«

I bi sve kao što je mladić ushteo, te on — jašući svoje tronogo konjče — pođe kući. Kad se kralj vratio u zamak, u susret mu izađe kći, čestitajući mu na velikoj pobedi.

»Ja nisam taj koji je pobedu izvojevao«, reče on, »već je to učinio neznani vitez koji mi je sa svojom četom pritekao u pomoć.«

Kćerka požele da sazna ko je bio taj nepoznati vitez, no kralj to nije znao i reče:

»On je otišao, progoneći neprijatelje, te ga više nisam video.«

Ona onda zapita baštovana za njegovo momče; no ovaj se nasmeja i ispriča joj:

»Upravo se vratio jašući na svom tronogom konjčetu; ostali su mu se podsmevali i uzvikivali: ’Evo dolazi naš Hramalo!’ Takođe su ga pitali: ’lza kog si žbuna — dok je bitka trajala — ležao i spavao?’ No on im je uzvratio: ’Ja sam učinio ono što je bilo najbolje i bez mene bi sve pošlo k vragu.’ Kad su to čuli, još više ga stadoše ismejavati.«

Kralj reče svojoj kćeri:

»Prirediću veliku svečanost koja će trajati tri dana i na kojoj ćeš ti vitezovima baciti zlatnu jabuku. Možda će onaj neznanac doći?«

Kad se obnarodovalo da kralj priređuje svečanost mladić ode u šumu pa pozva Gvozdenog Hansa.

»Šta hoćeš?« upita ovaj.

»Hoću da uhvatim zlatnu jabuku kraljeve kćeri.«

»Sve je u redu, kao da je imaš«, nato će Gvozdeni Hans, »a za tu priliku imaćeš i crvenu odoru, a jahaćeš na ponositom riđanu.«

Na dan svečanosti mladić u crveno odeven i na konju dojuri, stade među vitezove i niko ga ne prepoznade. Kraljeva kći istupi i vitezovima dobaci jednu zlatnu jabuku; no ne uhvati je niko drugi do sam mladić. Ali čim mu se jabuka nađe u rukama, on okrete, odjuri i nestade odatle.

Drugog dana Gvozdeni Hans preodene mladića u belog viteza i dade mu jednog belca. Mladić ponovo uhvati jabuku, no ne zadrža se ni za tren već s njom odjaha. Kralja obuze bes te reče:

»To nije dopušteno. On mora preda me da izađe i da kaze svoje ime.«

Zatim izda naređenje: ako vitez koji je uhvatio jabuku ponovo naumi da pobegne, onda treba za njim pojuriti i, ukoliko se dragovoljno ne htedne vratiti, izmakljati ga i izbosti.

Trećeg dana mladić od Gvozdenog Hansa dobije crnu opremu i vranca, i opet uhvati jabuku. No, kad s njom odatle pojuri, za njim poleteše kraljevi Ijudi i jedan mu se toliko približi da mu vrhom mača povredi nogu. On im ipak umakne, ali konj je toliko poskakivao da mu s glave padne kalpak, te kraljevi Ijudi mogoše da vide kako on ima zlatnu kosu. Oni pojašu natrag i kralju jave sve.

Sutradan kraljeva kći upita baštovana za njegovo momče.

»Eno ga gde radi u bašti. I taj ugursuz je bio na svečanosti pa se tek sinoć vratio. A mojoj deci je, kad se vratio, pokazao tri zlatne jabuke koje je osvojio.«

Kralj naredi da ga pozovu, te se mladić pojavi noseći opet na glavi svoj šeširić. Kraljeva kći mu, pak, pride i strže šeširić tako da mu niz ramena padoše zlatne kose. Mladić je bio toliko lep da se svi začudiše.

»Da li si ti onaj vitez koji je, uvek u opremi drugačije boje, svaki dan dolazio na svečanost i koji je uhvatio tri zlatne jabuke?« upita kralj.

»Da« nato će on, »evo, ovde su i jabuke«, pa ih izvadi iz džepa i pruži kralju.

»Ako želite još koji dokaz, možete videti ranu koju su mi naneli vaši Ijudi dok su me progonili. No ja sam takođe onaj vitez koji vam je pomogao da nadvladate neprijatelje.«

»Ako si kadar da izvedeš takva dela, onda nisi baštovansko momče. Reci mi ko ti je otac?«

»Moj otac je moćni kralj, i zlata imam napretek i koliko mi duša ište.«

»Lepo vidim«, reče kralj. »Dugujem ti zahvalnost. Mogu li nešto za tebe da učinim?«

»Da«, odvrati mladić, »to svakako možete. Dajte mi za ženu svoju kćer.«

Devojka se tada nasmeja i prozbori:

»Kod ovog nema mnogo ustručavanja! No ja sam već po njegovoj zlatnoj kosi videla da on nije baštovansko momče«, pa mu onda priđe i poljubi ga.

Kad je bila svadba pojaviše se njegov otac i majka i silno se obradovaše, jer su već bili napustili svaku nadu da će ponovo videti svog dragog sina. I dok su tako sedeli za svadbenom trpezom, najednom muzika umuknu, vrata se otvoriše i unutra uđe neki ponositi kralj s velikom pratnjom. On se zaputi prema mladiću, zagrli ga i reče:

»Ja sam Gvozdeni Hans. Čarolijama sam bio prometnut u divljeg čoveka, no ti si me izbavio. Sva blaga, koja posedujem, biće tvoja svojina.«

39.

TRI LENŠTINE

Imao neki kralj tri sina. Svi su mu podjednako bili dragi, te nije znao koga da odredi da bude kralj posle njegove smrti. Kad je došlo vreme da umre, on pozva svoje sinove pred svoju postelju i reče:

»Draga deco, smislio sam nešto, a šta — to ću vam otkriti: ko je od vas najveća lenština, taj neka posle mene postane kralj.«

Tad najstariji reče:

»Oče, kraljevstvo pripada meni jer ja sam toliko lenj da kad legnem da spavam a neka mi kap padne u oči, mene onda mrzi da oči zatvaram da bih mogao da spavam.«

Drugi reče:

»Oče, kraljevstvo pripada meni jer ja sam toliko lenj da ću kad sedim kraj vatre da bih se zgrejao, radije pustiti da mi izgore pete no što ću povući noge.«

Treći reče:

»Oče, kraljevstvo je moje jer vidi i sam koliko sam ja lenj: kad bi trebalo da me obese i uže mi već namakli oko vrata, pa mi neko uto u ruku tutne oštar nož da presečem uže, pre bih dozvolio da me obese no što bih digao ruku do užeta.«

Kad otac to ču, reče:

»Ti si najdalje dogurao i ti treba da budeš kralj.«

40.

SNEŽANAI RUŽICA

Živela jednom neka siromasna udovica u maloj kolibi pred kojom se nalazio vrt. U njemu su bila dva ružina grma: jedan sa belim, a drugi sa crvenim cvetovima. Imala je ona i dve kćerkice koje su lićile na ta dva ružina grma: jedna se zvala Snežana, a druga Ružica. One su bile tako smerne i dobre, tako vredne i strpljive da im nijedno dete na svetu nije bilo ravno; Snežana je bila samo tiša i nežnija od Ružice. Ružica je radije skakutala po livadama i poljima tražeći cveće i loveći ptice; no Snežana je sedela kod kuće kraj majke, pomagala joj u kućnim poslovima ili joj čitala, ako ne bi bilo kakvog posla. Devojčice su se toliko volele da su se jednako držale za ruke kad god su zajedno napuštale kuću. Snežana bi rekla:

»Nikad nećemo napustiti jedna drugu.«

Ružica bi odgovarala:

»Dokle god smo žive!«

Majka bi dodala:

»Ono što jedna ima, neka s drugom deli.«

Često su same trčkale unaokolo po šumi i sakupljale crvene bobice; a nijedna životinja ne bi im učinila ništa nažao, već bi im s poverenjem prilazila: zečić bi iz njihovih ruku grickao kupusov list, srna bi kraj njih pasla, jelen bi prolazio veselo skačući, ptice bi ostajale i dalje na granama da pevaju ono što su samo one znale. Devojčicama se nikad nije dogodila nikakva nezgoda. Ako bi okasnile u šumi, pa ih noć tu iznenadila, legle bi jedna kraj druge na mahovinu i spavale dok ne svane jutro; majka je znala to i nije za njih brinula.

Jednom, kad su prenoćile u šumi i kad ih je jutarnji ruj probudio, spaziše neko lepo dete u belom blistavom ruhu kako sedi kraj njihovog ležaja. Ono ustade i pogleda ih veoma Ijubazno, no ne prozbori ni reči, već se zaputi u šumu. Kad su se osvrnule, devojčice videše da su spavale sasvim blizu ponora u koji bi se sigurno sunovratile da su u tami načinile još nekoliko koraka. Majka im reče kako to mora da je bio anđeo koji čuva dobru decu.

Snežana i Ružica su u majčinoj kolibi održavale takav red da je bila milina u nju pogledati.

Leti je Ružica vodila računa o kući; svako jutro bi, pre nego što bi se majka probudila, pred njenu postelju stavljala kitu cveća u kojoj bi se našla po jedna ruža sa svakog grma.

Zimi bi Snežana ložila vatru i na verige iznad ognjišta stavljala mesingani kotao koji je bio tako izriban da je blistao kao da je od zlata. Kad bi uveče počeo da pada sneg, majka bi rekla:

»Snežana, pođi i na vrata namakni rezu.«

Potom bi sele kraj ognjišta; majka bi uzela naočare i čitala naglas iz velike knjige, a devojčice bi, slušajući je, sedele i prele; kraj njih na podu ležalo je janje, a iza njih na šipki je sedeo beli golubić sa glavom ispod krila.

Jedne večeri, dok su tako okružene toplinom sedele, neko je pokucao na vrata kao da je želeo ući. Majka reče:

»Brzo, Ružice, otvori! Biće da je to neki namernik koji traži krov nad glavom.«

Ružica dođe do vrata, smakne rezu i otvori ih, misleći da se pred njima nalazi čovek, a kad ono tamo — medved promoli ogromnu crnu glavu. Ružica na sav gias kriknu i ustuknu, jagnje zableja, golubić uzlete, a Snežana se sakri iza majčina kreveta. No medved poče da zbori:

»Ne bojte se’ Neću vam učiniti ništa nažao. Gotovo sam se skočanjio, te bih hteo kod vas samo malo da se zagrejem.«

»Jadni medo«, prozbori majka, »spusti se kraj vatre i jedino pazi da ti krzno ne plane.«

Zatim ona povika:

»Snežana, Ružice dođite; medved vam neće ništa. On je poštenjačina.«

Nato priđoše njih dve, a počeše se približavati i janje i golubić, ne zazirući više od medveda koji reče:

»Deco, stresite mi malo sneg s krzna«, te devojčice uzeše metlu i medvedu očistiše krzno. On se, pak, opružio kraj vatre i — osećajući se ugodno — zadovoljno mumlao.

Ne potraja dugo, kad se one s njim sasvim sprijateljiše i počeše s nezgrapnim gostom zbijati šale. Cupkale su mu rukama krzno, stavljale mu svoje noge na leđa, valjale ga tamo-amo ili se laćale leskova pruta i na njega nasrtale, a kad bi on zabrundao, one bi se nasmejale. Medvedu se to dopadalo, samo kad bi devojčice prekardašile, povikao bi:

»Ostavite me u životu;

Deco, Snežana i Ružice,

Svog prosca ne ubijajte nemilice.«

Kad dođe vreme počinku i kad se ostali krenuše da legnu u svoje postelje, majka medvedu reče:

»Ti možeš, u ime božje, ostati da ležiš kraj ognjišta. Tako ćeš biti sklonjen od hladnoće i nevremena.«

Cim je svanulo, deca ga pustiše da izađe i on po snegu otkasa u šumu. Otad je medved svake večeri dolazio u određeno vreme, legao kraj ognjišta, dopuštajući deci da se s njim igraju i šegače koliko god im je volja. Ukućani su se na njega toliko navikli da nisu zatvarali vrata pre no što bi prispelo ovo crno spadalo.

Kad je došlo proleće i napolju sve ozelenilo, jedno jutro medved reče Snežani:

»Sad moram otići i čitavo leto se neću smeti pojavljivati.«

»Kuda ćeš, dragi medo?« upita Snežana.

»Moram poći u šumu, jer mi valja blago čuvati od zlih patuljaka. Zimi, kad zemlju mraz otvrdne, oni moraju ostati dole i nisu kadri da se probiju. No sada, kad je sunce ogrejalo i sneg okopnio, oni se probijaju, izlaze na površinu zemlje, traže i kradu. Što im jednom padne šaka i što dospe u njihove pećine, to više ne dolazi iako na svetlost dana.«

Snežanu zbog tog rastanka potpuno skrha tuga, i kad mu je otvorila vrata da se kroz njih nekako onako veliki provuče, on zape za kvaku te razdera komad kože; njoj se tada učini da je kroz razderotinu zasijalo zlato, no u to nije bila baš sigurna. Medved žurno otrča i ubrzo iščeze iza drveća.

Posle nekog vremena majka pošalje decu u šumu da sakupljaju suvarke. Ona u šumi naiđu na jedno veliko drvo koje je oboreno ležalo na zemlji; primetiše kako po stablu i u travi nešto skakuće gore-dole, ali ne mogaše razabrati šta je. Kad se primakoše, devojčice videše da je to patuljak ostarelog i uvelog lica i brade bele kao sneg a duge čitav lakat. Vrh patuljkove brade bio se ukleštio u pukotinu stabla, te je mališa poput psića na kanapu skakutao tamo- amo, ne znajući kako da sebi pomogne. On na devojčice iskolači svoje crvene užagrene oči i povika:

»Što stojite! Zar ne možete prići i pomoći mi?«

»Šta si to radio, čovečuljče?« upita Ružica.

»Glupa radoznala gusko!« nato će patuljak, »nameravao sam da iscepam ovo stablo kako bih u kuhinji imao nešto sitnih drva; od velikih panjeva odmah zagori ono malo jela što je neophodno onima koji su kao ja koji ne žderu toliko koliko vi i vaš prost, pohlepan narod. Klin sam već srećno bio uglavio i sve bi išlo kako se samo poželeti može, no prokleto ovo drvo je bilo preglatko te je klin neočekivano iskočio pa se stablo tako brzo stisnuio da više nisam bio kadar da iščupam svoju lepu belu bradu. Sad mi je ona ukleštena i ne mogu da je oslobodim. Tome se, eto, smeju vaša glupa i obla lica, bela kao mleko! Pfuj, ala ste gadne!«

Deca su, i pored tih reči, davala sve od sebe, no bradu nisu mogla iščupati; bila je odveć čvrsto ukleštena.

»Potrčaću da dovedem Ijude«, reče Ružica.

»Tunjava ovco«, progunđa patuljak, »ko će odmah da zove Ijude; i vas dve ste mi previše. Zar vam na um ne pada ništa razboritije?«

»Ne budi samo nestrpljiv, već sam se nečeg dosetila«, reče Snežana, pa iz džepa izvadi makazice i odreza vrh patuljkove brade.

Čim on oseti da je slobodan, posegnu za vrećom koja se nalazila među korenjem drveta i koja je bila puna zlata, pa je izvuče i stade mrmljati preda se:

»Neotesanke jedne! Odsekoše mi komad brade na koju sam toliko ponosan! Neka vam đavo plati!« Izustivši te reči, patuljak uprti vreću i ode a da devojčice više i ne pogleda.

Posle nekog vremena Snežana i Ružica pođu da pecaju ribu za ručak. Kad se nađoše blizu potoka, one videše da nešto poput velikog skakavca skakuće prema vodi kao da smera u nju skočiti. Devojčice pritrčaše i prepoznaše onog patuljka.

»Kuda ćeš?« upita Ružica, »da nećeš, zaboga, u vodu?«

»Takva budala nisam«, poviče patuljak, »zar ne vidite kako ukleta riba hoće da me odvuče u vodu?«

Mališa je, naime, sedeo na obali i pecao, te mu je na njegovu nesreću vetar spleo bradu sa koncem od udice; kad je odmah potom zagrizla velika riba, jadnom stvoru je ponestalo snage da je izvuče. Riba je bila jača te je patuljka vukla prema sebi. Istina, on se hvatao za svaku slamku i travku, ali to mnogo nije pomagalo, te je morao da se kreće onako kako je riba vukla, nalazeći se stalno u opasnosti da ga ona odvuče u vodu. Devojčice su došle u pravi čas; zgrabile su ga čvrsto i odmah pokušale da oslobode bradu od konca udice; no sve je bilo zalud jer su brada i konac bili nerazmrsivo zapetljani. Nije preostalo ništa drugo, te one izvade makazice i za toliko mu skrate bradu. Kad je patuljak video, čuperak brade što osta na koncu od udice, izdra se na devojčice:

»Da li je to način, žabe krastače, da čoveku unakazite lice? Nije bilo dosta što ste mi vrh brade odsekli, te mi sad odrezaste njen najbolji deo. Neću smeti da se pojavim, pred svojima. Dabogda jurile sve dok vam se đonovi ne poderu!«

Tad izvuče vreću bisera, koja je ležala u ševaru, i ne izustivši više ni reči, odvuče je sa sobom i iščeze iza jedne stene.

Dogodi se da ubrzo potom majka pošalje obe devojčice u grad da kupe konca, igala, gajtana i vrpca. Put ih je vodio preko neke pustare po kojoj je tu i tamo ležalo rastureno golemo kamenje. Tad spaze kako u vazduhu lebdi velika ptica i iznad njih lagano kruži; ona se sve više spuštala, da bi se najzad strelimice sunovratila nedaleko od jedne stene.

Odmah potom devojčice čuše prodoran i kukavan vrisak. One pritrčaše i sa strahom videše kako je orao njihovog starog poznanika, patuljka, ščepao i hteo taman da ga odnese. Sažaljiva deca smesta zgrabiše čovečuljka i počeše se s orlom natezati sve dok on ne ispusti plen. Kad se patuljak povratio od prvog straha, zavrišta svojim kreštavim glasom:

»Zar niste mogle pristojnije sa mnom postupati? Cimale ste me za moj tanki kaputić, te je svuda iskidan i poderan. Nezgrapna i trapava žgadija — to ste vi!«

Zatim uprti vreću sa dragim kamenjem i šmugnu među stenje u svoju pećinu. Devojčice su se već navikle na njegovu nezahvalnost, pa produžiše svojim putem u grad i obaviše posao koji im je majka naredila. Kad se u povratku opet nađoše na pustari, iznenadiše patuljka koji je na jednoj čistoj ledini istresao vreću sa dragim kamenjem, i ne sluteći da će tako kasno još neko naići. Večernje sunce je obasjavalo kamenje koje se tako raskošno presijavalo i svetlucalo svim bojama da su deca morala zastati i posmatrati divan prizor.

»Što stojite i blenete!« povika patuljak i pepeljasto lice mu — od srdžbe — pocrvene kao cinober. On htede da nastavi sa pogrdama, kad se začu glasno brundanje, i iz šume se, kasajući, poče približavati crni medved.

Prestravljen, patuljak skoči, ali više ne mogade klisnuti u svoje skrovište jer mu se medved već primakao. Tad on, sav prestrašen, povika:

»Dragi gospodaru medo, poštedite me! Daću vam sve svoje blago; vidite li ovo lepo drago kamenje što ovde leži. Poklonite mi život. Šta će vam ovako malen džgolja kao što sam ja? Nećete me ni osetiti među zubima! Eno vam one dve bezočne devojčice. To će za vas biti nežni zalogaji. Ugojene su kao mlade prepelice, te ih smažite u ime božje.«

Medved se nije osvrtao na njegove reči, već tog zlog

stvora potkači jednim jedinim udarcem šape; patuljak se više i ne mače.

Devojke počeše da beže, no medved povika za njima: »Snežana i Ružice, ne bojte se! Čekajte, poći ću s vama.« Tad one prepoznaše njegov glas i stadoše, pa kad se medved nađe kraj njih, odjednom mu spadne medveđa koža i pred njima se pojavi lep muškarac sav u zlato odeven.

»Ja sam kraljev sin«, reče on, »onaj bezbožni patuljak što mi je pokrao blago, ukleo me je da kao divlji medved trčim šumom sve dok njegovom smrću ne budem izbavljen. Sad je sasvim zasluženo kažnjen.«

Snežana se udade za tog mladića, a Ružica postade žena njegovog brata. Oni lepo podeliše među sobom golemo blago koje je patuljak sakupio u svojoj pećini. Stara majka je godinama još — spokojno i srećno — živela kraj svoje dece. Ona je, pak, dva ružina grma ponela sa sobom, te su sada stajala ispred njenog prozora, donoseći svakog proleća najlepše ruže — belu i crvenu.

41.

LENJI HAJNC

Hajnc je bio lenj, pa iako nije imao ništa drugo da radi sem da svakog dana tera kozu na pasu, on je ipak uzdisao kad bi se uveče posle obavljenog dnevnog posla vraćao kući.

»Doista je to težak teret«, govorio je, »a i naporan posao iz godine u godinu, sve do pozne jeseni, izgoniti jednu takvu kozu u polje. A kad bi pri tom čovek mogao bar da prilegne i malo da odspava. Ali ne: tu se moraju dobro otvoriti oči da koza ne bi oštetila mladice, da ne bi provalila kroz ogradu u čiju baštu ili da ne bi čak pobegla. Kako tu čovek može imati mira i radovati se životu!«

On jednom sede da se pribere i poče razmišljati kako da se oslobodi tog bremena. Dugo je premišljao, no iznenada mu sinu.

»Znam šta ću da učinim«, uzviknu, »oženiću se debelom Trinom. I ona ima kozu pa može obe da izgoni na pašu, tako da se ja više neću morati mučiti.«

Hajnc se, dakle, podiže, razdrma svoje umorne noge, pa pređe ulicu, jer je samo toliko imao da ide do kuće u kojoj su stanovali Trinini roditelji i zaprosi njihovu vrednu i vrlu kćer. Roditelji se nisu dugo dvoumili. ’Svako se najradije druži sa sebi ravnim’, pomisliše i pristadoše.

Tako je sada debela Trina postala Hajncova žena pa je izgonila obe koze na pašu. Hajnc je živeo kao bubreg u loju i više nije trebalo da se odmara ni od kakvog rada do od vlastite lenjosti. Samo ponekad bi s njom izlazio, govoreći:

»To jedino zato da bi mi odmor posle više prijao, inače čovek gubi svaki osećaj za njega.«

Ali ni debela Trina nije bila ništa manje lenja.

»Dragi Hajnc«, reče ona jednog dana, »zašto da bez potrebe sebi zagorčavamo život i da nam propadaju najbolje godine? Nije li bolje da obe koze, koje nas svakog jutra svojim meketanjem uznemiravaju u najslađem snu, predamo našem susedu, koji će nam zauzvrat dati košnicu? Nju ćemo postaviti na sunčano mesto iza kuće i za nju više nećemo brinuti. Pčele se ne moraju čuvati i izgoniti u polje; one same izleću, same nalaze put da se vrate kući i prikupljaju med a da se pri tom mi ni najmanje ne moramo truditi!«

»Govoriš kao pametna žena«, odvrati Hajnc, »tvoj ćemo predlog bez oklevanja izvesti. Osim toga, med je ukusniji i hranljiviji od kozjeg mleka, a može se i duže čuvati.«

Za obe koze sused im rado dade košnicu. Pčele su od ranog jutra do kasne večeri neumorno izletale i uletale i punile košnicu najlepšim medom, tako da je Hajnc u jesen napunio pun ćup.

Oni postaviše ćup na policu koja je bila pričvršćena na zidu u njihovoj spavaćoj sobi, a pošto su se plašili da bi med neko mogao ukrasti ili da bi ga se mogli dočepati miševi, Trina donese čvrst leskov štap i stavi ga pored kreveta da bi ga, ne morajući da ustaje, mogla dohvatiti rukom i, ležeći u krevetu, najuriti nepozvane goste.

Lenji Hajnc nije voleo da napušta svoj krevet pre podneva.

»Ko rano rani«, govorio je, »harči svoje imanje.«

Jednog jutra, dok se usred bela dana u perinama izležavao i odmarao od dugog sna, reče on ženi:

»Sve žene vole slatkiše, a i ti se zaslađuješ našim medom. Bolje bi bilo da ga, pre nego ga sama pojedeš, trampimo za gusku s guščetom.«

»Ali«, odvrati Trina, »ne pre nego što dobijemo dete koje će da ih čuva. Treba li možda da se ja natežem s guščićima i da bez potrebe trošim svoju snagu.«

»Misliš li«, upita Hajnc, »da će dečak hteti da čuva guske? Đanas deca nisu više poslušna; ona rade šta im se sviđa jer smatraju da su pametniji od roditelja, baš kao onaj sluga kome je bilo naređeno da traži kravu, a on lovio tri kosa.«

»O«, nato će Trina, »loše će on proći ako ne učini ono što ja kažem! Uzeću štap i pošteno ga izvoštiti. Vidi, Hajnc«, poviče ona žustro i zgrabi štap kojim je htela da goni miševe, »pogledaj, ovako ću po njemu udarati.«

Ona zamahnu njime, ali na nesreću pogodi ćup s medom iznad kreveta. Ćup se odbi od zida, razbi i u paramparčad razlete na sve strane, a lepi med se razli po podu.

»Eto ti guske s guščetom!« povika Hajnc. »Sad ih niko više neće morati da čuva! Ali sva je sreća da mi ćup nije pao na glavu; imamo dobar razlog da budemo zadovoljni svojom sudbinom.« A kako je na jednom komadu ćupa opazio još nešto meda, maši se za njega govoreći: »Ima čak i ostatak, ženo, pa ćemo med još i okusiti, a posle straha koji smo preživeli, malo se odmoriti. Ništa ne mari ako ustanemo nešto docnije nego obično, dan je dovoljno dugačak.«

»Tako je«, uzvrati Trina, »čovek ima za sve vremena. Znaš, pozvali jednom puža na svadbu, pa se on dao na put, ali je tamo prispeo taman na krštenje. Pred kućom se, prelazeći kroz plot, još i spotakao te je rekao:

’Ko hita, taj i vrat slomi.’«

42.

GUŠČARICA KRAJ STUDENCA

Bila jednom jedna stara, prestara bakica koja je s jatom gusaka živela u nekom pustom kraju zabitom među brdima i tu je imala malu kuću. Taj zabiti kraj je okruživala velika šuma. Starica bi svako jutro uzimala svoj štap i odgegucala se u šumu. Tu bi bakica bila sva zaokupljena poslom, mnogo više no što bi čovek mogao poverovati s obzirom na njene poodmakle godine i starost. Prikupljala je travu za guske, brala divlje voće onoliko doduše koliko je mogla da dosegne rukom, pa bi sve to — uprtivši na leđa — odnosila kući. Moglo bi se pomisliti da će se ona pod tim teškim bremenom srušiti na zemlju, no ona ga je uvek srećno donosila svojoj kući. Kad bi nekoga sreia, pozdravljala bi veoma Ijubazno:

»Dobar dan, dragi zemljače, kako je, eto, lepo vreme danas. Eh, čudite se što ja teglim ovu travu; svako mora nositi svoje breme.«

Ljudi je ipak nisu rado sretali nego su je mimoilazili udarajući zaobilaznim putem, a kad bi neki otac sa svojim sinom prošao kraj nje, tiho bi mu govorio:

»Čuvaj se ove starice, ni sam đavo joj nije dorastao. Ona je veštica.«

Jednog jutra je neki lep, mlad čovek išao šumom. Sunce je jarko sijalo, ptice su pevale, prohladan povetarac je strujao kroz lišće krošnji, a mladić je bio radostan i zadovoljan. Još nikoga živog nije sreo, kad odjednom ugleda neku staru vešticu kako kleči i srpom seče travu. Već je bila nabrala čitavu gomilu i napunila vreću. Još su kraj nje stajale dve velike korpe pune divljih krušaka i jabuka.

»Ali, bakice«, reče on, »kako ćeš sve to poneti?«

»E, moram poneti, gospodine dragi«, uzvrati starica, »ko se bogat rodio, taj ne mora. Ali seljaci kažu: uzdaj se u se i u svoje kljuse. Hoćete li mi pomoći?« upita ona, kad mladić zastade pored nje. »Vaša leđa su još prava a noge mlade. Neće vam to biti teško, a ni moja kuća nije tako daleko odavde: nalazi se iza onog brda, na jednoj ledini. Za vas neće biti ništa da donde propešačite.«

Mladić se sažali na staricu:

»Istina, moj otac nije seljak već bogati grof«, odgovori on, »ali da biste videli kako nisu jedino seljaci ti koji su sposobni da nose, uprtiću vaš zavežljaj.«

»Ako pokušate«, reče ona, »biće mi drago. Naravno, moraćete da hodate jedan sat, ali šta je to za vas! Samo ponećete mi i one jabuke i kruške.«

Mladić se, ipak, donekle zamisli kad ču da se radi o satu hoda, ali ga starica više ne ispuštaše, već mu na leđa natovari breme, a o ruke okači obe korpe.

»Vidite li, sasvim je lako«, reče ona.

»Ne, nije lako«, odgovori grof i bolno namršti lice. »Zavežljaj me tako teško pritiska kao da je u njemu samo kamenje, a jabuke i kruške su teške kao da su od olova. Jedva dišem.«

Bilo mu je došlo da sve zbaci sa sebe, ali mu starica to ne dopusti.

»Vidi, vidi, molim te,« podrugljivo će ona, »mladi gospodin neće da nosi ono što sam ja, stara nemoćna žena, već toliko puta nosila. Svima su puna usta lepih reči, ali kad dođe stani-pani, izgube se. Što ste stali«, nastavi ona, »sto oklevate? Pokrenite već jednom noge! Niko vam neće s leđa skinuti taj zavežljaj.«

Dok je mladi grof išao po ravnici, moglo se još izdrzati, ali kad dođoše do brda i kad nemadoše kud drugo, već se počeše penjati, kamenje se ispod njegovih nogu stade kotrljati nizbrdo i on oseti kako gubi snagu. Graške znoja mu izbiše po čelu i potekoše, čas vrele a čas ledene, i niz leđa.

»Bakice«, prozbori on, »ne mogu dalje, moram se malo odmoriti.«

»Sada nikako,« odgovori starica. »Kad stignemo, moći ćete da se odmarate, ali sad morate napred. Ko zna za šta ćete sve od toga koristi imati.«

»Stara, ti postaješ bezobrazna«, reče grof i htede da zbaci zavežljaj, ali uzalud mu beše trud — on je stajao na njegovim leđima tako čvrsto kao da je prirastao. Vrteo se i saginjao, no nije mogao da se oslobodi tereta.

Starica se poče tome smejati i, sva srećna, skakutala je oko njega sa svojim štapom.

»Ne srdite se, dragi gospodine«, govorila je ona, »lice vam se zacrvenelo kao petlova kresta. Strpijivo nosite svoj zavežljaj a kad stignemo kući, daću vam lepu napojnicu.«

Šta je mogao da čini? Morao se povinovati sudbini i strpljivo se vući za staricom. A ona je, izgleda, postajala sve življa i hitrija, a njemu njegov teret bivao sve teži. Najednom, ona se zalete, skoči na miadićeva leda, sede na zavežijaj odozgo i, mada je bila mršava i tanka kao trska, bila je teža od najdeblje seoske devojke. Mladiću su klecala kolena, ali kad bi stao, starica bi ga tukla prutom i udarala koprivama po nogama. Jednako uzdišući i baš kad je pomislio da će se srušiti, popeo se na brdo i najzad stigao do staričine kuće. A guske, kad spaziše staricu, raširiše krila i istegliše vratove, pa joj potrčaše us usret gačući: ga, ga. Iza gusaka je išla, s prutom u ruci, postarija devojka, snažna i krupna, ali ružna kao crni đavo.

»Majko«, reče ona starici, »da vam se nije štogod desilo? Toliko vas dugo nije bilo.«

»Bože sačuvaj, kćeri moja«, odvrati ona, »nije mi se desilo ništa loše. Naprotiv, ovaj Ijubazni gospodin doneo mi je breme. Ali, zamisli, kad sam se umorila, i mene samu je uzeo na leđa. A ni put nam nije bio bogzna kako dug, bili smo veseli i stalno smo zbijali šale jedno s drugim.«

Najzad, starica skliznu sa zavežljaja, skide ga mladiću s leđa i uze mu korpe s ruke, pa ga pogleda vrlo Ijubazno i reče:

»A sad sedite na klupu ispred vrata i odmorite se. Pošteno ste zaslužili svoju nagradu i ona neće izostati.«

Zatim reče guščarici:

»A ti, kćeri moja, pođi u kuću. Ne priliči da budeš sama s jednim gospodinom. Ne valja ulje dolivati na vatru, on bi se mogao zaljubiti u tebe.«

Grof nije znao da li da plače ili da se smeje. ’Takva dušica’, mislio je, ’ne bi me ganula u srce pa da je trideset godina mlađa.’

U međuvremenu starica je mazila i miiovala svoje guske kao da su joj deca, a onda ode u kuću sa kćerkom. Mladić se opruži po klupi koja je bila ispod jedne divlje jabuke. Vazduh je bio topao i blag; svud unaokolo se prostirala zelena livada koja je bila prekrivena jagorčevinom, divljom majčinom dušicom i bezbrojnim drugim cvećem. Pored nje je žuborio bistar potok na kojem se presijavalo sunce, a bele guske su se šetkale tamo-amo ili brčkale u vodi.

»Ovde je bas lepo«, reče mladić, »no ja sam toliko umoran da mi se oči same sklapaju; malo ću da odspavam. Samo da ne dune vetar i ne oduva mi noge, jer su omekšaie poput fitilja.«

Pošto je neko vreme prospavao, eto ti starice, prodrma ga i trže iza sna.

»Ustani!« reče, »ovde ne možeš ostati. Doduše prilično sam ti zadala muka, ali to te glave nije stajalo. Sad ću ti dati nagradu. Novac i imanje nisu ti potrebni, te ti zato dajem nešto drugo.«

Posle tih reči, ona mu u ruku tutnu jednu kutijicu koja je bila načinjena sva od jednog jedinog smaragda.

»Čuvaj je dobro«, dodade, »to će ti doneti sreću.«

Grof skoči sa klupe i odjednom oseti da je sasvim čio i da mu se povratila snaga. Zahvali starici na poklonu, a zatim pođe i nijednom se ne osvrnu za lepom kćerkom. Već je bio prevalio dobar deo puta, a još uvek je čuo kako iz daljine dopire veselo gakanje gusaka.

Grof je tri dana tumarao po onoj divljini pre no što je mogao da se iz nje nekako izvuče i nađe put. Zatim je došao u jedan veliki grad, i pošto ga niko nije poznavao, odvedoše ga u kraljevski zamak, gde su kralj i kraljica sedeli na prestolu. Grof kleknu na jedno koleno, izvadi smaragdnu kutijicu i položi je pred kraljičine noge. Ona mu reče da ustane i da joj onda pruži kutijicu. Ali jedva da ju je otvorila i u nju zavirila, pade na pod kao mrtva. Kraljeve sluge ščepaše grofa da ga bace u tamnicu, kad u taj mah kraljica otvori oči i naredi da ga puste i da svi izađu, jer hoće s njim nasamo da razgovara.

Kad je ostala sama sa grofom, kraljica gorko zaplaka i prozbori:

»Šta će mi sjaj i počasti koji me okružuju kad me svako jutro razdiru briga i jad. Imala sam tri kćeri, a najmlađa je bila takva da je sav svet smatraše čudesno lepom. Bila je bela kao sneg, rumena poput cveta jabuke, a kosa joj je bila blistava kao sunčevi zraci. Kad bi zaplakala, iz očiju joj nisu tekle suze, već sami biseri i drago kamenje. Kad joj je bilo petnaest godina, kralj pozva sve tri sestre pred svoj presto. Trebalo je da vidite koliko su Ijudi razrogačili oči kad je ušla najmlađa; izgledalo je kao da se sunce rađa. Kralj im je rekao: ’Kćeri moje, ne znam kad će mi kucnuti poslednji čas, pa danas hoću da odredim šta će kojoj pripasti posle moje smrti. Sve tri me volite, ali ona koja me najviše voli dobiće najbolji deo.’ Naravno, svaka je kazala da je ona ta koja ga najviše voli. ’Možete li mi objasniti’, produži kralj, ’koliko me to volite? Po tome ću videti šta mislite.’ Najstarija reče: ’Ja volim oca kao najslađi šećer.’ Srednja prozbori: ’Ja oca volim kao najlepšu haljinu.’ Međutim, najmlađa je ćutala. Tada je otac upita: ’A ti, dete moje najmilije, koliko me ti voliš?’ ’Ja to ne znam’, odgovori ona, ’i svoju Ijubav ne mogu ni sa čim da uporedim.’ No otac je zahtevao da i ona nešto spomene. Najzad ona reče: ’Ni najbolje jelo mi nije ukusno i ne prija mi bez soli, zato oca volim koliko i so.’ Kad je kralj to čuo, obuze ga gnev te reče: ’Ako me voliš koliko voliš i so, onda će i nagrada za tvoju Ijubav biti so.’ Potom kraljevstvo dodeli dvema starijim kćerima i naredi da se najmlađoj na leđa veže vreća soli i da je dve sluge odvedu duboko u mrklu šumu. Svi smo preklinjali i molili kralja da je ne odgoni«, reče kraljica, »ali kraljev gnev se nije mogao stišati. Kako li je samo ona plakala i suze lila kad nas je napuštala! Čitav put je bio zasut biserima što su joj nadirali iz očiju. Ubrzo se potom kralj pokajao zbog svoje velike okrutnosti i naredio da se siroto dete traži po celoj šumi, ali niko nije uspeo da je pronađe. Kad samo pomislim da su je možda rastrgle zveri, od tuge ne mogu sebi doći; pokatkad se tešim da je još živa i da se sklonila u neku pećinu ili da je našla kakvo utočište kod milostivih Ijudi. I samo zamislite, kad sam otvorila vašu smaragdnu kutijicu u njoj sam ugledala isti onakav biser kao što su oni što su ispadali iz očiju moje kćeri. Shvatate li koliko me je to tada dirnulo u srce. Recite mi kako ste došli do bisera.«

Grof joj ispriča da ga je dobio u šumi od neke starice s kojom — tako mu se učinilo — nisu čista posla: mora da je veštica. Ali joj reče da o njenom detetu niti je šta čuo niti ga je video. Kralj i kraljica odlučiše da potraze staricu. Nadali su se da će tamo gde se nalazio biser morati čuti i neku vest o svojoj kćeri.

Starica je sedela u svom samotnom pribežištu za kolovratom i prela. Već se smrklo i luč što je goreo u dnu sobe kraj ognjišta, bacao je oskudnu svetlost. Odjednom se spolja začu graja: guske su se — promuklo gačući — vraćale s paše. Ubrzo zatim u kuću uđe i kćerka. Starica je, međutim, gotovo i ne pozdravi, već samo malo klimnu glavom. Kćerka sede kraj nje, uze svoj kolovrat i poče da upreda nit tako hitro kao kakva mlada devojka. Tako su njih dve presedele puna dva sata a da nisu izustile ni reči. Najzad nešto poče šuškati oko prozora; pomoliše se dva biistava oka koja stadoše da bulje unutra u sobu. Bila je to stara sova koja triput huknu »uhu«. Starica samo malo podiže pogled i reče:

»Vreme je, kćeri, da izađeš da obaviš svoj posao.«

Kćerka ustade i izađe. Kuda li se zaputila? Preko livada, zalazeći sve dublje u dolinu. T ako je stigla do jednog studenca kraj kojeg su se nalazila tri stara hrasta. U međuvremenu je okrugao i velik mesec bio izašao iznad brda i obasjavao dolinu tako da se mogla i igla naći. Ona s lica svuče obrazinu kao kožu, zatim se nagnu nad studenac i stade se umivati.

Kad je bila gotova, potopi i onu obrazinu u vodu pa je onda razastre po livadi da bi na mesečini opet izbledela i osušila se. Ali kako se devojka promenila! Tako nešto nikad niste videli! Kad su joj spale sede pletenice, njene kose sjajne i zlatne rasuše se poput sunčevih zraka i kao ogrtač prekriše čitavo telo. Ispod kose su joj oči svetlele, kao sjajne zvezde na nebu, a obrazi su joj se blistali, blago zarumenjeni poput jabukova cveta.

No lepa devojka je bila tužna. Sela je kraj studenca i gorko zaplakala. Iz očiju su joj suze navirale i slivale se niz duge kose na zemlju. Sedela je tako dugo i još bi ostala da u granju obližnjeg drveta nešto ne puče i zašuška. Devojka poskoči kao srna koja je čula lovčev pucanj. Crni oblak je upravo zaklonio mesec i ona za tili čas navuče na sebe staru obrazinu i iščeze kao svetlost koju ugasi vetar.

Dršćuči kao jasikovo lišće, otrča kući. Starica je stajala pred vratima i devojka je htela da joj ispriča šta joj se dogodilo, no ona se Ijubazno nasmeši i reče:

»Sve već znam.«

Povede je u sobu i pripali novi luč. Međutim, ona nije ponovo sela za kolovrat da prede, već se prihvatila metle i počela da čisti i mete.

»Mora sve da bude čisto i uredno«, reče devojci.

»Ali, majko«, reče devojka, »zašto u ovako pozne sate počinjete s poslom? Šta vam je?«

»Znaš li koliko je sati?« upita starica.

»Još nije ponoć«, odgovori devojka, »ali, već je prošlo jedanaest.«

»Zar se ne sećaš«, dodade starica, »danas se navršilo tri godine otkako si došla k meni? Tvoje vreme je isteklo i nas dve više ne možemo ostati zajedno.«

Devojka se uplaši i prozbori:

»Ah, draga majko, zar ćete me oterati? Kuda ću? Ja nemam ni prijatelja ni zavičaja kuda bih mogla poći. Cinila sam sve što ste zahtevali od mene, i uvek ste bili mnome zadovoljni; nemojte me terati.«

Starica nije htela da kaže devojci šta joj predstoji.

»Ne mogu više da ovde ostanem«, reče ona devojci, »ali kad odem, kuća i soba moraju biti čiste, zato mi dok radim ne smetaj. Što se tebe tiče, budi bez brige. Naći ćeš krov pod kojim ćeš moći da živiš a i nagradom koju ću ti dati bićeš zadovoljna.«

»Ali recite mi samo šta se to sprema?« zapitkivala je i dalje devojka.

»Ponavljam ti, ne ometaj me dok radim. Da ni reči više nisi izustila! Idi u svoju sobu, skini s lica obrazinu i obuci svileno ruho koje si nosila kad si k meni došla, a zatim čekaj sve dok te ja ne pozovem.«

Ali ja moram opet da se vratim na priču o kralju i kraljici i da kažem kako su pošli sa grofom da potraže staricu u njenom usamljenom boravištu. Oni su noću u šumi nekako grofu izmakli, te je on morao sam da nastavi put. Sutradan mu se učini da se nalazi na pravom putu. Stalno je išao sve dok se nije spustila noć; a tada se pope na jedno drvo i htede da tu prenoći bojeći se da ne zabasa noću još gore. Kad je mesec obasjao predeo, on spazi jednu priliku kako silazi niz brdo. Ona u ruci nije imala štap, ali ipak je mogao biti siguran da je to ona ista guščarica koju je ranije video ispred staričine kuće.

»Oho!« uzviknu on, »evo je dolazi. Kad mi padne šaka jedna veštica, ni druga mi neće umaći.«

Ali koliko se iznenadio kad je video kako je ona prišla izvoru, skinula obrazinu i počela da se umiva. Kad joj se zlatne kose rasuše niz telo i kad se pretvori u tako lepu

devojku kakvu još nikad i nigde nije video! Jedva se usuđivao da diše, samo je, koliko god je mogao, ispružio vrat i netremice je posmatrao. Da li se previše nagnuo ili je nešto drugo bilo u pitanju — tek grana na kojoj je bio iznenada puče, a devojka istog časa navuče obrazinu od kože i kao srna pobeže. Istog trenutka se i mesec sakri iza oblaka i ona mu se izgubi iz vida.

Čim je devojka iščezla, grof siđe s drveta i brže-bolje pohita za njom. Nije bogzna koliko ni odmakao, kad u polutami spazi dve prilike kako idu preko livade. Bili su to kralj i kraljica, koji su izdaleka ugledali svetlost u staričinoj kućici i pošli prema njoj. Grof im ispriča kakva je čuda video kraj studenca, i oni nisu sumnjali da je to bila njihova izgubljena kći. Van sebe od radosti, pođoše svi zajedno dalje i uskoro prispeše do kućice. Svud unaokolo su ležale guske, držeći glave zavučene pod krila. Spavale su i nijedna se ne pomače. Oni proviriše kroz prozor i ugledaše staricu kako posve mirno sedi i prede, klimajući glavom i ne obazirući se. Soba je bila potpuno čista kao da u njoj stanuju mali vilenjaci što na nogama ne nose ni trunke prašine. Međutim, nisu videli svoju kćer. Neko vreme su sve to posmatrali; pa se najzad ohrabriše i tiho zakucaše na prozor. Izgledalo je kao da ih je starica očekivala, jer ona odmah ustade i vrlo Ijubazno doviknu:

»Samo napred! Ja vas već poznajem.«

Kad su ušli u sobu, starica im reče:

»Mogli ste sebi uštedeti ovaj dugi put da svoje tako dobro i miio dete niste pre tri godine nepravično oterali. Njoj to nije naudilo; tri godine je morala da čuva guske. Pri tom nije naučila ništa loše već je sačuvala svoje čisto srce. A vi ste dovoljno kažnjeni strahom u kojem ste živeli.«

Zatim se uputi devojčinoj sobi i viknu:

»Iziđi, kćeri!«

Vrata se orvoriše i pojavi se kraljeva kći u svilenoj haljini, sa zlatnom kosom i sjajnim, blistavim očima. Svima se učini kao da je anđeo sišao s neba.

Devojka pride ocu i majci, pade im oko vrata i poče ih Ijubiti. Nije im bilo drukčije — svi od radosti grunuše u plač. Mladi grof je stajao kraj njih, i kad ga ona ugleda — pocrvene kao ruža, ni sama ne znajući zašto. A kralj reče:

»Drago moje dete, kraljevstvo sam razdelio, a šta tebi da dam?«

»Ništa njoj nije potrebno«, reče starica, »ja joj poklanjam suze što ih je za vama prolila. To su sve sami biseri, lepši od onih koji se mogu naći u moru. Oni su dragoceniji od celog vašeg kraljevstva. A kao nagradu što me je verno služila, darujem joj ovu svoju kućicu.«

Izgovorivši te reči, starica naočigled svih odjednom iščeze. U zidovima poče nešto praskati i dok se oni osvrnuše oko sebe, kad ono — umesto u kućici oni se nađoše u raskošnoj palati gde je kraljevska trpeza već bila postavljena, dok su sluge trčale tamo-amo.

Priči ovde nije kraj, no pamćenje je izneverilo moju baku što mi je ove zgode kazivala, pa je s uma smetnula šta se dalje zbilo. Ipak ja verujem da se lepa kraljeva kći udala za grofa, i da su zajedno ostali u zamku gde su u nepomućenom blaženstvu živeli dok je bogu to bilo po volji. Da li su one snežnobele guske što ih je guščarica čuvala na livadi kraj kućice, i same bile devojke koje je starica primila (što niko ne treba da joj uzme za zlo), i da ii su i one opet primile svoje Ijudsko obličje i kao njene služavke ostale kod mlade kraljice — to ne znam pouzdano, ali ipak pretpostavljam da je bilo tako.

Sigurno da starica nije bila veštica kao što je svet mislio, već neka mudra žena bez zlih namera. Verovatno je ona takođe bila ta koja je kraljevu kćer već pri rođenju obdarila da mesto suza roni bisere. Danas se tako nešto više ne događa, jer bi se siromasi brzo obogatili.

43.

DIVI KROJAČ

Nekom krojaču, koji je bio veliki hvališa, ali rđav platiša, pade na um da izađe i malo prošeta šumom. Čim mu se samo ukazala prilika, on napusti svoju radionicu.

Udario drumom pustim, Preko mosta, brvnom uskim, Čas amo, čas tamo, Napred nek se ide samo.

Kad se našao daleko napolju, na plavičastom obzorju ugleda vrletno brdo i kulu kako štrči iz divlje i mrkle šume visoko do samog neba.

»Grom i pakao!« uzviknu krojač, »šta je ono?«

Gonjen silnom radoznalošću, on čilo pohita u tom pravcu. Kad se približio, ala je zinuo i razrogačio oči! Kula je imala noge i ona u jednom jedinom skoku pređe vrletno brdo. Odjednom se pred krojačem nađe neki ogroman div.

»Šta tražiš ovde, mišja nožice?« uzviknu ovaj glasom koji je odjeknuo kao da su sa svih strana zapucali gromovi.

Krojač prozbori sasvim tihim glasom:

»Hoču da vidim ne bih li mogao ovde u šumi zaraditi svoje parče hleba.«

»Ako je samo to«, uzvrati div, »možeš kod mene stupiti u službu.«

»Zašto da ne, ako tako mora biti? No šta ću dobiti kao nagradu?«

»Kakvu ćeš dobijati nagradu?« zapita se div, »to ćeš čuti: svake godine primaćeš po tri stotine pedeset i šest, a kad bude prestupna — povrh toga još jedan dan. Je li ti pravo?«

»Pa dobro«, odgovori krojač i u sebi pomisli: ’Čovek se mora pružiti koliki mu je guber. Pokušaću da se uskoro oslobodim.’

Potom mu div reče:

»Pođi, mali lupežu, i donesi mi vrč vode.«

»Zašto ne odmah i bunar zajedno sa izvorom?« upita razmetljivac i sa vrčom u ruci pođe po vodu.

»Šta? Bunar zajedno sa izvorom?« donekle priprosti i priglupi div promrlja sebi u bradu i uplaši se. »Ovaj čova bogme nije mačji kašalj. U njemu se nalazi neki duh. Čuvaj se, stari Hanse, nije to sluga za tebe.«

Kad je krojač doneo vodu, div mu naredi da u šumi izreže nekoliko cepanica i donese ih kući.

»Zašto ne i čitavu šumu odjednom?

Šuma cela da se ima,

S mladim, starim stvorovima, Sa svim što se u njoj krije, Sto glatko je i što grane vije«,

upita mali krojač i pođe da nacepa drva.

»Šta,

Šuma cela da se ima,

S mladim, starim stvorovima, Sa svim što se u njoj krije, Što glatko je i što grane vije?

I bunar zajedno sa izvorom?« promrmlja zadivljeno lakoverni div sebi u bradu i uplasi se još više. »1 aj čova nije mačji kašalj; u njemu se nalazi neki duh. Cuvaj se, stari Hanse, nije to sluga za tebe.«

Kad je krojač doneo drva, div mu naredi da za večeru ustreli dve-tri divije svinje.

»Zašto odmah jednim hicem ne ubiti hiljadu, pa ih sve doneti?« upita oholi krojač.

»Šta?« zgranu se ova kukavica od diva. On se silno prestrasi te reče krojaču: »Dobro, za danas je bilo dosta, hajde na spavanje.«

Div je bio toliko uplašen da čitave noći nije mogao oka da sklopi; smišljao je svu noć šta da uradi pa da — što pre, to bolje — s vrata skine toga prokletog vešca od sluge.

Vreme je najbolji učitelj. Sutradan se div i krojač zapute u jedan rit oko koga se nalazilo mnogo vrba. Tad div reče:

»Čuj, krojaču, sedi na jednu od vrbovih grana. Hteo bih makar i po cenu života da vidim da li ćeš moći da je saviješ.«

Hop’ i mali krojač se nađe na grani, zadrza dah i postade težak, toliko težak da se ona pod njim savi. No kad je on morao izdahnuti vazduh iz pluća, grana ga — jer na svoju nesreću u džepu nije nosio peglu — hitnu toliko uvis da se više uopšte nije mogao videti. Tome se div silno obradovao.

Ako krojač nije pao na zemlju, onda valjda još lebdi gore po vazduhu.

44.

LOPOV-UMETNIK

Jednog dana pred ubogom kućom sedeo je neki starac sa ženom; želeo je da malo otpočine od posla. Tad najednom dođoše raskošne kočije u koje su bila upregnuta četiri vranca, a iz njih izađe bogato odeven gospodin. Seljak ustade, pride gospodinu i upita ga šta želi i čime mu može biti od pomoći. Stranac pruži ruku starcu i reče:

»Ne želim ništa sem da okusim neko seosko jelo. Spremite mi krompira kao što ga obično vi jedete; tad ću sesti za vaš sto i s uživanjem jesti.« Seljak se nasmeja i reče:

»Vi ste jamačno grof ili knez, ili ste čak hercog. Pokatkad otmena gospoda ima takve prohteve. Ali vaša želja će biti ispunjena.«

Zena ode u kuhinju i poče da Ijušti i pere krompir da bi napraviia valjuške kakve jedu seljaci. Dok je ona bila zaokupljena poslom, seljak reče strancu:

»U međuvremenu pođite sa mnom u vrt gde imam još nešto do obeda da obavim.«

U vrtu je seljak bio iskopao rupe te je sada hteo da u njih posadi voćke.

»Zar vi nemate dece«, upita stranac, »koja bi vam u radu mogla pomagati?«

»Nemam«, odgovori seljak. »Imao sam, naravno, jednog

sina«, dodade, »ali minule su već silne godine otkako je on otišao u beli svet, Bio je nevaljao, ali promućuran i prevejan; ništa nije hteo da uči i činio je sve same pakosti. Najzad je od mene pobegao i otad ništa nisam o njemu čuo.«

Starac uze voćku, stavi je u rupu i kraj nje zabode kolac; kad je u nju lopatom nabacao zemlju i tapkanjem je nabio, seljak uzicom od slame priveza stablo za kolac i to: pri dnu, po sredini i pri vrnu.

»Ali, molim vas, kažite mi«, upita ga gospodin, »zašto i ono krivo, čvornovato drvo što leži tamo u uglu savijeno gotovo do zemlje ne privežete uz kolac kao ovo, pa da uspravno raste?«

Starac se nasmeši i reče:

»Gospodine, govorite kao što se u to i razumete; lepo se vidi da se niste bavili vrtlarstvom. Ono drvo tamo je staro i čvornovato, te ga niko više ne može ispraviti: drvo se ispravlja dok je mlado.«

»Slično je i sa vašim sinom«, nato će stranac, »da ste ga pravilno odgajali dok je još bio mlad, ne bi vas ostavio. Sad je i on postao tvrd i čvornovat.«

»Naravno«, odgovori starac, »dosta je vremena prošlo otkako je otišao. Mora da se izmenio.«

»Da li biste ga mogli prepoznati kad bi stupio pred vas?« upita stranac.

»Po licu — teško«, odgovori seljak, »ali bih po znaku koji ima na sebi — mladežu na ramenu koji izgleda kao zrno pasulja.«

Kad je on to rekao, stranac skide kaput, razgoliti rame i seljaku pokaza mladež.

»Za ime boga!« uskliknu starac, »pa ti si odista moj sin«, i zaigra mu srce od Ijubavi prema svom detetu.

»Ali«, dodade on, »kako ti možeš biti moj sin? Ti si

postao veliki gospodin i živiš u bogatstvu i izobilju. Kako si do toga došao?«

»Ah, oče«, uzvrati sin, »mlado drvo nije biio privezano ni za kakav kolac, te se iskrivilo; sad je isuviše staro i ne može se više ispraviti. Kako sam sve to stekao? Postao sam lopov. Ali ne plašite se, ja sam lopov-umetnik. Nema te brave ni reze koju ne bi savladao, Što god poželim — moje je. Nemojte pomisliti da kradem kao obični lopov: uzimam samo od obilja bogatih. Siromahe ne diram. Više volim da im dajem, nego da im bilo šta uzmem. Pa i ono što mogu imati bez truda, lukavstva i umešnosti — ne diram.«

»Ah, sine moj«, reče otac, »ipak mi se to ništa ne sviđa; lopov ostaje lopov. Kažem ti: to se dobro neće svršiti.«

On ga odvede majci i kad ona ču da joj je to sin, zaplaka od radosti. No kad joj reče da je on postao lopov-umetnik, niz obraze joj potekoše silne suze. Najzad, ona prozbori:

»Neka je i lopov, on mi je ipak sin i srećna sam što su ga moje oči još jednom videle.«

Oni sedoše za sto, i on poče sa roditeljima jesti onu njihovu bednu hranu koju već odavno nije okušao. Otac tad reče:

»Kad naš gospodar, grof iz zamka tamo preko, sazna ko si i čime se baviš, neće te, kao kad te je držao na krštenju, uzeti u naručje i Ijuljuškati, već će dopustiti da se zanjišeš na vešaiima.«

»Ne beri brigu, oče moj! On mi neće ništa učiniti jer se ja razumem u svoj zanat. Još danas ću i sam poći do njega.«

Kad se spustilo veče lopov-umetnik sede u svoje kočije i odveze se put zamka. Grof ga Ijubazno primi, jer pomisli da je to neki otmen čovek. Ali kad stranac reče ko je i šta je, on prebiede i neko vreme ne izusti ni reči. Najzad prozbori:

»Ti si mi kumče i zato ću pretpostaviti milosrđe pravdi; s tobom ću milostivo postupiti. Pošto se hvališ da si lopov- umetnik, iskušaću tvoju umetnost. Ali ako ne izdržiš probu, svadbovaćeš na vešalima i muzika će ti pri tom biti graktanje gavranova.«

»Gospodaru«, odgovori lopov, »smislite tri stvari, ma koliko teške bile. A ukoliko ja ne rešim vaše zadatke, činite sa mnom šta vam je volja.«

Grof je razmišljao nekoliko trenutaka, a zatim reče:

»Dobro, prvo ćeš morati iz staje da mi ukradeš omiljenog konja; drugo, treba ispod mene i moje žene, kad zaspimo, da izvučeš čaršav iz postelje, a da mi to i ne primetimo, i uz to, da mojoj ženi s prsta skineš venčani prsten; treće i poslednje, da mi iz crkve ukradeš popa i zvonara. Dobro sve zapamti, jer ti se radi o glavi.«

Lopov se uputi u obližnji grad. Tu od neke stare seljanke otkupi haljine i obuče ih. Zatim osmeđi lice i još nacrta po njemu bore, tako da ga niko živ ne bi mogao prepoznati. Najzad u jedno burence usu staro mađarsko vino prethodno pomešano sa snažnim uspavljujućim napitkom. Burence stavi u korpu koju uprti i odmerenim, drhtavim koracima pođe prema grofovom zamku. Već se bilo smrklo kad je pristigao. U dvorištu on sede na jedan kamen i poče kašljucati kao jektičava starica i trljati ruke da mu je zima. Pred stajskim vratima sedeli su vojnici oko vatre. Jedan od njih primeti ženu i doviknu joj:

»Dođi bliže, stara majčice, i ogrej se kod nas. Ti ionako nemaš konačišta i prihvataš ono na koje naiđeš.«

Starica docupka, zamoli da joj s leđa skinu korpu, te kraj njih sede uz vatru.

»Šta ti je u tom burencetu, babetino?« upita jedan vojnik.

»Dobro vino«, odgovori ona, »prehranjujem se trgovinom; za novac i reči zahvalnosti rado ću vam dati koju čašu.«

»Daj ovamo to!« reče vojnik i kad okusi čašu s vinom uzviknu: »Kad je vino dobro onda rado popijem i koju času više«, te naredi da mu se opet naspe. Onda se i ostali njemu priključiše.

»Ej, drugari!« doviknu jedan onima što su sedeli u staji, »ovde je neka majčica koja ima vina starog kao i ona sama; uzmite i vi gutljaj koji če vam zagrejati stomake bolje nego naša vatra.«

Starica ponese burence u staju. Tamo je jedan čuvar sedeo na osedlanom grofovom konju, drugi ga je držao za uzde, a treći je zgrabio konja za rep. Ona je nalivala vino sve dok su trazili i dok nije presahnuo izvor. Ubrzo onome što je stajao pored glave konja ispadoše iz ruke uzde, jer on pade na zemlju i zahrka; onaj drugi ispusti rep, pa i on leže i zahrka još glasnije. Onaj što se naiazio u sedlu ostade doduše, sedeći, no savi se i glava mu klonu i gotovo pade konju na vrat. Ubrzo i on čvrsto zaspa i poče duvati kao da su mu usta kovački meh. Oni vojnici napolju već su odavno zaspali izvaljeni po zemlji i nisu se micali, kao da su skamenjeni. Kad je lopov-umetnik video da mu je sve pošlo za rukom, onome što je držao uzdu tutnu u ruku uže, a onome što je držao rep — gužvu slame. Ali šta da učini s onim što je sedeo konju na leđima? Nije želeo da ga svali na zemlju, jer bi se mogao probuditi i nadati dreku. No lopov nađe i tome ieka: otkopča kolan, za sedlo priveza dva tri užeta koja su prolazila kroz alke pričvršćene na zidu, pa uvis podiže usnulog jahača zajedno sa sedlom; zatim užad omota oko stupa i čvrsto sveza. Ubrzo je i konja odvezao s lanca. Ali, ako bude jahao preko kamenom popločanog dvorišta, u zamku će se čuti buka! Zato je on najpre starim krpama konju umotao kopita, a onda ga pažljivo bez šuma izveo, vinuo mu se na leđa i odjahao.

Kad je svanulo, lopov na ukradenom konju odgalopira prema zamku. Grof beše upravo ustao, pa je prišao prozoru i posmatrao.

»Dobro jutro, gospodine grofe«, doviknu mu, »evo konja kojeg sam srećno odveo iz staje. Pogledajte samo kako tamo vaši vojnici lepo leže i spavaju, a ako biste pošli u staju, videli biste kako su se vaši čuvari udobno smestili.«

Grof se morade nasmejati, a zatim reče:

»Prvi zadatak si ispunio, ali ti drugi neće tako srećno poći od ruke. Opominjem te: ako se poneseš kao običan lopov, i ja ću se prema tebi odnositi kao prema lopovu.«

Kad je uveče grofica legla u postelju, čvrsto sklopi ruku na kojoj se nalazio venčani prsten, a grof reče:

»Sva vrata su zaključana i spuštene su reze. Ja ću ostati budan da sačekam lopova; a popne li se on kroz prozor, ubiću ga.«

Lopov-umetnik, pak, izađe u noć i zaputi se do vešala sa kojih skide jednog grešnika što je na njima visio o užetu, pa ga na leđima ponese u zamak. Kad je stigao, uze merdevine i prisloni ih na zid grofove spavaće sobe, mrtvaca uprti na rame i poče se penjati. Kad se toliko popeo da se na prozoru ukaza mrtvačeva glava, grof — koji je iz postelje vrebao — opali iz pištoija u tom pravcu. Istog časa lopov ispusti jadnog grešnika, a onda i sam skoči sa merdevina i sakri se u jedan ćošak. Noć je bila tako puna mesečine da je on jasno mogao videti kako grof s prozora prelazi na merdevine, silazi njima i mrtvaca odnosi u vrt. Tamo on poče kopati jamu u koju je nameravao položiti onog jadnika s vešala.

’Sad je’, pomisii lopov, ’došao povoljan trenutak’, te se vešto iskrade iz skrovišta i onim istim merdevinama dođe pravo grofici u spavaću sobu.

»Draga ženo«, poče on oponašati grofov glas, »lopov je

mrtav, ali je on ipak moje kumče i više beše pustolov nego zlotvor. Zato ga neću izložiti javnoj sramoti. Imam milosti i prema njegovim roditeljima. Stoga ću ga, pre no što svane, sam pokopati u vrtu kako se o tome ne bi širile glasine. Daj mi čaršav, hoću da umotam leš; lopova ću zatrpati kao psa.«

Grofica mu dade čaršav.

»Znaš šta«, nastavi lopov, »daj mi još i prsten, jer osećam da moram biti velikodušan prema tom nesrećniku. On je stavio život na kocku pa neka prsten ponese sa sobom u grob.«

Ona se ne htede grofu protiviti i, premda je to nerado činila, skide ipak prsten s ruke i pruži mu ga. Uzevši čaršav i prsten, on klisnu odatle i, pre no što je grof bio gotov sa svojim grobarskim poslom, srećno stiže svojoj kući.

Kako je grof zinuo od čuda kad je sutradan došao lopov i doneo mu čaršav i prsten.

»Umeš li ti da vračaš?« reče mu grof. »Ko te je izvadio iz groba u koji sam te svojim rukama položio? Ko te je oživeo?«

»Niste vi mene pokopali«, nato će lopov, »već onog jadnog grešnika što je visio na vešalima«, pa mu podrobno ispriča kako se to dogodilo, te grof morade priznati da je vrlo promućuran i prevejan lopov.

»Ali još nisi došao do kraja«, dodade, »imaš da rešiš i treći zadatak, i ako ti to ne pođe za rukom, sve ono prethodno ti neće pomoći.«

Lopov se osmehnu i ne kaza ni reči.

Kad se spustila noć, lopov krenu ka seoskoj crkvi. Na leđima je nosio podugačku vreću, pod pazuhom nekakav svežanj, a u ruci fenjer. U vreći je imao rakove, a u svežnju male voštanice. On se zaustavi na groblju, izvadi raka i na

leđima mu prilepi voštanicu; tad je zapali i raka položi na zemlju, puštajući ga da gamiže. Zatim iz vreće izvadi drugog i s njim postupi isto kao s prvim; tako je radio sve dok i poslednjeg nije izvadio iz vreće. Potom na se obuče dugu crnu haljinu, koja je izgledala kao kaluđerska mantija, i prilepi sedu bradu. Kad je bio potpuno neraspoznatljiv, uze vreću u kojoj su se nalazili rakovi, pođe u crkvu i pope se na predikaonicu. Časovnik na kuli je upravo otkucavao ponoć; kad je utihnuo i poslednji udarac, on grlenim glasom povika:

»Čujte, grešnici, došao je svemu kraj! Dan sudnji je blizu! Čujte i počujte! Ko želi sa mnom na nebo, neka se uvuče u ovu vreću. Ja sam sveti Petar što otvara i zatvara nebeske dveri. Pogledajte, tamo na groblju umrli tumaraju i skupljaju svoje kosti. Dođite, dođite i uvucite se u ovu vreću, svet propada!«

Vikanje se zaorilo čitavim selom. Sveštenik i zvonar, koji su stanovali uz samu crkvu, prvi to čuše i kad ugledaše sveće koje su tumarale po groblju, shvatiše da se dešava nešto neobično te uđoše u crkvu. Neko vreme slušahu propoved, a onda zvonar gurnu sveštenika i reče:

»Ne bi bilo loše kad bismo iskoristili priliku i na lak način — pre no što osvane sudnji dan — zajedno došli na nebo.«

»Naravno«, uzvrati sveštenik, »to sam i ja pomislio. Ako ste spremni, da pođemo.«

»Dobro«, reče zvonar, »ali vi, gospodine popo, imate prednost. Ja ću za vama.«

Sveštenik, dakle, pođe prvi i pope se na predikaonicu gde lopov beše raskrilio vreću. On se u nju uvuče, a za njim uđe i zvonar. Istog časa lopov sveza vreću, smota je i poče gurati niza stepenice predikaonice; kad god bi glave te dvojice budala udarile o stepenik, on bi uzviknuo:

»Sad već idemo preko brda.«

Zatim ih je na isti način vukao kroz selo, i kad su prolazili lokvama, dovikivao im je:

»Sad već idemo kroz kišne oblake«, a kad ih je najzad počeo vući uza stepenice zamka, reče:

»Sad smo na nebeskim stepenicama i uskoro čemo biti u predvorju.«

Kad se našao gore u potkrovlju zamka, lopov gurnu vreću u golubarnik i, kad golubovi zalepršaše, reče:

»Čujete li, kako se anđeli raduju i kako mašu krilima?«

Potom namače rezu i udalji se.

Sutradan se on uputi grofu i kaza mu da je rešio i treći zadatak: iz crkve je odveo sveštenika i zvonara.

»Gde si ih ostavio?« upita grof.

»Leže u vreći gore u golubarniku i misle da su na nebu.«

Grof se pope do golubarnika i sam se uveri da je lopov govorio istinu. Kad je iz zatvora oslobodio sveštenika i zvonara, reče:

»Ti si veliki lopov i izdržao si probu. Ovog puta si izvukao živu glavu, ali gledaj da odeš iz moje zemlje, jer ako te ovde opet vide — možeš računati na vešala.«

Arhilopov se oprosti sa roditeljima i opet pođe u beli svet; niko više o njemu ne ču bilo šta.